

marantz®

Model DV4360 User Guide

DVD Player



ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local Marantz distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with Marantz.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local Marantz.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec Marantz.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Marantz-Händler.

HEBEN SIE IHRE QUITTING GUT AUF

Die Quittung dient Ihnen als bleibende Unterlage für Ihren wertvollen Einkauf. Das Aufbewahren der Quittung ist wichtig, da die darin enthaltenen Angaben für Versicherungszwecke oder bei Korrespondenz mit Marantz angeführt werden müssen.

WICHTIG!

Bei Garantiefragen muß der Kunde eine Kaufunterlage mit Kaufdatum vorlegen. Ihre Quittung oder Rechnung ist als Unterlage ausreichend.

NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke Marantz.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verbod met verzekering of bij correspondentie met Marantz.

BELANGRIJK

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ESPAÑOL

GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor Marantz.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con Marantz.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.

ITALIANO

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose. Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

CE MARKING



English

The DV4500 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.



Français

Le DV4500 est conforme à la directive EMC et à la directive sur les basses tensions.



Deutsch

Das Modell DV4500 entspricht den EMC-Richtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte.



Nederlands

De DV4500 voldoet aan de EMC eisen en de vereisten voor laag-voltage.



Español

El DV4500 está de acuerdo con las normas EMC y las relacionadas con baja tensión.



Italiano

Il DV4500 è conforme alle direttive CEE ed a quelle per i bassi voltaggi.

Dear Customers

May we take this opportunity to thank you for purchasing this DVD/CD player.

We strongly recommend that you carefully study the operating instructions before attempting to operate the unit and that you note the listed precautions.

Safety information

• Note:

This unit can be used only where the power supply is AC 220-240V, 50Hz. It cannot be used elsewhere.

• CAUTION:

- DVD PLAYER IS A CLASS 1 LASER PRODUCT.
HOWEVER THIS PLAYER USES A VISIBLE LASER BEAM WHICH COULD CAUSE HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE IF DIRECTED. BE SURE TO OPERATE THE PLAYER CORRECTLY AS INSTRUCTED.
- WHEN THIS PLAYER IS PLUGGED TO THE WALL OUTLET, DO NOT PLACE YOUR EYES CLOSE TO THE OPENINGS TO LOOK INTO THE INSIDE OF THIS PLAYER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT ON HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- DO NOT OPEN COVERS OR ATTEMPT TO REPAIR THIS PRODUCT BY YOURSELF. ALWAYS REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

• WARNING:

- TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.
- TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PICTURE & SOUND INTERFERENCE, USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES ONLY.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby laboratories. Confidential Unpublished Works, © 1992-1997 Dolby laboratories, Inc. All rights reserved.

Precautions

Please read these precautions before operating this unit.

• Power cord protection

To avoid a malfunction of this product and to protect against electric shock, fire or personal injury, please observe the following.

- Hold the plug firmly when connecting or disconnecting the AC power supply to this unit.
- Do not connect or disconnect the AC power supply when your hands are wet.
- Keep the AC power cord away from heating appliances.
Never put heavy objects on the power cord.
- Do not attempt to repair or reconstruct the power cord in any way.

• Placement

Avoid placing the unit in areas of:

- Direct sunlight.
- High temperature (over 35°C) or high humidity (over 90%)
- High levels of dust

The internal parts may be damaged as a result.

• Non-use Periods

- When not in use, switch off the unit.
- When left unused for a long period of time, the unit should be unplugged from the household AC supply.

• Foreign Objects

- Touching internal parts of this unit is dangerous and may damage the player. Never attempt to disassemble the unit.
- Do not put any foreign objects on the disc tray.

• Keep away from water / magnetic fields

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus. If liquids are spilled into the unit, serious damage will occur.
- Do not place magnetic objects (such as speakers) close to this unit.

• Stacking

- Place the unit in a horizontal position. Do not place anything heavy on top of it.
- Do not place the unit on amplifiers or other appliances which may generate heat.

• Condensation

Moisture may form on the lens in the following conditions: -

- Immediately after a heater has been turned on.
 - In a steamy or very humid room.
 - When the unit is moved from a cold environment to a warm one.
- If moisture forms inside this unit, it may not operate properly. In this case, turn on the power and wait about one hour for the moisture to evaporate.

• If there is noise interference on your TV channels

Depending on the reception conditions of the broadcast, interference may appear on the TV while you are watching a channel with the DVD player on. This is not a malfunction of the unit or the TV. Should this occur, simply switch off the DVD player.

Features

- **DVD: a completely new dimension in video entertainment**
 - Subtitles may be displayed in one of a maximum of 32 languages.
 - The audio soundtrack can be heard in up to 8 languages.
 - The multi-angle function allows you to choose the viewing angle of which scenes were shot from many different angles (limited to DVD discs recorded with multiple camera angles).

The number of the languages recorded is dependent on the software.

- **High quality digital audio**

- The Dolby Digital/MPEG2 audio/Linear PCM decoder is built into the player which makes it possible to enjoy Multi-Channel Surround sound.
- With linear PCM sound of a 48 kHz/16 bit through 96 kHz/24 bit, audio quality exceeding that of Audio CD becomes possible.
- The unit has a built-in MP3 audio file decoder

- **Many convenient features**

- Direct access of favorite scenes (title/chapter/time/track search).
- Programming of up to 3 scenes in memory (marker) 【DVD only】
- Parental lock setting to prevent play of discs unsuitable for some audiences. 【DVD only】

- **Compatible with PAL DVD /and NTSC DVD**

- This player can play discs recorded in either PAL or NTSC format. However, the player must be connected to a Multi-system TV to play both PAL DVD /and NTSC DVD .

The use of a Multi-system TV is recommended.






- **Compatible with audio CDs as well as DVD.**

Disc formats supported by this player: -

Selecting the type of disc compatible with your TV

DVD discs have material recorded in either PAL or NTSC format. Refer to the table below to select the disc type compatible with your TV.

The type of Connected TV	Disc	TV Monitor
Multi-system	PAL	Played in the PAL system.
	NTSC	Played in the NTSC system.
NTSC	PAL	No clear images are showed on the screen.
	NTSC	Played in the NTSC system.
PAL	PAL	Played in PAL system.
	NTSC	No clear images are showed on the screen.

Usable disc	Mark (logo)	Recorded signals	Disc size
DVD Video (note 1) DVD-R DVD-RW (note 2, 3)		Digital video (MPEG2)	12 cm
			8 cm
			12 cm
			8 cm
CD CD-R CD-RW (Note 4)		Digital Audio MP3	12 cm
		Digital pictures (JPEG)	8 cm
Video CD Super VCD		Sound and pictures	12 cm
			8 cm
DivX (note 5)		Sound and pictures	12 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

Note 1: Some DVD-Video discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.

Note 2: This unit can play DVD-RW discs recorded in DVD format or DVD video recording format. * The disc may not be played back due to recording or properties of the disc, dirt on the disc or the pickup or condensation on the pickup lens.

Note 3: Discs that have not been finalized cannot be played. Depending on the disc's recording status, the disc may be accepted or may not be played normally (the picture sound may not be smooth, etc.).

Note 4: Some of CD-R/CD-RW discs may be incompatible because of "scratch and stain of disc", "Recording condition", and "Characteristic of Recorder".

Note 5: This unit supports DivX versions 3.11, 4.0, 5.0, 5.04, 5.11. The unit may not play DivX discs which are out of the mentioned series.

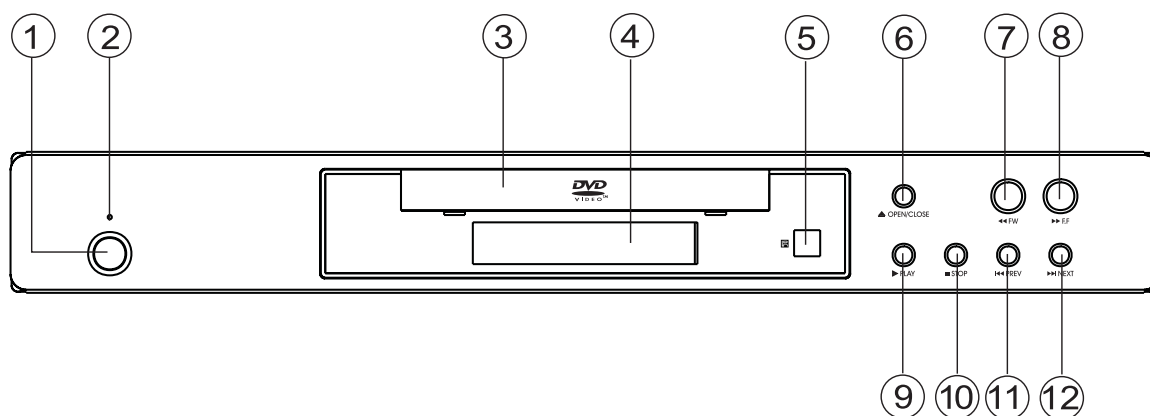
Important:

Never playback the following discs:

- DVD-RAM
- CD-I
- Photo CD
- DVD-ROM for personal computers
- CD-ROM for personal computers
- Any other discs without compatibility indications

Table of contents

Getting Started:		Initial setting:	
Safety information	1	GENERAL SETUP	15
Precautions	1	TV DISPLAY	15
Features	2	ANGLE MARK	15
Selecting the type of disc compatible with your TV	2	OSD LANG	15
Table of contents	3	SCREEN SAVER	15
Control reference guide	4	AUDIO SETUP PAGE	16
Main unit	4	SPEAKER SETUP	16
Remote control unit	4	DOWNMIX	16
Connection to TV & Audio Players (inc. Advanced Setup)	5	SPDIF OUTPUT	16
Audio connections	6	LPCM OUT	16
Digital audio connections	7	DYNAMIC	16
Remote control preparation	8	Video Setup	17
		Component	17
Basic operation:		PREFERENCE SETTING	17
Basic play	9	TV TYPE	17
Basic play	9	AUDIO/SUBTITLE/DISC MENU	17
Stopping play	10	PARENTAL CONTROL	17
Skipping +/-	10	DEFAULT	17
Fast FWD/RWD	10	PASSWORD SETUP	18
Pause/Step picture	10	PASSWORD CHANGE	18
MENU and TITLE	10		
Changing SUBTITLE language	11	For your reference:	
Change audio soundtrack language	11	Disc handing and maintenance	19
Viewing from another ANGLE	11	Troubleshooting	20
On screen DISPLAY	11	Definition of terms	21
RETURN	12	Specifications	21
RANDOM	12		
REPEAT	12		
PROGRAM	12		
Repeat A-B	12		
GOTO function	12		
ZOOM picture	13		
VOLUME CONTROL	13		
VRMT	13		
P/I	13		
Playback of MP3 files	13		
Playback of your DIVX Disc	14		



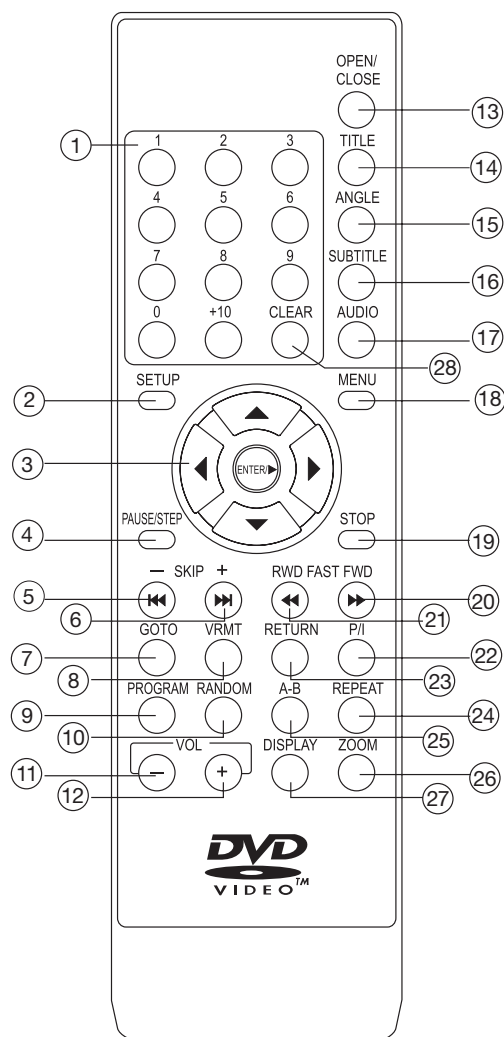
Main unit

- (1) POWER ON/OFF BUTTON
- (2) POWER ON INDICATOR
- (3) DISC TRAY
- (4) DISPLAY WINDOW
- (5) REMOTE CONTROL SIGNAL SENSOR
- (6) OPEN/CLOSE BUTTON

- (7) FAST REVERSE
- (8) FAST FORWARD
- (9) PLAY BUTTON
- (10) STOP BUTTON
- (11) PREVIOUS BUTTON
- (12) NEXT BUTTON

Remote control unit

- (1) NUMERIC buttons
- (2) SETUP button
- (3) CURSOR (joystick) / ENTER buttons
- (4) PAUSE/STEP button
- (5) SKIP button ()
- (6) SKIP button ()
- (7) GOTO button
- (8) VRMT button
- (9) PROGRAM button
- (10) RANDOM button
- (11) VOLUME button ()
- (12) VOLUME button ()
- (13) OPEN/CLOSE button
- (14) TITLE button
- (15) ANGLE button
- (16) SUBTITLE button
- (17) AUDIO button
- (18) MENU button
- (19) STOP button
- (20) FAST FWD () button
- (21) FAST RWD () button
- (22) P/I button
- (23) RETURN button
- (24) REPEAT button
- (25) A-B REPEAT button
- (26) ZOOM button
- (27) DISPLAY button
- (28) CLEAR button



Connection to TV and Audio players

- **IMPORTANT!** Ensure that ALL equipment to be connected is SWITCHED OFF before proceeding.
- We also recommend that you consult with the connecting instructions of any equipment to be connected before you proceed.

Connecting to Stereo TV (configuration [A])

1. TV set
2. DVD player
3. L/R (Front) Audio Output (White / Red – RCA connectors)
4. S-video Output (Video option 1)
5. To Audio In on Stereo Amp (White / Red – RCA connectors)
6. To 21 pin SCART input on TV (Video option 2)
7. To S-video input connector on TV (Video option 1)
8. AC power cord
9. AC Plug (220-240V AC, 50Hz)
10. 21 pin SCART connector on DVD (Video option 2)
11. To RCA Video In on TV (Video option 3)
12. RCA Type AV cord to Video Out on DVD (Video option 3)
13. Y, Pb/Cb, Pr/Cr Output (Video option 4)
14. To Y, Pb/Cb, Pr/Cr input connector on TV (Video option 4)

Note: There are four ways to connect the video out of this player to the TV set. Option 1: S-Video. Option 2: SCART to SCART. Option 3: RCA Video Out. Option 4: Y, Pb/Cb, Pr/Cr (If your TV has the P-SCAN or COMPONENT VIDEO INPUT function, you can select this option.)

Use only one of the above options to avoid picture interference.

S-video output connector

The S(separate) video output connector separates the color (C) and luminance (Y) signals before transmitting them to the TV set in order to achieve a sharper picture. Use the S-video cord when connecting the player to a TV set equipped with an S-video input connector for optimum picture clarity.

Connecting to monaural TV set [B]

1. TV set
2. DVD player
3. 21 pin SCART to SCART cable (not supplied)
4. To SCART connector on TV
5. To SCART connector on DVD player

Connecting to audio equipment [C]

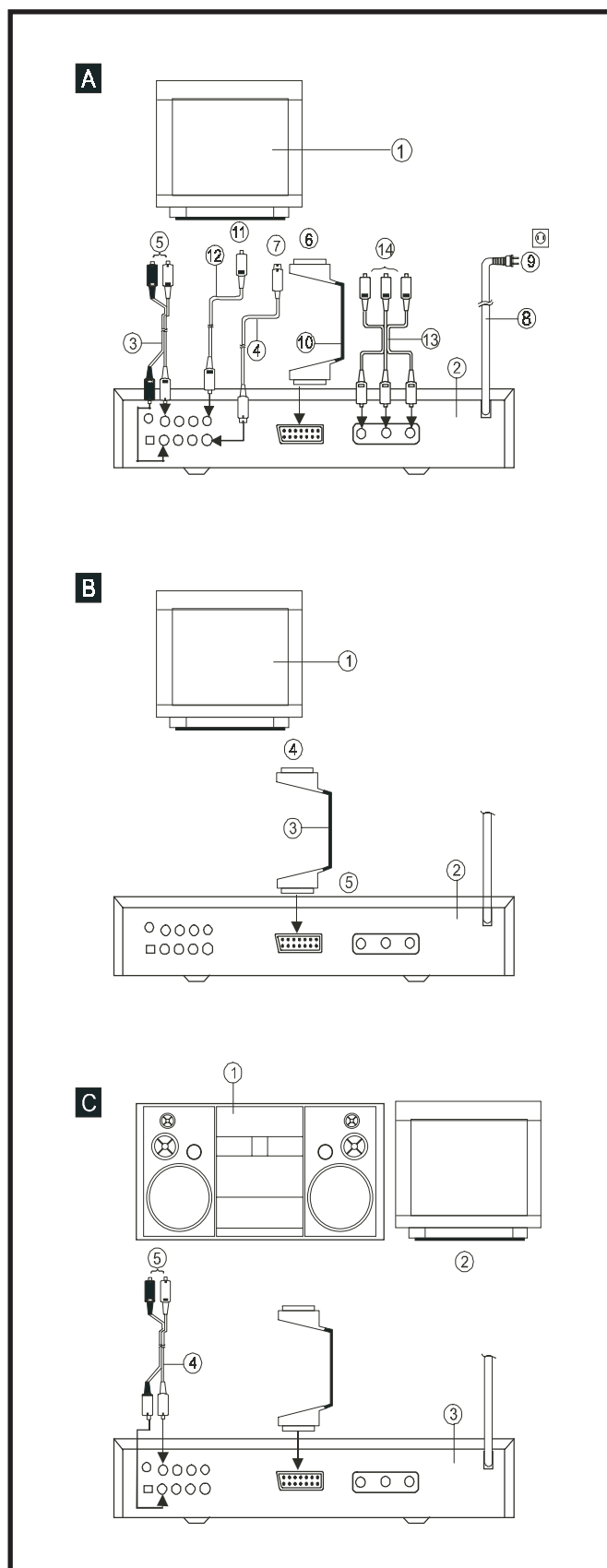
1. Audio equipment (i.e. Hi-Fi system)
2. TV set
3. DVD player
4. L/R (Front) Audio Output (White / Red – RCA connectors)
5. To Audio In on Stereo Amp (White / Red – RCA connectors)

Note:

- When playing a DVD, the TV volume may be a different level to that of TV broadcasts, etc. If this is the case, simply adjust the volume on the remote control to the desired matching level.
- If this player is connected to the TV through a video cassette recorder, the picture may not be play back normally with some DVDs. If this is the case, do not connect the player via the VCR.

Note:

When the DVD player's video outputs is connect with the TV and the TV is broadcast normally. Please cut off the other connections from the DVD player's video outputs to the TV, in order to avoid the interference and insure the quality of the pictures.



Audio connections

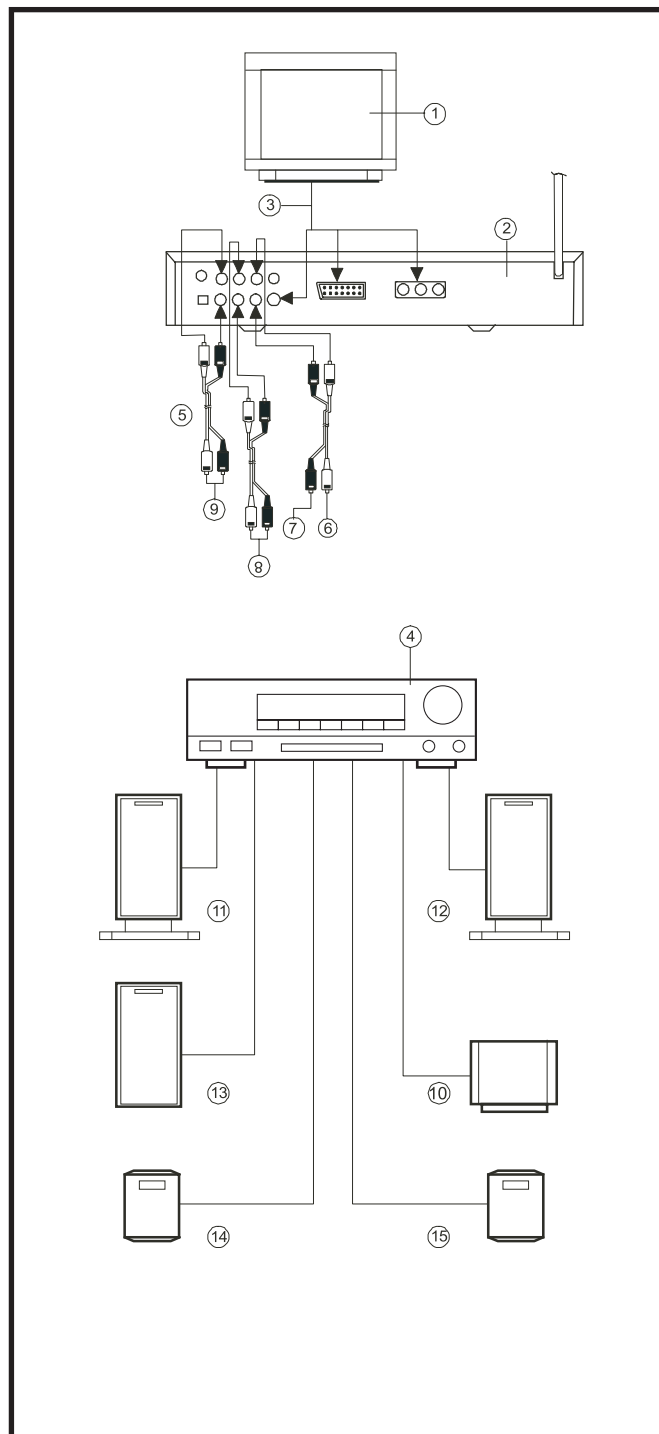
Connecting to a TV amplifier with 5.1ch input connector supporting Dolby Digital decoder

This player contains Dolby Digital decoder. This enables the playback of DVDs recorded in Dolby Digital surround without the need for an external decoder with Dolby Digital processing.

When the player is connected to an AV amplifier with 5.1ch input connectors, you can enjoy theater quality audio right in your home when playing discs recorded in Digital Surround Sound.

1. TV set
2. DVD player
3. S-video connector or 21 pin SCART connector or Y, Pb/Cb, Pr/Cr connector
4. Amplifier with 5.1ch input connector
5. Audio cords (optional)
6. To audio input connector (CENTER)
7. To audio input connector (SUBWOOFER)
8. To audio input connector (SURROUND L.R)
9. To audio input connector (FRONT L.R)
10. Center speaker
11. Front speaker (left)
12. Front speaker(right)
13. Subwoofer
14. Surround speaker (left)
15. Surround speaker (right)
(all sold separately)

- The surround speakers should be installed at an equal distance to (or further away from) the front speakers relative to the listening position.



Digital audio connections

Connecting to a decoder with Dolby Digital processing or MPEG processing A

When DVDs recorded in Dolby Digital or MPEG audio are played, Dolby Digital bitstream or MPEG audio bitstream is sent to the player's OPTICAL digital audio output connector or COAXIAL digital audio output connector. When the player is connected to a Dolby Digital or MPEG audio decoder via one of these output sockets, you can enjoy theater-quality audio in your home. An optical digital cable or coaxial audio cable (both optional) is required when a Dolby Digital decoder or MPEG audio decoder is used.

Notes when connecting an optical digital cable: -

- **(B)** Remove the dust protection cap from the connector. Ensuring both cable and socket are of the correct configuration, connect the cable firmly (the plug will 'click' into place).
- Keep the dust protection cap and always re-attach the cap when not in use to protect the optical socket from dust and dirt.

Audio output from the optical/coaxial digital audio output connectors: -

Disc	Sound recording format	Optical/coaxial digital audio output from connector
DVD	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream (2-5.1ch) or PCM (2ch)(48kHz/16bit)
	Linear PCM (48/96 kHz 16/20/24 bit)	Linear PCM(2ch) (48kHz sampling/16 bit only)* ² or no output* ¹
	MPEG1 MPEG2	MPEG2 audio bitstream or PCM(2ch)(16 bit)* ¹
CD	Linear PMC	Linear PCM (44.1 kHz sampling)

*1 The type of audio output from the connector can be selected by the initial settings.

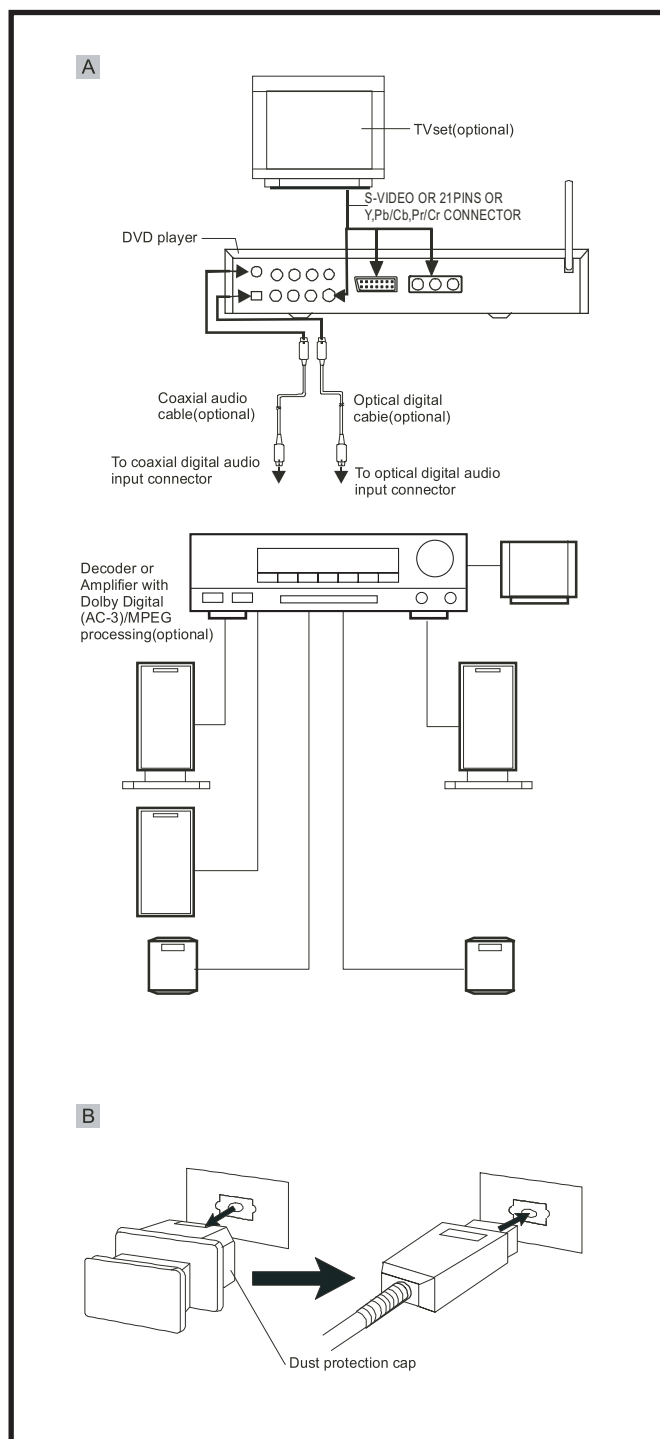
*2 Audio having 96kHz sampling is converted into 48kHz sampling when it is output from the players optical/coaxial digital audio output connector.

For your reference:

- Dolby Digital is a digital sound compression technique developed by the Dolby Laboratories Licensing Corporation. Supporting 5.1-channel surround sound, as well as stereo (2-channel) sound, this technique enables a large quantity of sound data to be efficiently recorded on a disc.
- Linear PCM is a signal recording format used in CDs. While CDs are recorded in 44.1 kHz/16 bit, DVDs are recorded in 48kHz/16 bit up to 96kHz/24 bit.
- If you have a Dolby Pro Logic Surround decoder, you will obtain the full benefit of Pro Logic from the same DVD movies that provide full 5.1-channel Dolby Digital soundtracks, as well as from titles with the Dolby Surround mark.

Caution for the optical/coaxial digital audio output connector:

- Do not connect an amplifier (with an optical/coaxial digital input connector) which does not contain the Dolby Digital or MPEG audio decoder.
- An attempt to play DVDs through an amplifier without the correct or MPEG decoder, may produce extreme levels of noise. This could damage both your ears & your loudspeakers.
- Audio CDs can be played as normal.



Remote control preparation

Battery installation (A)

Insert the batteries while observing the correct (+) and (-) polarities as illustrated.

Service life of batteries

- The batteries normally last for about one year although this depends on how often and for what operations the remote control is used.
- If the remote control unit fails to work even when it is operated near the player, replace the batteries.
- Use 2 x 'AA' type batteries.

Notes:

- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not attempt to recharge, short-circuit or disassemble batteries. Never place batteries close to a heat source such as radiators or heaters.
- Dispose of batteries in a responsible manner. Never throw batteries on a fire.
- Do not drop or step on the remote control unit. This may damage the parts or lead to malfunction.
- Do not mix old and new batteries.
- If the remote control unit is not going to be used for long time, always remove the batteries to prevent leakage.

Remote control operation range (B)

Point the remote control unit no more than about 7 m from the remote control sensor and within 60° from the front of the unit.

- The operating distance may vary according to the brightness of the room.

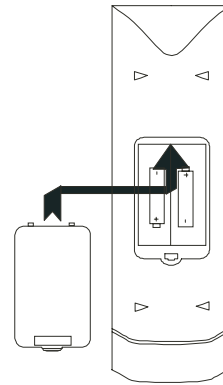
Notes:

- Do not point bright lights at the remote control sensor.
- Do not place objects between the remote control unit and the remote control sensor.
- Do not use this remote control unit while simultaneously operating the remote control unit of any other equipment.

Playing Audio CD's

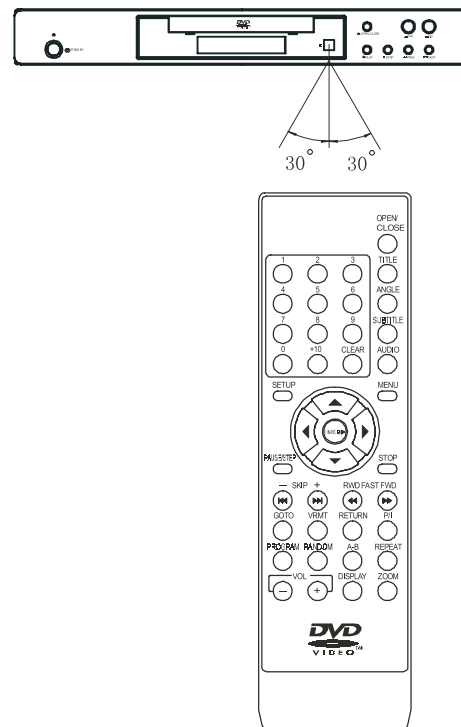
- Press the Power button then the **OPEN/CLOSE** button to open the CD drawer. Place the audio CD on the tray with the label facing up. Press the **OPEN/CLOSE** button once again to close the CD drawer.
- The player will read the disc contents and automatically play.
- To view the CD information such as track number and track time on the TV (OSD), press the **DISPLAY** button on the remote control.
- You should use **SKIP+/-** to choose next or previous song, also you could use number key to select song directly.

A



B

REMOTE CONTROL
SIGNAL SENSOR



Basic operation

Preparations

- Switch on the TV and select “Video” as the input source.
- Switch on the stereo system if the player has been connected to a stereo audio amplifier.

Basic play

1. Press **POWER ON** button on the main unit to switch on the power.
2. Press **OPEN/CLOSE** by the main unit or remote control unit to open the disc tray.

Open

3. Place a disc onto the disc tray.

Hold the disc without touching either of its surfaces, position it with the printed side facing up, align it with the guides and place it on the disc tray.

- (1) 8cm disc
- (2) 12cm disc

4. Press the **OPEN/CLOSE** button again or **PLAY** on the main unit or remote control will close the disc tray and display:

Close



Loading

The player will automatically play.


When a menu screen appears on the TV monitor:-

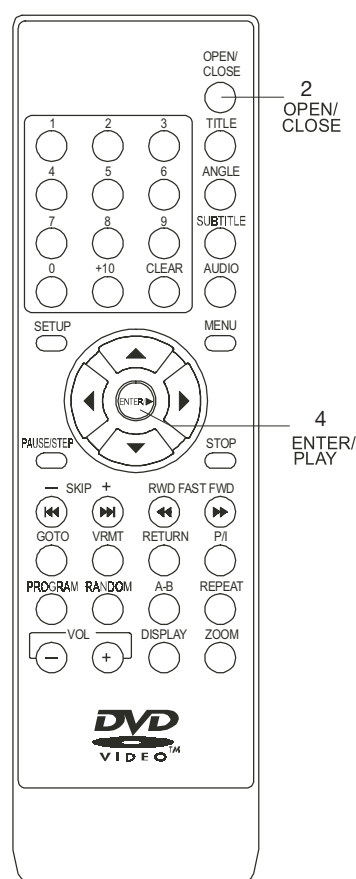
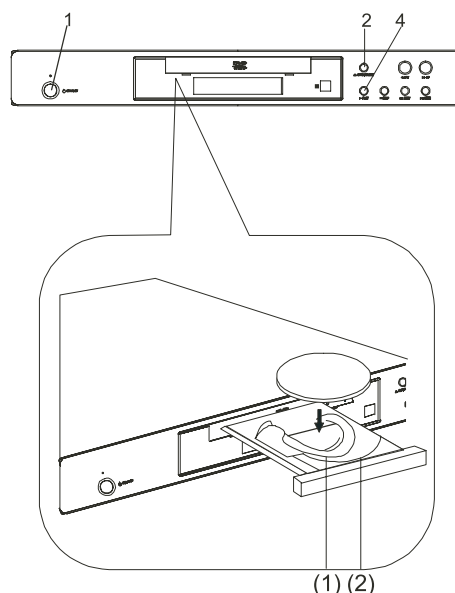
In case of interactive DVDs with playback control, a menu screen appears on the TV. With DVDs, you can use **CURSOR** to select which item you want to enjoy and press **ENTER**.

Note:

- The disc continues to rotate while the menu is displayed even after the player has finished playing a particular item. When no further selections are to be played, be sure to press the **STOP** button to clear the menu display.
- If the disc is placed in the tray upside down (and it is a single sided disc), the DVD display will indicate “NO DISC”.

For your reference:

When  appears while a button is being operated, it means that the corresponding operation is prohibited by the player or the disc.



Stopping play

Press **STOP**

For you convenience:

Memory Stop. DVDs can utilize a function called Memory Stop. This allows you to temporarily stop a movie and restart it from the same point later. While playing a disc, pressing **STOP** once will set the player into Memory Stop mode. At this point, pressing **PLAY** re-starts the movie from the same point. Pressing **STOP** a second time will stop the disc completely (i.e. the Stop Memory is lost). Note that some DVD discs will not allow the use of Memory Stop.

Skipping + or -

Skipping +

Press SKIP+ during play.

A chapter (DVD) or a track (CD) is skipped each time the button is pressed.

Skipping -

Press skip- during play.

A chapter (DVD) or a track (CD) is skipped each time the button is pressed.

Fast FWD/RWD

Using either the Remote Control or the Front Panel controls, press **FAST FWD**(**▶▶**) or **FAST RWD**(**◀◀**) during play.

For you reference:

Press FAST FWD or FAST RWD button once, the disc will be played forward or backward at double (x2) speed. With each subsequent press, the disc will be played back at x2, x4, x8 x16 or x32 speed and PLAY. Press PLAY button to return to normal play.

Pause/Step picture

Press **PAUSE/STEP** during play.

For your reference:

I When playing, pressing the **PAUSE** button pause playback. Press the **PAUSE** button again to enter step status. The picture will go ahead frame by frame. To return to normal play, press the **PLAY** button.



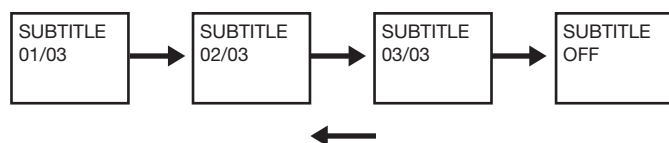
MENU and TITLE

Press **MENU** or **TITLE** by the remote control unit

- DVD discs usually are divided into several titles and subdivided into chapters. CD discs are divided into tracks.
- Press TITLE on the remote and the disc playing will automatically return to the title program. Press the CURSOR buttons on the remote to select the option, then press ENTER button to play it. Note it is possible that some DVD discs will not have this function.
- Press MENU button on the remote, the disc playing will automatically return to the chapter menu. Press CURSOR buttons on the controller to select chapter and then press the ENTER button to play.

Changing SUBTITLE language [DVDs only]

- It is possible to change the subtitle language from the one selected, if available. This operation works only with discs on which multiple subtitle languages have been recorded).
- Press the **SUBTITLE** button on the remote. The alternative language subtitle will appear with each press. (Different discs have different display.)



- When no subtitles are recorded, “⓪” will be displayed on the TV screen.

For your reference:

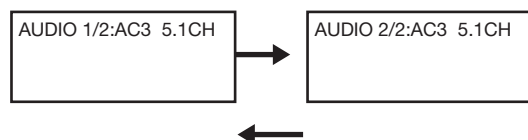
- If the power is reset or the disc is removed, subtitles will appear in the default language set by the DVD player. If this language is not recorded on the disc, they will appear in the disc's default language.

Changing the audio soundtrack language

- It is possible to change the audio soundtrack language from the default standard to another, if available. This operation works only with discs on which different audio soundtrack languages are recorded. (Different discs have different display.)

• DVD:

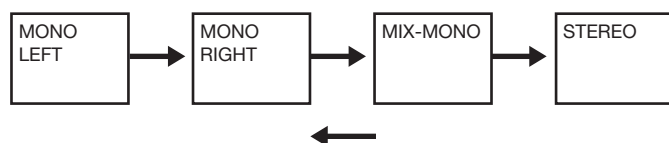
Some DVDs have multi-audio output function. Pressing the **AUDIO** button on the controller repeatedly selects the available audio tracks.



When no audio soundtrack language are recorded, “⓪” will be displayed on the TV screen.

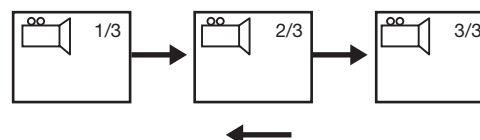
• CD:

For CD pressing the **AUDIO** button on the controller repeatedly selects the available audio tracks.



Viewing from another ANGLE [DVDs only]

- Some DVDs may contain scenes that have been shot simultaneously from a number of different angles. For these discs, the same scene can be viewed from each of these different angles using the **ANGLE** button. The recorded angles will differ depending on the disc being played.
- When playing a DVD with multi-angle viewing, for example, if the disc has three angles available, pressing the **ANGLE** button on the controller will step you through all available views. The screen OSD will show 1/3 then 2/3 then 3/3 and then back to 1/3 again.

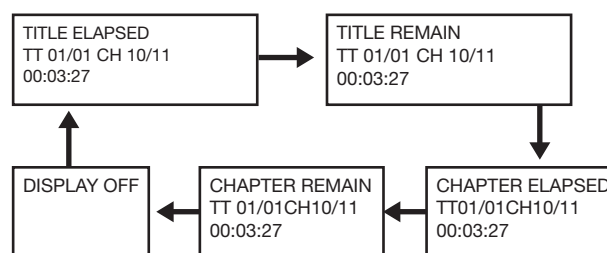


- When no multi-angle are recorded, “⓪” will be displayed on the TV screen.

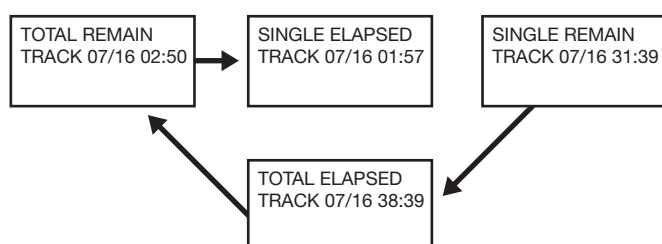
On screen DISPLAY

During playback, you can press the **DISPLAY** button on the remote to show the various information available.

- For DVDs, the **DISPLAY** function button will allow you to view:



- For CD discs, the **DISPLAY** functions allows you to view the following:



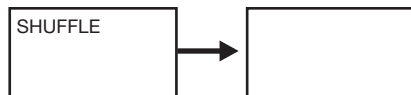
Elapsed play & remain times of the current program

RETURN

If the DVD disc contains multi level menu, you may press the **RETURN** button from the current menu back to the previous menu.

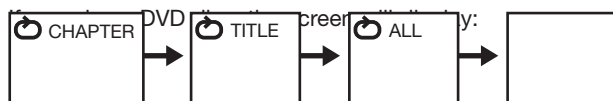
RANDOM

If you use this button you can play the disc in shuffle mode:



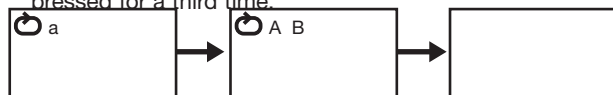
REPEAT

Press the REPEAT button during play



Repeat A-B (allows you to play a small section of the disc repeatedly)

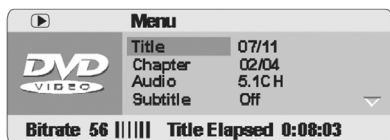
- Press the A-B button on the remote at the point where you wish the repeat play to start. The display will show REPEAT A-. Press A-B button again at the point where you wish the repeat play to finish. The display will show REPEAT A-B SET. The A-B segment will now repeat continuously until the A-B button is pressed for a third time.



GOTO function

You may directly enter a time, title or chapter number to search fast on a disc, the player plays from that point.

- For DVD discs, press GOTO button on the remote, the display will show the



You can get some information in this menu.

- For DVD go to a title or a chapter.
(For example, go to chapter 2 in title 6)
Press GOTO on the remote, the screen shows the menu above.
Then press ENTER/PLAY button to change the TITLE.
Press 06 to select title 6.

TITLE 06/06
CHAPTER 02/08

Repeat the steps above, select chapter 2.

- For CD discs, press GOTO button on the controller, the following will be displayed: -

DISC GO TO: _:_

Press the GOTO button again you can see:

TRACK GO TO: _:_

Press the GOTO button three times, you will see:

SELECT TRACK: _:/16

You can select the right song you want by the numeric button.

Program

DVD

If you want to play the TITLE/CHAPTER that you like, press **PROGRAM** button on the remote, and then press numeric key to select.

PROGRAM : TT(01)/CH(01)

1. TT01 CH01	6. TT__CH__
2. TT__CH__	7. TT__CH__
3. TT__CH__	8. TT__CH__
4. TT__CH__	9. TT__CH__
5. TT__CH__	10. TT__CH__
EXIT	START NEXT: ►►

you can use CURSOR buttons to choose "START", and at last press ENTER to start program play.

CD

If you want to play songs such as 5, 6, 3, etc, press **PROGRAM** button on the remote control, and then press numeric button 5, 6, 3, you'll see on the TV screen like(right):

PROGRAM : TRACK(01-16)

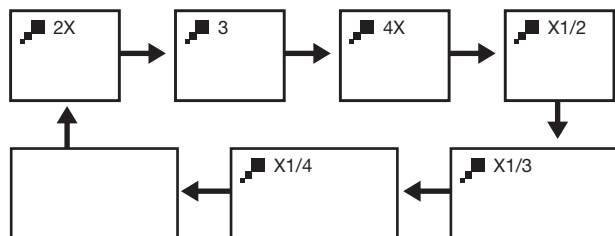
1. 5	6. ____
2. 3	7. ____
3. 6	8. ____
4. ____	9. ____
5. ____	10. ____
EXIT	START NEXT: ►►

you can use CURSOR buttons to choose "START", and at last press ENTER to start program play.

CLEAR

If you enter a wrong number when selecting a track, title, etc., you can press **CLEAR** to delete them.

Zoom Function



- In the ZOOM mode, you can use CURSOR buttons to move the picture for optimum viewing.

VOLUME control

- Press **VOLUME +** on the remote control continuously to increase volume.
- Press **VOLUME -** on the remote control continuously to decrease volume.

Virtual remote (VRMT)

If you press **VRMT** button during play :



You can use the CURSOR button to highlight the function you need then press ENTER/PLAY.

Progressive / Interlaced modes (P/I)

You can press **P/I** button to select the P-SCAN or INTERLACE in the TV MODE.

Playback of MP3 Files

This unit is compatible for the reproduction of recorded pieces in MP3 format. Refer to the following instructions for a correct use:

- 1) Press the Power button and then the **OPEN/CLOSE** button to open the drawer. Insert the disc containing the recorded passages in MP3 format with the label facing upwards. Press the **OPEN/CLOSE** button again to close the drawer. After some seconds, on the TV screen will appear a menu with all the directory in the disc like :



MENU 1

You can select the Disc with up/down cursor you wanted. If you select disc 1, you may see the menu like :



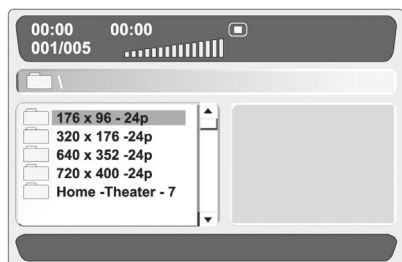
MENU 2

In this menu you can select the song you want. You also can get some information in the menu .

- 2) Press left button to go back to the menu 1, then you can select the disc you wanted.
- 3) Press **REPEAT** button time by time you can select the play mode. The all kinds of play mode will be displayed at the left bottom of the menu.
- 4) Press the **DISPLAY** button you can see some change in the menu in the menu 2. In the menu's first line the current playing sing's elapsed thime will changed into the song's remain time . Press the **DISPLAY** button again to go back.
- 5) When the song is playing you can use UP/DOWN button to select the song you want.
- 6) The other buttons such as : **FAST FWD/ RWD**, **A-B**, **STOP** also can be used as usual.

Playback of your DIVX Disc

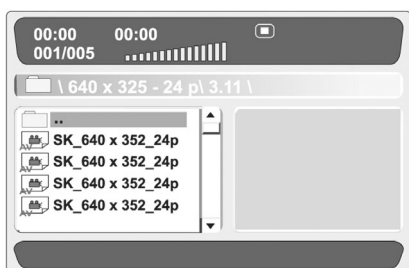
When a DIVX disc is inserted, the TV screen will display a main menu (such as menu 1) automatically. You can use UP/DOWN CURSOR button to select the directory and the file you want in the disc.



MENU 1



MENU 2



MENU 3

STOP button and MENU button

When a file is selected and start playing , if you press STOP or MENU button you can see the TV screen will go back to the menu like menu 3. You can select another file you want to continue.

DISPLAY button

When playing with a DIVX disc if you press DISPLAY button continually. You can see the TV screen will display:



The other buttons such as: PAUSE/STEP , SKIP +/- , FAST RAW/FWD , CLEAR , P/I , A-B , ZOOM, VOL +/- also can be used as usual. They have the same operation which has already introduced in other pages of this manual.

NOTE :

Different Divx disc will has its own display menu. Above operation is just given you a reference. Please follow the actual Divx disc menu for proper operation.

Disc supported by this DVD player is : 3.11, 4.0,5.0,5.04 and 5.11. This DVD player may be not able to playback certain Divx movie if out of the series. A software up-date may be required.

Because MPEG 4 or DIVX disc is big in compressing, the time to read the disc may be relatively long. While broadcasting MPEG 4 or DIVX disc, if you press some buttons such as SKIP button, to some disc big in amount of information, the picture may be standstill temporary, it will return to normal after a while.

Initial settings

Once the initial setting have been set, the player will always operate with the same parameters. The setting will be retained in the memory even after switching off the power.

- Initial settings must be in the setup mode, but function can be set in all mode.
- Using the setup menu, you may choose the play mode setting, the various outputs, etc.
- During STOP or PLAY mode, press SETUP button on the remote, you will see on the screen like picture 1. Press SETUP button again to quit the setup menu and return to the TV DISPLAY.
- Select the menu item desired by using up/down CURSOR button, and then press the ENTER button. You should see such as picture 2. In each menu page, the menu items are showed on the left. Use the right CURSOR button on the remote to the option list or setting on the right. Then use up/down CURSOR button on the option list, press ENTER to choose. Use the left CURSOR button to go back to the left menu item to change others.
- Use RIGHT/LEFT CURSOR button to select General Setup Page, Audio Setup Page, Video Setup Page, Preference Page, Password Setup Page. If you in the menu like picture 2, you must use left cursor first to go back to the menu like picture 1, then use RIGHT/LEFT CURSOR to select the Audio Setup Page and so on.

NOTE:

When you select the function on the Menu, the notation of the function is showed at left bottom. If you want to select the Preference Page the DVD must during the Stop mode.

GENERAL SETUP

Press SETUP on the remote control, the screen shows GENERAL SETUP PAGE. You can use up/down CURSOR to select TV DISPLAY, ANGLE MARK, OSD LANG and SCREEN SAVER (picture 2)

TV DISPLAY

• NORMAL/PS—4X3Pan Scan

Choose this setting you will see the movie fill the entire screen of your TV. But you won't see part of the picture (particularly the right and left edge).



• NORMAL/LB—4x3Letterbox

Choose this setting if you want to see movies in their original aspect ratio. You will see the entire frame of the movie, but it will occupy a smaller portion of the screen.



• WIDE—16x9Wide screen

Choose this setting if your DVD player is connected to a widescreen TV.



ANGLE MARK (picture 3)

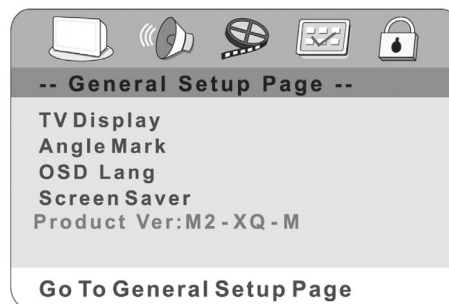
You can see the DVD picture in various angle when this function is on.

OSD LANG (picture 4)

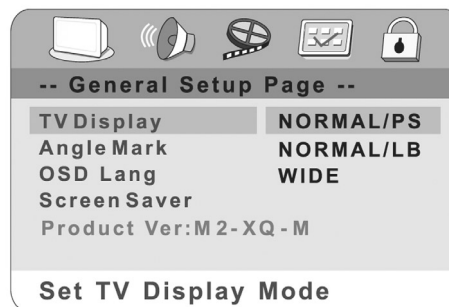
The On Screen Display language can be English or other languages delegated by the factory's design.

SCREEN SAVER (picture 5)

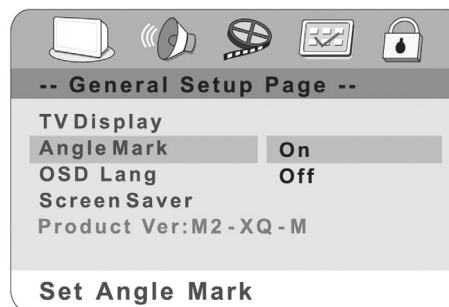
When this DVD player is idle, the screen saver can be activated to prolong the TV monitor's life. You can press any button on the remote to continue. If the DVD player is kept in the screen saver mode, it will be turn off automatic after a few minutes.



PICTURE 1



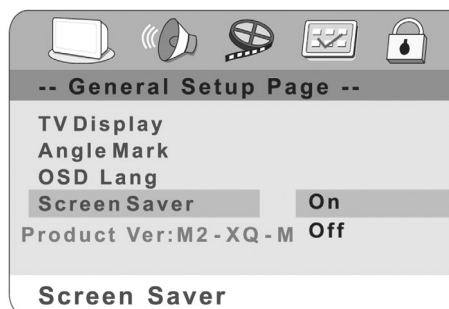
PICTURE 2



PICTURE 3



PICTURE 4



PICTURE 5

AUDIO SETUP

Speaker Setup (picture 6)

Press UP/DOWN CURSOR to select the items in the Speaker Setup

DOWNMIX (picture 7)

- **LT/RT or STEREO:** If you connect only two speakers, you should choose these.
- **5.1CH:** When you play a disc with Dolby Digital, you should choose this best. When you select it, the left menu item CENTER SPEAKER and REAR SPEAKER will be selectable. CENTER SPEAKER / REAR SPEAKER: The speaker could be turn large, small or off in their item.

FRONT SPEAKER

The speaker could be turn large or small in its item

SUBWOOFER/ Test Tone:

The speaker could be turn on or off in their item.

SPDIF OUTPUT (picture 8)

Press the LEFT button go back to the Audio Setup Page, then use up/down to select SPDIF setup.

- **OFF:** the output signal is Analog format, the default setting. You should select this when you are playing the disc through the SPDIF OUTPUT Right & Left jacks on your DVD player. No signal output from the coaxial port when selecting this function.
- **SPDIF/RAW:** Select this when the DVD player is connected with a power amplifier through DIGITAL OUT coaxial port. The power amplifier to be connected must have Dolby Digital decoding.
- **SPDIF/PCM:** Select this when the DVD player is connected with a 2-CHANNEL DIGITAL MODE OR STEREO AMPLIFIER. When a Dolby Digital or MPEG disc is played, the coaxial port will output in PCM 2-channel format. These program features an uncompressed digital stereo sound track for improved fidelity, when played, discrete stereo sound will be heard from the front right and left speakers.

LPCM OUT (picture 9)

LPCM 48k: In the linear PCM setting, "48K" means "the digital audio output maximum sampling rate is 48KHz, therefore, when the title's encoding sampling rate* is 96KHz, the output will be forced conversion to 48KHz .

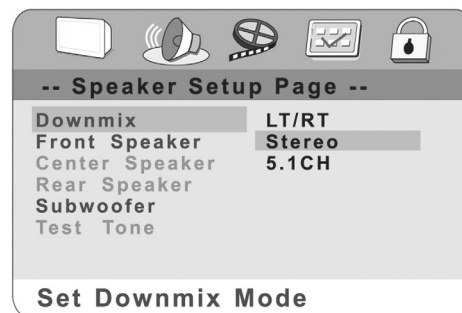
LPCM 96k: If "96k" is selected, then the maximum output sampling rate is 96k and no conversion will take place.

Audio Setup

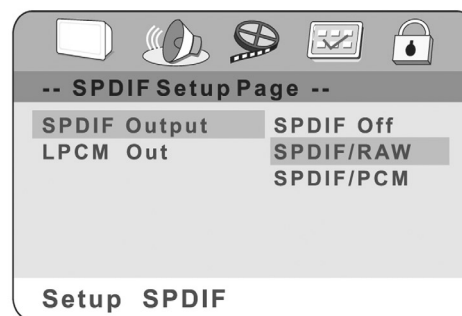
DYNAMIC: This function allows you to alter the dynamic sound output. High volume outputs(gunfire, explosions) are softened enabling you to watch your favorite movie without disturbing others. (picture 10)



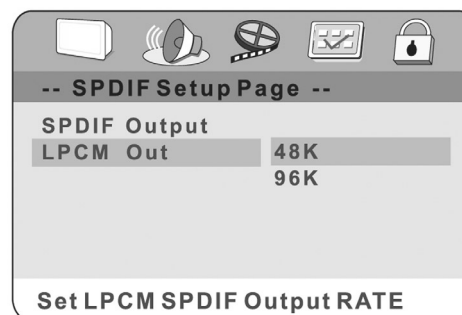
PICTURE 6



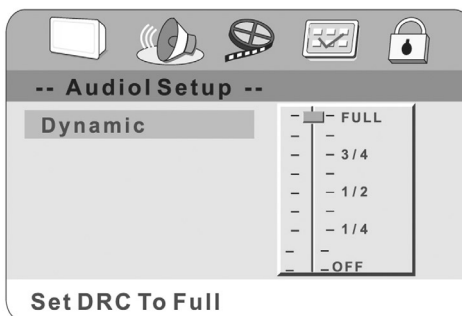
PICTURE 7



PICTURE 8



PICTURE 9



PICTURE 10

Video Setup

Component

You will get OFF, YUV or RGB of Component signal if you choose different item like picture 11.

- OFF: The video frequency output has video and S- video.
- YUV: The video frequency output has video, S- video and YUV. In this function the TV MODE is effective. You can select INTER-LACE or P-SCAN.
- RGB: The video frequency output has video, S- video and RGB.

PREFERENCE SETTING

The DVD player must be in the stop mode or have the DVD door open to access the preference menu. To put the player in the stop mode, you must press the STOP button twice

TV TYPE

According to the system of TV to be connected, set the type of the video output to match the TV as picture 12

1. If the TV used is PAL, select PAL output signal;
2. Or select MULTI if TV is multi-system.
3. If it is NTSC, select NTSC output signal;

Note:

To obtain the best DVD picture, it is strongly recommended to use Multi-system TV to play DVD movie at 'MULTI' mode.

AUDIO/SUBTITLE/DISC MENU

The DVD player will play with your selected language at the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. If the disc not recorded your selected language, the player will use defaults of the disc. (picture 13)

Note:

Audio and Subtitle language is subject to the availability of the disc menu.

PARENTAL CONTROL (picture 14)

When selecting one of the PARENTAL items, the screen will be changed to the PASSWORD VERIFY PAGE.

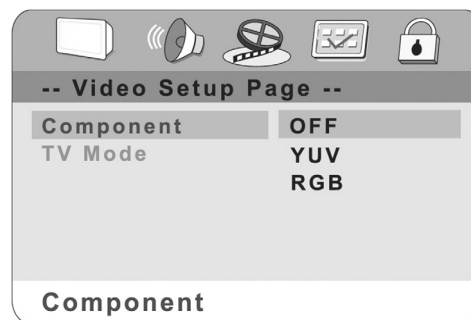
When playing disc with parent lock function, you may select an age control grade according to grade of disc and your desired. For example: Select PG-R, you Could see picture like right, input the password to set the parental level, and then you cannot play DVD video disc rate higher the PG-R grade. Parental control grades are listed from low too high, kids is lowest grade adults is the highest grade.

DEFAULT (picture 15)

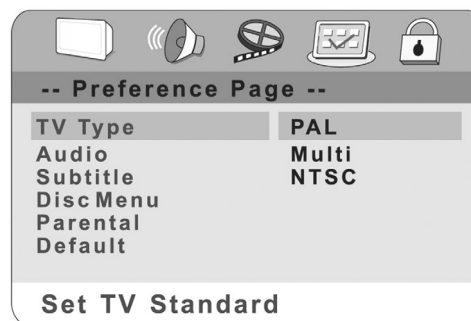
If you select the RESET, each function setting returns to the initial status setting by the factory.

Note:

It does not, however, reset either the password or the parental control level.



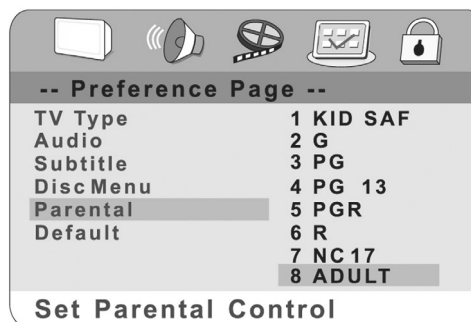
PICTURE 11



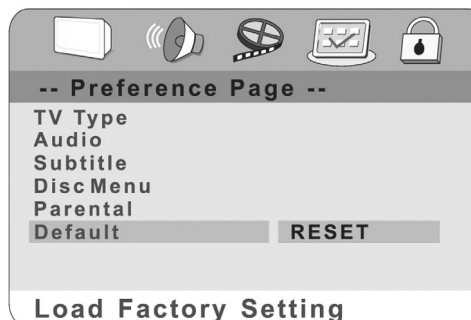
PICTURE 12



PICTURE 13



PICTURE 14



PICTURE 15

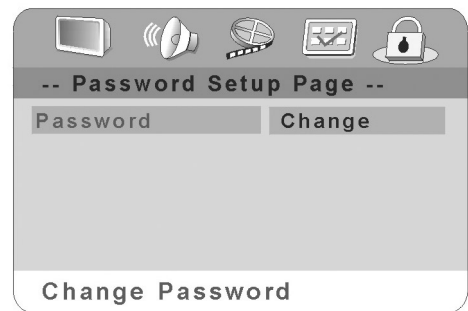
PASSWORD SETUP Picture(16)

PREFERENCE function works only with DVD discs.

Select this to adapt the code, the screen shows: You may enter the old password You may enter the old password first (picture 17), then input new password (picture 18), at last enter new password again to confirm.

Notes:

The original password is 0000 when the unit is first time turned on.



PICTURE 16



PICTURE 17



PICTURE 18

For Your Reference:

Disc handling and maintenance

Handling precautions

- Hold the disc by the edges so the surface will not be soiled with fingerprints. **[A]**
Fingerprints, dirt and scratches can cause skipping and distortion.
- Do not write on the label side with a ballpoint pen or other writing utensils.
- Do not use record cleaning sprays, benzine, thinner, static electricity prevention liquids or any other solvent.
- Be careful not to drop or bend the disc.
- Do not install more than 1 disc on the disc tray.
- Do not try to close the disc tray when the disc is not installed properly. **[B]**
- Be sure to store the disc in its exclusive case when not in use.

If the surface is soiled **[C]**

Wipe gently with a soft, damp (water only) cloth.

When wiping discs, always move the cloth from the center hole toward the outer edge.

(If you wipe the discs using a circular motion, circular scratches are likely to occur, which will cause noise.)

If the disc is brought from a cold to a warm environment, moisture may form on the disc.

Wipe this moisture off with a soft, dry, lint-free cloth before using the disc.

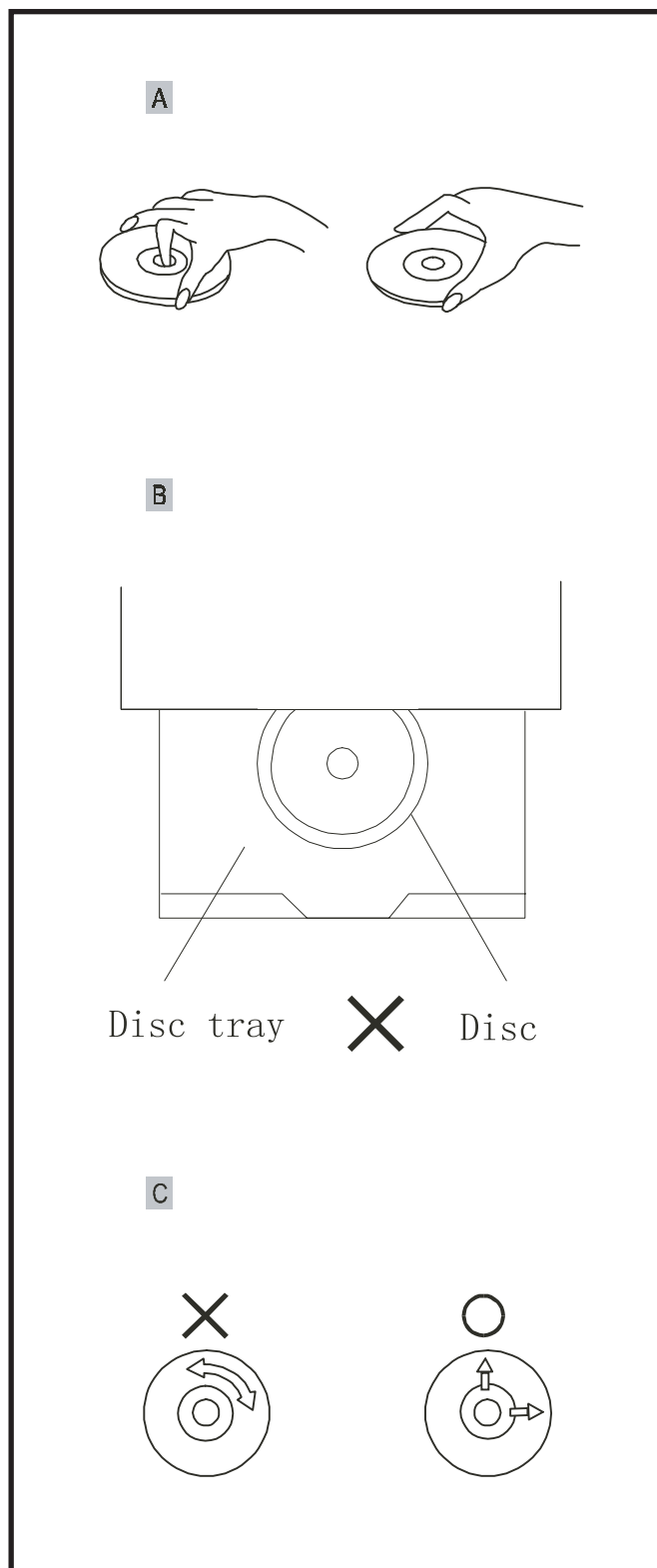
Improper disc storage

You can damage discs if you store them in the following places:

- Areas exposed to direct sunlight
- Humid or dusty areas
- Areas directly exposed to a heat outlet or heating appliance

Maintenance

- Be sure to turn the unit off and disconnect the AC power cord before maintaining the unit.
- Wipe this unit with a dry soft cloth.
If the surfaces are extremely dirty, wipe clean with a cloth, which has been dipped in a weak soap-and-water solution and wrung out thoroughly. Then wipe again with a dry cloth.
- Never use alcohol, benzine, thinner, cleaning fluid or other chemicals. Do not use compressed air to remove dust.



Troubleshooting

Before requesting service for this unit, check the chart below for a possible cause of the problem you are experiencing. Some simple checks or a minor adjustment on your part may eliminate the problem and restore proper operation.

Symptom (Common)	Remedy
No power	Insert the power plug securely into the power outlet.
<ul style="list-style-type: none"> Play fails to start even when PLAY is pressed. Play commences but then stops immediately. 	<ul style="list-style-type: none"> Condensation has formed: wait about 1 to 2 hours to allow the player to dry out. This player cannot play discs other than DVDs, CDs. This disc may be dirty and may require cleaning. Ensure that the disc is installed with the label side up.
No picture.	<ul style="list-style-type: none"> Ensure that the equipment is connected properly. Ensure that the input setting for the TV is "Video".
<ul style="list-style-type: none"> No sound. Distorted sound. 	<ul style="list-style-type: none"> Ensure that the equipment is connected properly. Ensure that the input settings for the TV and stereo system are proper. Adjust the master volume using the buttons on the remote control.
Picture is distorted during rapid advance or rapid reverse.	The picture will be somewhat distorted at times: this is normal.
No rapid advance (or rapid reverse) play.	Some discs may have sections, which prohibit rapid advance (or rapid reverse).
No 4:3 (16:9) picture.	Choose the correct setup "TV Aspect" item that matches the TV set used.
No on-screen display.	The "Off" setting is selected for "On-screen Messages": select "On".
No surround sound.	<ul style="list-style-type: none"> Choose the correct setup at the "Audio Output" which matches your stereo system.
No operations can be performed with the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> Check the batteries are installed with the correct polarities(+/-) The batteries are depleted: replace them with new ones. Point the remote control unit at the remote sensor and operate. Operate the remote control unit at a distance of not more than 7 meters from the remote control sensor.
No key operation (either front panel and/or remote control).	<ul style="list-style-type: none"> Remove the obstacles between the remote control unit and remote control sensor. <p>Turn the unit off and then back to on. Alternatively, turn off the unit, disconnect the AC power cord and then reconnect it. (The player may not be operating properly due to lightning, static electricity or some other external factor.)</p>
OSD menu not displayed or only partially displayed on the TV Screen.	Select the appropriate TV screen type by consulting the operation manual of the TV.

Symptom (DVD)	Remedy
Play does not commence even when title is selected.	Confirm the "Ratings" setting.
Audio soundtrack and/or subtitle language is not the one selected at the initial settings.	If the audio soundtrack and/or subtitle language does not exist on the disc, the language selected at the initial settings will not be seen/heard.
The menu is displayed in French (for example).	The setup "Menus" of "Disc Languages" is set to French: select English.
No subtitles.	<ul style="list-style-type: none"> Subtitles appear only with discs, which contain them. <p>Subtitles are cleared from the TV monitor. Press "SUBTITLES" button to display the subtitles.</p>
Alternative audio soundtrack (or subtitle) languages fail to be selected.	<ul style="list-style-type: none"> An alternative language is not selected with discs, which do not contain more than one language. In the case of some discs, the alternative language cannot be selected by operating the AUDIO or SUBTITLE button. Try selecting it from the DVD menu if one is available.
Angle cannot be changed.	This function is dependent on software availability. Even if a disc has a number of angles recorded, these angles may be recorded for specific scenes only (when the ANGLE indicator on the unit lights up.)

Definition of terms

Angle

Recorded onto some DVD discs are scenes, which have been simultaneously shot from a number of different angles (the same scene is shot from the front, from the left side, from the right side, etc.). With such discs, the ANGLE button can be used to view the scene from different angles.

Chapter number

These numbers are recorded on DVD discs. A title is subdivided into many sections, each of which is numbered, and specific parts of video presentations can be searched quickly using these numbers.

DVD

This refers to a high-density optical disc on which high-quality pictures and sound have been recorded by means of digital signals. Incorporating a new video compression technology (MPEG) and high-density recording technology, DVD enables esthetically pleasing full-motion video to be recorded over long periods of time (for instance, a whole movie can be recorded).

Subtitle

These are the printed lines appearing at the bottom of the screen, which translate or transcribe the dialogue. They are recorded on DVD discs.

Time number

This indicates the playtime recorded on DVD discs. When a disc contains two or more movies, these movies are numbered as title 1, title 2, etc.

Track number

These numbers are assigned to the tracks which are recorded on CDs. They enable specific tracks to be located quickly.

Specifications

Power Requirements: AC 220-240V, 50Hz

Power Consumption: 25W

Signal system: PAL/NTSC

Weight 2.2kg

Dimensions: 440(W)x250(D)x54(H)mm
(excluding protrusions)

Operating temperature range: +5 to +35°C

Operating humidity ranger: 5 to 90% (no condensation)

Discs played:

- (1) DVD-VIDEO disc
 - 12cm single-sided, single-layer
 - 12cm single-sided, double-layer
 - 12cm double-sided, double-layer (one layer per side)
 - 8cm single-sided, single-layer
 - 8cm single-sided, double-layer
 - 8cm double-sided, double-layer (one layer per side)
- (2) compact disc (CD-DA)
 - 12cm disc
 - 8cm disc

S-video output:

- Y output level: 1 Vp-p (75Ω)
C output level: 0.300 Vp-p (75Ω)(PAL)
0.286 Vp-p (75Ω)(NTSC)

Output connector: S terminal (1 system)

Video output: Output level: 1 Vp-p (75Ω)
Output connector: Pin jack (2 systems)

Audio output: Output level: 2 Vrms (1kHz, 0dB)
Output connector: Pin jack
5.1ch mixed output: 1 system (2ch)
5.1ch discrete output: 1 system (5.1ch)

Audio signal output characteristics:

- (1) Frequency response:
 - DVD (linear audio):
4Hz-22kHz (48kHz sampling)
4Hz-22kHz (96kHz sampling)
 - CD audio:
2Hz-20kHz (EIAJ)
- (2) S/N ratio:
 - CD audio: 115dB (EIAJ)
- (3) Dynamic range:
 - DVD (linear audio): 102dB
 - CD audio: 99dB (EIAJ)
- (4) Total harmonic distortion:
 - CD audio: 0.0025% (EIAJ)

Digital audio output:

Optical digital output: Optical connector

Coaxial digital output: Pin jack

Pickup: Wave length: 655nm

Laser power: CLASS 1

Specifications are subject to changer without notice.

Weight and dimensions are approximate.

Cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi ce lecteur de DVD/CD. Nous vous recommandons de consulter attentivement le mode d'emploi de l'appareil avant de l'utiliser, et d'accorder une attention particulière aux mesures de précaution indiquées.

Informations relatives à la sécurité

Note :

Cet appareil est destiné à être utilisé avec une alimentation en c.a. de 220-240 V, 50 Hz. Il ne peut être utilisé dans d'autres conditions.

● ATTENTION :

- CE LECTEUR DE DVD EST UN PRODUIT LASER DE CLASSE 1. IL UTILISE UN FAISCEAU LASER VISIBLE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE À L'ORIGINE DE RAYONNEMENTS DANGEREUX S'IL N'EST PAS UTILISÉ DE MANIÈRE APPROPRIÉE. POUR ÉVITER TOUT DANGER, LE LECTEUR DOIT ÊTRE UTILISÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.
- LORSQUE CE LECTEUR EST BRANCHÉ SUR UNE PRISE DE COURANT, IL CONVIENT DE NE PAS APPROCHER LES YEUX DES OUVERTURES POUR REGARDER L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.
- TOUTE UTILISATION IMPROPRE DES COMMANDES ET TOUT RÉGLAGE NON PRÉCISÉ DANS LA PRÉSENTE DOCUMENTATION PEUVENT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS.
- IL CONVIENT DE NE JAMAIS OUVRIR L'APPAREIL OU TENTER DE LE RÉPARER SOI-MÊME. SON ENTRETIEN ET SA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE CONFIÉS À DES PERSONNES QUALIFIÉES.

● AVERTISSEMENT :

- EN RAISON DES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE POTENTIELS, CET APPAREIL NE DOIT JAMAIS ÊTRE EXPOSÉ À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.
- POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INTERFÉRENCE AUDIOVISUELLE, IL CONVIENT D'UTILISER EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

Ce produit intègre des dispositifs et des techniques de protection de copyright protégés par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de ces dispositifs et techniques de protection de copyright doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision, et est destinée aux séances de visionnage et d'écoute privées ou autrement limitées, sauf autorisation accordée par Macrovision. Toute ingénierie inverse et tout démontage sont interdits.

NOUS ATTIRONS L'ATTENTION DU CONSOMMATEUR SUR LE FAIT QUE TOUS LES POSTES DE TÉLÉVISION HAUTE DÉFINITION NE SONT PAS ENTIÈREMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ET QU'EN CONSÉQUENCE DES ARTEFACTS PEUVENT APPARAÎTRE À L'ÉCRAN. EN CAS DE PROBLÈMES D'IMAGE EN BALAYAGE PROGRESSIF À 525 OU 625 LIGNES, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE COMMUTER LE RACCORDEMENT SUR LA SORTIE À DÉFINITION NORMALE « STANDARD OUTPUT ». POUR TOUTE QUESTION CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ DE VOTRE POSTE DE TÉLÉVISION AVEC CE LECTEUR DE DVD DE TYPE 525P ET 625P, VEUILLER CONTACTER LE CENTRE DE SERVICE CLIENTÈLE MARANTZ.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. « Dolby » et le symbole du double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Travaux confidentiels non publiés, © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

Précautions

Nous vous recommandons de lire ces précautions avant toute utilisation de l'appareil.

● Cordon d'alimentation

Pour éviter tout dysfonctionnement de ce produit et écarter tout risque de choc électrique, d'incendie ou de dommage corporel, veuillez observer les recommandations suivantes :

- Lorsque vous branchez ou débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil, maintenez fermement la fiche.
- Ne branchez ou ne débranchez pas le cordon d'alimentation lorsque vos mains sont humides.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur (radiateur, etc.).
- Ne placez jamais d'objets lourds sur le cordon d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer ou de remonter le cordon d'alimentation d'une quelconque façon.

● Placement

Évitez d'installer l'appareil à des endroits :

- exposés aux rayons directs du soleil ;
- exposés à des températures élevées (plus de 35°C) ou à une humidité élevée (plus de 90 %) ;
- fort poussiéreux.

Ces conditions peuvent endommager les organes internes de l'appareil.

● Non-utilisation

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le.
- S'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, l'appareil doit être débranché du secteur.

● Objets étrangers

- Ne touchez jamais les pièces et les organes internes de l'appareil. Tout contact avec ces éléments est dangereux et peut endommager le lecteur. Ne tentez jamais de démonter l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets étrangers dans le tiroir du disque.

● Eau et champs magnétiques

- Il convient de protéger cet appareil contre toutes gouttes, tout ruissellement et toute éclaboussure. Aucun objet contenant du liquide (vases, etc.) ne doit y être déposé. Tout liquide qui se répand dans l'appareil peut entraîner de graves dommages.
- Ne placez pas d'objets magnétiques (tels que des enceintes acoustiques) à proximité de l'appareil.

● Empilement

- Installez l'appareil en position horizontale. Ne placez aucun objet dessus.
- Ne placez pas l'appareil sur un amplificateur ou sur un autre appareil susceptible de dégager de la chaleur.

● Condensation

De l'humidité peut s'accumuler sur la lentille dans les conditions suivantes :

- immédiatement après la mise en marche d'un radiateur ;
 - dans une pièce ou un local embué ou très humide ;
 - lorsque l'appareil est déplacé d'un endroit froid dans un endroit chaud.
- Si de la condensation se forme dans l'appareil, celui-ci peut ne pas fonctionner convenablement. Dans ce cas, il convient d'allumer l'appareil et d'attendre environ une heure, le temps que l'humidité s'évapore.

● Interférences sur les canaux de télévision

En fonction des conditions de réception des chaînes de télévision, des interférences peuvent affecter le signal TV d'un canal de télévision lorsque le lecteur de DVD est allumé. Ces phénomènes ne témoignent pas d'un dysfonctionnement de l'appareil ou du poste de télévision. Le cas échéant, il suffit d'éteindre le lecteur de DVD.

Caractéristiques

• DVD : une toute nouvelle dimension en audiovisuel

- Les sous-titres peuvent être affichés dans un maximum de 32 langues.
- La piste sonore peut être écoutée dans un maximum de 8 langues.
- La fonction d'angle de prise de vue multiple permet de choisir l'angle de prise de vue des scènes qui ont été filmées selon différents angles. (Cette fonction s'applique uniquement aux disques DVD qui ont été enregistrés en multiangle.)

Le nombre de langues enregistrées dépend du disque.

• Son numérique de haute qualité

- Le décodeur Dolby Digital / MPEG2 audio / PCM linéaire est intégré au lecteur et permet l'écoute en son ambiophonique multicanal.
- Le son PCM linéaire à 48 kHz/16 bits et 96 kHz/24 bits permet d'obtenir une qualité audio supérieure au disque compact audio-numérique.
- L'appareil comprend un décodeur de fichiers audio MP3 intégré.

• Fonctions pratiques

- Accès direct aux scènes préférées (recherche par titre, chapitre, durée, plage).
- Mémorisation d'un maximum de trois scènes (par marqueur). DVD uniquement
- Verrouillage parental afin d'empêcher la lecture de disques inadaptés à certains publics. DVD uniquement






• Compatibilité avec les disques DVD PAL et NTSC

- Ce lecteur lit les disques enregistrés au format PAL ou NTSC. Pour cela, cependant, il doit être raccordé à un téléviseur multisystème capable de reproduire les signaux PAL et NTSC.

Nous vous recommandons d'utiliser un téléviseur multisystème.

• Compatibilité avec les CD et DVD audio

- Formats de disque reconnus par le lecteur :

Disque compatible	Marque (logo)	Signaux enregistrés	Taille de disque
DVD vidéo (note 1) DVD-R DVD-RW (note 2, 3)		Vidéo numérique (MPEG2)	12 cm
			8 cm
			12 cm
			8 cm
CD CD-R CD-RW (note 4)		Audio numérique MP3	12 cm
		Images numériques (JPEG)	8 cm
CD vidéo (VCD) Super VCD		Son et image	12 cm
			8 cm
DivX (note 5)		Son et image	12 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

Sélection du type de disque compatible avec le téléviseur

Les disques DVD peuvent être enregistrés au format PAL ou NTSC. Pour connaître les types de disque compatibles avec votre téléviseur, consultez le tableau suivant :

Type de TV	Disque	Affichage TV
Multisystème	PAL	Reproduction en PAL.
	NTSC	Reproduction en NTSC.
NTSC	PAL	Pas de reproduction claire des images à l'écran.
	NTSC	Reproduction en NTSC.
PAL	PAL	Reproduction en PAL.
	NTSC	Pas de reproduction claire des images à l'écran.

Note 1 : Certains disques DVD vidéo peuvent ne pas fonctionner comme décrit dans ce mode d'emploi si leurs producteurs leur ont donné des caractéristiques spéciales.

Note 2 : Cet appareil peut lire les disques DVD-RW enregistrés au format DVD ou au format d'enregistrement DVD vidéo. * Il peut toutefois arriver qu'un disque ne soit pas lu en raison des propriétés d'enregistrement ou de lecture du disque, de la présence de poussières ou de saletés sur le disque ou sur la lentille ou de la présence de condensation sur la lentille de lecture.

Note 3 : Il n'est pas possible de lire des disques qui n'ont pas été finalisés. En fonction de son état d'enregistrement, un disque peut être accepté ou ne pas être lu normalement (le son ou l'image peuvent être saccadés ou subir d'autres détériorations).

Note 4 : Certains disques CD-R/CD-RW peuvent être incompatibles s'ils sont rayés ou tachés, en raison des circonstances de leur gravure ou en fonction des caractéristiques du graveur.

Note 5 : Cet appareil prend en charge les versions DivX 3.11, 4.0, 5.0, 5.04 et 5.11. Il peut ne pas lire les disques DivX gravés dans une autre version de la norme.

Important :

Ne tentez jamais de lire les types de disque suivants :

- DVD-RAM
- CD-I
- Photo CD
- DVD-ROM pour ordinateur
- CD-ROM pour ordinateur
- Tout autre disque sans indication de compatibilité

Table des matières

Préparation

Informations relatives à la sécurité	1
Précautions	1
Caractéristiques	2
Sélection du type de disque compatible avec le téléviseur	2
Table des matières	3
Guide de référence des commandes	4
Appareil	4
Télécommande	4
Raccordements TV et audio (avec réglage avancé)	5
Raccordements audio	6
Raccordements audionumériques	7
Préparation de la télécommande	8

Utilisation de base

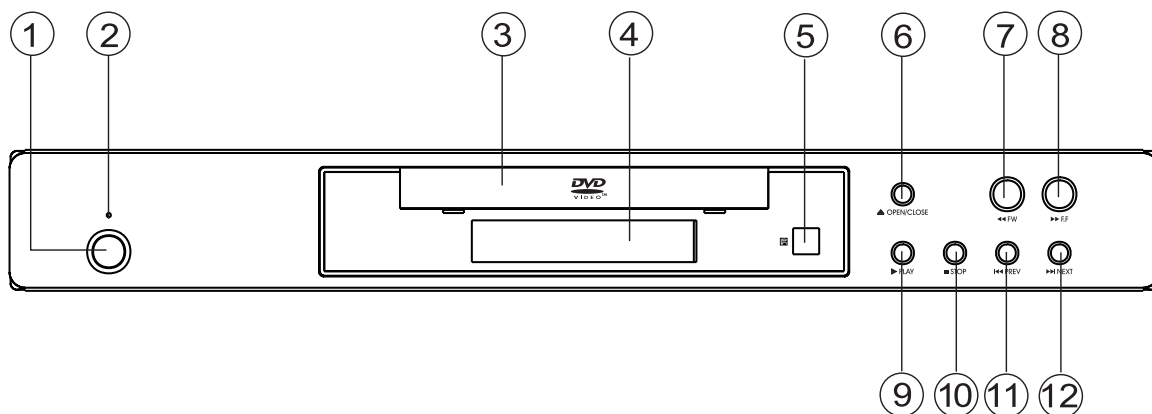
Lecture simple	9
Lecture simple	9
Arrêt de la lecture	10
Saut avant/arrière (+/-)	10
Avance et retour rapides	10
Pause et lecture pas à pas	10
Boutons MENU et TITLE	10
Changement de la langue des sous-titres	11
Changement de la langue de la piste sonore	11
Angles de prise de vue	11
Affichage d'informations à l'écran	11
Retour (bouton RETURN)	12
Lecture aléatoire (bouton RANDOM)	12
Répétition (bouton REPEAT)	12
Programme (bouton PROGRAM)	12
Répétition A-B	12
Accès direct (bouton GOTO)	12
Grossissement de l'image (bouton ZOOM)	13
Commande de réglage du volume	13
Télécommande virtuelle (bouton VRMT)	13
Modes progressif et entrelacé (bouton P/I)	13
Lecture de fichiers MP3	13
Lecture de disques DivX	14

Réglages initiaux

GENERAL SETUP (Réglages généraux)	15
TV DISPLAY (Format TV)	15
ANGLE MARK (Symbole de l'angle)	15
OSD LANG (Langue du menu écran)	15
SCREEN SAVER (Économiseur d'écran)	15
AUDIO SETUP (Réglages audio)	16
SPEAKER SETUP (Réglages des enceintes acoustiques)	16
DOWNMIX (Mixage stéréo)	16
SPDIF OUTPUT (Sortie S/PDIF)	16
LPCM OUT (Sortie LPCM)	16
DYNAMIC (DYNAMIQUE)	16
VIDEO SETUP (Réglages vidéo)	17
COMPONENT (Composantes vidéo)	17
PREFERENCE (Préférences)	17
TV TYPE (Système de télévision)	17
AUDIO/SUBTITLE/DISC MENU (Piste sonore, Sous-titres et Menu du disque)	17
PARENTAL CONTROL (Contrôle parental)	17
DEFAULT (Réglages d'usine)	17
PASSWORD SETUP (Réglage du mot de passe)	18
PASSWORD CHANGE (Modification du mot de passe)	18

Informations complémentaires

Manipulation et entretien des disques	19
Résolution des problèmes	20
Glossaire	21
Caractéristiques techniques	21



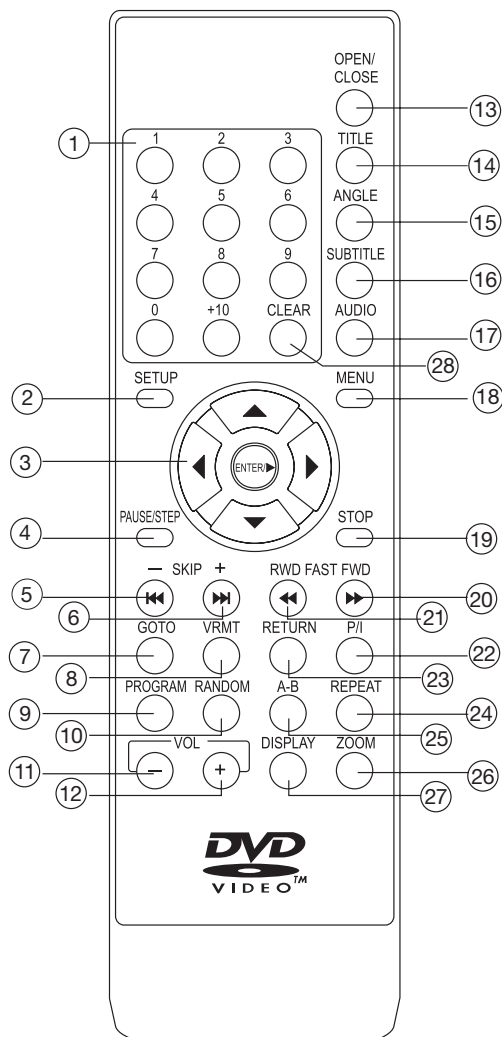
Appareil

- (1) Bouton de marche—arrêt
- (2) Témoin de marche
- (3) Tiroir du disque
- (4) Afficheur
- (5) Capteur du signal de la télécommande
- (6) Bouton d'ouverture/fermeture

- (7) RETOUR RAPIDE
- (8) AVANCE RAPIDE
- (9) BOUTON DE LECTURE
- (10) BOUTON D'ARRÊT
- (11) BOUTON DE SAUT ARRIÈRE
- (12) BOUTON DE SAUT AVANT

Télécommande

- (1) Boutons numériques
- (2) Bouton du menu des réglages SETUP
- (3) Boutons de direction (navigation) et d'entrée ENTER
- (4) Bouton de pause/lecture pas à pas PAUSE/STEP
- (5) Bouton de saut SKIP (◀◀)
- (6) Bouton de saut SKIP (▶▶)
- (7) Bouton d'accès direct GOTO
- (8) Bouton de la télécommande virtuelle VRMT
- (9) Bouton de programmation PROGRAM
- (10) Bouton de lecture aléatoire RANDOM
- (11) Bouton de réglage du volume (—)
- (12) Bouton de réglage du volume (+)
- (13) Bouton d'ouverture/fermeture OPEN/CLOSE
- (14) Bouton de titre TITLE
- (15) Bouton de sélection de l'angle ANGLE
- (16) Bouton de sélection des sous-titres SUBTITLE
- (17) Bouton de sélection de la piste sonore AUDIO
- (18) Bouton d'accès au menu MENU
- (19) Bouton d'arrêt STOP
- (20) Bouton d'avance rapide FAST FWD (▶▶)
- (21) Bouton de retour rapide FAST RWD (◀◀)
- (22) Bouton du mode de balayage TV P/I
- (23) Bouton de retour RETURN
- (24) Bouton de répétition REPEAT
- (25) Bouton de répétition A-B
- (26) Bouton de grossissement ZOOM
- (27) Bouton d'affichage DISPLAY
- (28) Bouton d'effacement CLEAR



Raccordements TV et audio

- **IMPORTANT !** Veillez à ce que tous les appareils à raccorder soit **ÉTEINTS** avant de procéder aux raccordements.
- Nous vous recommandons également de consulter préalablement les instructions de raccordement de tous les appareils à connecter.

Raccordement à un téléviseur stéréo A

1. Poste de télévision
2. Lecteur de DVD
3. Sortie audio G/D (avant) — fiches Cinch blanche/rouge
4. Sortie S-Vidéo (option vidéo 1)
5. Vers entrée audio sur le préamplificateur stéréo — fiches Cinch blanche/rouge
6. Vers entrée péritel (SCART) à 21 broches sur le téléviseur (option vidéo 2)
7. Vers entrée S-Vidéo sur le téléviseur (option vidéo 3)
8. Cordon d'alimentation en c.a.
9. Fiche secteur (220-240 V c.a., 50 Hz)
10. Prise péritel (SCART) à 21 broches sur le lecteur de DVD (option vidéo 2)
11. Vers entrée vidéo Cinch sur le téléviseur (option vidéo 3)
12. Câble audio—vidéo Cinch vers sortie vidéo sur le lecteur de DVD (option vidéo 3)
13. Sortie Y, Pb/Cb, Pr/Cr (option vidéo 4)
14. Vers entrée Y, Pb/Cb, Pr/Cr sur le téléviseur (option vidéo 4)

Note : Il existe quatre modes de raccordement de la sortie vidéo de ce lecteur au poste de télévision. Option 1 : S-Vidéo. Option 2 : péritel (SCART — SCART). Option 3 : sortie vidéo Cinch. Option 4 : Y, Pb/Cb, Pr/Cr (si le poste TV est doté d'une fonction d'entrée P-SCAN (balayage progressif) ou COMPONENT VIDEO (composantes vidéo), c'est l'option que vous devez choisir).

Il convient de n'utiliser qu'une des options ci-dessus, faute de quoi des perturbations de l'image peuvent survenir.

Prise de sortie S-Vidéo

La connexion S-Vidéo (vidéo séparée) sépare les signaux de chrominance (C) et de luminance (Y) avant de les envoyer au poste de télévision afin d'obtenir une image mieux définie. Si le téléviseur comporte une entrée S-Vidéo, il est recommandé d'utiliser la connexion S-Vidéo car celle-ci offre une qualité d'image optimale.

Raccordement à un téléviseur mono B

1. Poste de télévision
2. Lecteur de DVD
3. Câble péritel (SCART) à 21 broches (non fourni)
4. Vers prise péritel (SCART) sur le téléviseur
5. Vers prise péritel (SCART) sur le lecteur de DVD

Raccordement à un ampli/préampli audio C

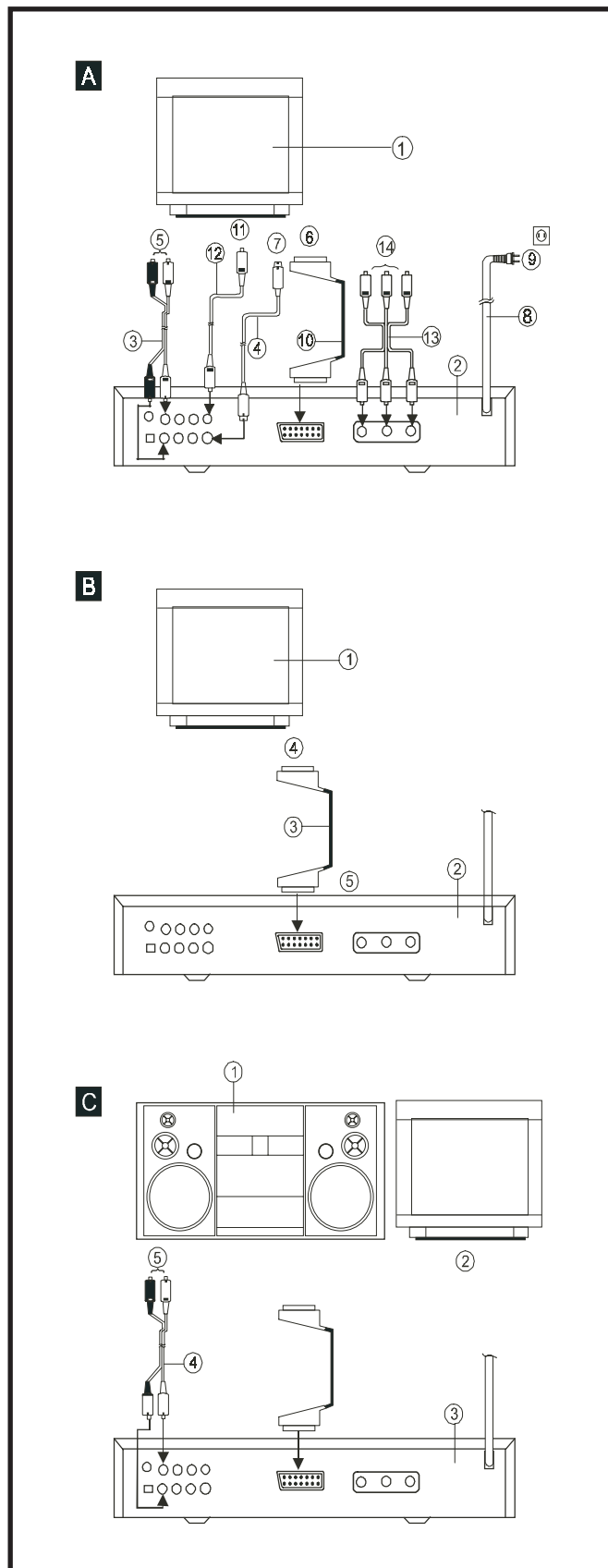
1. Système audio (p. ex. chaîne haute-fidélité)
2. Poste de télévision
3. Lecteur de DVD
4. Sortie audio G/D (avant) — fiches Cinch blanche/rouge
5. Vers entrée audio sur le préamplificateur stéréo — fiches Cinch blanche/rouge

Note :

- Lors de la lecture d'un DVD, le volume du téléviseur peut devoir être réglé à un niveau différent de celui qui convient pour la diffusion de programmes de télévision, etc. Si c'est le cas, il suffit de régler le volume au niveau approprié à l'aide de la télécommande.
- Si le lecteur est raccordé au téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope, l'image peut ne pas être reproduite convenablement avec certains DVD. Si c'est le cas, ne raccordez pas le lecteur via le magnétoscope.

Note :

Quand la sortie vidéo du lecteur de DVD est raccordée au téléviseur et que celui-ci diffuse une chaîne TV, coupez les autres connexions des sorties vidéo du lecteur de DVD au téléviseur pour éviter les perturbations et assurer la qualité de l'image.



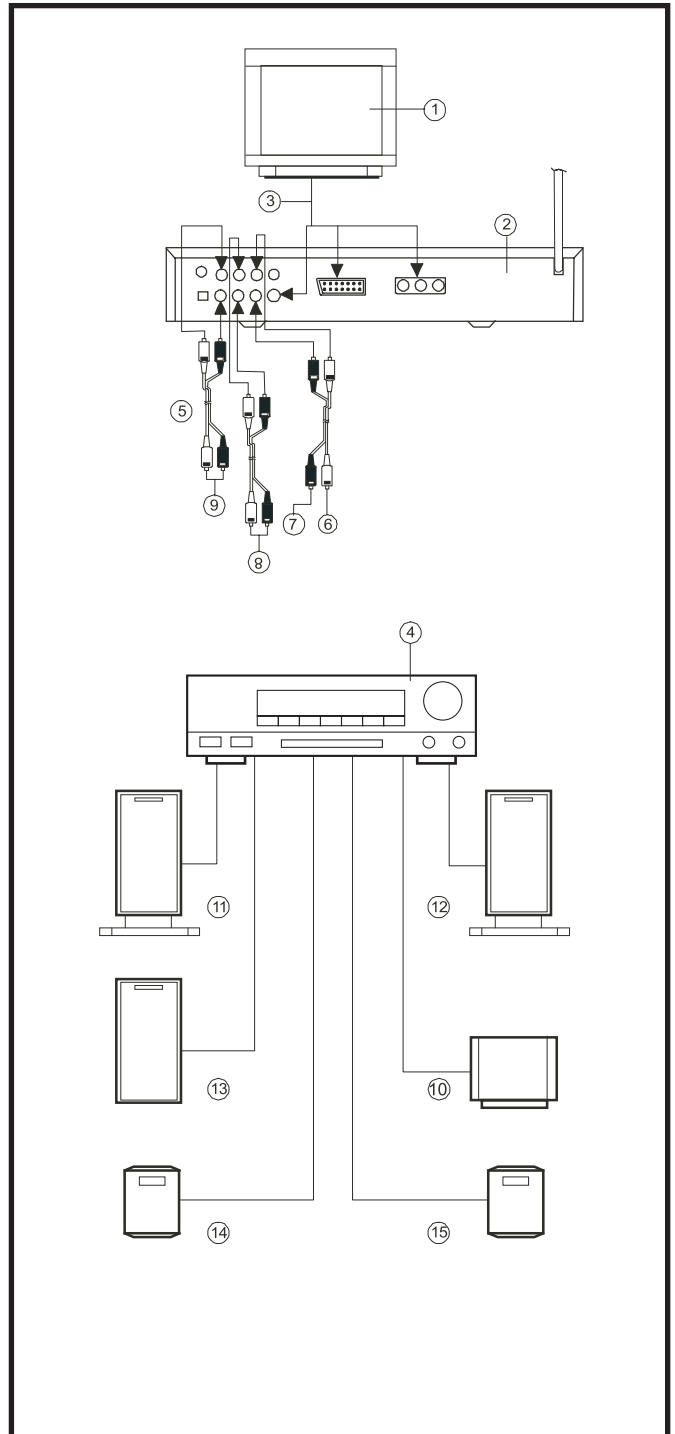
Raccordements audio

Raccordement à un amplificateur audio-vidéo équipé d'entrées 5.1 au format Dolby Digital

Ce lecteur intègre un décodeur Dolby Digital. Il peut ainsi reproduire les DVD enregistrés en multicanal Dolby Digital sans qu'il soit nécessaire de mettre en œuvre un décodeur externe avec traitement Dolby Digital. Lorsque le lecteur est raccordé à un amplificateur audio-vidéo équipé d'entrées 5.1, vous pouvez profiter d'un son de qualité cinéma chez vous lors de la lecture de disques enregistrés en multicanal numérique.

1. Poste de télévision
2. Lecteur de DVD
3. Câble S-vidéo, péritel (SCART) à 21 broches ou composantes (Y, Pb/Cb, Pr/Cr)
4. Amplificateur équipé d'entrées 5.1
5. Câbles audio (option)
6. Vers la prise d'entrée audio du canal central (CENTER)
7. Vers la prise d'entrée audio du caisson de grave (SUBWOOFER)
8. Vers les prises d'entrée audio des canaux ambiophoniques (SURROUND L.R)
9. Vers les prises d'entrée audio des canaux avant (FRONT L.R)
10. Enceinte centrale
11. Enceinte avant (gauche)
12. Enceinte avant (droite)
13. Caisson de grave
14. Enceinte ambiophonique (gauche)
15. Enceinte ambiophonique (droite)
(Vendues séparément)

- Les enceintes ambiophoniques doivent être installées à la même distance (ou plus loin) que les enceintes avant par rapport à la position d'écoute.



Raccordements audionumériques

Raccordement à un décodeur Dolby Digital ou MPEG A

Lors de la lecture de DVD en Dolby Digital ou MPEG audio, le train binaire Dolby Digital ou MPEG audio est envoyé à la sortie audionumérique OPTIQUE ou COAXIALE du lecteur. Pour obtenir un son de qualité cinéma à domicile, le lecteur doit être connecté à un décodeur Dolby Digital ou MPEG audio via une de ces prises de sortie. Le raccordement à un décodeur Dolby Digital ou MPEG audio doit s'effectuer à l'aide d'un câble audionumérique optique ou coaxial (option).

Notes concernant le raccordement d'un câble numérique optique

- (B) Retirez le bouchon de protection de la prise. Assurez-vous que le câble et la prise correspondent et raccordez le câble fermement (la fiche doit s'encliqueter).
- Conservez le bouchon de protection dans un endroit sûr et remettez-le en place dès que vous n'utilisez plus la prise optique pour empêcher la poussière d'y pénétrer.

Sortie audio des prises de sortie audionumérique optique et coaxiale

Disque	Enregistrement audio (format)	Sortie numérique optique/coaxiale de la prise
DVD	Dolby Digital	Train binaire Dolby Digital (2-5.1 canaux) ou PCM (2 canaux) (48 kHz/16 bits)
	PCM linéaire (48/96 kHz 16/20/24 bits)	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage à 48 kHz/16 bits uniquement)*2 ou pas de sortie*1
	MPEG1 MPEG2	Train binaire audio MPEG2 ou PCM (2 canaux) (16 bits)*1
CD	PCM linéaire	PCM linéaire (échantillonnage à 44,1 kHz)

*1 Le type de sortie audio peut être sélectionné dans les réglages initiaux.

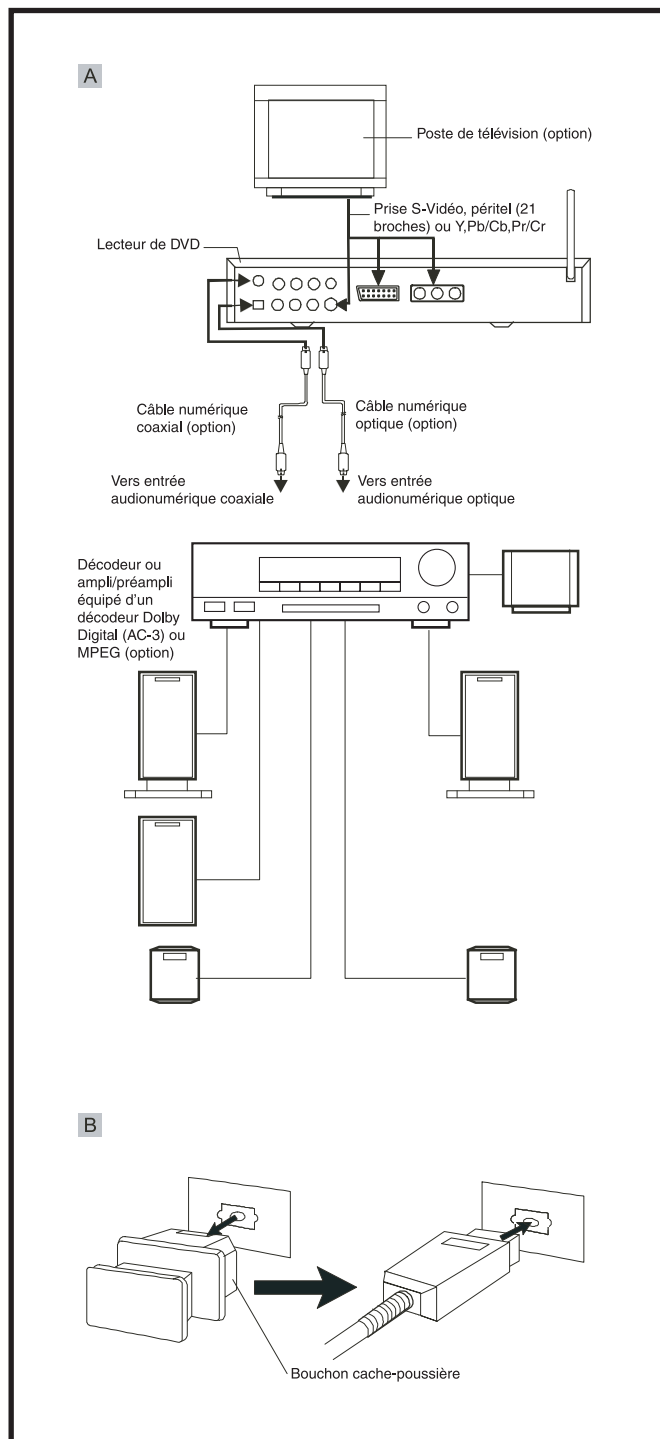
*2 Les signaux audio échantillonnés à 96 kHz sont convertis à un taux d'échantillonnage de 48 kHz lors de leur sortie du connecteur de sortie audionumérique optique ou coaxiale du lecteur.

Informations complémentaires

- Dolby Digital est une technique de compression sonore numérique mise au point par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Prenant en charge le son ambiophonique à 5.1 canaux de même que le son stéréo (à 2 canaux), cette technique permet d'enregistrer efficacement une grande quantité de données sonores sur un disque.
- Le format PCM linéaire désigne la technique d'enregistrement de signaux utilisée dans les disques compacts audionumériques (CD) traditionnels. Alors que les CD sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bits, les DVD sont enregistrés à 48 kHz/16 bits jusqu'à 96 kHz/24 bits.
- Si vous possédez un décodeur ambiophonique Dolby Pro Logic, vous tirerez pleinement parti des avantages de la technique Pro Logic avec les films DVD offrant une piste sonore Dolby Digital en 5.1 canaux ainsi qu'avec les titres portant la marque Dolby Surround.

Notes concernant la sortie audionumérique optique ou coaxiale :

- Ne raccordez jamais la sortie audionumérique optique ou coaxiale à un ampli/préampli qui ne comprend pas de décodeur Dolby Digital ou MPEG audio.
- En effet, la lecture d'un DVD par le biais d'un amplificateur ne disposant pas d'un décodeur adéquat peut produire des bruits à très haut niveau qui peuvent endommager tant l'ouïe que les enceintes acoustiques.
- Les CD audionumériques peuvent être lus comme habituellement.



Préparation de la télécommande

Installation des piles (A)

Les piles doivent être placées en respectant les polarités (+) et (-) illustrées.

Durée de vie des piles

- Les piles présentent une durée de vie d'environ un an, bien que cela dépende de la fréquence d'utilisation et du mode d'utilisation de la télécommande.
- Si la télécommande ne fonctionne pas alors qu'elle est placée à proximité du lecteur, il convient de remplacer les piles.
- La télécommande nécessite deux piles de type AA.

Notes :

- N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd).
- Ne tentez pas de recharger, de court-circuiter ou de démonter les piles. Ne placez jamais les piles à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur ou un appareil de chauffage.
- Éliminez les piles déchargées de façon à respecter la législation applicable ainsi que l'environnement. Ne jetez jamais des piles au feu.
- Veillez à ne jamais laisser tomber la télécommande et à ne pas marcher dessus. Tout choc de ce type peut endommager les pièces qui la constituent ou entraîner son dysfonctionnement.
- Ne combinez jamais des piles usagées et des piles neuves.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un certain temps, retirez-en les piles afin de prévenir toute fuite.

Portée de la télécommande (B)

La télécommande doit toujours être utilisée à une distance maximale de 7 m du capteur et selon un angle de 60° par rapport à la face avant de l'appareil.

- La distance de fonctionnement peut varier selon la luminosité de la pièce.

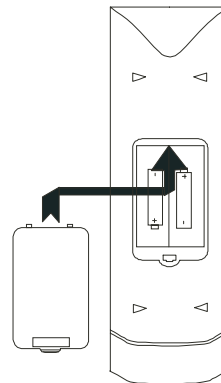
Notes :

- N'orientez pas de lumière vive vers le capteur de la télécommande.
- Ne placez pas d'objets entre la télécommande et son capteur.
- N'utilisez pas cette télécommande en même temps que la télécommande d'un autre appareil.

Lecture de CD audionumériques

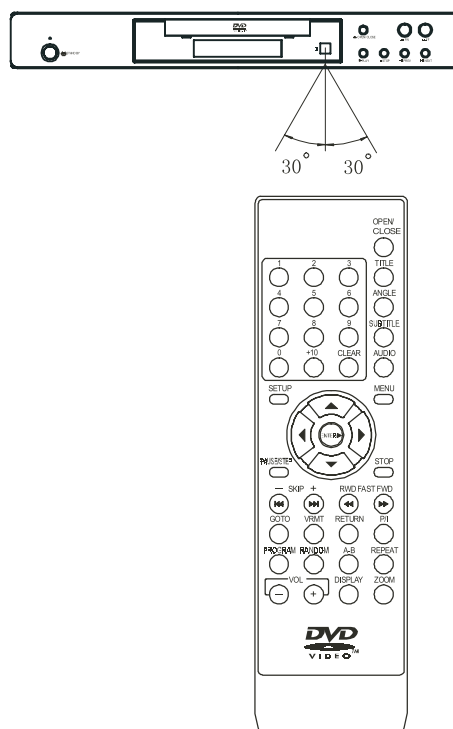
- Appuyez sur le bouton de marche-arrêt puis sur le bouton d'ouverture/fermeture **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir du CD. Placez le CD audio sur le plateau, l'étiquette orientée vers le haut. Appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture **OPEN/CLOSE** une nouvelle fois pour fermer le tiroir du disque.
- Le lecteur identifie le contenu du disque et commence la lecture automatiquement.
- Pour afficher les informations du disque, comme le numéro de plage et le temps écoulé sur l'écran du téléviseur (via le menu écran), appuyez deux fois sur le bouton d'affichage **DISPLAY** de la télécommande.
- Les boutons de saut avant ou arrière **SKIP +/-** permettent de passer à la plage suivante ou précédente. Il est également possible de sélectionner un morceau directement à l'aide des boutons numériques.

A



B

CAPTEUR DU SIGNAL DE LA TÉLÉCOMMANDE



Préparation

- Allumez le téléviseur et sélectionnez la source Vidéo.
- Allumez la chaîne stéréo si le lecteur a été raccordé à un amplificateur stéréo.

Lecture simple

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton de **MARCHE-ARRÊT** de l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture **OPEN/CLOSE** de l'appareil ou de la télécommande pour ouvrir le tiroir du disque.

Open
(Ouverture)

3. Placez un disque sur le plateau.

Tenez le disque en veillant à ne toucher aucune de ses faces, placez-le en orientant sa face imprimée vers le haut, alignez-le à l'aide des guides et déposez-le sur le plateau.

- Disque de 8 cm
- Disque de 12 cm

4. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton d'ouverture/fermeture **OPEN/CLOSE** ou sur le bouton de lecture **PLAY** de l'appareil ou de la télécommande. Le lecteur ferme le tiroir du disque et affiche :

Close
(Fermeture) → Loading
(Chargement)

L'appareil commence automatiquement la lecture.


Affichage d'un écran de menu sur le téléviseur

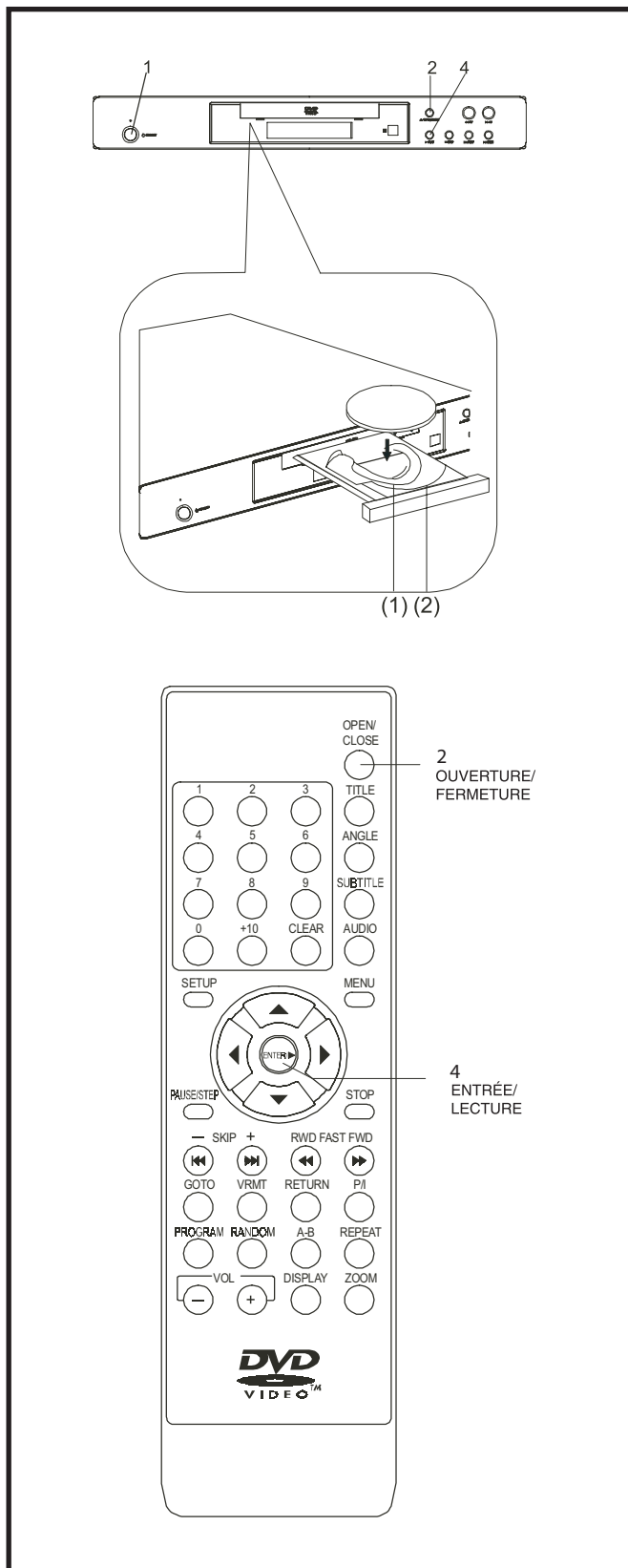
- Si le disque est un DVD interactif avec commande de lecture, un menu apparaît à l'écran TV. Avec les DVD, vous pouvez utiliser les boutons de direction pour sélectionner le titre ou le chapitre voulu, puis appuyer sur le bouton d'entrée **ENTER**.

Notes :

- Le disque continue de tourner tant que le menu est affiché, même si le lecteur a fini de lire un titre particulier. Si vous ne souhaitez pas poursuivre la lecture, veillez à appuyer sur le bouton d'arrêt **STOP** pour faire disparaître le menu.
- Si le disque est placé à l'envers dans le tiroir (et qu'il s'agit d'un disque à simple face), l'afficheur du lecteur indique 'NO DISC'.

Informations complémentaires

Si le pictogramme  apparaît au moment où vous actionnez un bouton, c'est que l'opération correspondante est interdite par le lecteur ou par le disque.



Arrêt de la lecture

Appuyez sur le bouton d'arrêt **STOP**.

Information pratique

Mémoire compteur : les DVD peuvent utiliser une fonction appelée « mémoire compteur ». Celle-ci permet d'arrêter temporairement un film et d'en reprendre la lecture ultérieurement au point précis où il a été arrêté. Lors de la lecture d'un disque, une pression sur le bouton d'arrêt **STOP** a pour effet de mettre le lecteur en mode mémoire compteur. Dans cet état, une pression sur le bouton de lecture **PLAY** permet de relancer le film à partir du même point. Si le bouton d'arrêt **STOP** est pressé une seconde fois, le disque est arrêté complètement. Dans ce cas, le point défini par la mémoire compteur est perdu. Il est à noter que certains disques DVD ne permettent pas d'utiliser la mémoire compteur.

Saut avant ou arrière

Saut avant

Appuyez sur le bouton de saut avant **SKIP+** pendant la lecture. Un chapitre (DVD) ou une plage (CD) est sauté à chaque pression sur le bouton.

Saut arrière

Appuyez sur le bouton de saut arrière **SKIP-** pendant la lecture. Un chapitre (DVD) ou une plage (CD) est sauté à chaque pression sur le bouton.

Avance et retour rapides

À l'aide de la télécommande ou du panneau de commande de l'appareil, appuyez sur **FAST FWD** (**▶▶**) ou **FAST RWD** (**◀◀**) pendant la lecture. Informations complémentaires

Si vous n'appuyez qu'une seule fois sur le bouton d'avance ou de retour rapide (**FAST FWD** ou **FAST RWD**), le disque est lu en avant ou en arrière à double vitesse. Chaque pression successive sur le bouton correspondant a pour effet de changer la vitesse de lecture (2 fois, 4 fois, 8 fois, 16 fois ou 32 fois la vitesse normale). Pour reprendre normalement la lecture, il suffit d'appuyer sur le bouton de lecture **PLAY**.

Pause et lecture pas à pas

Appuyez sur le bouton de pause/lecture pas à pas **PAUSE/STEP** pendant la lecture.

Informations complémentaires

1 Lors de la lecture, une pression sur le bouton **PAUSE** permet de suspendre la lecture. Une nouvelle pression sur le bouton **PAUSE** permet de passer au mode pas à pas. La lecture reprend alors image par image. Pour reprendre normalement la lecture, il suffit d'appuyer sur le bouton de lecture **PLAY**.



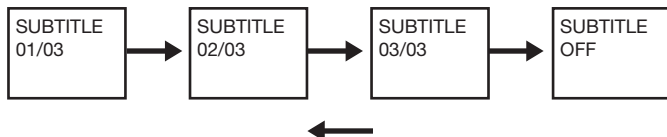
Boutons MENU et TITLE


Les boutons de menu **MENU** ou de titre **TITLE** se trouvent sur la télécommande.

- Les disques DVD se composent généralement de plusieurs titres subdivisés en chapitres. Les CD sont quant à eux subdivisés en plages.
- Le bouton **TITLE** de la télécommande permet de revenir automatiquement au programme correspondant au cours de la lecture. Vous pouvez alors utiliser les boutons de direction de la télécommande pour sélectionner une option, puis appuyer sur le bouton d'entrée **ENTER** pour lancer la lecture. Il est à noter que certains disques DVD peuvent ne pas comporter de fonction correspondante.
- Le bouton **MENU** de la télécommande permet de revenir automatiquement au menu des chapitres du disque en cours de lecture. Vous pouvez alors sélectionner un chapitre à l'aide des boutons de direction de la télécommande, puis appuyer sur le bouton d'entrée **ENTER** pour lancer la lecture.

Changement de la langue des sous-titres [DVD uniquement]

- Le lecteur permet de modifier la langue des sous-titres. Cette opération n'est possible cependant que si plusieurs langues de sous-titrage sont enregistrées sur le disque.
- Appuyez sur le bouton des sous-titres **SUBTITLE** de la télécommande. Chaque pression a pour effet d'afficher une langue différente. (Les options affichées dépendent du disque.)



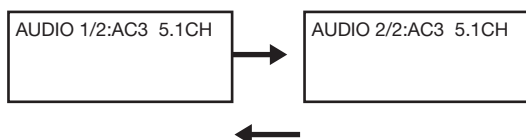
- Si aucuns sous-titres ne sont disponibles, l'écran TV affiche .


Informations complémentaires

- En cas de coupure de courant ou de changement de disque, le réglage de la langue des sous-titres est réinitialisé, et les sous-titres apparaissent dans la langue par défaut du lecteur de DVD. Si cette langue n'est pas enregistrée sur le disque, c'est la langue par défaut du disque qui est choisie.

Changement de la langue de la piste sonore

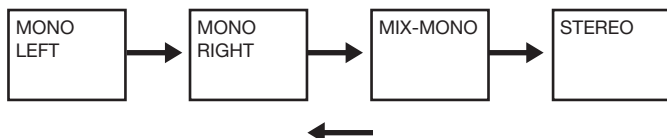
- Le lecteur permet de changer la langue de la piste sonore. Cette opération n'est cependant possible que si la piste sonore du disque a été enregistrée en plusieurs langues. (Les options affichées dépendent du disque.)
- DVD**
Certains DVD présentent une fonction de sortie audio multiple. Les différentes pistes sonores peuvent alors être sélectionnées en appuyant successivement sur le bouton **AUDIO** de la télécommande.



Si aucune information relative à la piste sonore n'est enregistrée, l'écran TV affiche .

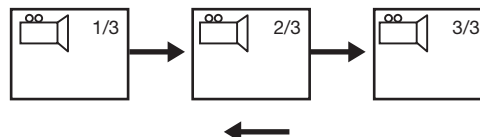
CD


Avec les CD, le bouton AUDIO de la télécommande permet de sélectionner les différentes pistes sonores disponibles par pressions successives sur le bouton.



Angles de prise de vue [DVD uniquement]

- Certains DVD peuvent contenir des scènes qui ont été filmées simultanément selon différents angles de prise de vue. Avec ces disques, une même scène peut être vue selon ces différentes perspectives à l'aide du bouton **ANGLE**. Les angles de prise de vue disponibles dépendent du disque.
- Lors de la lecture d'un DVD enregistré selon différents angles, par exemple si trois angles de prise de vue sont disponibles, ces différentes vues peuvent être sélectionnées en appuyant successivement sur le bouton **ANGLE**. Le menu écran affiche 1/3, 2/3 et 3/3, puis revient à 1/3 et ainsi de suite.

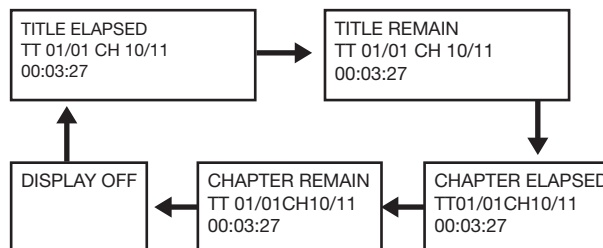


- Si aucune information d'angle de prise de vue n'est enregistrée, l'écran TV affiche .

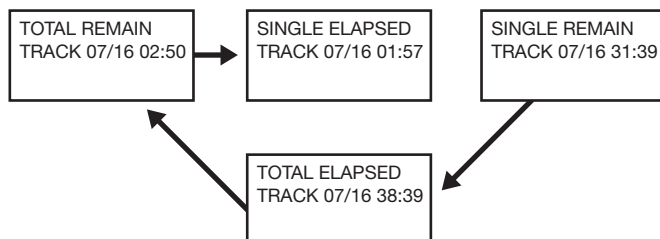
Affichage d'informations à l'écran

Pendant la lecture, vous pouvez appuyer sur le bouton **DISPLAY** de la télécommande pour afficher les diverses informations disponibles.

- Avec les DVD, la fonction d'affichage **DISPLAY** permet d'afficher les informations suivantes :



- Avec les CD, la fonction d'affichage **DISPLAY** permet d'afficher les informations suivantes :



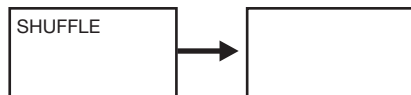
Temps de lecture écoulé et restant du programme en cours

Retour (bouton RETURN)

Si le disque DVD comprend un menu à plusieurs niveaux, vous pouvez appuyer sur le bouton de retour **RETURN** à partir du menu en cours pour revenir au menu précédent.

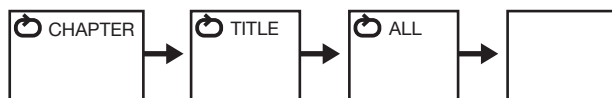
Lecture aléatoire (bouton RANDOM)

Ce bouton permet de lancer la lecture du disque en mode de lecture aléatoire.



Répétition (bouton REPEAT)

Pendant la lecture d'un DVD, une pression sur le bouton de répétition REPEAT permet d'afficher les modes suivants :



Pendant la lecture d'un CD, il permet d'activer les modes suivants :



Répétition A-B (répétition d'une petite section du disque)

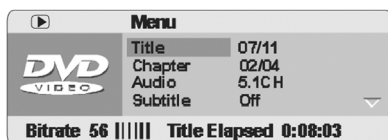
- Appuyez sur le bouton de répétition A-B de la télécommande à l'endroit où la répétition doit commencer. L'afficheur indique 'REPEAT A-'. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton de répétition A-B à l'endroit où la répétition doit prendre fin. L'afficheur indique 'REPEAT A-B SET'. Le segment A-B est alors lu de façon répétée jusqu'à ce que vous appuyiez une troisième fois sur le bouton de répétition A-B.



Accès direct (bouton GOTO)

La fonction d'accès direct permet d'entrer directement un temps, un numéro de titre ou un numéro de chapitre à rechercher. Le lecteur commence alors la lecture à partir de ce point.

- Avec les disques DVD, appuyez sur le bouton GOTO de la télécommande. L'afficheur indique les informations suivantes :



Ce menu présente plusieurs informations.

- Avec un DVD, vous pouvez accéder à un titre ou à un chapitre. Par exemple, pour accéder au chapitre 2 du titre 6, appuyez sur le bouton GOTO de la télécommande. L'écran affiche le menu ci-dessus. Appuyez sur le bouton ENTER/PLAY pour changer de titre. Appuyez sur 06 pour sélectionner le titre 6.

TITLE	06/06
CHAPTER	02/08

Répétez les étapes ci-dessus pour sélectionner le chapitre 2.

- Avec les CD, une pression sur le bouton d'accès direct GOTO de la télécommande a pour effet d'afficher les informations suivantes :

DISC GO TO: __: __

Appuyez une nouvelle fois sur GOTO :

TRACK GO TO: __: __

Pressez le bouton GOTO une troisième fois :

SELECT TRACK: __/16

Vous pouvez alors sélectionner le morceau souhaité à l'aide des boutons numériques.

Programme (bouton PROGRAM)

DVD

Si vous souhaitez lire des titres ou des chapitres particuliers, vous pouvez appuyer sur le bouton **PROGRAM** de la télécommande, puis presser les boutons numériques correspondants.

PROGRAM : TT(01)/CH(01)	
1. TT01 CH01	6. TT__CH__
2. TT__CH__	7. TT__CH__
3. TT__CH__	8. TT__CH__
4. TT__CH__	9. TT__CH__
5. TT__CH__	10. TT__CH__
EXIT	START NEXT: >>>

Vous pouvez ensuite utiliser les boutons de direction pour choisir l'option 'START'. Pour lancer la lecture du programme, il suffit alors d'appuyer sur le bouton d'entrée ENTER.

CD

Pour programmer des plages particulières d'un CD, il suffit d'appuyer sur le bouton **PROGRAM** de la télécommande, puis de presser les boutons numériques correspondant aux plages à programmer, par exemple 5, 6 et 3. L'écran TV affiche alors les informations suivantes :

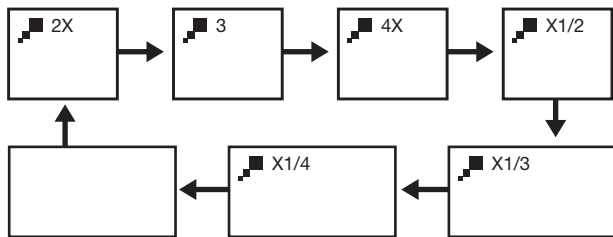
PROGRAM : TRACK(01-16)	
1. 5	6. ____
2. 3	7. ____
3. 6_	8. ____
4. ____	9. ____
5. ____	10. ____
EXIT	START NEXT: >>>

Vous pouvez ensuite utiliser les boutons de direction pour choisir l'option 'START'. Pour lancer la lecture du programme, il suffit alors d'appuyer sur le bouton d'entrée ENTER.

Effacement (bouton CLEAR)

Si vous entrez un mauvais numéro de plage, de titre, etc., vous pouvez appuyer sur le bouton **CLEAR** pour le supprimer.

Fonction de grossissement Zoom



- En mode ZOOM, vous pouvez utiliser les boutons de direction pour positionner l'image de manière optimale.

Commande de réglage du volume

- Pour augmenter le volume, appuyez de manière continue sur le bouton **VOLUME +** de la télécommande.
- Pour diminuer le volume, appuyez de manière continue sur le bouton **VOLUME -** de la télécommande.

Télécommande virtuelle (bouton VRMT)

Vous pouvez appuyer sur le bouton de la télécommande virtuelle **VRMT** pendant la lecture :



Vous pouvez alors utiliser les boutons de direction pour marquer la fonction souhaitée, puis appuyer sur le bouton d'entrée/lecture ENTER/PLAY.

Modes progressif et entrelacé (bouton P/I)

Vous pouvez appuyer sur le bouton **P/I** pour sélectionner le mode de balayage du téléviseur : progressif ou entrelacé.

Lecture de fichiers MP3

Cet appareil peut reproduire des morceaux enregistrés au format MP3. Pour une utilisation adéquate de cette fonction, reportez-vous aux instructions suivantes :

- 1) Appuyez sur le bouton de marche—arrêt, puis sur le bouton d'ouverture/fermeture **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de l'appareil. Placez le disque contenant des morceaux enregistrés au format MP3, la face imprimée orientée vers le haut. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton d'ouverture/fermeture **OPEN/CLOSE** pour fermer le tiroir. Quelques secondes plus tard, l'écran TV affiche le menu des répertoires du disque :



MENU 1

Vous pouvez sélectionner le répertoire à l'aide des boutons de direction haut/bas. Si vous sélectionnez le répertoire 'Disc 1', le menu qui s'affiche se présente comme suit :



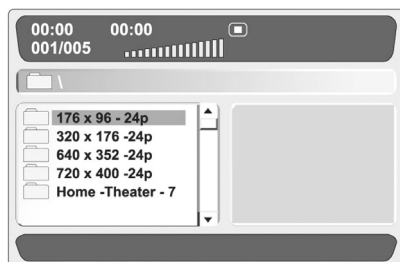
MENU 2

Ce menu permet de sélectionner le morceau. Il présente également plusieurs informations.

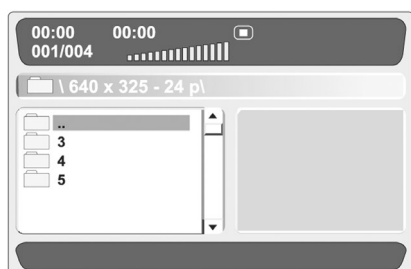
- 2) Appuyez sur le bouton de direction gauche pour revenir au menu 1, puis sélectionnez le répertoire approprié.
- 3) Une pression successive sur le bouton de répétition **REPEAT** permet de choisir le mode de lecture. Les différents modes de lecture s'affichent dans la partie inférieure gauche du menu.
- 4) Appuyez sur le bouton d'affichage **DISPLAY**. Vous pouvez observer des changements dans le menu 2. La première ligne du menu affiche non plus le temps écoulé, mais le temps restant du morceau en cours. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton d'affichage **DISPLAY** pour revenir au menu.
- 5) En cours de lecture d'un morceau, vous pouvez utiliser les boutons de direction haut/bas pour sélectionner un morceau.
- 6) Les autres boutons tels que **FAST FWD/RWD**, **A-B**, **STOP** peuvent également être utilisés selon leur usage habituel.

Lecture de disques DivX

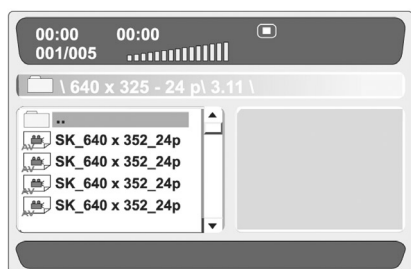
Si vous introduisez un disque DivX, l'écran TV affiche automatiquement un menu principal (tel que le menu 1). Vous pouvez alors utiliser les boutons de direction haut/bas pour sélectionner le répertoire et le fichier.



MENU 1



MENU 2



MENU 3

Bouton d'arrêt STOP et bouton de menu MENU

Si vous appuyez sur le bouton STOP ou MENU pendant la lecture d'un fichier sélectionné, l'écran TV revient au menu (tel que le menu 3). Vous pouvez alors sélectionner un autre fichier à lire.

Bouton d'affichage DISPLAY

Si vous appuyez de façon continue sur le bouton DISPLAY pendant la lecture d'un disque DivX, l'écran TV affiche les informations suivantes :



Les autres boutons tels que PAUSE/STEP, SKIP +/-, FAST FWD/RWD, CLEAR, P/I, A-B, ZOOM, VOL +/- peuvent également être utilisés selon leur usage habituel. Ils sont décrits plus en détail dans les sections qui leur sont consacrées dans ce mode d'emploi.

NOTES : Chaque disque DivX présente son propre menu d'affichage. Les explications ci-dessus sont données à titre de référence uniquement. Nous vous recommandons de suivre le menu du disque DivX tel qu'il se présente à l'écran. Les formats de disque reconnus par ce lecteur de DVD sont les suivants : 3.11, 4.0, 5.0, 5.04 et 5.11. Le lecteur de DVD ne pourra pas lire les films DivX qui ne correspondent pas à ces versions de format. Dans certains cas, une mise à niveau du logiciel pourra permettre de les lire. Étant donné que les disques MPEG 4 ou DivX sont fortement compressés, le temps de lecture du disque peut être relativement long. Pendant la diffusion d'un contenu MPEG 4 ou DivX, étant donné le volume d'informations à traiter, actionner certains boutons (SKIP, etc.) peut avoir pour effet de geler l'image en cours pendant un instant, mais l'image redeviendra rapidement normale.

Réglages initiaux

Les réglages initiaux permettent de définir le mode de fonctionnement de base du lecteur. Ces réglages sont conservés en mémoire même lorsque l'appareil est éteint.

- Les réglages initiaux doivent être effectués en mode de réglage.
- Le menu de réglage permet de choisir le mode de lecture, les différentes sorties, etc.
- Pendant l'arrêt ou la lecture, une pression sur le bouton de réglage SETUP de la télécommande a pour effet d'afficher un écran semblable à l'illustration 1. Pour quitter le menu de réglage et revenir à l'affichage TV, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton de réglage SETUP.
- Pour sélectionner un élément de menu, utilisez les boutons de direction haut/bas, puis appuyez sur le bouton d'entrée ENTER. L'écran qui s'affiche alors doit correspondre approximativement à l'illustration 2. Dans chaque page du menu, les éléments du menu sont présentés à gauche. Les options ou réglages possibles s'affichent à droite et peuvent être sélectionnés à l'aide du bouton de direction droite. Dans la liste des options, vous pouvez utiliser les boutons de direction haut/bas pour sélectionner un élément et appuyer sur le bouton d'entrée ENTER pour effectuer votre choix. Pour effectuer d'autres réglages, appuyez sur le bouton de direction gauche pour accéder au menu de gauche.
- Pour sélectionner les différentes pages de réglages (réglages généraux, réglages audio, réglages vidéo, réglage des préférences, réglage du mot de passe), utilisez les boutons de direction gauche/droite. Par exemple, si vous souhaitez sélectionner la page des réglages audio et que vous vous trouvez dans le menu indiqué par l'illustration 2, vous devez utiliser le bouton de direction gauche pour revenir au menu présenté dans l'illustration 1, puis utiliser les boutons de direction gauche/droite pour sélectionner la page appropriée.

NOTE :

Lorsque vous sélectionnez une fonction dans le menu, cette fonction est indiquée dans la partie inférieure gauche de l'écran. Pour sélectionner la page des préférences, le lecteur de DVD doit être à l'arrêt.

GENERAL SETUP (Réglages généraux)

Appuyez sur le bouton de réglage SETUP de la télécommande. L'écran affiche le menu principal des réglages GENERAL SETUP PAGE. Vous pouvez utiliser les boutons de direction haut/bas pour sélectionner un élément du menu : TV DISPLAY (Format TV), ANGLE MARK (Angle de prise de vue), OSD LANG (Langue du menu écran) et SCREEN SAVER (Économiseur d'écran), comme dans l'illustration 2.

TV DISPLAY (Format TV)

- **NORMAL/PS**—affichage panoramique 4:3Ce réglage a pour effet d'afficher l'image du film de façon à remplir l'intégralité de l'écran TV. Cependant, une partie de l'image est coupée et n'apparaît pas à l'écran (les bords gauche et droit).
- **NORMAL/LB**—affichage boîte aux lettres 4:3Ce réglage permet de conserver le format original du film. L'image complète du film est visible, mais elle occupe une plus petite partie de l'écran.
- **WIDE**—affichage large 16:9Ce réglage convient uniquement si le lecteur de DVD est raccordé à un téléviseur à écran large (16:9).



ANGLE MARK (Angle de prise de vue) (illustration 3)

Lorsqu'elle est activée, cette fonction autorise le visionnage de séquences selon différents angles de prise de vue, s'ils sont disponibles sur le disque DVD.

OSD LANG (Langue du menu écran) (illustration 4)

La langue du menu écran (OSD) peut être l'anglais ou une autre langue, en fonction des réglages d'usine.

SCREEN SAVER (Économiseur d'écran) (illustration 5)

L'économiseur d'écran peut être activé automatiquement lorsque le lecteur de DVD est au repos afin de prolonger la durée de vie de l'écran du téléviseur. Pour revenir à l'affichage normal, il suffit d'appuyer sur un bouton quelconque de la télécommande. Après quelques minutes en mode d'économie d'écran, le lecteur de DVD s'éteint automatiquement.

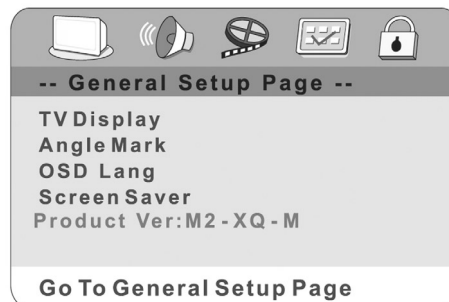


Illustration 1

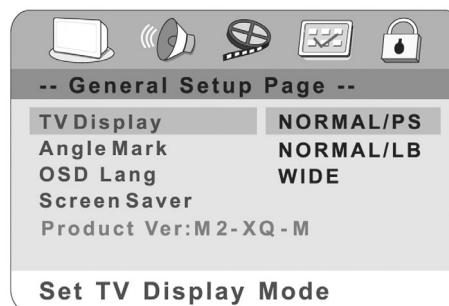


Illustration 2

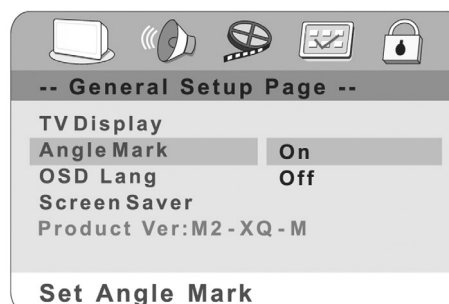


Illustration 3



Illustration 4

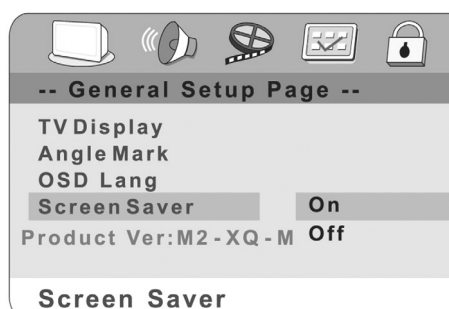


Illustration 5

AUDIO SETUP (Réglages audio)

Speaker Setup (Réglages des enceintes acoustiques) (illustration 6)

Vous pouvez utiliser les boutons de direction haut/bas pour sélectionner les éléments appropriés dans le menu de réglage des enceintes acoustiques.

DOWNMIX (Gestion des canaux) (illustration 7)

- **LT/RT ou STEREO** : Ces réglages conviennent si votre installation ne comprend que deux enceintes acoustiques.
- **5.1CH** : Ce réglage convient si le disque est au format Dolby Digital. Si vous la sélectionnez, les éléments de menu de gauche CENTER SPEAKER et REAR SPEAKER deviennent disponibles. CENTER SPEAKER / REAR SPEAKER : Ces différents éléments de menu permettent de déterminer si les enceintes correspondantes sont de grandes dimensions ou de petites dimensions, ou de les désactiver.

FRONT SPEAKER (Enceinte avant)

Cet élément de menu permet de déterminer si l'enceinte correspondante est de grandes dimensions ou de petites dimensions.

SUBWOOFER (Caisson de grave) et TEST TONE (Tonalité d'essai)

Ces éléments de menu permettent d'activer ou de désactiver la fonction correspondante.

SPDIF OUTPUT (Sortie SPDIF) (illustration 8)

Appuyez sur le bouton de direction gauche pour revenir à la page des réglages audio, puis sélectionnez les réglages SPDIF à l'aide des boutons haut/bas.

- **OFF** : Le signal de sortie est analogique. Ce réglage convient lorsque le lecteur de DVD est raccordé via ses sorties analogiques gauche et droite. Avec ce réglage, aucun signal n'est diffusé par la prise coaxiale.
- **SPDIF/RAW** : Ce réglage est indiqué lorsque le lecteur de DVD est raccordé à un amplificateur à travers la prise coaxiale de sortie numérique DIGITAL OUT. L'amplificateur connecté doit intégrer un décodeur Dolby Digital.
- **SPDIF/PCM** : Ce réglage est indiqué lorsque le lecteur de DVD est raccordé à un amplificateur stéréo ou numérique à deux canaux. Lors de la lecture d'un disque Dolby Digital ou MPEG, la prise coaxiale diffuse un signal 2 canaux au format PCM. Le réglage SPDIF/PCM offre une piste sonore stéréo numérique non compressée de qualité supérieure afin de fournir un son stéréo bien distinct sur les enceintes acoustiques avant gauche et droite.

LPCM OUT (Sortie en PCM linéaire) (illustration 9)

LPCM 48k : L'indication '48k' correspond au taux d'échantillonnage maximal de la sortie audionumérique, qui est de 48 kHz. Par conséquent, si le taux d'échantillonnage de l'encodage du titre* est de 96 kHz, la sortie est convertie en 48 kHz.

LPCM 96k : Si l'option sélectionnée est celle portant l'indication '96k', aucune conversion n'est effectuée quand le taux d'échantillonnage maximal est de 96 kHz.

Audio Setup (Réglages audio)

DYNAMIC (Dynamique) : Cette fonction permet de modifier la dynamique sonore en sortie. Les sons à fort volume (explosions, tirs d'armes à feu, etc.) peuvent ainsi être adoucis pour que le film ne dérange pas les personnes situées dans d'autres pièces. (Illustration 10)



Illustration 6

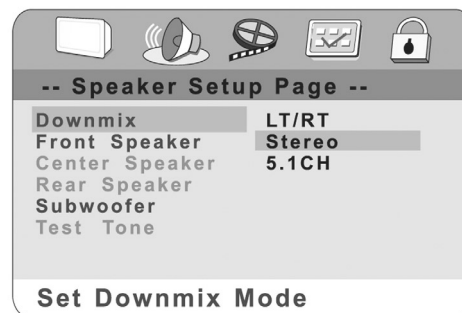


Illustration 7

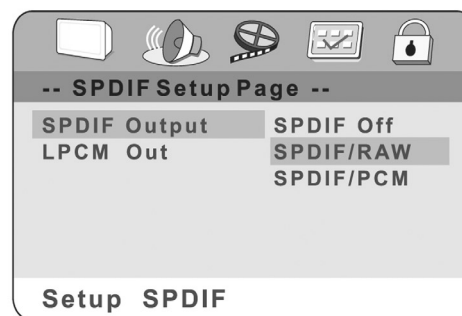


Illustration 8

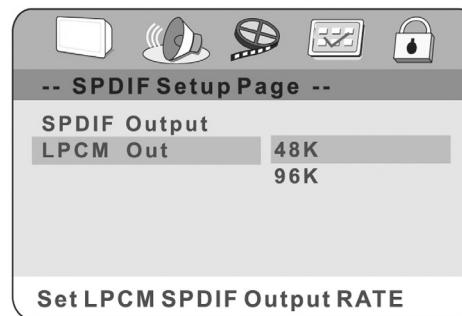


Illustration 9

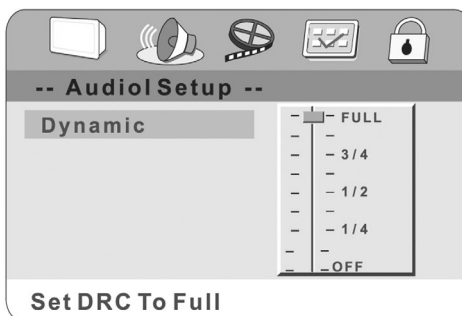


Illustration 10

VIDEO SETUP (Réglages vidéo)**Composant (Composantes vidéo)**

Vous pouvez affecter au signal de la sortie en composantes vidéo différents états : OFF, YUV ou RGB, comme l'indique l'illustration 11.

- OFF : La sortie vidéo fournit des signaux vidéo et S-Vidéo.
- YUV : La sortie vidéo fournit des signaux vidéo, S-Vidéo et YUV. Cette fonction permet de régler le mode de balayage du téléviseur à l'aide de l'option TV MODE : INTERLACE (entrelacé) ou P-SCAN (progressif)
- RGB : La sortie vidéo fournit des signaux vidéo, S-Vidéo et RVB.

PREFERENCE (Préférences)

Pour pouvoir accéder au menu des préférences, le lecteur de DVD doit être à l'arrêt ou son tiroir doit être ouvert. Pour arrêter le lecteur, il convient d'appuyer deux fois sur le bouton d'arrêt STOP.

TV TYPE (Système de télévision)

La sortie vidéo doit être réglée de façon à correspondre au système de télévision du téléviseur (illustration 12).

1. Avec un téléviseur PAL, sélectionnez le signal de sortie PAL.
2. Si le téléviseur est un appareil multisystème, sélectionnez 'Multi'.
3. Avec un téléviseur NTSC, sélectionnez le signal de sortie NTSC.

Note :

Pour obtenir la meilleure image DVD possible, il est vivement recommandé d'utiliser un téléviseur multisystème pour lire des films DVD en mode MULTI.

AUDIO/SUBTITLE/DISC MENU (Piste sonore, Sous-titres et Menu du disque)

Le lecteur de DVD lit les disques selon la langue choisie dans les réglages AUDIO (Piste sonore), SUBTITLE (Sous-titres) ou DISC MENU (Menu du disque). Si la langue réglée n'est pas enregistrée sur le disque lu, le lecteur utilise la langue d'origine du disque. (Illustration 13)

Note :

Les langues des options AUDIO (Piste sonore) et SUBTITLE (Sous-titres) dépendent de leur disponibilité dans le menu du disque.

PARENTAL CONTROL (Contrôle parental) (illustration 14)

Lors de la sélection d'une des options du menu PARENTAL (Contrôle parental), l'écran affiche la page de vérification du mot de passe PASSWORD VERIFY PAGE.

Lors de la lecture d'un disque avec fonction de verrouillage parental (verrouillage enfant), vous pouvez sélectionner une tranche d'âges en fonction du disque et de vos préférences. Exemple : vous sélectionnez PG-R. L'écran qui s'affiche correspond approximativement à l'illustration ci-contre. Vous entrez le mot de passe pour définir le niveau parental. Par la suite, vous ne pouvez plus lire de disque DVD vidéo présentant un code de classification supérieur au niveau PG-R. Les codes de niveau parental sont présentés dans l'ordre croissant de restriction, le plus bas niveau étant celui convenant aux enfants, le plus haut niveau aux adultes.

DEFAULT (Réglages d'usine) (illustration 15)

L'activation de l'option de remise à zéro RESET permet de réinitialiser tous les réglages aux valeurs d'usine.

Note :

Elle ne réinitialise pas cependant le mot de passe ni le niveau du contrôle parental.

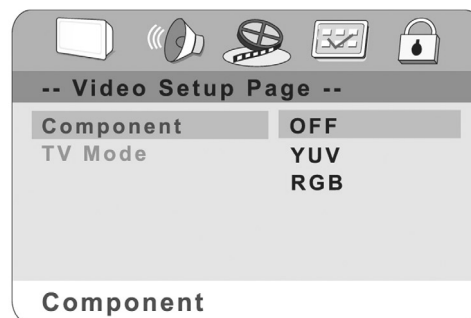


Illustration 11

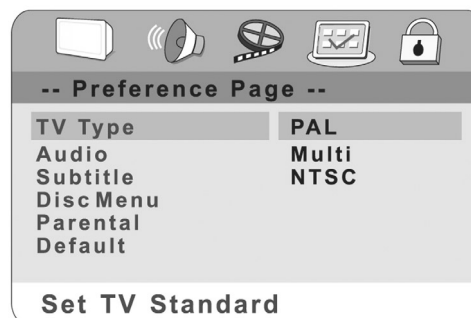


Illustration 12



Illustration 13

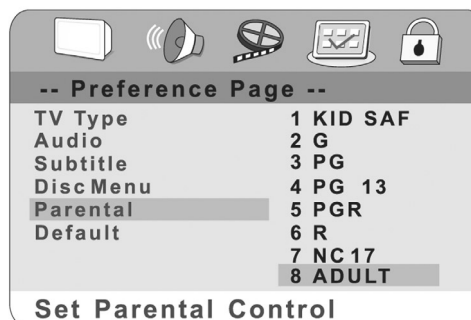


Illustration 14

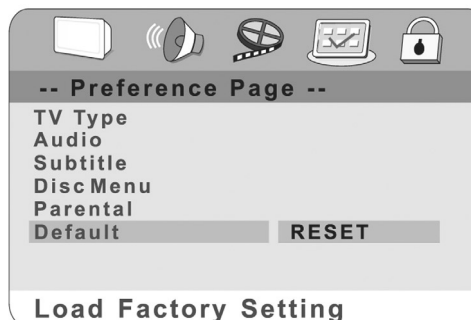


Illustration 15

PASSWORD SETUP (Réglage du mot de passe) (illustration 16)

La fonction PREFERENCE (Préférences) fonctionne uniquement avec les disques DVD. Cet élément de menu permet de modifier le mot de passe. Vous devez d'abord entrer l'ancien mot de passe (illustration 17), puis le nouveau mot de passe (illustration 18) et, enfin, entrer un nouvelle fois le nouveau mot de passe pour le confirmer.

Note :

Le mot de passe initial (réglé à l'usine) est '0000'.



Illustration 16



Illustration 17



Illustration 18

Manipulation et entretien des disques

Précautions

- Tenez le disque par ses bords, de façon à ne pas laisser de trace de doigt sur ses surfaces. **A**
Les traces de doigt, salissures et rayures peuvent entraîner des pertes d'information, des défauts de suivi et de la distorsion.
- N'écrivez pas sur la face imprimée avec un stylo à bille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas d'aérosol de nettoyage de disque, de benzine, de diluant, de substance antistatique ou de solvant.
- Veillez à ne jamais laisser tomber et à ne pas plier le disque.
- Ne placez jamais plus qu'un disque dans le tiroir.
- N'essayez pas de fermer le tiroir du disque si le disque n'est pas placé convenablement. **B**
- Rangez le disque dans son boîtier lorsqu'il n'est pas utilisé.

Nettoyage d'un disque sale **C**

Essuyez prudemment le disque à l'aide d'un tissu doux et humide (eau uniquement). Essuyez toujours le disque du centre vers le bord extérieur. (Tout mouvement circulaire peut engendrer des rayures circulaires susceptibles de produire du bruit.)

Si le disque passe d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut s'y déposer. Essuyez cette humidité à l'aide d'un tissu doux, sec et non pelucheux avant d'utiliser le disque.

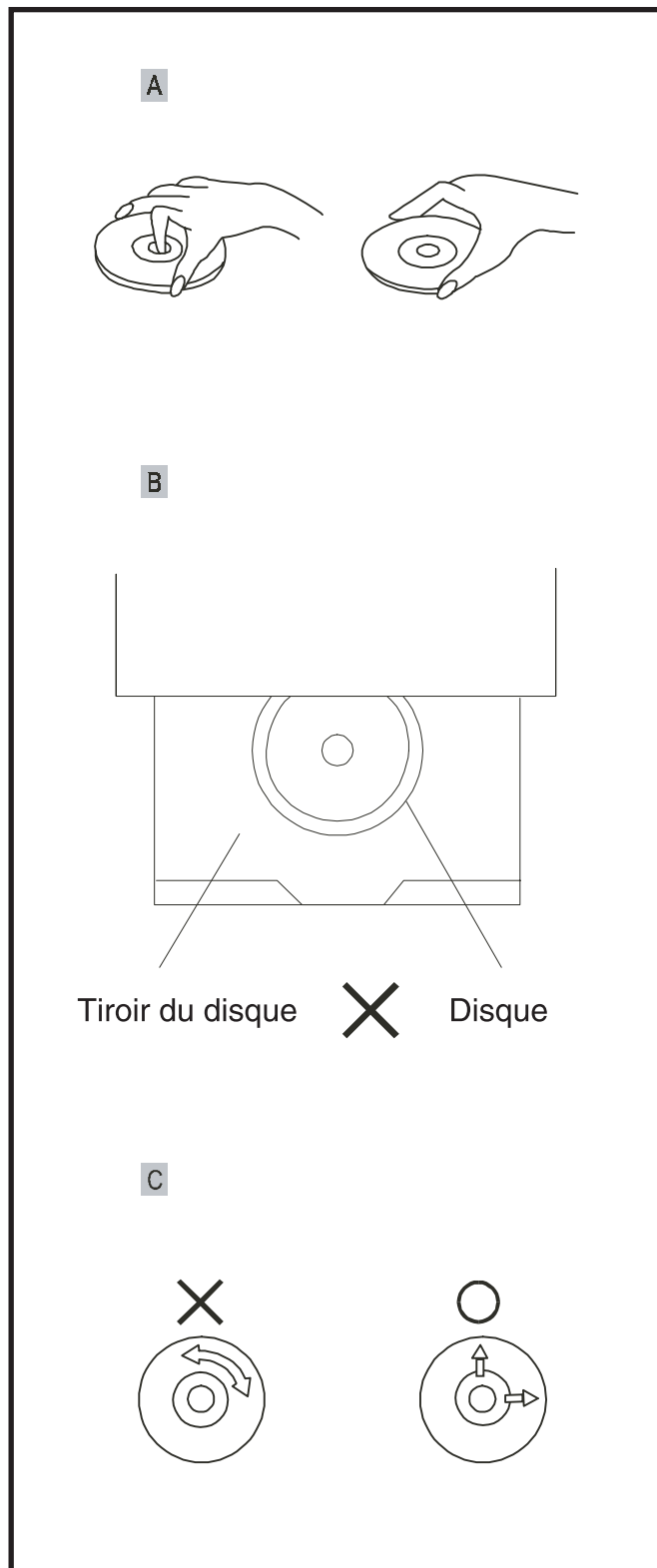
Lieux de rangement inadéquats

Les disques peuvent s'abîmer s'ils sont rangés ou conservés dans les endroits suivants :

- Endroits exposés aux rayons directs du soleil
- Endroits humides ou poussiéreux
- Endroits directement exposés à la chaleur d'un radiateur ou d'un appareil de chauffage

Entretien

- Veillez à éteindre l'appareil et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant tout travail d'entretien.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un tissu doux et sec.
Si les surfaces sont très sales, nettoyez l'appareil à l'aide d'un tissu qui a été trempé dans une solution d'eau et de savon légère et qui a été bien tordu. Ensuite, réessuyez à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'alcool, de benzine, de diluant, de liquide de nettoyage ou d'autres produits chimiques. N'utilisez pas d'air comprimé pour éliminer la poussière.



Résolution des problèmes

Avant d'envoyer l'appareil en réparation, consultez les tableaux suivants et vérifiez si la cause du problème rencontré y trouve une solution. Quelques contrôles ou réglages simples suffisent parfois à résoudre un problème.

Problèmes généraux	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Enfoncez fermement la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant.
<ul style="list-style-type: none"> La lecture ne commence pas, même lorsque le bouton de lecture PLAY est pressé. La lecture commence, mais elle s'arrête immédiatement. 	<ul style="list-style-type: none"> De la condensation s'est formée : attendez une à deux heures, le temps que la condensation s'évapore. Le lecteur lit uniquement les DVD et les CD. Le disque peut être sale. Dans ce cas, il doit être nettoyé. Le disque doit être placé la face imprimée vers le haut.
Il n'y a pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si les différents appareils de l'installation sont raccordés correctement. La source du téléviseur doit être réglée à Vidéo.
<ul style="list-style-type: none"> Il n'y a pas de son. Le son est déformé. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si les différents appareils de l'installation sont raccordés correctement. Vérifiez le réglage de la source du téléviseur et de la chaîne stéréo. Réglez le volume principal à l'aide des boutons de réglage du volume de la télécommande.
L'image est déformée au cours de l'avance ou du retour rapide.	Dans certains cas, l'image peut être légèrement déformée. Cela n'est pas anormal.
Il n'est pas possible d'effectuer de lecture en avance ou retour rapide.	Certains disques peuvent présenter des sections qui interdisent toute opération d'avance ou de retour rapide.
Il n'y a pas d'image 4:3 (16:9).	Choisissez le réglage de l'affichage TV qui correspond au téléviseur.
Aucune information ne s'affiche à l'écran.	L'affichage des messages à l'écran est désactivé. Sélectionnez l'option On.
Le son n'est pas ambiophonique.	<ul style="list-style-type: none"> Choisissez le réglage de sortie audio qui correspond à votre installation.
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la position des piles, en particulier leur polarité (+/-). Les piles sont déchargées, remplacez-les. Dirigez la télécommande vers le capteur infrarouge et essayez-la. Faites fonctionner la télécommande à moins de 7 mètres du capteur infrarouge.
Les boutons de commande (du panneau avant ou de la télécommande) ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> Ne placez pas d'objets entre la télécommande et le capteur de télécommande. <p>Éteignez l'appareil, puis rallumez-le. Essayez aussi d'éteindre l'appareil, de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant, puis de le rebrancher. (L'appareil peut ne pas fonctionner convenablement en raison de phénomènes extérieurs : éclairs, électricité statique, etc.)</p>
Le menu écran (OSD) ne s'affiche pas ou s'affiche partiellement à l'écran TV.	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez le type d'écran TV approprié. Pour cela, consultez le mode d'emploi du téléviseur.

Problèmes DVD	Solution
La lecture ne commence pas, même lorsqu'un titre est sélectionné.	Vérifiez le réglage parental, en particulier le code de classification défini.
La langue de la piste sonore ou des sous-titres n'est pas celle sélectionnée dans les réglages initiaux.	Si la langue de la piste sonore ou des sous-titres n'est pas enregistrée sur le disque, la langue sélectionnée dans les réglages initiaux ne peut être vue ou entendue.
Le menu est affiché dans une langue étrangère.	Le réglage de la langue du menu dans les langues du disque est mal défini. Sélectionnez la langue voulue.
Il n'y a pas de sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne peut afficher des sous-titres que si le disque lu en contient. <p>Le téléviseur désactive automatiquement les sous-titres. Appuyez sur le bouton SUBTITLES (Sous-titres) pour afficher les sous-titres.</p>
Il n'est pas possible de sélectionner une autre langue pour la piste sonore ou les sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> Si le disque lu ne contient qu'une seule langue, il n'est pas possible de sélectionner d'autre langue. Avec certains disques, il n'est pas possible de sélectionner une autre langue via le bouton AUDIO (Piste sonore) ou SUBTITLE (Sous-titres). Essayez de sélectionner une autre langue à partir du menu du DVD, si le disque contient d'autres langues.
Il n'est pas possible de changer l'angle de prise de vue.	Cette fonction dépend des informations enregistrées sur le disque. Même si plusieurs angles de prise de vue ont été enregistrés sur un disque, ces différents angles peuvent ne concerner que des scènes spécifiques (dans ce cas, l'indicateur ANGLE s'allume sur l'appareil).

Glossaire

Angle

Certains disques DVD comportent des scènes qui ont été filmées simultanément de différents points de vue, c'est-à-dire sous différents angles. Ainsi, une même scène peut avoir été filmée par une caméra devant, à gauche, à droite, etc. Avec ces disques, le bouton ANGLE peut être utilisé pour regarder la scène selon ces différents angles de prise de vue.

Chapitre

Les disques DVD sont enregistrés avec des numéros de chapitre. Un titre est ainsi subdivisé en plusieurs sections numérotées, qui permettent de retrouver rapidement des parties spécifiques du film.

DVD

Le DVD est un disque optique à haute densité sur lequel peuvent être enregistrés des images et du son de haute qualité sous forme de signaux numériques. Associé à une nouvelle technique de compression vidéo (MPEG) et à une technique d'enregistrement à haute densité, le DVD permet d'enregistrer de longues séquences animées de haute qualité graphique. Ainsi, un DVD peut contenir un film complet.

Sous-titres

Les sous-titres sont les lignes de texte qui s'affichent au bas de l'écran afin de traduire ou de transcrire les dialogues. Ils sont enregistrés sur les disques DVD.

Temps

L'indication du temps permet de connaître la durée des disques DVD. Si un disque contient deux ou plusieurs films, ces films sont numérotés et constituent des titres distincts : titre 1, titre 2, etc.

Plage

Les différentes plages d'un disque CD sont numérotées. Ces numéros de plage permettent d'accéder rapidement à un point précis du disque.

Caractéristiques techniques

Alimentation : c.a. 220-240 V, 50 Hz

Consommation électrique : 25 W

Système de télévision : PAL/NTSC

Poids : 2,2 kg

Dimensions : 440 x 250 x 54 mm (L x P x H)
(Hors saillies)

Température de service : +5 à +35°C

Humidité de service : 5 à 90 % (sans condensation)

Disques reconnus :

- (1) Disque DVD vidéo
 - 12 cm simple face, simple couche
 - 12 cm simple face, double couche
 - 12 cm double face, simple couche (une couche par face)
 - 8 cm simple face, simple couche
 - 8 cm simple face, double couche
 - 8 cm double face, simple couche (une couche par face)
- (2) Disque compact audionumérique (CD-DA)
 - 12 cm
 - 8 cm

Sortie S-Vidéo :

- Niveau de sortie Y : 1 Vp-p (75Ω)
- Niveau de sortie C : 0,300 Vp-p (75Ω) (PAL)
0,286 Vp-p (75Ω) (NTSC)

Connecteur de sortie : prise S (1 système)

Sortie vidéo : Niveau de sortie : 1 Vp-p (75Ω)
Connecteur de sortie : prise à broche
(2 systèmes)

Sortie audio : Niveau de sortie : 2 V RMS (1 kHz, 0 dB)
Connecteur de sortie : prise à broche
Sortie mélangée 5.1 canaux : 1 système
(2 canaux)
Sortie séparée 5.1 canaux : 1 système
(5.1 canaux)

Caractéristiques de sortie des signaux audio :

- (1) Réponse en fréquence :
 - DVD (signaux audio linéaires) :
4 Hz - 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
4 Hz - 22 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
 - CD audio :
2 Hz - 20 kHz (EIAJ)
- (2) Rapport signal—bruit :
 - CD audio : 115 dB (EIAJ)
- (3) Dynamique :
 - DVD (signaux audio linéaires) : 102 dB
 - CD audio : 99 dB (EIAJ)
- (4) Distorsion harmonique totale :
 - CD audio : 0,0025 % (EIAJ)

Sortie audionumérique :

Sortie numérique optique : connecteur optique

Sortie numérique coaxiale : prise à broche

Capteur : Longueur d'onde : 655 nm

Puissance laser : Classe 1

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. Les valeurs relatives au poids et aux dimensions sont approximatives.

Liebe Kunden,

wir möchten Ihnen bei dieser Gelegenheit für den Kauf dieses DVD/CD-Players danken.

Wir empfehlen Ihnen dringendst, dass Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme des Geräts durchlesen und die aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Sicherheitshinweise**• Hinweis:**

Dieses Gerät darf nur mit einer Stromversorgung von 220-240 VAC, 50 Hz betrieben werden. Es darf an keiner anderen Stromversorgung angeschlossen werden.

• VORSICHT:

- BEI DEM DVD-PLAYER HANDELT ES SICH UM EIN LASER-GERÄT DER KLASSE 1.
 - DIESER DVD-PLAYER VERWENDET JEDOCH EINEN SICHTBAREN LASERSTRAHL, DER GEFÄHRLICHE STRahlung BEI DIREKTEM KONTAKT VERURSACHEN KANN. STELLEN SIE SICHER, DASS DER DVD-PLAYER NUR WIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ANGEZEIGTEN BETRIEBEN WIRD.
 - SCHAUEN SIE AUF KEINEN FALL IN DIE NÄHE DER ÖFFNUNGEN, UM INS INNERE DES DVD-PLAYERS ZU SCHAUEN, WENN DAS GERÄT AN EINE WANDSTECKDOSE ANGESCHLOSSEN IST.
 - DURCH DIE VERWENDUNG DER BEDIENELEMENTE ODER REGLER, DIE NICHT DEN ANGABEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ENTSPRICHT, KÖNNEN SIE SICH GEFÄHRLICHER STRahlung AUSSETZEN.
 - VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT ZU ÖFFNEN ODER SELBST ZU REPARIEREN. WENDEN SIE SICH IMMER AN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.
- WARNUNG:**
- HALTEN SIE DIESES GERÄT VON REGEN ODER FEUCHTIGKEIT FERN, UM DIE BRAND- ODER STROMSCHLAGGEFAHR ZU SENKEN.
 - VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES ZUBEHÖR, UM DIE BRAND-, STROMSCHLAG- ODER BILD- UND TONSTÖRUNGSGEFAHR ZU SENKEN.

Dieses Gerät verwendet urheberrechtlich geschützte Technik, die durch US-Patente und andere geistige Eigentumsrechte geschützt ist. Eine Verwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technik muss von Macrovision genehmigt werden und ist nur für den privaten und andere begrenzte Ansichtszwecke vorgesehen, sofern keine andere Genehmigung durch Macrovision vorliegt. Ein Nachbau oder ein Zerlegen in Einzelteile ist verboten.

VERBRAUCHER MÜSSEN BEACHTEN, DASS NICHT ALLE HD-FERNSEHGERÄTE VOLL MIT DIESEM GERÄT KOMPATIBEL SIND UND ES ZU ARTIFAKTEN IM BILD KOMMEN KANN. BEI 525 ODER 625 PROGRESSIVE SCAN BILDPROBLEMEN WIRD EMPFOHLEN, DASS DER BENUTZER DIE VERBINDUNG ZUM AUSGANGSSTANDARD DEFINITION WECHSELT. WENN ES FRAGEN ZUR KOMPATIBILITÄT UNSERES FERNSEHGERÄTS MIT DIESEM MODELL 525p UND 625p DVD-PLAYERS GEBEN SOLLTE, WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSEREN KUNDENDIENST.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. iDolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories, Inc. Vertrauliche, unveröffentlichte Texte, © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen vor Inbetriebnahme dieses Geräts durch.

• Netzkabelschutz

Bitte beachten Sie Nachfolgendes, um eine Fehlfunktion dieses Geräts zu vermeiden und sich vor Stromschlag, Feuer bzw. Verletzung zu schützen.

- Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie dieses Gerät an der Wechselstrom-Netzversorgung anschließen oder von ihr abziehen möchten.

- Schließen Sie das Gerät nicht an der Wechselstrom-Netzversorgung an bzw. ziehen Sie es nicht davon ab, wenn Sie nasse Hände haben.
- Halten Sie das Wechselstrom-Netzkabel des Geräts fern von Heizgeräten.
Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
- Versuchen Sie nicht, das Netzkabel in irgendeiner Weise zu reparieren oder zu flicken.

• Aufstellung

Das Gerät darf nicht in Bereichen aufgestellt werden, in denen folgende Bedingungen herrschen:

- direktes Sonnenlicht
- hohe Temperatur (über 35 °C) oder hohe Luftfeuchtigkeit (über 90 %)
- hoher Staubgehalt

Die Innenteile können dadurch beschädigt werden.

• Zeiten des Nichtgebrauchs

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht gebraucht wird.
- Trennen Sie das Gerät von der Wechselstromversorgung, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

• Fremdkörper

- Eine Berührung der Innenteile dieses Geräts ist gefährlich und kann den DVD-Player beschädigen. Zerlegen Sie das Gerät auf keinen Fall.
- Legen Sie keine Fremdkörper in das DVD/CD-Fach.

• Bleiben Sie Wasser / magnetischen Feldern fern.

- Das Gerät darf tropfendem oder spritzendem Wasser oder anderen Flüssigkeiten nicht ausgesetzt werden. Auch dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenständen, wie z.B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, entstehen schwere Schäden.
- Bringen Sie keine magnetischen Gegenstände (wie z.B. Lautsprecher) in die Nähe dieses Geräts.

• Stapeln

- Stellen Sie das Gerät waagrecht auf. Stellen Sie nichts Schweres auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Verstärker oder andere Geräte, die Wärme generieren.

• Kondensation

Feuchtigkeit kann sich auf der Linse unter folgenden Bedingungen bilden:

- direkt nach dem Einschalten eines Heizgeräts
- in einem dampfigen oder sehr feuchten Raum
- beim Umstellen des Geräts von einem kalten in ein warmes Umfeld.

Das Gerät funktioniert u.U. nicht richtig, wenn sich Feuchtigkeit im Gerät bildet. In diesem Fall schalten Sie das Gerät ein und warten etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

• Bei Geräuschstörungen auf Ihren TV-Kanälen

Je nach Empfangsbedingungen des Senders können Störungen im Fernsehgerät auftreten, während Sie einen Kanal mit eingeschaltetem DVD-Player anschauen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion des Geräts oder des Fernsehgeräts. Schalten Sie einfach den DVD-Player aus, wenn das eintreten sollte.

Ausstattung

• DVD: eine vollständig neue Dimension in der Video-Unterhaltung

- o Untertitel können in einer von max. 32 Sprachen angezeigt werden.
- o Die Tonspur kann in bis zu 8 verschiedenen Sprachen angehört werden.
- o Mit der Mehrwinkelfunktion können Sie den Blickwinkel von Szenen wählen, die in mehreren verschiedenen Betrachtungswinkeln aufgenommen wurden (begrenzt auf DVD-Disks aufgenommen mit mehreren Kamerawinkeln).

Die Anzahl der aufgenommenen Sprachen hängt von der Software ab.

• Hochwertiges Digital-Audio

- o Der Dolby Digital/MPEG2 Audio/Linear PCM-Decoder ist in den DVD-Player eingebaut, was den Genuss von Mehrkanal-Surround-Sound ermöglicht.
- o Mit linearem PCM-Sound von 48 kHz/16 bit bis 96 kHz/24 bit ist es möglich, die Tonqualität von Audio-CDs zu übertreffen.
- o Das Gerät verfügt über einen eingebauten MP3-Audiodateidecoder.

• Viele praktische Funktionen

- o Direkter Zugriff auf Lieblingsszenen (Titel-/Kapitel-/Zeit-/Spursuche).
- o Programmierung von bis zu 3 Szenen im Speicher (Lesezeichen) nur DVD
- o Einstellung der Kindersicherung verhindert die Wiedergabe von ungeeigneten Disks für eine bestimmte Zuschauergruppe. nur DVD

















• Kompatibel mit PAL DVD und NTSC DVD

- o Dieser DVD-Player kann Disks wiedergeben, die im PAL- oder NTSC-Format aufgenommen sind. Der DVD-Player muss jedoch an ein Mehrsystem-Fernsehgerät angeschlossen sein, das sowohl PAL DVD als auch NTSC DVD wiedergeben kann.

Die Verwendung eines Mehrsystem-Fernsehgeräts wird empfohlen.

• Kompatibel mit Audio-CDs und DVD.

- o Von diesem DVD-Player unterstützte Diskformate:

Verwendbare Disk	Marke (Logo)	Aufgezeichnete Signale	Diskgröße
DVD		Digital-Video (MPEG2)	12 cm
Video			8 cm
(Hinweis 1)			12 cm
DVD-R			8 cm
DVD-RW		Digital-Audio MP3	12 cm
DVD-RW			8 cm
(Hinweis 2, 3)			12 cm
CD			8 cm
CD-R		Digitalfotos (JPEG)	12 cm
CD-RW			8 cm
(Hinweis 4)		Ton und Filme	12 cm
Video-CD			8 cm
Super-VCD		Ton und Filme	12 cm
DivX			12 cm
(Hinweis 5)		JPEG	12 cm
Foto-CD			12 cm

Wählen eines mit dem Fernsehgerät kompatiblen

Disktyps

Auf DVDs ist Material entweder im PAL- oder im NTSC-Format aufgenommen. In der Tabelle unten finden Sie den Disktyp, der mit Ihrem Fernsehgerät kompatibel ist.

Art des angeschlossenen Fernsehgeräts	Disk	Fernsehbildschirm
Mehrsystem	PAL	Wiedergabe im PAL-System.
	NTSC	Wiedergabe im NTSC-System.
NTSC	PAL	Es werden keine klaren Bilder auf dem Bildschirm gezeigt.
	NTSC	Wiedergabe im NTSC-System.
PAL	PAL	Wiedergabe im PAL-System.
	NTSC	Es werden keine klaren Bilder auf dem Bildschirm gezeigt.

Hinweis 1: Einige DVD-Videodisks funktionieren aufgrund der Absicht des Diskherstellers nicht so wie in diesem Handbuch beschrieben.

Hinweis 2: Dieses Gerät kann DVD-RW-Disks wiedergeben, die im DVD- oder DVD-Videoaufnahmeformat aufgenommen sind. * Die Disk kann u.U. wegen der Aufnahme oder der Eigenschaften der Disk, Schmutz auf der Disk oder dem Aufnehmer bzw. Kondensation auf der Aufnehmerlinse nicht wiedergegeben werden.

Hinweis 3: Disks, die noch nicht abgeschlossen sind, können nicht wiedergegeben werden. Je nach Diskaufnahmestatus kann die Disk akzeptiert werden oder nicht richtig wiedergegeben werden (der Filmtone kann nicht ruhig usw. sein).

Hinweis 4: Einige CD-R/CD-RW-Disks können wegen iverkratzten und verschmutzten Disks, iAufnahmebedingungen und iEigenschaften des Recorders i inkompatibel sein.

Hinweis 5: Dieses Gerät unterstützt DivX-Versionen 3.11, 4.0, 5.0, 5.04, 5.11. Das Gerät gibt u.U. keine DivX-Disks wieder, die nicht zu den o.g. Versionen gehören.

Wichtig:

Geben Sie auf keinen Fall folgende Disks ab:

- DVD-RAM
- CD-I
- Foto-CD
- DVD-ROM für PCs
- CD-ROM für PCs
- Jede andere Disk ohne Kompatibilitätskennzeichnung

Inhaltsverzeichnis

Erste Schritte:

Sicherheitshinweise	1
Vorsichtsmaßnahmen	1
Ausstattung	2
Wählen eines mit dem Fernsehgerät kompatiblen Disktyps	2
Inhaltsverzeichnis	3
Bedienelemente im Überblick	4
Hauptgerät	4
Fernbedienung	4
Anschließen an Fernsehgerät und Audio-Players (einschl. Advanced Setup)	5
Audio-Anschlüsse	6
Audio-Digitalanschlüsse	7
Vorbereitung der Fernbedienung	8

Grundbetrieb:

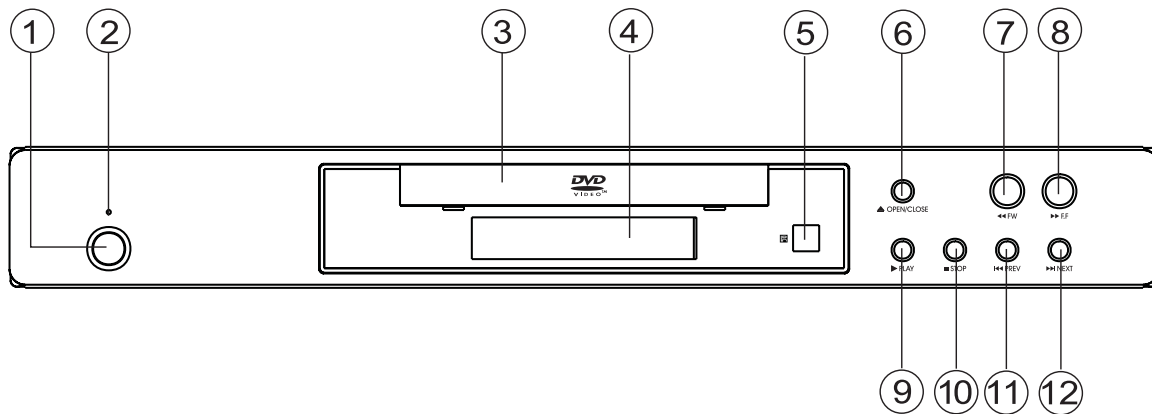
Grundwiedergabe	9
Grundwiedergabe	9
Stoppen der Wiedergabe	10
Springen +/-	10
Schnellvorlauf/Schnellrücklauf	10
Pause/Bild-für-Bild	10
Menü und Titel	10
Ändern der Untertitelsprache	11
Ändern der Tonspursprache	11
Ansicht aus einem anderen Betrachtungswinkel	11
On-Screen-Anzeige	11
Zurück	12
Zufallswiedergabe	12
Wiederholung	12
Programm	12
A-B-Wiederholung	12
Gehe-zu-Funktion	12
Zoombild	13
Lautstärkeregelung	13
VRMT	13
P/I	13
Wiedergabe von MP3-Dateien	13
Wiedergabe von DivX-Disks	14

Systemeinstellungen:

Allgemeines Setup	15
TV-Anzeige	15
Winkelzeichen	15
OSD-Sprache	15
Bildschirmschoner	15
Audio-Setup-Seite	16
Lautsprecher-Setup	16
Downmix	16
SPDIF-Ausgang	16
LPCM-Ausgang	16
Dynamisch	16
Video-Setup	17
Komponenten	17
Einstellung nach Wunsch	17
TV-Typ	17
Audio/Untertitel/Diskmenü	17
Kindersicherung	17
Standardeinstellungen	17
Kennwort-Setup	18
Ändern des Kennworts	18

Zu Ihrer Information:

Umgang und Pflege von Disks	19
Störungssuche	20
Begriffserklärungen	21
Spezifikationen	21



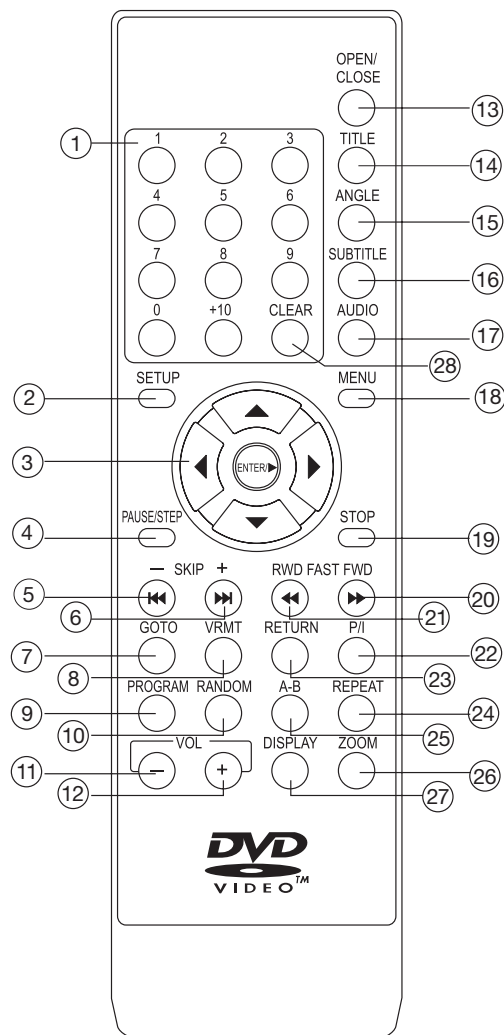
Hauptgerät

- (1) Taste EIN/AUS
- (2) STATUSANZEIGE
- (3) DVD/CD-FACH
- (4) ANZEIGEFELD
- (5) FERNBEDIENUNGSSIGNALSENSOR
- (6) Taste OPEN/CLOSE

- (7) FAST REVERSE
- (8) FAST FORWARD
- (9) Taste PLAY
- (10) Taste STOP
- (11) Taste PREVIOUS
- (12) Taste NEXT

Fernbedienung

- (1) ZAHLENTASTEN
- (2) Taste SETUP
- (3) Cursortasten (Joystick) / Taste ENTER
- (4) Taste PAUSE/STEP
- (5) Taste SKIP (⏮)
- (6) Taste SKIP (⏭)
- (7) Taste GOTO
- (8) Taste VRMT
- (9) Taste PROGRAM
- (10) Taste RANDOM
- (11) Taste VOLUME (—)
- (12) Taste VOLUME (+)
- (13) Taste OPEN/CLOSE
- (14) Taste TITLE
- (15) Taste ANGLE
- (16) Taste SUBTITLE
- (17) Taste AUDIO
- (18) Taste MENU
- (19) Taste STOP
- (20) Taste FAST FWD (⏩)
- (21) Taste FAST RWD (⏪)
- (22) Taste P/I
- (23) Taste RETURN
- (24) Taste REPEAT
- (25) Taste A-B REPEAT
- (26) Taste ZOOM
- (27) Taste DISPLAY
- (28) Taste CLEAR



Anschließen an Fernsehgerät und Audio-Player

- WICHTIG! Achten Sie darauf, dass ALLE anzuschließenden Geräte abgeschaltet sind, bevor Sie fortfahren.
- Wir empfehlen auch, dass Sie die Anschlussanweisungen der jeweils anzuschließenden Geräte durchlesen, bevor Sie fortfahren.

Anschließen an Stereo-Fernsehgerät (Konfiguration A)

1. Fernsehgerät
2. DVD-Player
3. L/R Audio -Ausgang, vorn (weiß / rot – RCA-Steckverbinder)
4. S-Video-Ausgang (Video-Option 1)
5. An Audio-Eingang am Stereoverstärker (weiß / rot – RCA-Steckverbinder)
6. An 21-poligen SCART-Eingang am Fernsehgerät (Video-Option 2)
7. An S-Video-Eingang am Fernsehgerät (Video-Option 1)
8. AC-Netzkabel
9. AC-Netzstecker (220-240 VAC, 50 Hz)
10. 21-poliger SCART-Steckverbinder am DVD-Player (Video-Option 2)
11. An RCA-Video-Eingang am Fernsehgerät (Video-Option 3)
12. RCA-AV-Kabel an Video-Ausgang am DVD-Player (Video-Option 3)
13. iY, Pb/Cb, Pr/Cr i-Ausgang (Video-Option 4)
14. An iY, Pb/Cb, Pr/Cr-Eingangssteckverbinder am Fernsehgerät (Video-Option 4)

Hinweis: Sie können den Video-Ausgang dieses DVD-Players auf vier Arten am Fernsehgerät anschließen. Option 1: S-Video. Option 2: SCART an SCART. Option 3: RCA Video Out. Option 4: Y, Pb/Cb, Pr/Cr (Sie können diese Option wählen, wenn Ihr Fernsehgerät über die Funktion P-SCAN oder COMPONENT VIDEO INPUT verfügt.)

Verwenden Sie eine der o.g. Optionen, um Bildstörungen zu vermeiden.

S-Video-Ausgangssteckverbinder

Der S(eparate)-Video-Ausgangssteckverbinder trennt die Farb- (C) und Helligkeitssignale (Y), bevor sie an das Fernsehgerät übertragen werden, um ein schärferes Bild zu erhalten. Verwenden Sie das S-Video-Kabel, wenn Sie den DVD-Player an einem Fernsehgerät mit einem S-Video-Eingangssteckverbinder für optimale Bildklarheit anschließen.

Anschließen an Mono-Fernsehgerät B

1. Fernsehgerät
2. DVD-Player
3. 21-poliges SCART-SCART-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten)
4. An SCART-Steckverbinder am Fernsehgerät
5. An SCART-Steckverbinder am DVD-Player

Anschließen an Audio-Ausrüstung C

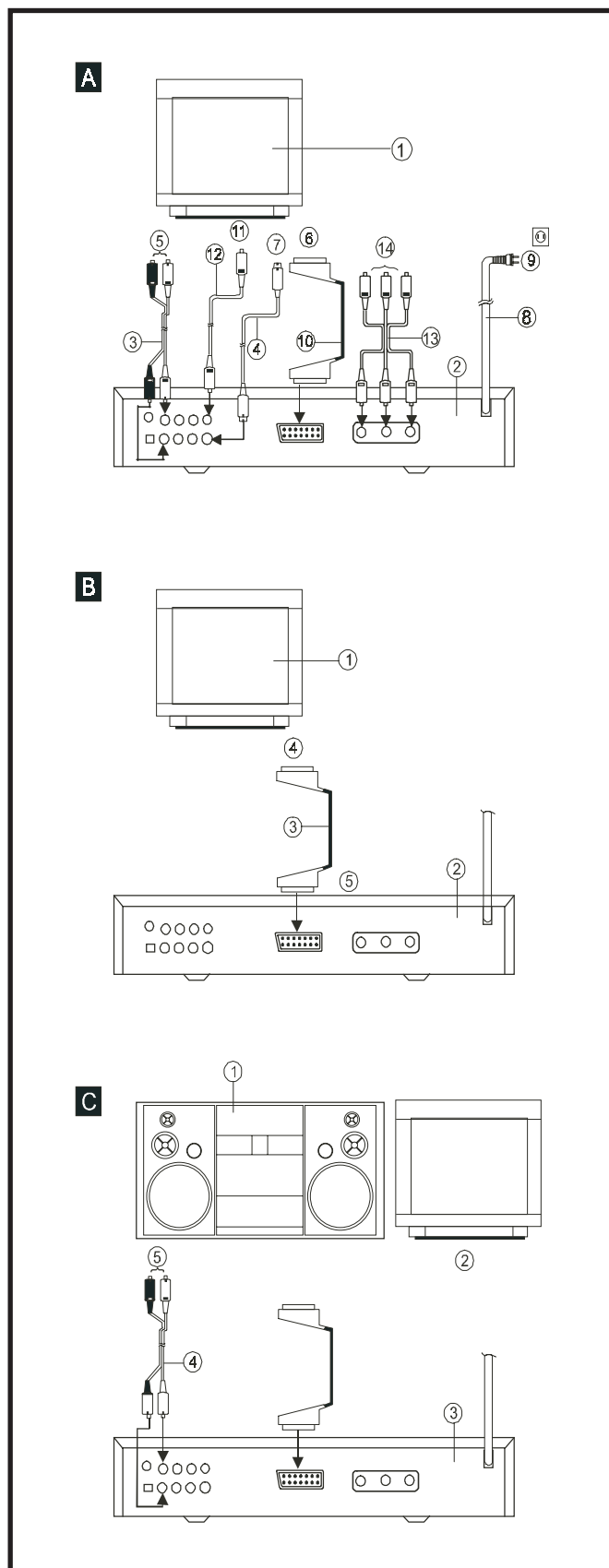
1. Audio-Ausrüstung (z.B. HiFi-Anlage)
2. Fernsehgerät
3. DVD-Player
4. L/R Audio-Ausgang vorn (weiß / rot – RCA-Steckverbinder)
5. An Audio-Eingang am Stereoverstärker (weiß / rot – RCA-Steckverbinder)

Hinweis:

- Bei der Wiedergabe einer DVD kann die Lautstärke des Fernsehgeräts anders als bei einer Fernsehsendung usw. sein. Stellen Sie in diesem Fall die Lautstärke mit der Fernbedienung nach Wunsch ein.
- Wenn dieser DVD-Player über einen Videorecorder am Fernsehgerät angeschlossen ist, kann es bei einigen DVDs zu einer unnormalen Bildwiedergabe kommen. Schließen Sie in diesem Fall den DVD-Player nicht über den Videorecorder an.

Hinweis:

Wenn die Video-Ausgänge des DVD-Players am Fernsehgerät angeschlossen sind und das Fernsehgerät normal Sendungen empfängt, schalten Sie bitte die anderen Anschlüsse von den Video-Ausgängen des DVD-Players an das Fernsehgerät aus, um Bildstörungen zu vermeiden und die Bildqualität sicherzustellen.



Audio-Anschlüsse

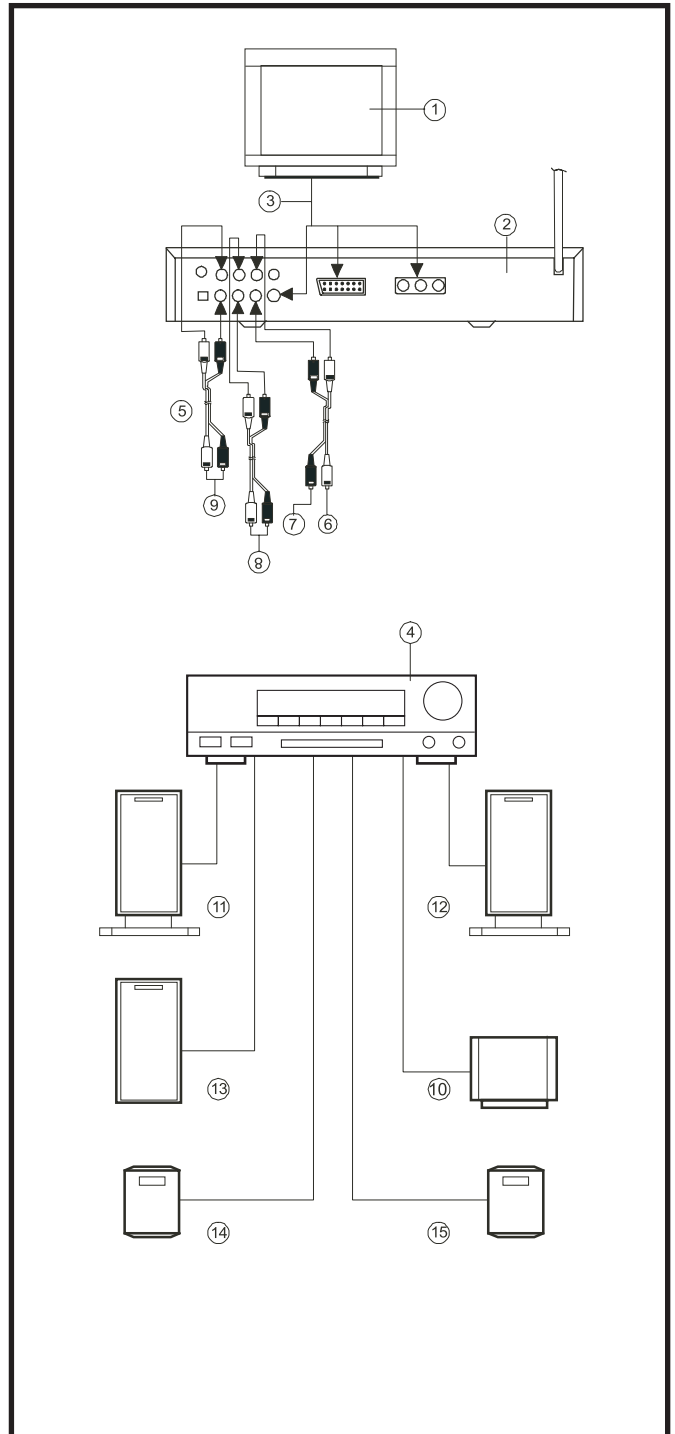
Anschließen an einen TV-Verstärker mit 5.1-Kanal-Eingangssteckverbinder, der den Dolby Digital Decoder unterstützt

Dieser DVD-Player verfügt über einen Dolby Digital Decoder. Das ermöglicht die Wiedergabe von DVDs, die in Dolby Digital Surround aufgenommen wurden, ohne dass ein externer Decoder mit Dolby Digital Verarbeitung erforderlich ist.

Sie können Audio-Wiedergabe in Kinoqualität in Ihren eigenen vier Wänden genießen, wenn der DVD-Player an einem AV-Verstärker mit 5.1-Kanal-Eingangssteckverbindern angeschlossen ist und Disks wiedergegeben werden, die in Digital Surround Sound aufgenommen wurden.

1. Fernsehgerät
2. DVD-Player
3. S-Video-Steckverbinder oder 21-poliger SCART-Steckverbinder oder iY, Pb/Cb, Pr/Cr-Steckverbinder
4. Verstärker mit 5.1-Kanal-Eingangssteckverbinder
5. Audiokabel (Option)
6. An Audio-Eingangssteckverbinder (CENTER)
7. An Audio-Eingangssteckverbinder (SUBWOOFER)
8. An Audio-Eingangssteckverbinder (SURROUND L.R)
9. An Audio-Eingangssteckverbinder (FRONT L.R)
10. Mittlerer Lautsprecher
11. Vorderer Lautsprecher (links)
12. Vorderer Lautsprecher (rechts)
13. Subwoofer
14. Surround-Lautsprecher (links)
15. Surround-Lautsprecher (rechts)
(alle separat verkauft)

- Die Surround-Lautsprecher müssen in gleichem Abstand zu den vorderen Lautsprechern (oder weiter weg) im Vergleich zur Hörposition aufgebaut werden.



Anschließen an einen Decoder mit Dolby Digital Verarbeitung oder MPEG-Verarbeitung A

Wenn DVDs, die in Dolby Digital oder MPEG-Audio aufgenommen wurden, wiedergegeben werden, wird der Dolby Digital Bitstream oder MPEG Audio-Bitstream an den OPTISCHEN oder KOAXIALEN Audio-Digitalausgangssteckverbinder gesendet. Sie können Audio-Wiedergabe in Kinoqualität in Ihren eigenen vier Wänden genießen, wenn der DVD-Player an einem Dolby Digital oder MPEG Audio-Decoder über eine dieser Ausgangsbuchsen angeschlossen ist. Ein optisch-digitales Kabel oder ein koaxial Audio-Kabel (beide als Option erhältlich) ist erforderlich, wenn ein Dolby Digital Decoder oder ein MPEG Audio-Decoder verwendet wird.

Beachten Sie Folgendes beim Anschließen an ein optisches Digitalkabel:

- **(B)** Entfernen Sie die Staubschutzkappe vom Steckverbinder. Stellen Sie sich, dass Kabel und Buchse richtig konfiguriert sind. Schließen Sie das Kabel fest an (der Stecker ertastet hörbar ein).
- Heben Sie die Staubschutzkappe auf und bringen Sie die Kappe immer wieder an, wenn der Steckverbinder nicht verwendet wird, um die optische Buchse vor Staub und Schmutz zu schützen.

Audio-Ausgang von den optisch/koaxialen Audio-Ausgangssteckverbindern:

Disk	Tonaufnahme format	Optisch/koaxiales Digital-Audio Ausgang vom Steckverbinder
DVD	Dolby Digital	Dolby Digital Bitstream (2-5.1-Kanal) oder PCM (2-Kanal) (48 kHz/16 bit)
	Linear PCM (48/96 kHz 16/20/24 bit)	Linear PCM (2-Kanal) (nur 48kHz Abtastfrequenz/16 bit)* ² oder kein Ausgang* ¹
	MPEG1 MPEG2	MPEG2 Audio Bitstream oder PCM (2-Kanal) (16 bit)* ¹
CD	Linear PCM	Linear PCM (44,1 kHz Abtastfrequenz)

*¹ Die Art des Audio-Ausgangs vom Steckverbinder kann über die Systemeinstellungen gewählt werden.

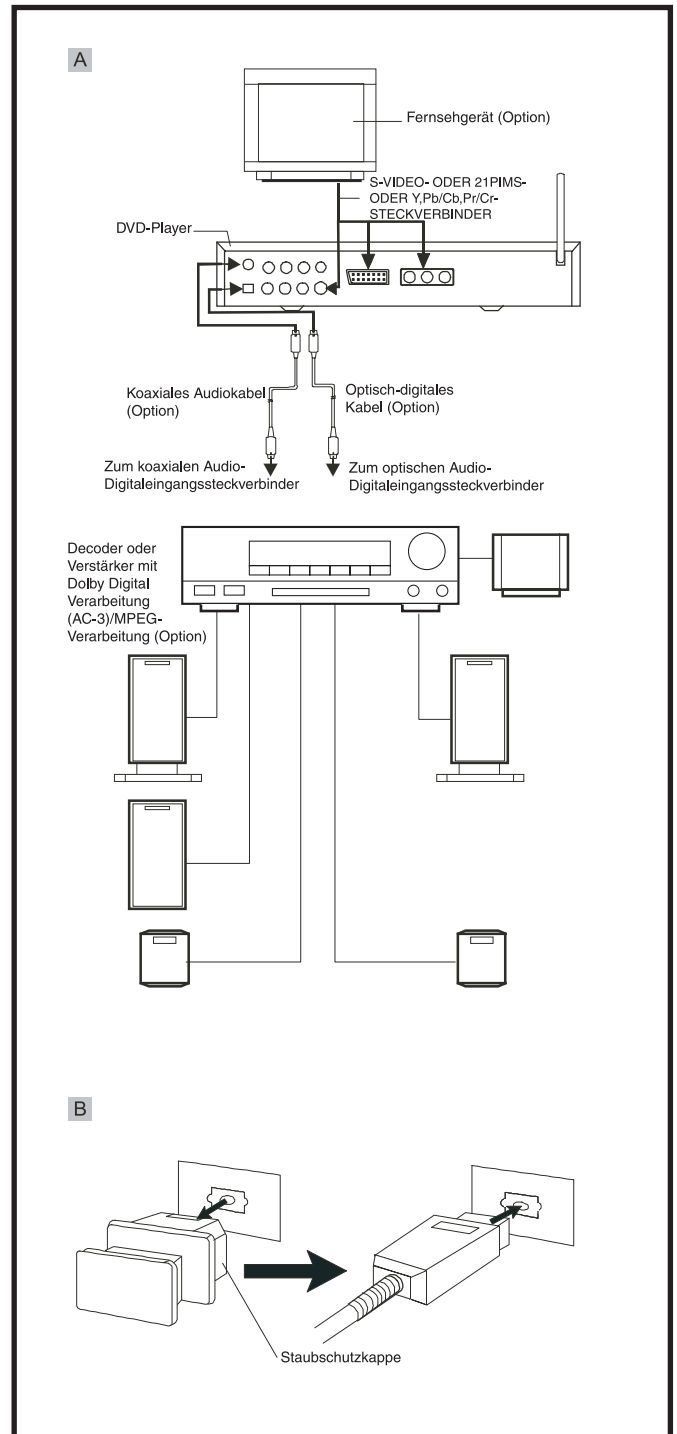
*² Audio mit einer Abtastfrequenz von 96 kHz wird in eine Abtastfrequenz von 48 kHz umgewandelt, wenn es sich um den Ausgang vom optisch/koaxialen Audio-Digitalausgangssteckverbinder des DVD-Players handelt.

Zu Ihrer Information:

- Dolby Digital ist eine Digitaltonkomprimierungstechnik, die von Dolby Laboratories Licensing Corporation entwickelt wurde. Diese Technik, die sowohl 5.1-Kanal-Surround-Sound als auch Stereo-Sound (2-Kanal) unterstützt, ermöglicht die effiziente Aufnahme von großen Sound-Datenmengen auf einer Disk.
- Linear PCM ist ein Signalaufnahmeformat, das in CDs verwendet wird. Während CDs in 44,1 kHz/16 bit aufgenommen werden, werden DVDs in 48 Hz/16 bit bis zu 96 kHz/24 bit aufgenommen.
- Wenn Sie einen Dolby Pro Logic Surround-Decoder haben, erhalten Sie den vollen Nutzen von Pro Logic von den gleichen DVD-Filmen, die volle 5.1-Kanal Dolby Digital Soundtracks bieten, sowie von Titeln mit Dolby Surround Zeichen.

Vorsichtinweise für den optisch/koaxialen Audio-Digitalausgangssteckverbinder:

- Schließen Sie keinen Verstärker (mit einem optisch/koaxialen Digitaleingangssteckverbinder) an, der keinen Dolby Digital oder MPEG Audio-Decoder enthält.
- Eine Wiedergabe von DVDs mit einem Verstärker ohne den richtigen oder MPEG-Decoder kann extreme Lautstärken verursachen. Dadurch kann Gehör Schaden nehmen und können Ihre Lautsprecher beschädigt werden.
- Audio-CDs können ganz normal wiedergegeben werden.



Vorbereitung der Fernbedienung

Einlegen der Batterie (A)

Legen Sie die Batterien gemäß der richtigen (+) und (-) Polarität wie abgebildet ein.

Lebensdauer der Batterien

- Die Nutzungsdauer der Batterien beträgt normalerweise ein Jahr. Das richtet sich jedoch nach der Häufigkeit und Art der Bedienung der Fernbedienung.
- Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung selbst in der Nähe des DVD-Players nicht mehr funktioniert.
- Verwenden Sie 2 'AA' Batterien.

Hinweise:

- Verwenden Sie keine Akkus (Ni-Cd).
- Versuchen Sie nicht, die Batterien wieder aufzuladen, kurzzuschließen oder zu zerlegen. Bringen Sie Batterien nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Heizkörper oder Heizgeräten.
- Entsorgen Sie Batterien vorschriftsmäßig. Werfen Sie Batterien nie ins Feuer.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und treten Sie nicht versehentlich auf sie. Die Innenteile können dadurch beschädigt oder eine Fehlfunktion ausgelöst werden.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzt wird, um ein Auslaufen zu verhindern.

Betriebsbereich der Fernbedienung (B)

Zeigen Sie mit der Fernbedienung max. 7 m vom Fernbedienungssensor entfernt und innerhalb von 60° auf die Vorderseite des Geräts.

- Der Betriebsbereich kann je nach Lichtbedingungen im Raum variieren.

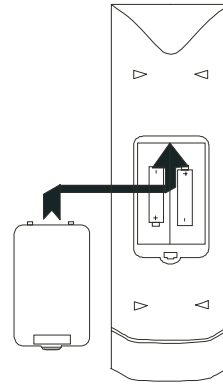
Hinweise:

- Zeigen Sie nicht mit hellen Lichtern auf den Fernbedienungssensor.
- Stellen Sie keine Gegenstände zwischen die Fernbedienung und den Fernbedienungssensor.
- Verwenden Sie die Fernbedienung nicht zusammen mit der Fernbedienung anderer Geräte.

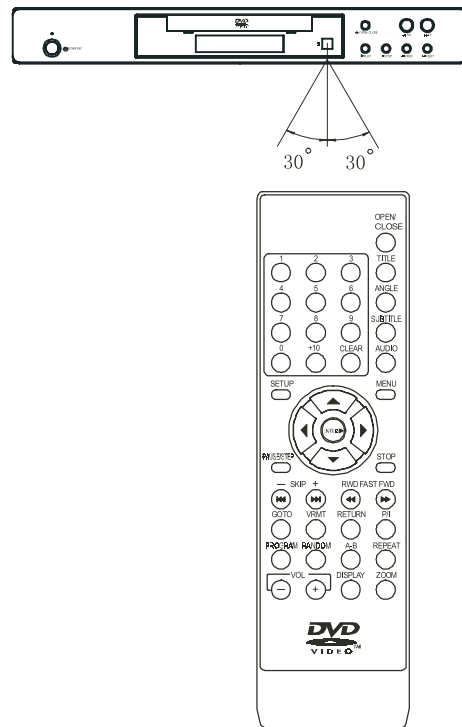
Wiedergabe von Audio-CDs

- Drücken Sie die Taste POWER ON/OFF und dann die Taste **OPEN/CLOSE** um das CD-Fach zu öffnen. Legen Sie die Audio-CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach. Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE** erneut, um das CD-Fach zu schließen.
- Der DVD-Player liest den Disk-Inhalt und gibt ihn automatisch wieder.
- Drücken Sie die Taste **DISPLAY** auf der Fernbedienung, um CD-Informationen, wie z.B. Spurnummer und Spurzeit, auf dem Fernsehgerät (OSD) anzuzeigen.
- Verwenden Sie die Taste SKIP +/-, um den nächsten oder vorherigen Song zu wählen. Sie können einen Song auch direkt mit der entsprechenden Zahlentaste wählen.

A



B FERNBEDIENUNGSSIGNALSENSOR

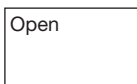


Vorbereitungen

- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie iVideo als Eingangsquelle.
- Schalten Sie die Stereoanlage ein, wenn der DVD-Player an einem Stereo-Audio-Verstärker angeschlossen ist.

Grundlegendes Wiedergabeverfahren

1. Drücken Sie die Taste **POWER ON** auf dem Hauptgerät, um den Strom einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE** auf dem Hauptgerät oder der Fernbedienung, um das DVD/CD-Fach zu öffnen.



3. Legen Sie eine Disk in das DVD/CD-Fach.
Halten Sie die Disk so, dass Sie Ihre Oberflächen nicht berühren. Legen Sie die Disk mit der bedruckten Seite nach oben ein und richten Sie sie mit den Führungen auf dem DVD-CD-Fach aus.

- (1) 8-cm-Disk
(2) 12-cm-Disk

4. Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE** oder die Taste **PLAY** auf dem Hauptgerät oder der Fernbedienung, um das CD-Fach zu schließen, wonach Folgendes angezeigt wird:



Der DVD-Player beginnt automatisch mit der Wiedergabe.


Wenn ein Menübildschirm auf dem Fernsehbildschirm angezeigt wird:

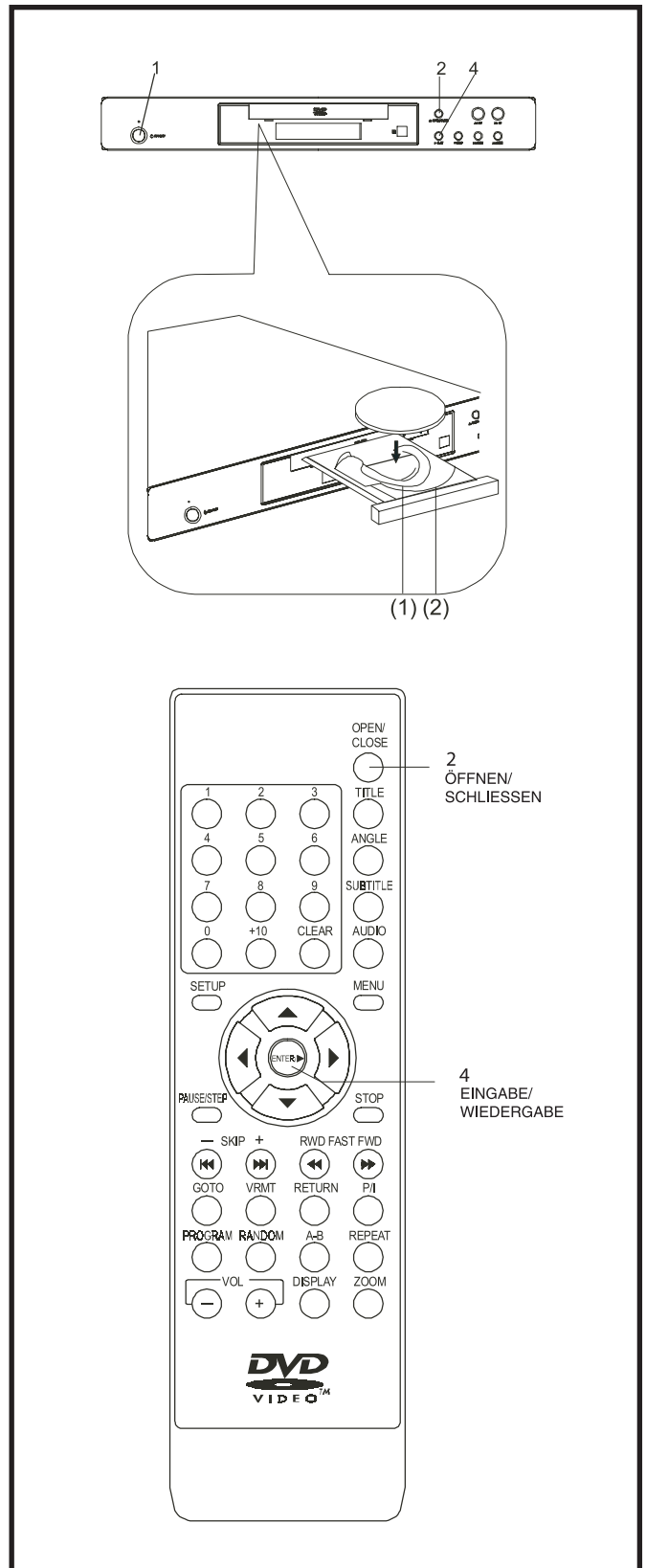
- Ein Menübildschirm wird auf dem Fernsehbildschirm angezeigt, wenn es sich um interaktive DVDs mit Wiedergabesteuerung handelt. Bei DVDs können Sie mit dem CURSOR das Element wählen, das Sie genießen wollen. Drücken Sie dann die Taste **ENTER**.

Hinweis:

- Die Disk dreht sich, während das Menü angezeigt wird, selbst wenn der DVD-Player mit der Wiedergabe eines bestimmten Elements fertig ist. Wenn Sie keine weiteren Auswahlen zur Wiedergabe treffen, müssen Sie die Taste **STOP** drücken, um die Menüanzeige zu löschen.
- Wenn die Disk falsch herum eingelegt wurde (und es sich um eine einseitige Disk handelt), zeigt die DVD-Anzeige "NO DISC" an.

Zu Ihrer Information:

Wenn  angezeigt wird, während Sie eine Taste drücken, heißt das, dass die entsprechende Funktion vom DVD-Player oder der Disk als unzulässig eingestuft wird.



Stoppen der Wiedergabe

Drücken Sie die Taste **STOP**.

Zu Ihrer Information:

Memory Stop. DVDs können die Funktion iMemory Stop® nutzen. Damit können Sie einen Film vorübergehend stoppen und an der gleichen Stelle später wieder weiterschauen. Drücken Sie bei laufender Disk die Taste **STOP** einmal, um den DVD-Player in den Modus iMemory Stop® zu versetzen. Sobald Sie die Taste **PLAY** drücken, können Sie den Film an der gleichen Stelle wieder weiterschauen. Drücken Sie hingegen die Taste **STOP** ein zweites Mal, wird die Disk vollständig gestoppt und die Stellenangabe im Stoppspeicher geht verloren. Beachten Sie, dass einige DVDs über keine iMemory Stop® Funktion verfügen.

Springen + oder -

Springen +

Drücken Sie die Taste SKIP+ während der Wiedergabe.

Mit jedem Tastendruck überspringt die DVD ein Kapitel bzw. die CD einen Titel.

Springen -

Drücken Sie die Taste SKIP- während der Wiedergabe.

Mit jedem Tastendruck überspringt die DVD ein Kapitel bzw. die CD einen Titel.

Schnellvorlauf/Schnellrücklauf

Drücken Sie bei der Wiedergabe die Taste **FAST FWD** (**▶▶**) oder **FAST RWD** (**◀◀**) auf der Fernbedienung bzw. dem Bedienfeld.

Zu Ihrer Information:

Wenn Sie die Taste FAST FWD oder FAST RWD einmal drücken, wird die Disk in doppelter Geschwindigkeit (x2) vor- oder zurücklaufen. Mit jedem weiteren Tastendruck wird die Disk in x2, x4, x8, x16 oder x32 Geschwindigkeit vor- oder zurücklaufen und wiedergegeben. Drücken Sie die Taste PLAY, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Pause/Bild-für-Bild

Drücken Sie die Taste **PAUSE/STEP** während der Wiedergabe.

Zu Ihrer Information:

Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste **PAUSE** drücken, wird die Wiedergabe unterbrochen. Drücken Sie die Taste **PAUSE** erneut, um in den Bild-für-Bild-Status zu gelangen. Der Film wird nun langsam Rahmen für Rahmen wiedergegeben. Drücken Sie die Taste **PLAY**, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.



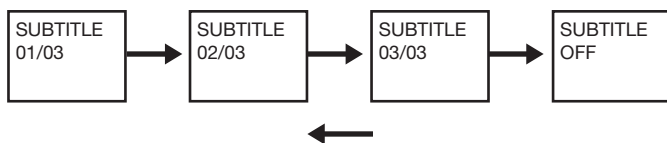
Menü und Titel

Drücken Sie die Taste **MENU** oder **TITLE** auf der Fernbedienung.

- DVDs sind normalerweise in mehrere Titel unterteilt, die in Kapitel unterteilt sind. CDs sind in Spuren unterteilt.
- Drücken Sie die Taste TITLE auf der Fernbedienung und die Disk kehrt automatisch zum Titelprogramm zurück. Drücken Sie die Cursortasten auf der Fernbedienung, um die gewünschte Option zu wählen, und drücken Sie dann die Taste ENTER, um Ihre Wahl wiederzugeben. Beachten Sie, dass einige DVDs nicht über diese Funktion verfügen.
- Drücken Sie die Taste MENU auf der Fernbedienung und die Disk kehrt automatisch zum Kapitelmenü zurück. Drücken Sie die Cursortasten auf der Fernbedienung, um das gewünschte Kapitel zu wählen, und drücken Sie dann die Taste ENTER, um Ihre Wahl wiederzugeben.

Ändern der Untertitelsprache [nur DVDs]

- Sie können die Untertitelsprache, sofern verfügbar, jederzeit wechseln. Diese Funktion ist nur bei Disks möglich, auf denen mehrsprachige Untertitel aufgenommen wurden.
- Drücken Sie die Taste **SUBTITLE** auf der Fernbedienung. Die verfügbaren Untertitelsprachen werden nacheinander auf Tastendruck angezeigt. (Verschiedene Disks haben andere Anzeigen.)



- Wenn keine Untertitel aufgenommen wurden, wird "⊘" auf dem Bildschirm gezeigt.

Zu Ihrer Information:

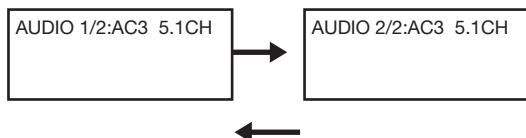
- Wenn das Gerät ein- und ausgeschaltet bzw. die Disk entfernt wird, werden Untertitel wieder in der eingestellten Standardsprache des DVD-Players angezeigt. Wenn diese Sprache nicht auf der Disk aufgenommen wurde, werden die Untertitel in der Standardsprache der Disk angezeigt.

Ändern der Tonspursprache

- Sie können die Tonspursprache von der Standardsprache auf eine andere Sprache, sofern verfügbar, jederzeit wechseln. Diese Funktion ist nur bei Disks möglich, auf denen mehrsprachige Tonspuren aufgenommen wurden. (Verschiedene Disks haben andere Anzeigen.)

• DVD:

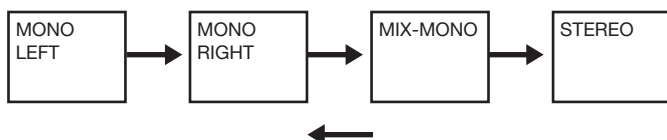
Einige DVDs haben eine Mehrfach-Tonspur-Funktion. Sie können die verfügbaren Tonspuren wählen, indem Sie wiederholt auf die Taste **AUDIO** auf der Fernbedienung drücken.



Wenn keine Tonspursprache aufgenommen wurde, wird "⊘" auf dem Bildschirm gezeigt.

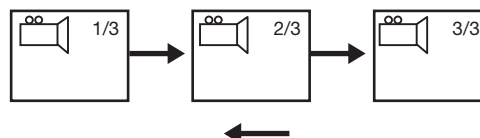
• CD:

Sie können die verfügbaren Tonspuren der CD wählen, indem Sie wiederholt auf die Taste **AUDIO** auf der Fernbedienung drücken.



Ansicht aus einem anderen Betrachtungswinkel [nur DVDs]

- Einige DVDs können Szenen enthalten, die gleichzeitig aus verschiedenen Betrachtungswinkeln geschossen wurden. Bei diesen Disks kann die gleiche Szene daher aus verschiedenen Betrachtungswinkeln mithilfe der Taste **ANGLE** betrachtet werden. Die aufgenommenen Betrachtungswinkel können je nach wiedergegebener Disk unterschiedlich sein.
- Bei der Wiedergabe einer DVD, die in mehreren Betrachtungswinkeln aufgenommen wurde, können Sie z.B. drei verfügbare Betrachtungswinkel mithilfe der Taste **ANGLE** auf der Fernbedienung die verschiedenen Aufnahmewinkel nacheinander anschauen. Der Bildschirm OSD zeigt dann Betrachtungswinkel 1/3, 2/3, 3/3 und kehrt dann zu 1/3 zurück.

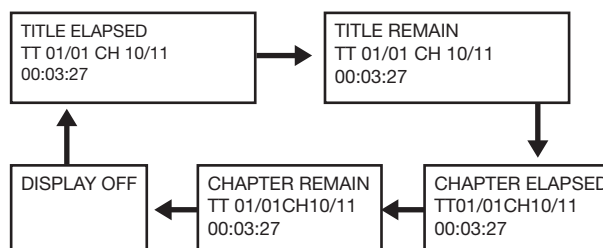


- Wenn nur ein Betrachtungswinkel aufgenommen wurde, wird "⊘" auf dem Bildschirm gezeigt.

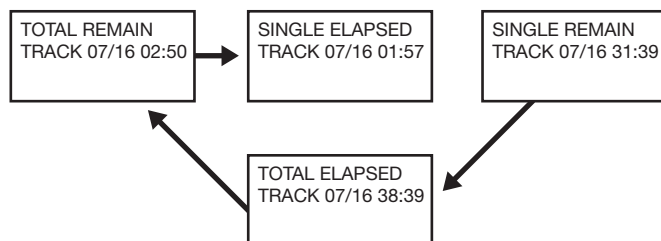
On-Screen-Anzeige

Drücken Sie bei der Wiedergabe die Taste **DISPLAY** auf der Fernbedienung, um die verfügbaren Informationen anzuzeigen.

- Bei DVDs können Sie mit der Funktionstaste **DISPLAY** Folgendes anzeigen:



- Bei CDs können Sie mit der Funktionstaste **DISPLAY** Folgendes anzeigen:



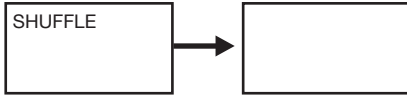
Verstrichene Zeit und verbleibende Zeit des aktuellen Wiedergabeprogramms

Zurück

Drücken Sie die Taste **RETURN** im aktuellen Menü und die DVD kehrt zum übergeordneten Menü zurück, sofern sie über ein untergliedertes Menü verfügt.

Zufallswiedergabe

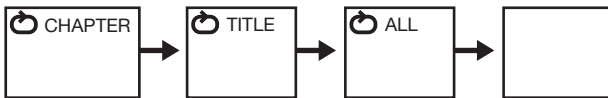
Wenn Sie die Taste **RANDOM** drücken, können Sie die Disk im Zufallswiedergabemodus wiedergeben:



Wiederholung

Drücken Sie die Taste **REPEAT** während der Wiedergabe.

Wenn Sie eine DVD wiedergeben, wird Folgendes auf dem Bildschirm angezeigt:



Wenn Sie eine CD wiedergeben, wird Folgendes auf dem Bildschirm angezeigt:



Wiederholung **A-B** (damit können Sie kleine Abschnitte der Disk mehrmals wiedergeben)

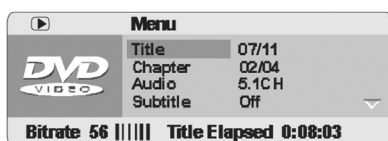
- Drücken Sie die Taste **A-B** auf der Fernbedienung an der Stelle, an der die Wiederholung beginnen soll. Auf der Anzeige wird **REPEAT A-** angezeigt. Drücken Sie die Taste **A-B** noch einmal an der Stelle, an der die Wiederholung enden soll. Auf der Anzeige wird **REPEAT A-B SET** angezeigt. Das A-B-Segment wird nun endlos wiederholt, bis Sie die Taste **A-B** ein drittes Mal drücken.



Gehe-zu-Funktion

Sie können direkt eine Zeit, einen Titel oder eine Kapitelnummer eingeben, um eine Disk schnell zu durchsuchen. Der DVD-Player beginnt ab dort mit der Wiedergabe.

- Bei DVDs drücken Sie die Taste **GOTO** auf der Fernbedienung und Folgendes wird angezeigt:



Sie können einige Informationen in diesem Menü abrufen.

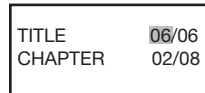
- Gehen Sie bei einer DVD zu einem Titel oder einem Kapitel.

(Gehen Sie z.B. zu Kapitel 2 in Titel 6.)

Drücken Sie die Taste **GOTO** auf der Fernbedienung und das Menü oben wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Drücken Sie dann die Taste **ENTER/PLAY**, um den Titel zu ändern.

Drücken Sie die Taste **06**, um Titel 6 zu wählen.



Wiederholen Sie die Schritte oben, um Kapitel 2 zu wählen.

- Bei CDs drücken Sie die Taste **GOTO** auf der Fernbedienung und Folgendes wird angezeigt:



Drücken Sie die Taste **GOTO** erneut und Sie sehen:



Drücken Sie die Taste **GOTO** dreimal und Sie sehen:

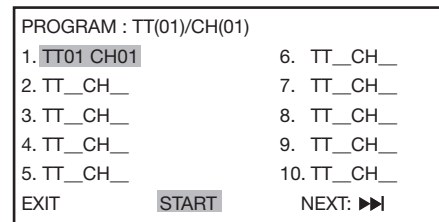


Sie können den gewünschten Song mithilfe der Zahlentaste wählen.

Programm

DVD

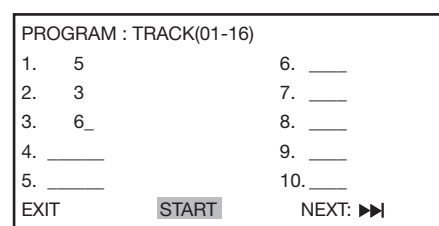
Drücken Sie die Taste **PROGRAM** auf der Fernbedienung, um den gewünschten Titel/das gewünschte Kapitel zu wählen, und drücken Sie dann die entsprechende Zahlentaste, um Ihre Wahl wiederzugeben.



Wählen Sie **iSTARTi** mithilfe der Cursortasten und drücken Sie dann die Taste **ENTER**, um die programmierte Wiedergabe zu beginnen.

CD

Wenn Sie z.B. die Songs 5, 6, 3 usw. wiedergeben möchten, drücken Sie die Taste **PROGRAM** auf der Fernbedienung und dann die Zahlentasten 5, 6, 3 usw., die rechts auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden:

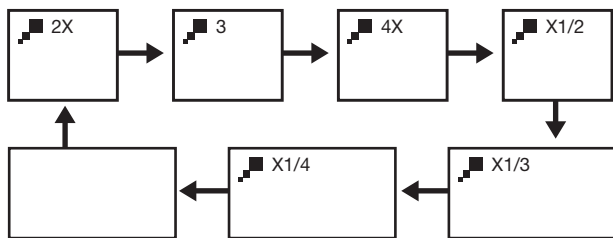


Wählen Sie **"START"** mithilfe der Cursortasten und drücken Sie dann die Taste **ENTER**, um die programmierte Wiedergabe zu beginnen.

Löschen

Wenn Sie die falsche Zahl beim Wählen einer Spur, eines Titels usw. eingegeben haben, können Sie diese Eingabe durch Drücken der Taste **CLEAR** löschen.

Zoomfunktion



- Im Zoommodus können Sie mithilfe der Cursortasten das Bild für optimales Anschauen verschieben.

Lautstärkeregelung

- Drücken Sie die Taste **VOLUME +** auf der Fernbedienung, um die Lautstärke stufenlos zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste **VOLUME -** auf der Fernbedienung, um die Lautstärke stufenlos zu verringern.

Virtuelle Fernbedienung (VRMT)

Drücken Sie die Taste **VRMT** während der Wiedergabe:



Heben Sie mithilfe der Cursortasten die gewünschte Funktion hervor und drücken Sie dann die Taste ENTER/PLAY.

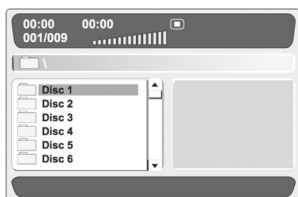
Progressive / Interlaced Modi (P/I)

Drücken Sie die Taste **P/I**, um P-SCAN oder INTERLACE im TV-Modus zu wählen.

Wiedergabe von MP3-Dateien

Dieses Gerät eignet sich für die Wiedergabe von Stücken, die im MP3-Format aufgenommen wurden. Lesen Sie dazu die folgenden Anweisungen für den richtigen Gebrauch:

- 1) Drücken Sie die Taste POWER ON/OFF und dann die Taste **OPEN/CLOSE**, um das DVD/CD-Fach zu öffnen. Legen Sie die Disk mit den im MP3-Format aufgenommenen Passagen mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE** erneut, um das DVD/CD-Fach zu schließen. Nach wenigen Sekunden wird ein Menü auf dem Fernsehbildschirm angezeigt, das das gesamte Verzeichnis auf der Disk wie folgt anzeigt:



MENÜ 1

Sie können die gewünschte Disk mithilfe der Auf/Ab-Cursortaste wählen. Wenn Sie sich für Disk 1 entscheiden, kann folgendes Menü angezeigt werden:



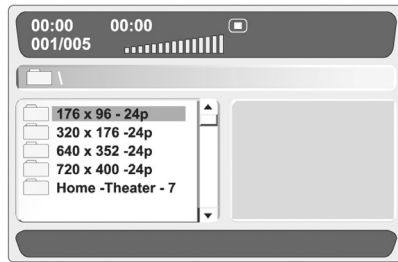
MENÜ 2

In diesem Menü können Sie den gewünschten Song wählen. Sie können einige Informationen in diesem Menü abrufen.

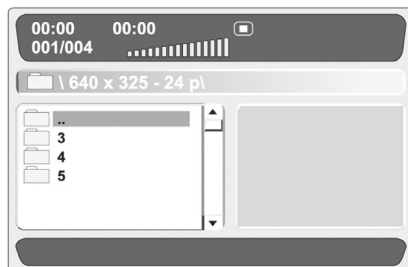
- 2) Drücken Sie die linke Taste, um zu Menü 1 zurückzukehren. Wählen Sie dann die gewünschte Disk.
- 3) Drücken Sie die Taste **REPEAT** so oft, bis Sie den Wiedergabemodus wählen können. Alle verfügbaren Wiedergabemodi werden links unten im Menü angezeigt.
- 4) Drücken Sie die Taste **DISPLAY** und Sie wechseln zu Menü 2. In der ersten Zeile des Menüs wechselt die Anzeige der verstrichenen Zeit des derzeit wiedergegebenen Songs in die Anzeige der Restzeit des Songs. Drücken Sie die Taste **DISPLAY** erneut, um zurückzukehren.
- 5) Während der Song wiedergegeben wird, können Sie mithilfe der Taste UP/DOWN den gewünschten Song wählen.
- 6) Die anderen Tasten sind: **FAST FWD/RWD**, **A-B**, **STOP**, die Sie wie gewohnt verwenden können.

Wiedergabe von DivX-Disks

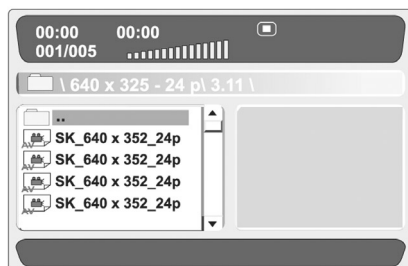
Wenn eine DivX-Disk eingelegt ist, wird auf dem Fernsehbildschirm automatisch ein Hauptmenü (z.B. Menü 1) angezeigt. Sie können das Verzeichnis und die gewünschte Datei auf der Disk mithilfe der Auf/Ab-Cursortaste wählen.



MENÜ 1



MENÜ 2



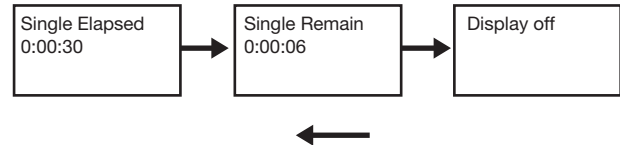
MENÜ 3

Taste STOP und Taste MENU

Nachdem Sie eine Datei gewählt haben und ihre Wiedergabe beginnt, kehrt der Fernsehbildschirm sofort zum Menü (z.B. Menü 3) zurück, wenn Sie die Taste STOP oder MENU drücken. Sie können dann eine andere Datei wählen und mit der Wiedergabe fortfahren.

Taste DISPLAY

Der Fernsehbildschirm wird angezeigt, wenn Sie bei laufender DivX-Disk die Taste DISPLAY drücken und halten:



Die anderen Tasten sind: PAUSE/STEP , SKIP +/- , FAST RWD/FWD , CLEAR , P/I , A-B , ZOOM, VOL +/-, die Sie wie gewohnt verwenden können. Sie haben die gleichen Funktionen, wie bereits auf den vorherigen Seiten dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

HINWEIS:

Jede DivX-Disk hat ihr eigenes Anzeigemenü. Die o.g. Funktionen sind daher nur als Bezug gedacht. Bitte folgen Sie dem jeweiligen DivX-Menü für richtige Funktion.

Von diesem DVD-Player unterstützte Disks sind: 3.11, 4.0, 5.0, 5.04 und 5.11. Dieser DVD-Player kann u.U. bestimmte DivX-Filme nicht wiedergeben, wenn sie nicht zu den o.g. Versionen gehören. Eine Software-Aktualisierung kann dann erforderlich sein.

Da MPEG 4 oder DivX gute Komprimierung bietet, kann ein Lesen der Disk relativ lang dauern.

Wenn Sie bei der Wiedergabe von MPEG 4 oder DivX bestimmte Tasten, wie z.B. die Taste SKIP, drücken, kann es durch die riesige Datenmenge zu einem kurzzeitigen Standbild kommen, bevor die Wiedergabe wieder normal läuft.

Systemeinstellungen

Sobald die Systemeinstellungen festgelegt wurden, funktioniert der DVD-Player immer nach den gleichen Parametern. Die Einstellungen werden fest im Speicher abgelegt, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

- Systemeinstellungen müssen im Setup-Modus festgelegt werden. Die Funktion selbst kann in allen Modi festgelegt werden.
- Mithilfe des Setup-Menüs können Sie die Einstellungen des Wiedergabemodus, verschiedene Ausgänge usw. wählen.
- Drücken Sie im Stopp- oder Wiedergabemodus die Taste **SETUP** auf der Fernbedienung. Auf dem Bildschirm wird ein Bild ähnlich Bild 1 angezeigt. Drücken Sie die Taste **Setup** erneut, um das Setup-Menü zu beenden und zur TV-Anzeige zurückzukehren.
- Wählen Sie den gewünschten Menüeintrag mithilfe der Auf/Ab-Cursorstasten und drücken Sie dann die Taste **ENTER**. Es wird nun ein Bild ähnlich Bild 2 angezeigt. Auf jeder Menüseite werden die Menüeinträge links angezeigt. Drücken Sie die rechte Cursorstaste auf der Fernbedienung, um die Optionsliste oder Einstellung rechts anzuzeigen. Bewegen Sie sich mit den Auf/Ab-Cursorstasten durch die Optionsliste und drücken Sie dann die Taste **ENTER** auf Ihrer Wahl. Mit der linken Cursorstaste kehren Sie zum linken Menüeintrag zurück, um andere Einträge zu ändern.
- Mit den rechten/linken Cursorstasten wählen Sie die Seiten "Allgemeines Setup", "Audio-Setup", "Video-Setup", "Vorlieben", "Kennwort-Setup". Wenn Sie sich in dem Menü ähnlich Bild 2 befinden, müssen Sie die linke Cursorstaste erst verwenden, um zum Menü ähnlich Bild 1 zurückzukehren. Wählen Sie dann die Seite "Audio-Setup" usw.

HINWEIS:

Die Bezeichnung der im Menü gewählten Funktion wird links unten angezeigt. Die DVD muss im Stoppmodus sein, wenn Sie die Seite Vorlieben wählen möchten.

Allgemeines Setup

Drücken Sie die Taste **SETUP** auf der Fernbedienung. Auf dem Bildschirm wird dann die Seite **GENERAL SETUP** angezeigt. Mithilfe der Auf/Ab-Cursorstasten können Sie zwischen **TV DISPLAY**, **ANGLE MARK**, **OSD LANG** und **SCREEN SAVER** (Bild 2) wählen.

TV-Anzeige

- **NORMAL/PS**—4X3Pan Scan

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Filme über die Gesamtfläche Ihres Fernsehbildschirms anschauen möchten. Teile des Bilds bleiben Ihnen dann jedoch verborgen (vor allem der rechte und linke Rand).



- **NORMAL/LB**—4x3Letterbox

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Filme in ihrem Originalseitenverhältnis anschauen möchten. Sie sehen dann den gesamten Filmrahmen. Er nimmt jedoch einen kleineren Teil des Bildschirms ein.



- **WIDE**—16x9Wide screen

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr DVD-Player an ein Breitwandfernsehgerät angeschlossen ist.



Winkelzeichen (Bild 3)

Sie können das DVD-Bild aus verschiedenen Betrachtungswinkeln ansehen, wenn diese Funktion eingeschaltet ist.

OSD-Sprache (Bild 4)

Die Bildschirmanzeigesprache kann Englisch oder eine andere Sprache, je nach Werkseinstellung sein.

Bildschirmschoner (Bild 5)

Wenn dieser DVD-Player ruht, kann der Bildschirmschoner eingeschaltet

werden, um die Lebensdauer des Fernsehgeräts zu verlängern. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, um fortzufahren. Wenn der DVD-Player im Bildschirmschonermodus bleibt, schaltet er sich automatisch nach ein paar Minuten aus.

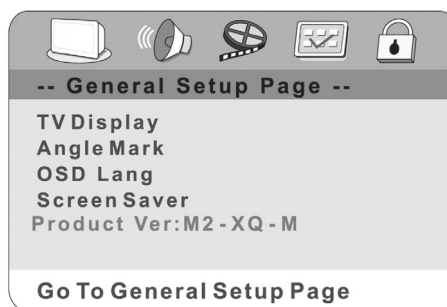


BILD 1

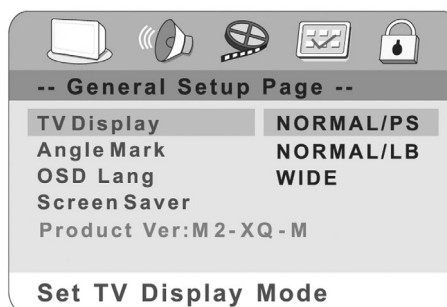


BILD 2

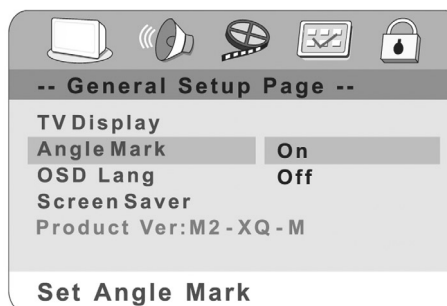


BILD 3



BILD 4

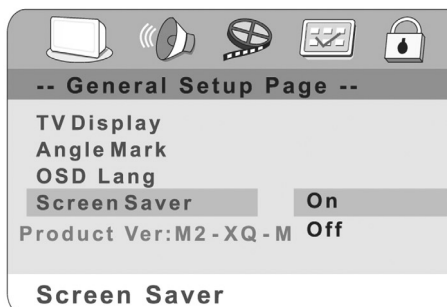


BILD 5

Audio-Setup

Lautsprecher-Setup (Bild 6)

Drücken Sie die Auf/Ab-Cursorstaste, um die Einträge unter "Speaker Setup" zu wählen.

Downmix (Bild 7)

- **LT/RT oder STEREO:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie nur zwei Lautsprecher verwenden.
- **5.1CH:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine Disk mit Dolby Digital wiedergeben. Wenn Sie diese Einstellung wählen, sind die linken Menüeinträge CENTER SPEAKER und REAR SPEAKER wählbar. CENTER SPEAKER / REAR SPEAKER: Sie können den Lautsprecher in seinem jeweiligen Eintrag groß, klein oder ausschalten.

Vorderer Lautsprecher

Sie können den Lautsprecher in seinem jeweiligen Eintrag groß oder klein schalten.

Subwoofer/ Testton:

Sie können den Lautsprecher in seinem jeweiligen Eintrag ein- oder ausschalten.

SPDIF-Ausgang (Bild 8)

Drücken Sie die linke Taste, um zur Audio-Setup-Seite zurückzukehren. Wählen Sie SPDIF Setup mit den Auf/Ab-Tasten.

- **OFF:** das Ausgangssignal ist im Analogformat, der Standardeinstellung. Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Disks über die rechte und linke SPDIF-Ausgangsbuchse auf Ihrem DVD-Player wiedergeben. Es gibt keinen Signalausgang vom Koaxialanschluss, wenn Sie diese Funktion wählen.
- **SPDIF/RAW:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der DVD-Player über den koaxialen DIGITALAUSGANG an einem Leistungsverstärker angeschlossen ist. Der anzuschließende Leistungsverstärker muss über eine Dolby Digital Decodierung verfügen.
- **SPDIF/PCM:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der DVD-Player an einem 2-KANAL- oder STEREOVERSTÄRKER angeschlossen ist. Wenn eine Dolby Digital oder MPEG-Disk wiedergegeben wird, gibt der Koaxialanschluss Signale im PCM-2-Kanal-Format aus. Dieses Programm verfügt über einen nicht komprimierten Digitalstereo-Soundtrack für verbesserte HiFi bei der Wiedergabe. Diskreter Stereoton ist von den vordern rechten und linken Lautsprechern hörbar.

LPCM-AUSGANG (Bild 9)

LPCM 48k: In der linearen PCM-Einstellung steht "48k" für eine maximale Abtastfrequenz des Audio-Digitalausgang von 48 kHz. Wenn daher die Encoding-Abtastfrequenz* des Titels 96 kHz ist, wird das Ausgangssignal auf 48 kHz zwangskonvertiert.

LPCM 96k: Wenn "96k" gewählt wird, beträgt die maximale Ausgangsabtastfrequenz 96 kHz. Es ist daher keine Konvertierung erforderlich.

Audio-Setup

Dynamisch: Mit dieser Funktion können Sie den dynamischen Sound-Ausgang ändern. Datenintensive Ausgangssignale (Schüsse, Explosionen) werden gedämpft, sodass Sie Ihren Lieblingsfilm anschauen können, ohne andere dabei zu stören. (Bild 10)

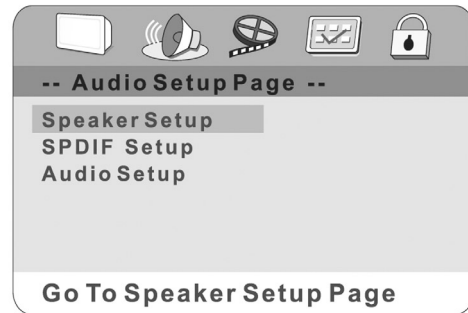


BILD 6

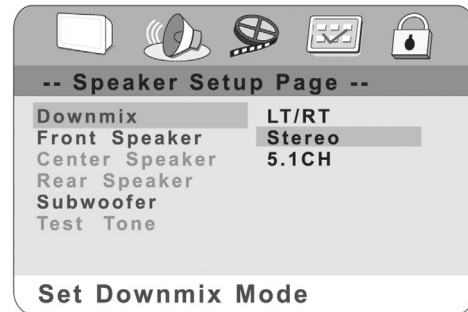


BILD 7

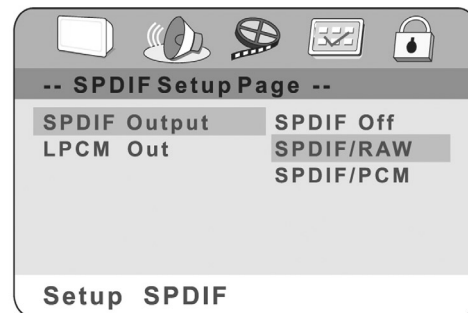


BILD 8

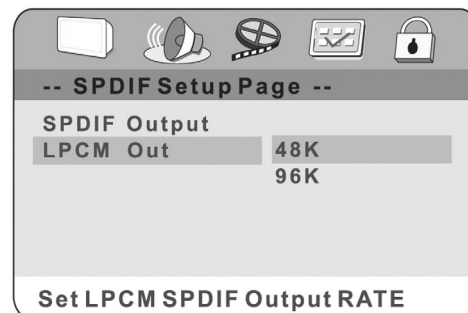


BILD 9

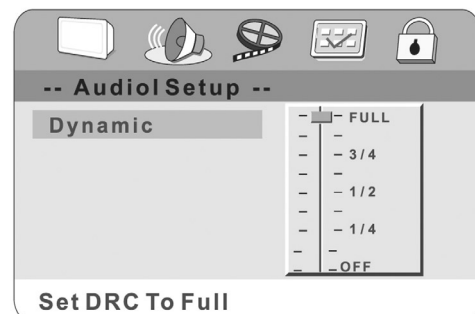


BILD 10

Video-Setup

Komponente

Sie bekommen entweder ein OFF-, YUV- oder RGB-Komponentensignal, wenn Sie einen anderen Eintrag als in Bild 11 finden.

- OFF: Der Videofrequenzausgang hat Video und S-Video.
- YUV: Der Videofrequenzausgang hat Video, S-Video und YUV. In dieser Funktion ist der TV-Modus wirksam. Sie können INTERLACE oder P-SCAN wählen.
- RGB: Der Videofrequenzausgang hat Video, S-Video und RGB.

Einstellung nach Wunsch

Der DVD-Player muss im Stoppmodus sein oder das DVD-Fach muss offen sein, damit Sie auf das Menü PREFERENCE zugreifen können. Drücken Sie die Taste STOP zweimal, um den DVD-Player in den Stoppmodus zu versetzen.

TV-Typ

Stellen Sie den Video-Ausgangstyp je nach angeschlossenem Fernsehgerät wie in Bild 12 ein.

1. Wenn es sich um ein PAL-Fernsehgerät handelt, wählen Sie das PAL-Ausgangssignal.
2. Oder wählen Sie MULTI, wenn es sich beim Fernsehgerät um ein Mehrfachsystem handelt.
3. Wenn es sich um ein NTSC-Fernsehgerät handelt, wählen Sie das NTSC-Ausgangssignal.

Hinweis:

Ein Mehrfachsystem-Fernsehgerät wird sehr empfohlen, um die beste DVD-Bildqualität bei DVD-Filmen im "MULTI"-Modus zu erhalten.

Audio/Untertitel/Diskmenü

Der DVD-Player verwendet die Sprache, die Sie unter AUDIO, SUBTITLE oder DISC MENU gewählt haben. Wenn die Disk nicht in der von Ihnen gewählten Sprache aufgenommen wurde, verwendet der DVD-Player die Standardsprache der Disk. (Bild 13)

Hinweis:

Die Audio- und Untertitelsprache hängt von ihrer Verfügbarkeit im Diskmenü ab.

Kindersicherung (Bild 14)

Wenn Sie einen Eintrag unter PARENTAL wählen, wechselt der Bildschirm zur Kennwortbestätigungsseite.

Wenn die Disk mit eingeschalteter Kindersicherung wiedergegeben wird, können Sie eine altersabhängige Sicherung wählen, um die Disk nach

Ihren Wünschen zu sperren. Beispiel: Wählen Sie PG-R. Ein Bild ähnlich dem rechts wird angezeigt. Geben Sie das Kennwort ein, um die Kindersicherung einzustellen. Sie können dann keine DVD wiedergeben, deren PG-R-Einstufung höher ist. Die Kindersicherungsstufen sind von niedrig bis hoch aufgeführt. Kinder ist die niedrigste Einstufung, Erwachsene die Höchste.

Standardeinstellung (Bild 15)

Wenn Sie RESET wählen, wird jede Funktionseinstellung auf ihre Standardeinstellung ab Werk zurückgesetzt.

Hinweis:

Dadurch wird jedoch weder das Kennwort noch die Kindersicherung zurückgesetzt.

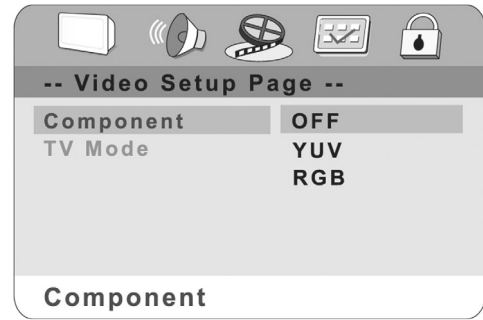


BILD 11

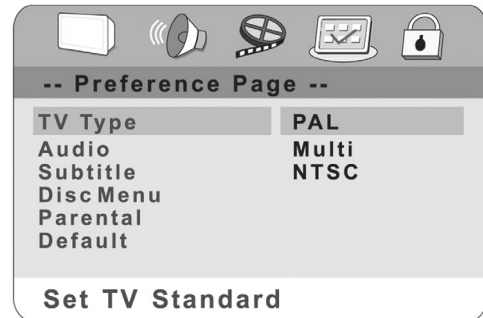


BILD 12



BILD 13

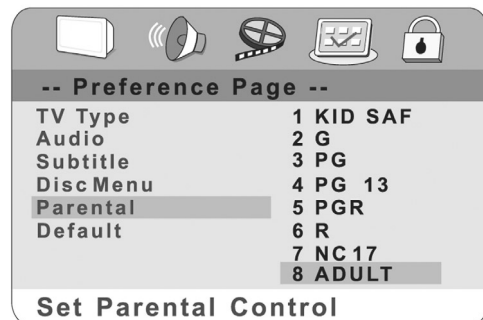


BILD 14

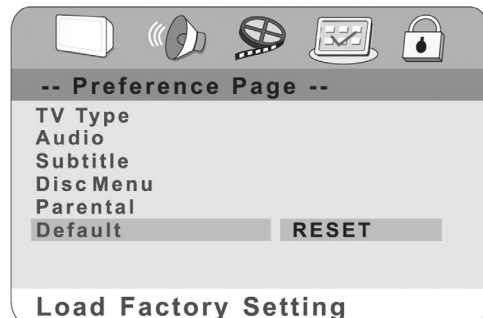


BILD 15

Kennwort-Setup Bild (16)

Die Funktion PREFERENCE funktioniert nur bei DVDs.

Wählen Sie diese Funktion, um den Code anzupassen. Auf dem Bildschirm wird Folgendes angezeigt: Geben Sie das alte Kennwort zuerst ein (Bild 17). Geben Sie dann das neue Kennwort ein (Bild 8) und geben Sie es ein zweites Mal ein, um es zu bestätigen.

Hinweise:

Das Originalkennwort ist 0000, wenn das Gerät erstmals eingeschaltet wird.



BILD 16



BILD 17



BILD 18

Umgang und Pflege von Disks

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

- Halten Sie die Disk an den Außenkanten, damit die Oberflächen nicht durch Fingerabdrücke verschmutzt werden. **A**
- Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer können ein Springen oder Verzerrungen verursachen.
- Schreiben Sie nicht auf die beschriftete Seite mit Kugelschreiber oder anderen Schreibgeräten.
- Verwenden Sie weder Schallplatten-Reinigungssprays, Reinigungsbenzin, Verdünner, Flüssigkeiten zum Schutz vor statischer Elektrizität noch andere Lösungsmittel.
- Lassen Sie die Disk nicht fallen und verbiegen Sie sie nicht.
- Legen Sie nie mehr als 1 Disk in das DVD/CD-Fach.
- Versuchen Sie nicht, das DVD/CD-Fach zu schließen, wenn die Disk nicht richtig eingelegt ist. **B**
- Stellen Sie sicher, dass die Disk bei Nichtgebrauch in ihrer jeweiligen Schutzhülle aufbewahrt wird.

Wenn die Oberfläche verschmutzt ist **C**

Wischen Sie die Disk mit einem sauberen, weichen und feuchten Tuch (nur Wasser) vorsichtig ab.

Wischen Sie Disks mit einem Tuch immer von innen nach außen ab.

(Wenn Sie Disks kreisförmig abwischen, können Kratzer entstehen, die Rauschen verursachen.)

Wenn Sie die Disk von einem kalten in ein warmes Umfeld bringen, kann die Disk beschlagen.

Wischen Sie die Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen, fusenfreien Tuch ab, bevor Sie die Disk verwenden.

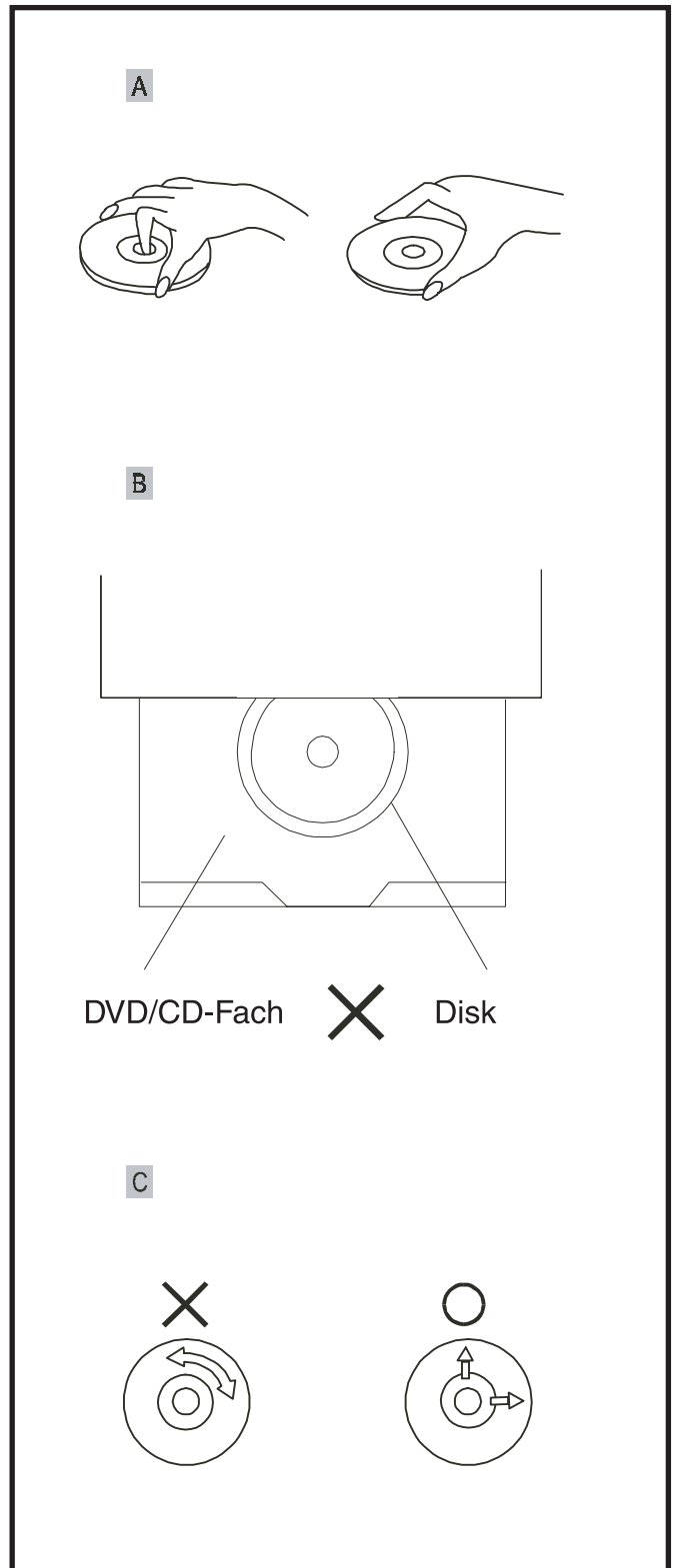
Unsachgemäßes Aufbewahren der Disk

Sie können Disks beschädigen, wenn Sie sie an folgenden Stellen aufbewahren:

- Bereich im direkten Sonnenlicht
- Feuchte oder staubige Bereiche
- Bereiche in unmittelbarer Nähe zu einer Wärmequelle oder einem Heizgerät

Wartung

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und das AC-Netzkabel vor der Wartung des Geräts abgezogen ist.
- Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
Wenn die Oberflächen extrem schmutzig sind, wischen Sie sie mit einem Tuch ab, das in einer leichten Seifenlauge getaucht und gut ausgewrungen wurde. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie weder Alkohol, Reinigungsbenzin, Verdünner, Flüssigreiniger noch andere Chemikalien. Verwenden Sie keine Druckluft, um Staub zu entfernen.



Störungssuche

Bevor Sie einen Kundendienst für dieses Gerät anfordern, überprüfen Sie bitte die folgende Tabelle auf mögliche Ursachen für das Problem, das Sie haben. Einige einfache Überprüfungen oder kleinere Einstellungen von Ihrer Seite können das Problem bereits beseitigen und die richtige Funktion des Geräts wiederherstellen.

Symptom (allgemein)	Abhilfe
Kein Strom	Stecken Sie den Netzstecker sicher in die Steckdose.
<ul style="list-style-type: none"> Die Wiedergabe beginnt nicht, selbst wenn die Taste PLAY gedrückt wurde. Wiedergabe beginnt, stoppt aber sofort wieder. 	<ul style="list-style-type: none"> Es bildet sich Kondensation: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, damit der DVD-Player trocknen kann. Der DVD-Player kann nur DVDs und CDs wiedergeben. Die Disk kann schmutzig sein und muss u.U. gereinigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt ist.
Kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung richtig angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass die Eingangseinstellung für das Fernsehgerät "Video" ist.
<ul style="list-style-type: none"> Kein Ton. Verzerrter Ton. 	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung richtig angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass die Eingangseinstellungen für das Fernsehgerät und die Stereo-Anlage richtig sind. Stellen Sie die Master-Lautstärke mithilfe der entsprechenden Tasten auf der Fernbedienung ein.
Bild ist bei Schnellvor- oder -rücklauf verzerrt.	Die Bild ist manchmal etwas verzerrt: das ist normal.
Keine Schnellvor- oder -rücklaufwiedergabe.	Einige Disks haben Abschnitte, die einen Schnellvorlauf oder Schnelrücklauf verhindern.
Kein 4:3 (16:9) Bild.	Wählen Sie den richtigen Setup-Eintrag "TV Aspect" passend zum verwendeten Fernsehgerät.
Keine On-Screen-Anzeige.	Die Einstellung "Off" ist für "Bildschirmmeldungen" gewählt: wählen Sie "On".
Kein Surround-Sound.	Wählen Sie das richtige Setup unter "Audio Output" passend zu Ihrer Stereo-Anlage.
Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind (+/-). Die Batterien sind entladen: legen Sie neue ein. Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor und drücken Sie die gewünschte Taste. Betätigen Sie die Fernbedienung in einem Abstand von max. 7 m vom Fernbedienungssensor.
Tasten funktionieren nicht (Bedienfeld/Fernbedienung).	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein. Schalten Sie alternativ das Gerät aus und ziehen Sie das AC-Netzkabel ab. Schließen Sie es wieder an. (Der DVD-Player funktioniert u.U. wegen Blitzschlag, statischer Elektrizität oder einem anderen externen Faktor nicht.)
OSD-Menü wird nicht oder nur teilweise auf dem Fernsehbildschirm angezeigt.	Wählen Sie mithilfe der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts den entsprechenden Fernsehbildschirmtyp.

Symptom (DVD)	Abhilfe
Die Wiedergabe beginnt nicht, selbst wenn Titel gewählt wurde.	Bestätigen Sie die Einstellung "Ratings".
Die Tonspur- und/oder Untertitelsprache entspricht nicht der in den Systemeinstellungen gewählten Sprache.	Wenn die Tonspur- und/oder Untertitelsprache nicht auf der Disk vorhanden ist, kann die in den Systemeinstellungen gewählte Sprache nicht angehört werden.
Das Menü wird z.B. in Französisch angezeigt.	Die "Setup-Menüs" der "Diskssprachen" sind auf Französisch eingestellt: wählen Sie Deutsch.
Keine Untertitel.	<ul style="list-style-type: none"> Untertitel werden nur angezeigt, wenn sie auf den Disks aufgenommen wurden. Untertitel werden vom Fernsehbildschirm gelöscht. Drücken Sie die Taste SUBTITLES, um Untertitel anzuzeigen.
Andere Tonspur- oder Untertitelsprachen können nicht gewählt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Es wird keine andere Sprache gewählt, wenn die Disk nur eine Sprache enthält. Bei manchen Disks kann die andere Sprache mithilfe der Taste AUDIO oder SUBTITLE nicht gewählt werden. Versuchen Sie, die Sprache vom DVD-Menü zu wählen, wenn eines verfügbar ist.
Betrachtungswinkel kann nicht geändert werden.	Diese Funktion ist von der Software-Verfügbarkeit abhängig. Selbst wenn auf einer Disk mehrere Betrachtungswinkel aufgenommen sind, können diese Betrachtungswinkel nur für bestimmte Szenen aufgenommen sein (wenn die Winkelanzeige am Gerät aufleuchtet).

Begriffserklärungen

Betrachtungswinkel

Auf DVDs sind Szenen aufgenommen, die gleichzeitig aus mehreren Betrachtungswinkeln geschossen wurden (die gleiche Szene von vorn, von links, von rechts usw.). Bei diesen Disks können Sie die gleiche Szene daher aus verschiedenen Betrachtungswinkeln mithilfe der Taste ANGLE betrachten.

Kapitelnummer

Diese Nummern sind auf den DVDs aufgenommen. Ein Titel ist in mehrere Abschnitte unterteilt, die durchnummeriert sind. Sie können so schnell nach bestimmten Teilen einer Videoaufnahme mithilfe dieser Nummern suchen.

DVD

So heißen optische Disks hoher Dichte, auf denen hochwertige Bilder und Ton mithilfe von Digitalsignalen aufgenommen wurden. Eine neue Videokomprimierungstechnik (MPEG) und eine Aufnahmetechnik mit hoher Dichte ermöglichen bei DVDs die Aufnahme von langen, ästhetisch anspruchsvollen Videofilmen (ganze Filme können aufgenommen werden).

Untertitel

Das sind Textzeilen, die am unteren Bildschirmrand angezeigt werden und Dialoge übersetzen oder abschreiben. Sie sind auf den DVDs aufgenommen.

Spielzeitanzeige

Sie zeigt die auf den DVDs aufgenommene Spielzeit an. Wenn eine Disk zwei oder mehr Filme enthält, sind diese Filme als Titel 1, Titel 2 usw. durchnummeriert.

Spurnummer

Diese Nummern sind den auf CDs aufgenommenen Tonspuren zugeordnet. Damit können bestimmte Tonspuren schnell gefunden werden.

Spezifikationen

Anschlussleistung: 220-240 VAC, 50 Hz Stromverbrauch: 25 W

Signalsystem: PAL/NTSC

Gewicht: 2,2 kg

Abmessungen: 440 (W) x 250 (D) x 54 (H) mm
(ohne Vorsprünge)

Betriebstemperaturbereich: +5 bis +35 °C

Betriebsfeuchtigkeitsbereich: 5 bis 90 % (keine Kondensation)

Wiedergegebene Disks:

(1) DVD-VIDEO

- 12 cm einseitig, Single-Layer-Beschichtung
- 12 cm einseitig, Double-Layer-Beschichtung
- 12 cm doppelseitig, Double-Layer-Beschichtung (eine Beschichtung pro Seite)
- 8 cm einseitig, Single-Layer-Beschichtung
- 8 cm einseitig, Double-Layer-Beschichtung
- 8 cm doppelseitig, Double-Layer-Beschichtung (eine Beschichtung pro Seite)

(2) CD-DA

- 12 cm Disk
- 8 cm Disk

S-Video-Ausgang:

- Y-Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω)
- C-Ausgangspegel: 0,300 Vp-p (75 Ω)(PAL)
0,286 Vp-p (75 Ω)(NTSC)

Ausgangssteckverbinder: S-Klemme (1 System)

Videoausgang: Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω)

Ausgangssteckverbinder: Stecker (2 Systeme)

Audio-Ausgang: Ausgangspegel: 2 Veff (1 kHz, 0 dB)

Ausgangssteckverbinder: Stecker

Gemischter 5.1-Kanal-Ausgang: 1 System
(2-Kanal)

Diskreter 5.1-Kanal-Ausgang: 1 System
(5.1-Kanal)

Audio-Signalausgangseigenschaften:

- (1) Frequenzgang:
 - DVD (lineares Audio):
4 Hz-22 kHz (48 kHz Abtastfrequenz)
4 Hz-22 kHz (96 kHz Abtastfrequenz)
 - CD-Audio:
2 Hz-20 kHz (EIAJ)
- (2) Signalrauschabstand:
 - CD-Audio: 105 dB (EIAJ)
- (3) Dynamikbereich:
 - DVD (lineares Audio): 102 dB
 - CD-Audio: 99 dB (EIAJ)
- (4) Klirrfaktor insgesamt:
 - CD-Audio: 0,0025 % (EIAJ)

Audio-Digitalausgang:

Optischer Digitalausgang: Optischer Steckverbinder

Koaxialer Digitalausgang: Stecker

Abtastung: Wellenlänge: 655 nm

Laserleistung: CLASS 1

Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Gewicht und Abmessungen sind Schätzwerte.

Geachte klant,

We willen graag van de gelegenheid gebruikmaken om u te bedanken voor de aanschaf van deze DVD/CD-speler. We adviseren u om de bedieningsinstructies aandachtig door te nemen voordat u het apparaat probeert te gebruiken en om kennis te nemen van de in deze handleiding beschreven voorzorgsmaatregelen.

Informatie over veiligheid

• Opmerking:

Dit apparaat is alleen geschikt op plaatsen waar de netvoeding AC 220-240V, 50Hz is. Het apparaat kan niet op andere plaatsen worden gebruikt.

• VOORZICHTIG:

- DVD-SPELER IS EEN LASERPRODUCT VAN KLASSE 1. DEZE SPELER MAAKT ECHTER GEBRUIK VAN EEN ZICHTBARE LASERSTRAAL DIE EEN GEVAARLIJKE BLOOTSTELLING AAN STRALING KAN VEROOZAKEN INDIEN DE STRAAL ERGENS OP WORDT GERICHT. ZORG DAT U DE SPELER ALTIJD CORRECT GEBRUIKT VOLGENS DE INSTRUCTIES.
- WANNEER DEZE SPELER WORDT AANGESLOTEN OP EEN STOPCONTACT, KOM DAN NIET MET UW OGEN DICHT BIJ DE OPENINGEN OM DEZE SPELER VAN BINNEN TE BEKIJKEN.
- GEBRUIK VAN ANDERE BESTURINGEN OF AANPASSINGEN DAN HIERIN BESCHREVEN, KAN RESULTEREN IN GEVAARLIJKE BLOOTSTELLING AAN STRALING.
- OPEN GEEN KAPPEN EN PROBEER DIT PRODUCT NIET ZELF TE REPAREREN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN GEKWALIFICEERD PERSONEEL.

• WAARSCHUWING:

- STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO VAN BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE BEPERKEN.
- GEBRUIK ALLEEN DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES OM HET RISICO VAN BRAND, EEN ELEKTRISCHE SCHOK OF STORING VAN BEELD EN GELUID TE BEPERKEN.

Dit product bevat een auteursrechtbeschermingstechniek die wordt beschermd door V.S.-patenten en andere intellectuele eigendomsrechten. Voor het gebruik van deze auteursrechtbeschermingstechniek moet toestemming zijn verleend door Macrovision, en het gebruik ervan is bestemd voor thuisgebruik en andere beperkte toepassingen, tenzij Macrovision toestemming heeft gegeven voor andere toepassingen. Reverse engineering of disassembleren is verboden.

CONSUMENTEN DIENEN ER REKENING MEE TE HOUDEN DAT NIET ALLE HDTV'S (HIGH DEFINITION TELEVISION) VOLLEDIG COMPATIBEL ZIJN MET DIT PRODUCT EN ONGEWENSTE SPOREN IN HET BEELD KUNNEN VEROOZAKEN. IN GEVAL VAN PROBLEMEN MET 525 OF 625 PROGRESSIEVE SCAN-BEELD VERDIENST HET AANBEVELING DE AANSLUITING OM TE ZETTEN NAAR DE 'STANDARD DEFINITION'-UITGANG. MOCHT U VRAGEN HEBBEN OVER DE COMPATIBILITEIT VAN TELEVISIETOESTELLEN MET DEZE DVD-SPELER MODEL 525p EN 625p, NEEM DAN CONTACT OP MET ONZE KLANTENSERVICE.

Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het symbool van de dubbele D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Inc. Confidential Unpublished Works, © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden.

Voorzorgsmaatregelen

Lees deze voorzorgsmaatregelen aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

• Beveiliging van het netsnoer

Om te voorkomen dat dit product niet meer naar behoren werkt en om uzelf te beschermen tegen een elektrische schok, brand of persoonlijk letsel, dient u het volgende in acht te nemen.

- Houd de stekker stevig vast wanneer u dit apparaat op een stopcontact aansluit of de stekker uit het stopcontact trekt.
- Steek de stekker niet in een stopcontact en trek de stekker niet uit het stopcontact als uw handen nat zijn.
- Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmingsapparaten. Plaats nooit zware voorwerpen op het netsnoer.
- Probeer het netsnoer op geen enkele wijze te repareren of te herstellen.

• Plaatsing

Plaats het apparaat niet op plekken met:

- Rechthoekig zonlicht.
- Een hoge temperatuur (meer dan 35°C) of hoge luchtvochtigheid (meer dan 90%)
- Veel stof

Hierdoor zouden de inwendige onderdelen beschadigd kunnen raken.

• Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt

- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, schakelt u het uit.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

• Oneigenlijke voorwerpen

- Het aanraken van inwendige onderdelen van dit apparaat is gevaarlijk en kan de speler beschadigen. Probeer nooit het apparaat uit elkaar te halen.
- Plaats geen oneigenlijke voorwerpen op de schijfdele.

• Houd het apparaat uit de buurt van water en magnetische velden

- Zorg dat er geen druppels of spatten op het apparaat komen en plaats geen voorwerpen die zijn gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat. Als er vloeistof op het apparaat wordt gemorst, is ernstige beschadiging het gevolg.
- Plaats geen magnetische voorwerpen (zoals luidsprekers) in de buurt van dit apparaat.

• Stapelen

- Plaats het apparaat in een horizontale positie. Plaats niets zwaars op het apparaat.
- Plaats het apparaat niet op een versterker of een ander apparaat dat warmte kan genereren.

• Condensvorming

In de volgende situaties kan zich condens op de lens vormen:

- Meteen nadat een verwarming is aangezet.
- In een dampende of zeer vochtige ruimte.
- Wanneer het apparaat van een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst.

Als er binnen in dit apparaat vocht ontstaat, bestaat de kans dat het apparaat niet naar behoren werkt. Schakel in dat geval het apparaat uit en wacht ongeveer een uur tot het vocht is verdampt.

• Bij storing door ruis op uw tv-kanalen

Al naar gelang de ontvangstomstandigheden van de uitzending kan er op de tv storing optreden wanneer u naar een zender kijkt terwijl de DVD-speler aanstaat. Dit is geen storing van het apparaat of van de tv. Mocht dit zich voordoen, dan hoeft u alleen de DVD-speler uit te schakelen.

Eigenschappen

• DVD: een compleet nieuwe dimensie in video-amusement

- Ondertitels kunnen worden weergegeven in een van maximaal 32 talen.
- De audiosoundtrack kan worden beluisterd in maximaal 8 talen.
- Dankzij de functie voor instelling van een hoek kunt u de weergavehoek bepalen voor scènes die zijn opgenomen vanuit verschillende hoeken (dit geldt alleen voor DVD-disk die zijn opgenomen met meerdere camerastandpunten).

Het aantal opgenomen talen hangt af van de software.

• Digitale audio van hoge kwaliteit














- In de speler is de Dolby Digital/MPEG2 audio/Linear PCM-decoder ingebouwd, zodat meerkanaals surroundgeluid kan worden weergegeven.
- Met lineair PCM-geluid van 48 kHz/16-bits tot 96 kHz/24-bits wordt een geluidskwaliteit mogelijk die beter is dan die van een audio-CD.
- Het apparaat heeft een ingebouwde decoder voor MP3-geluidsbestanden.

• Vele handige voorzieningen

- Rechtstreekse toegang tot favoriete scènes (zoeken op titel/hoofdstuk/tijd/track).
- Programmering van maximaal 3 scènes in het geheugen (marker) alleen DVD
- Instelling van ouderlijk toezicht om het afspelen van disken die niet geschikt zijn voor een bepaald publiek te voorkomen. alleen DVD

• Compatibel met audio-CD's en DVD.

- Door deze speler ondersteunde disk-indelingen:

Geschikte disk	Merkteken (logo)	Opgenomen signalen	Schijfcapaciteit
DVD	     	Digitale video (MPEG2)	12 cm
Video			8 cm
(opm. 1)			12 cm
DVD-R			8 cm
DVD-RW (opm. 2, 3)			
CD		Digitale audio MP3	12 cm
CD-R	 	Digitale beelden (JPEG)	8 cm
CD-RW (opm. 4)			
Video-CD	 	Geluid en beeld	12 cm
Super-VCD			8 cm
DivX (opm. 5)		Geluid en beeld	12 cm
Picture-CD		JPEG	12 cm

• Compatibel met PAL DVD en NTSC DVD

- Deze speler kan disken afspelen die zijn opgenomen met PAL of NTSC. De speler moet echter zijn aangesloten op een tv die beide systemen ondersteunt om zowel PAL DVD als NTSC DVD te kunnen afspelen.

Het gebruik van een tv die meerdere systemen ondersteunt, wordt aanbevolen.

Het type disk selecteren dat compatibel is met uw tv

Op DVD-disk staat materiaal dat is opgenomen met PAL of NTSC. Raadpleeg de onderstaande tabel om het type disk te selecteren dat compatibel is met uw tv.

Het type Aangesloten tv	Disk	Tv-scherm
Multisysteem	PAL	Afgespeeld in PAL-systeem.
	NTSC	Afgespeeld in NTSC-systeem.
NTSC	PAL	Geen duidelijk beeld weergegeven op het scherm.
	NTSC	Afgespeeld in NTSC-systeem.
PAL	PAL	Afgespeeld in PAL-systeem.
	NTSC	Geen duidelijk beeld weergegeven op het scherm.

Opmerking 1: Sommige DVD-Video-disk werken niet op de manier zoals beschreven in deze handleiding vanwege de bedoelingen van de producenten van de disk.

Opmerking 2: Dit apparaat kan DVD-RW-disk afspelen die zijn opgenomen als DVD of als DVD-video-opname. * Mogelijk kan de disk niet worden afgespeeld als gevolg van de opname of de eigenschappen van de disk, vuil op de disk of op de opname-sensor of condensvorming op de opnamelens.

Opmerking 3: Disk die niet zijn afgerond, kunnen niet worden afgespeeld. Al naar gelang de opnamestatus van de disk bestaat de mogelijkheid dat de disk wordt geaccepteerd of dat deze niet normaal kan worden afgespeeld (het geluid is mogelijk niet vloeiend, enz.).

Opmerking 4: Sommige CD-R/CD-RW-disk zijn mogelijk niet compatibel vanwege "krassen en vlekken op disk", "opnametoestand" en "kenmerken van recorder".

Opmerking 5: Dit apparaat ondersteunt de DivX-versies 3.11, 4.0, 5.0, 5.04, 5.11. Mogelijk speelt het apparaat geen DivX-disk af die niet binnen de genoemde versies vallen.

Belangrijk:

Speel nooit de volgende disken af:

- DVD-RAM
- CD-I
- Foto-CD
- DVD-ROM voor personal computers
- CD-ROM voor personal computers
- Elk ander type disk waarvan de compatibiliteit niet is aangegeven

Inhoudsopgave

Aan de slag

Informatie over veiligheid	1
Voorzorgsmaatregelen	1
Eigenschappen	2
Het type disk selecteren dat compatibel is met uw tv	2
Inhoudsopgave	3
Overzicht van onderdelen en bediening	4
DVD-speler	4
Afstandsbediening	4
Aansluiting op tv en audiospelers (incl. Geavanceerde instellingen)	5
Audio-aansluitingen	6
Digitale audio-aansluitingen	7
Afstandsbediening gereedmaken	8

Basisbediening

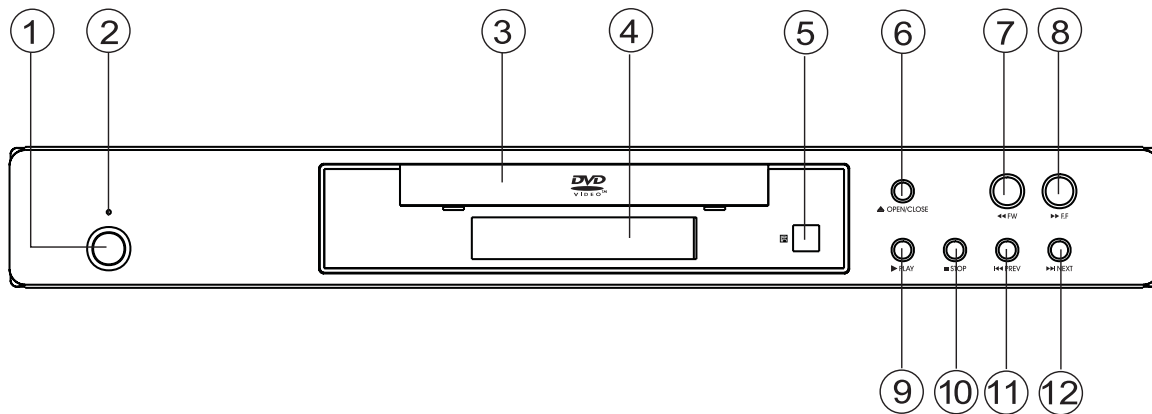
Basisafspeelfuncties	9
Basisafspeelfuncties	9
Afspelen stoppen	10
Overslaan +/-	10
Snel vooruitspoelen/terugspoelen	10
Pauzeren/Beeld stapsgewijs	10
MENU en TITLE (titel)	10
Taal van SUBTITLE (ondertiteling) wijzigen	11
Taal van audiosoundtrack wijzigen	11
Kijken vanuit een andere ANGLE (hoek)	11
DISPLAY (weergave) op het scherm	11
RETURN (terug)	12
RANDOM (willekeurig)	12
REPEAT (herhalen)	12
PROGRAM (programma)	12
Herhalen A-B	12
GOTO (ga naar)	12
Beeld zoomen (ZOOM)	13
VOLUME-regeling	13
VRMT (virtuele afstandsbediening)	13
P/I	13
MP3-bestanden afspelen	13
DIVX-disk afspelen	14

Begininstellingen

ALGEMENE INSTELLINGEN	15
TV DISPLAY (tv-weergave)	15
ANGLE MARK (hoek instellen)	15
OSD LANG (taal voor schermweergave)	15
SCREEN SAVER (schermbeveiliging)	15
AUDIO SETUP PAGE (pagina audio-instellingen)	16
SPEAKER SETUP (luidsprekerinstellingen)	16
DOWNMIX	16
SPDIF OUTPUT (SPDIF-uitgang)	16
LPCM OUT (LPCM uit)	16
DYNAMIC (dynamisch)	16
Video-instellingen	17
Component	17
VOORKEURSINSTELLINGEN	17
TV TYPE	17
MENU AUDIO/SUBTITLE/DISC	17
OUDERLIJK TOEZICHT	17
STANDAARDINSTELLINGEN	17
WACHTWOORD INSTELLEN	18
WACHTWOORD WIJZIGEN	18

Ter informatie

Omgang met en onderhoud van disks	19
Problemen oplossen	20
Definitie van termen	21
Specificaties	21



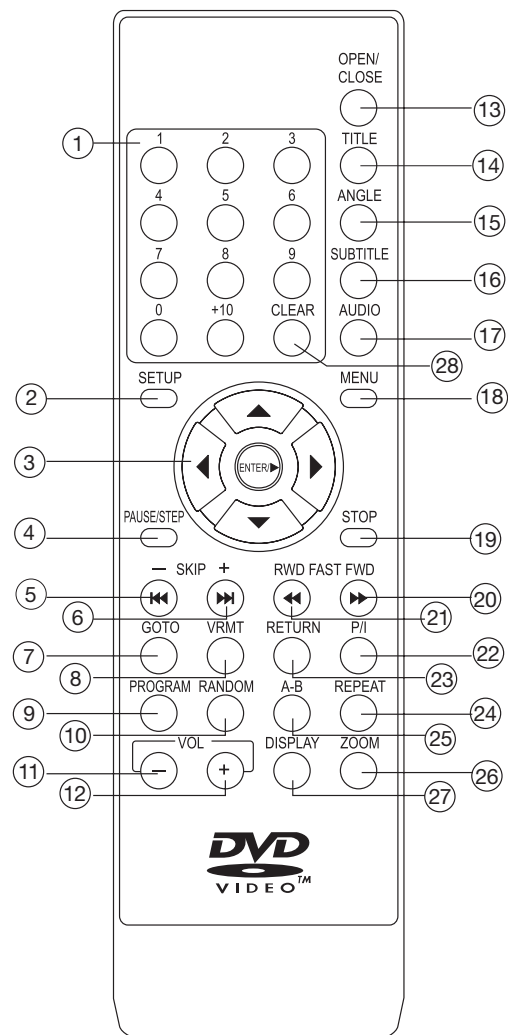
DVD-speler

- (1) AAN/UIT-KNOP
- (2) INDICATIE APPARAAT AAN
- (3) DISK-LADE
- (4) DISPLAY
- (5) SENSOR AFSTANDBEDIENINGSSIGNAAL
- (6) KNOP OPEN/DICHT

- (7) FAST REVERSE
- (8) FAST FORWARD
- (9) PLAY
- (10) STOP
- (11) PREVIOUS
- (12) NEXT

Afstandsbediening

- (1) CIJFERKNOPPEN
- (2) SETUP
- (3) CURSOR (joystick) / ENTER
- (4) PAUSE/STEP
- (5) SKIP (◀◀)
- (6) SKIP (▶▶)
- (7) GOTO
- (8) VRMT
- (9) PROGRAM
- (10) RANDOM
- (11) VOLUME (—)
- (12) VOLUME (+)
- (13) OPEN/CLOSE
- (14) TITLE
- (15) ANGLE
- (16) SUBTITLE
- (17) AUDIO
- (18) MENU
- (19) STOP
- (20) FAST FWD (▶▶)
- (21) FAST RWD (◀◀)
- (22) P/I
- (23) RETURN
- (24) REPEAT
- (25) A-B REPEAT
- (26) ZOOM
- (27) DISPLAY
- (28) CLEAR



Aansluiting op tv en audiospelers

- **BELANGRIJK!** Zorg dat ALLE aan te sluiten apparatuur is **UIT-GESCHAKELD** alvorens door te gaan.
- We adviseren u ook om de aansluitingsinstructies voor eventuele aan te sluiten apparatuur te raadplegen alvorens door te gaan.

Aansluiten op stereo-tv (configuratie A)

1. Tv-toestel
2. DVD-speler
3. L/R (voorkant) audiouitgang (witte/rode RCA-connectoren)
4. S-video-uitgang (video-optie 1)
5. Naar Audio In op stereoversterker (witte/rode RCA-connectoren)
6. Naar 21-pins SCART-ingang op tv (video-optie 2)
7. Naar S-video-ingangsconnector op tv (video-optie 1)
8. Netsnoer
9. Netstekker (220-240V AC, 50Hz)
10. 21-pins SCART-connector op DVD (video-optie 2)
11. Naar RCA Video In op tv (video-optie 3)
12. AV-snoer (RCA-type) naar Video Uit op DVD (video-optie 3)
13. Y, Pb/Cb, Pr/Cr-uitgang (video-optie 4)
14. Naar Y, Pb/Cb, Pr/Cr-ingangsconnector op tv (video-optie 4)

Opmerking: De Video uit van deze speler kan op vier manieren worden aangesloten op het tv-toestel. Optie 1: S-Video. Optie 2: SCART naar SCART. Optie 3: RCA Video Uit. Optie 4: Y, Pb/Cb, Pr/Cr (als uw tv-toestel de functie P-SCAN of COMPONENT VIDEO INPUT heeft, kunt u deze optie selecteren).

Gebruik slechts één van de bovengenoemde opties om beeldstoringen te voorkomen.

S-video-uitgangsconnector

De S (separate) video-uitgangsconnector scheidt het kleursignaal (C) en het luminantiesignaal (Y) alvorens ze door te geven aan het tv-toestel, om een scherper beeld te bereiken. Gebruik voor optimale helderheid van het beeld de S-videokabel bij aansluiting van de speler op een tv-toestel met een S-video-ingang.

Aansluiten op mono-tv-toestel B

1. Tv-toestel
2. DVD-speler
3. 21-pins SCART-SCART-kabel (niet meegeleverd)
4. Naar SCART-connector op tv
5. Naar SCART-connector op DVD-speler

Aansluiten op audioapparatuur C

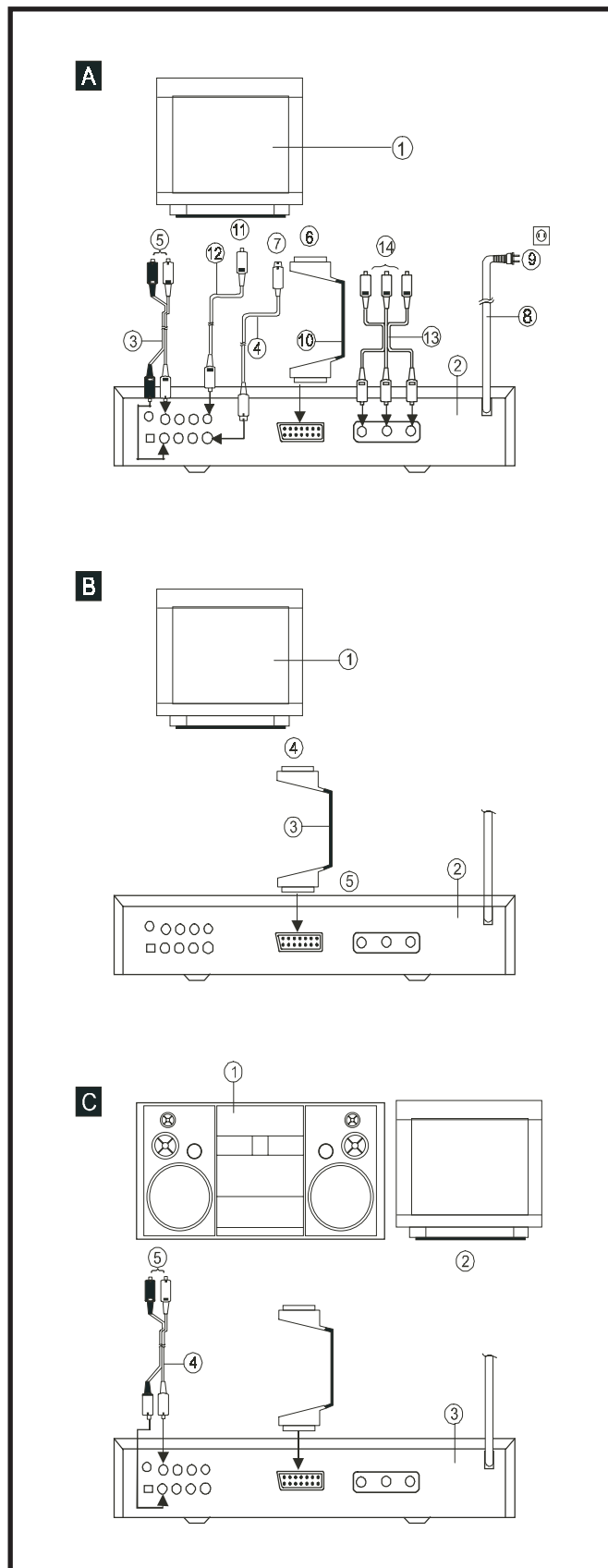
1. Audioapparatuur (Hi-Fi-systeem)
2. Tv-toestel
3. DVD-speler
4. L/R (voorste) audio-uitgang (witte/rode RCA-connectoren)
5. Naar Audio In op stereoversterker (witte/rode RCA-connectoren)

Opmerking:

- Bij het afspelen van een DVD kan het niveau van het tv-volume afwijken van het volumeniveau van tv-uitzendingen, enz. Als dit het geval is, kunt u met de afstandsbediening het volume aanpassen aan het gewenste overeenkomende niveau.
- Als deze speler op de tv is aangesloten via een videorecorder, bestaat de kans dat het beeld bij sommige DVD's niet normaal wordt weergegeven. Als dit het geval is, sluit u de speler niet aan via de videorecorder.

Opmerking:

Wanneer de video-uitgangen van de DVD-speler zijn aangesloten op de tv en tv-uitzendingen normaal worden weergegeven: ontkoppel de andere aansluitingen van de DVD-speler naar de tv om storing te voorkomen en de beeldkwaliteit te waarborgen.



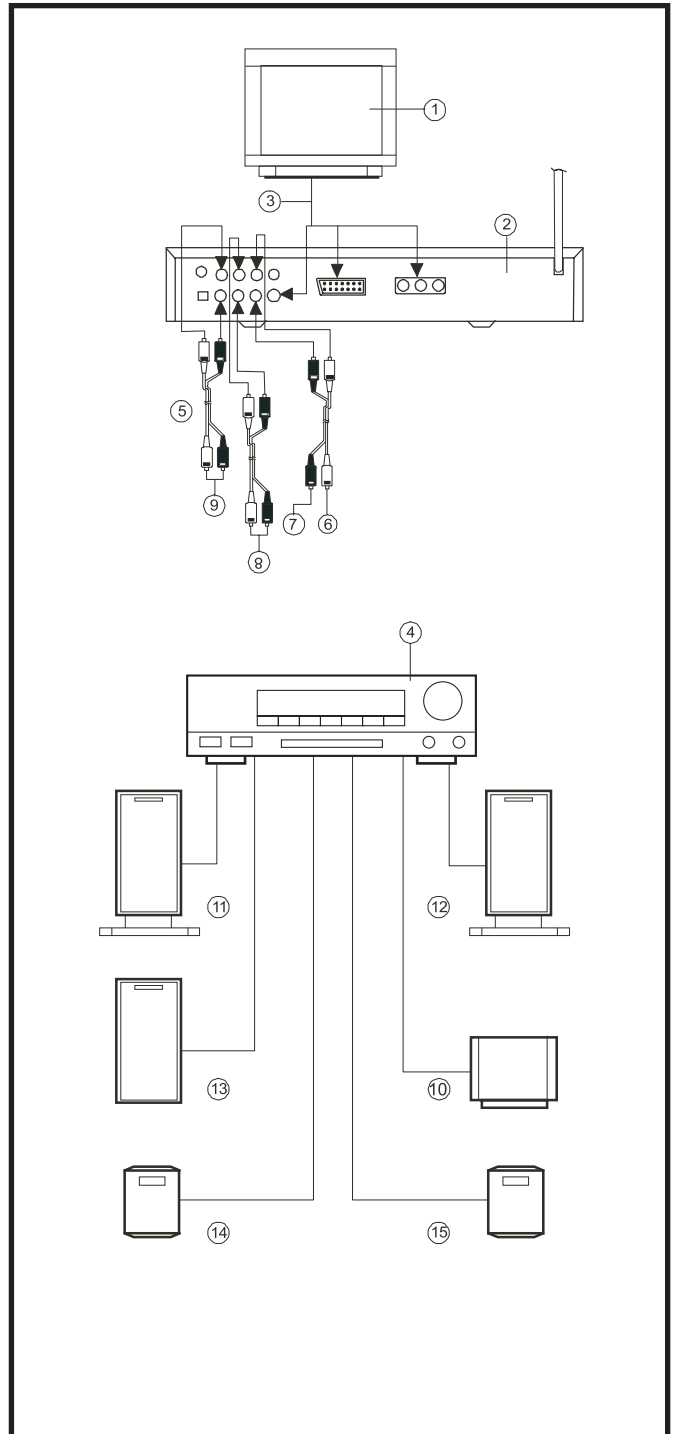
Audio-aansluitingen

Aansluiting op een tv-versterker met een 5.1-kanaals ingangsconnector die een Dolby Digital-decoder ondersteunt

Deze speler bevat een Dolby Digital-decoder. Hierdoor kunnen DVD's die zijn opgenomen in Dolby Digital-surround, worden afgespeeld zonder dat er een externe decoder met Dolby Digital-verwerking nodig is. Wanneer de speler wordt aangesloten op een AV-versterker met 5.1-kanaals ingangsconnectoren, kunt u thuis genieten van audio van bioscoopkwaliteit bij het afspelen van disks die zijn opgenomen in Digital Surround Sound.

1. Tv-toestel
2. Dvd-speler
3. S-videoconnector of 21-pins SCART-connector of Y, Pb/Cb, Pr/Cr-connector
4. Versterker met 5.1-kanaals ingangsconnector
5. Audiokabels (optioneel)
6. Naar audio-ingangsconnector (CENTRAAL)
7. Naar audio-ingangsconnector (SUBWOOFER)
8. Naar audio-ingangsconnector (SURROUND L.R)
9. Naar audio-ingangsconnector (VOOR L.R)
10. Centrale luidspreker
11. Luidspreker vóór (links)
12. Luidspreker vóór (rechts)
13. Subwoofer
14. Surround-luidspreker (links)
15. Surround-luidspreker (rechts)
(alle afzonderlijk verkrijgbaar)

- De surround-luidsprekers moeten worden geplaatst op gelijke afstand van (of verder weg van) de voorste luidsprekers ten opzichte van de luisterpositie.



Digitale audio-aansluitingen

Aansluiting op een decoder met Dolby Digital-verwerking of MPEG-verwerking A

Bij het afspelen van DVD's die zijn opgenomen in Dolby Digital of MPEG-audio, wordt een Dolby Digital-bitstream of een MPEG-audiobitstream verzonden naar de OPTISCHE digitale audio-uitgangconnector of de COAXIALE digitale audio-uitgangconnector van de speler. Wanneer de speler via een van deze uitgangen wordt aangesloten op een Dolby Digital-decoder of een MPEG-audiodecoder, kunt u thuis genieten van audio van bioscoopkwaliteit. Bij gebruik van een Dolby Digital-decoder of MPEG-audiodecoder is een optische digitale kabel of een coaxiale audiokabel (beide optioneel) vereist.

Aandachtspunten bij aansluiting van een optische digitale kabel:

- **(B)** Haal het stofbeschermingskapje van de connector. Controleer of de kabel en de connector de juiste configuratie hebben en sluit de kabel zo aan dat deze stevig vastzit (de stekker 'klikt' vast).
- Bewaar het stofbeschermingskapje en bevestig het kapje altijd als de connector buiten gebruik is om de optische aansluiting te beschermen tegen vuil en stof.

Audio-uitgang van de optische/coaxiale digitale audio-uitgangconnectoren:

Disk	Geluidsoptname-indeling	Optische/coaxiale digitale audio-uitgang van connector
DVD	Dolby Digital	Dolby Digital-bitstream (2-5.1-kanaals) of PCM (2-kanaals) (48kHz/16-bits)
	Lineair PCM (48/96 kHz 16/20/24-bits)	Lineair PCM (2-kanaals) (48kHz sampling/alleen 16-bits)* ² of geen uitvoer* ¹
	MPEG1 MPEG2	MPEG2-audiobitstream of PCM (2-kanaals) (16-bits)* ¹
CD	Lineair PMC	Lineair PCM (44,1 kHz sampling)

*1 Het type audio-uitgang van de connector kan worden geselecteerd via de begininstellingen.

*2 Audio met 96kHz sampling wordt omgezet naar 48kHz sampling wanneer de audio wordt uitgestuurd via de optische/coaxiale digitale audio-uitgangconnector van de speler.

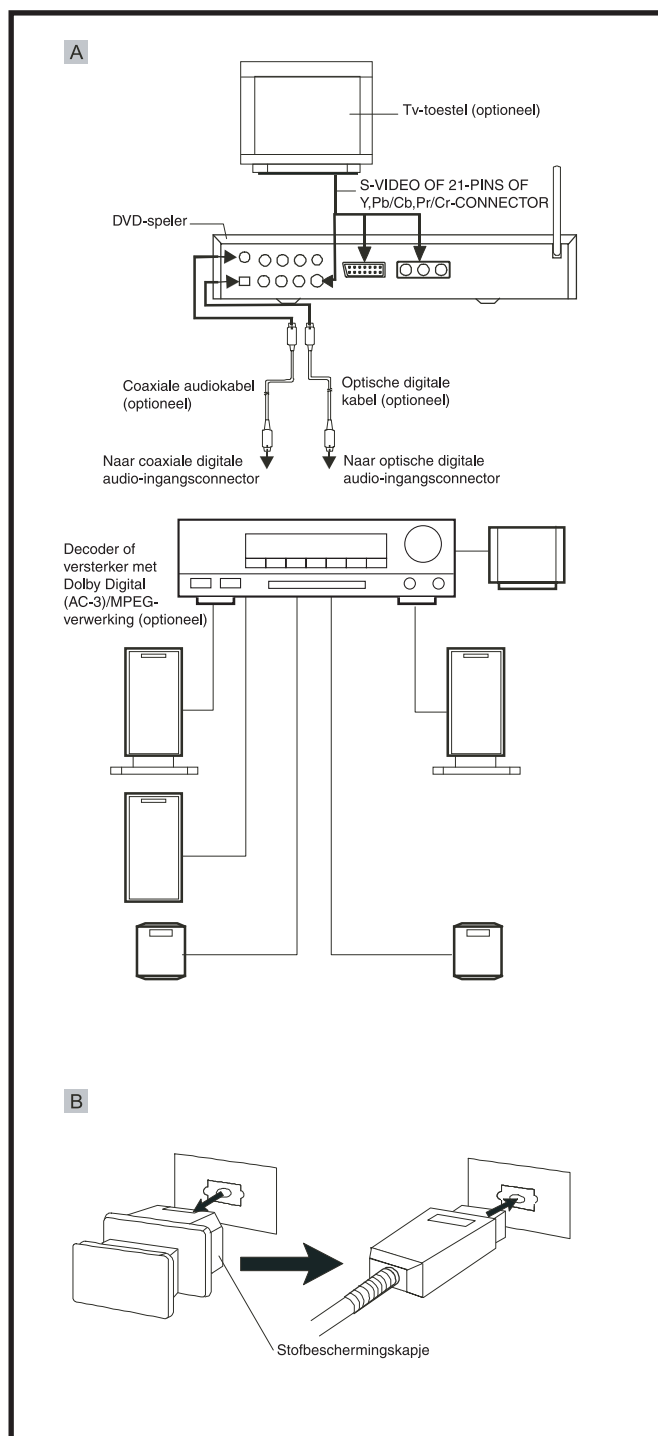
Ter informatie:

- Dolby Digital is een digitale geluidscompressietechniek die werd ontwikkeld door de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Deze techniek ondersteunt 5.1-kanaals surroundgeluid, alsmede stereogeluid (2-kanaals) en maakt het mogelijk een grote hoeveelheid geluidsgegevens efficiënt vast te leggen op een disk.
- Lineair PCM is een indeling voor het opnamen van signalen op cd's. CD's worden opgenomen met 44,1 kHz/16-bits. DVD's worden opgenomen met 48kHz/16-bits tot maximaal 96kHz/24-bits.

- Als u een Dolby Pro Logic Surround-decoder hebt, profiteert u ten volle van Pro Logic van DVD-films met volledige 5.1-kanaals Dolby Digital-soundtracks, alsmede van titels met het Dolby Surround-keurmerk.

Waarschuwing voor de optische/coaxiale digitale audio-uitgangconnector:

- Sluit geen versterker (met een optische/coaxiale digitale ingangconnector) aan die geen Dolby Digital-decoder of MPEG-audiodecoder heeft.
- Een poging om DVD's af te spelen zonder de juiste Dolby Digital-decoder of MPEG-decoder kan resulteren in extreem hoge geluidsniveaus. Hierdoor kunnen zowel uw oren als uw luidsprekers beschadigd raken.
- Audio-CD's kunnen wel op de normale wijze worden afgespeeld.



Afstandsbediening gereedmaken

Batterijen plaatsen (A)

Plaats de batterijen met de juiste stand van de polen (+) en (-), zoals afgebeeld.

Levensduur van batterijen

- De batterijen gaan normaal gesproken ongeveer een jaar mee, hoewel dit afhangt van de manier waarop en de frequentie waarmee u de afstandsbediening gebruikt.
- Als de afstandsbediening niet werkt, ook niet als u deze dicht bij de speler houdt, vervangt u de batterijen.
- Gebruik 2 x batterijen van het AA-type.

Opmerkingen:

- Gebruik geen oplaadbare (Ni-Cd) batterijen.
- Probeer batterijen niet opnieuw op te laden, kort te sluiten of uit elkaar te halen. Leg batterijen nooit dicht bij een warmtebron, zoals radiatoren of verwarmingspanelen.
- Voer batterijen op een verantwoorde manier af. Gooi batterijen nooit in het vuur.
- Laat de afstandsbediening niet vallen en ga er niet op staan. Hierdoor kunnen de onderdelen beschadigd raken of kan de afstandsbediening niet meer werken.
- Combineer geen oude met nieuwe batterijen.
- Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan altijd de batterijen om lekken te voorkomen.

Bereik van de afstandsbediening (B)

Blijf met de afstandsbediening binnen een afstand van 7 m van de afstandsbedieningssensor en binnen een straal van 60° vanaf de voorkant van het apparaat.

- Het bereik kan variëren al naar gelang het licht in de ruimte.

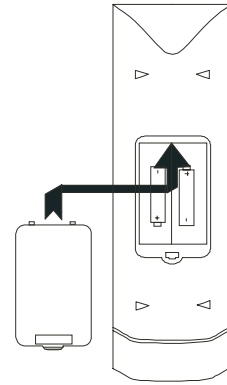
Opmerkingen:

- Richt geen fel licht op de afstandsbedieningssensor.
- Plaats geen voorwerpen tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor.
- Gebruik deze afstandsbediening niet tegelijk met de afstandsbediening van een ander apparaat.

Audio-CD's afspelen

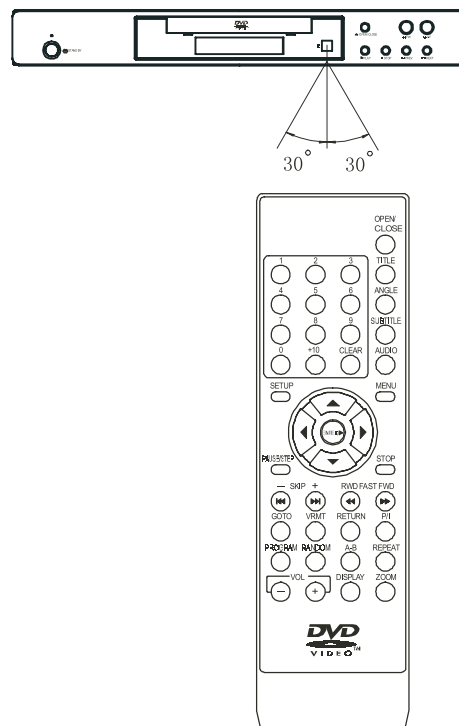
- Druk op de aan/uit-knop en daarna op de knop **OPEN/CLOSE** om de schijflade te openen. Plaats de audio-CD op de lade met het label boven. Druk nogmaals op de knop **OPEN/CLOSE** om de schijflade te sluiten.
- De speler leest de inhoud van de disk en speelt die automatisch af.
- Om CD-informatie zoals tracknummer en tracktijd weer te geven op de tv (OSD), drukt u op **DISPLAY** op de afstandsbediening.
- Met **SKIP+/-** kiest u het volgende of vorige nummer. Met de cijfertoetsen kunt u nummers rechtstreeks selecteren.

A



B

SENSOR AFSTANDSBEDIENINGSSIGNAAL



Basisbediening

Vorbereidingen

- Zet de tv aan en selecteer "Video" als ingangsbron.
- Schakel de stereo-installatie in als de speler is aangesloten op een stereo-audioversterker.

Basisafspeelfuncties

1. Druk op de **AAN/UIT-knop** van de speler om de speler aan te zetten.
2. Druk op **OPEN/CLOSE** op de speler of de afstandsbediening om de disk-lade te openen.

Open

3. Plaats een disk op de disk-lade.

Houd de disk vast zonder de oppervlakken aan te raken en houd deze met de bedrukte kant omhoog. Houd de disk precies boven de uitsparingen en plaats deze op de disk-lade.

(1) Disk van 8cm

(2) Disk van 12cm

4. Druk nogmaals op **OPEN/CLOSE** of op **PLAY** op de speler of de afstandsbediening. De disk-lade wordt gesloten en op het display verschijnt:

Close



Loading

De speler speelt de inhoud van de disk automatisch af.

Wanneer op de tv een menuscherm verschijnt:

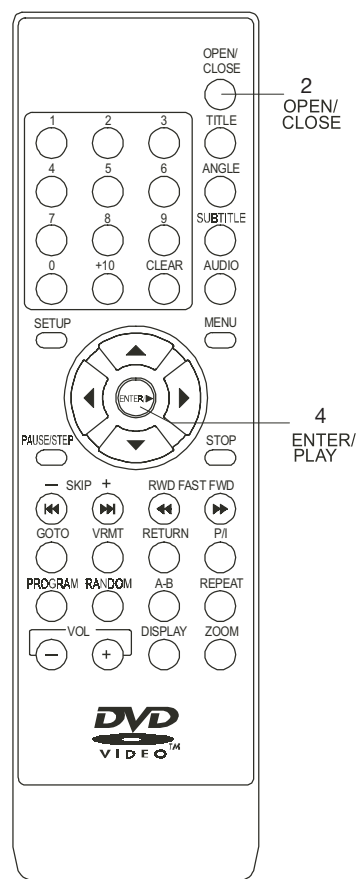
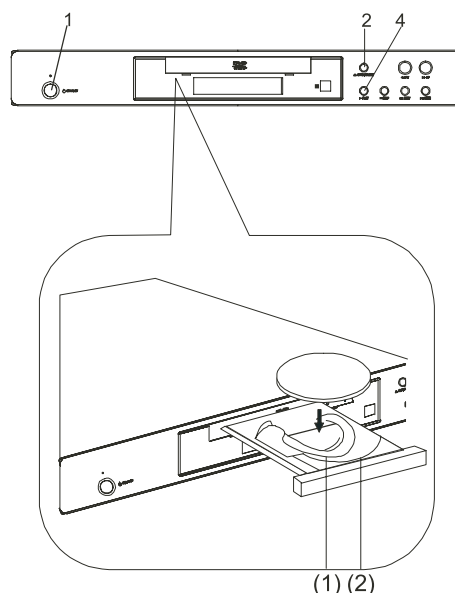
- Bij interactieve DVD's met weergaveregeling verschijnt er een menuscherm op de tv. Bij DVD's kunt u met de CURSOR het item selecteren dat u wilt bekijken en op **ENTER** drukken.

Opmerking:

- De disk blijft draaien terwijl het menu wordt weergegeven, ook nadat het afspelen van een bepaald item gereed is. Wanneer er geen selecties meer zijn om te worden afgespeeld, drukt u op **STOP** om de menuweergave af te sluiten.
- Als de disk ondersteboven op de lade wordt geplaatst (en het een enkelzijdige disk is), geeft het display van de DVD-speler "NO DISC" aan.

Ter informatie:

Wanneer  verschijnt terwijl op een knop wordt gedrukt, betekent dit dat de bijbehorende actie door de speler of de disk wordt geweigerd.



Afspelen stoppen

Druk op **STOP**.

Handige informatie:

Memory Stop. DVD's kunnen gebruikmaken van een functie die Memory Stop (Geheugenstop) heet. Dankzij deze functie kunt u een film stopzetten en later vanaf hetzelfde punt opnieuw starten. Als u tijdens het afspelen van een disk één keer op **STOP** drukt, wordt de functie Memory Stop geactiveerd. Wanneer u vervolgens op **PLAY** drukt, gaat de film vanaf hetzelfde punt verder. Als u nogmaals op **STOP** drukt, stopt de disk helemaal (de functie Memory Stop wordt uitgeschakeld). Sommige DVD-disks staan het gebruik van Memory Stop niet toe.

Overslaan +/-

Overslaan +:

druk tijdens het afspelen op SKIP+. Bij elke druk op de knop wordt een hoofdstuk (DVD) of een track (CD) overgeslagen.

Overslaan -:

druk tijdens het afspelen op SKIP-. Bij elke druk op de knop wordt een hoofdstuk (DVD) of een track (CD) overgeslagen.

Snel vooruitspoelen/terugspoelen:

druk tijdens het afspelen op **FAST FWD** (▶▶) of **FAST RWD** (◀◀) op de afstandsbediening of op het voorpaneel. **Ter informatie:**

Als u één keer op FAST FWD of FAST RWD drukt, wordt de disks vooruit of achteruit afgespeeld met dubbele snelheid (x2). Bij elke volgende druk op de knop verandert de afspeelsnelheid als volgt: x2, x4, x8, x16 of x32 en PLAY. Druk op PLAY om de normale afspeelfunctie te herstellen.

Pauzeren/Beeld stapsgewijs:

druk tijdens het afspelen op **PAUSE/STEP**.

Ter informatie:

Druk tijdens het afspelen op **PAUSE** om het afspelen te onderbreken. Druk nogmaals op **PAUSE** om de functie STEP te activeren. De film wordt dan frame voor frame afgespeeld. Druk op **PLAY** om de normale afspeelfunctie te herstellen.



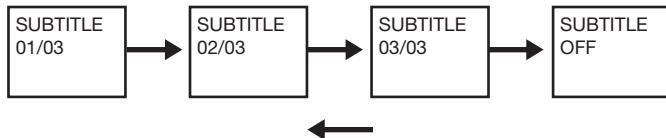
MENU en TITLE (titel)

Druk op **MENU** of **TITLE** op de afstandsbediening.

- DVD-disks bevatten gewoonlijk een aantal titels, die weer zijn onderverdeeld in hoofdstukken. CD-disks bevatten een aantal tracks.
- Druk op TITLE op de afstandsbediening. De disk die wordt afgepeeld, keert automatisch terug naar het titelprogramma. Druk op de CURSOR-knoppen van de afstandsbediening om de gewenste titel te selecteren en druk op ENTER om de gekozen titel af te spelen. Sommige DVD-disks beschikken niet over deze functie.
- Druk op MENU op de afstandsbediening. De disk die wordt afgepeeld, keert automatisch terug naar het hoofdstukmenu. Druk op de CURSOR-knoppen van de afstandsbediening om het gewenste hoofdstuk te selecteren en druk op ENTER om het gekozen hoofdstuk af te spelen.

Taal van SUBTITLE (ondertiteling) wijzigen [alleen DVD's]

- Als voor de ondertiteling meerdere talen beschikbaar zijn, kan een andere taal worden geselecteerd. Dit is alleen mogelijk bij disks waarop meerdere ondertitelingstalen zijn opgenomen.
- Druk op **SUBTITLE** op de afstandsbediening. Bij elke druk op deze knop verschijnt de ondertiteling in een andere taal. (De weergave kan per disk verschillen.)



- Wanneer er geen ondertiteling is opgenomen, verschijnt “” op het tv-scherf.

Ter informatie:

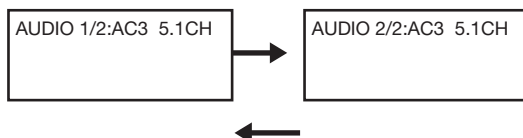
- Als de speler uit en weer aan wordt gezet, verschijnen de ondertitels in de standaardtaal die voor de DVD-speler is ingesteld. Als deze taal niet is opgenomen op de disk, verschijnen de ondertitels in de standaardtaal van de disk.

Taal van de audiosoundtrack wijzigen

- Als voor de audiosoundtrack meerdere talen beschikbaar zijn, kan een andere taal worden geselecteerd. Dit is alleen mogelijk bij disks waarop audiosoundtracks in meerdere talen zijn opgenomen. (De weergave kan per disk verschillen.)

• DVD:

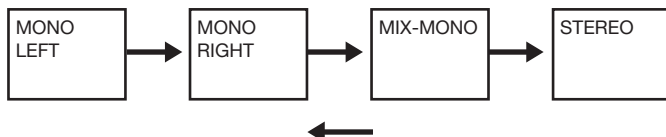
Sommige DVD's hebben een multi-audio uitvoerfunctie. Met de knop **AUDIO** op de afstandsbediening kunt u de beschikbare audiotracks selecteren.



Wanneer er geen audiosoundtrack is opgenomen, verschijnt “” op het tv-scherf.

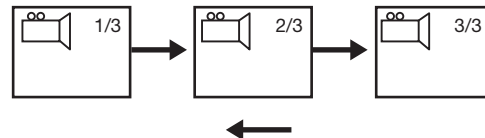
• CD:

Voor CD's kunt u met de knop **AUDIO** op de afstandsbediening de beschikbare audiotracks selecteren.



Kijken vanuit een andere ANGLE (hoek) [alleen DVD's]

- Sommige DVD's bevatten scènes die vanuit verschillende camera-standpunten zijn opgenomen. Bij dergelijke disks kan dezelfde scène met de knop **ANGLE** worden bekeken vanuit elke opgenomen hoek. Welke opnamehoeken beschikbaar zijn, hangt af van de disk die wordt afgespeeld.
- Als op de disk bijvoorbeeld drie hoeken beschikbaar zijn, doorloopt u met de knop **ANGLE** alle beschikbare weergaven. De OSD geeft achtereenvolgens 1/3, 2/3 en 3/3 en gaat dan terug naar 1/3.

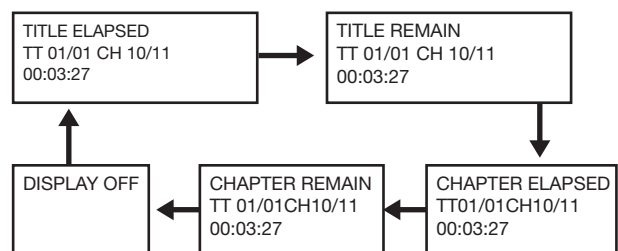


- Wanneer er geen scènes vanuit meerdere hoeken zijn opgenomen, verschijnt “” op het tv-scherf.

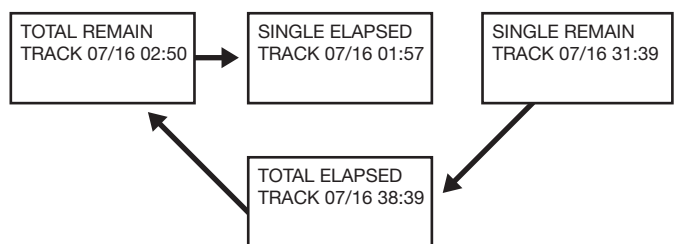
DISPLAY (weergave) op het scherm

Tijdens het afspelen kunt u op **DISPLAY** op de afstandsbediening drukken om de beschikbare informatie weer te geven.

- Bij DVD's kunt u met **DISPLAY** het volgende weergeven:



- Bij CD's kunt u met **DISPLAY** het volgende weergeven:



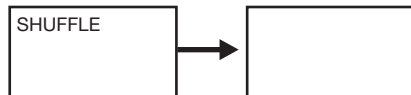
Verstreken afspeeltijd en resterende tijd van het huidige programma

RETURN (terug)

Als de DVD-disk een menu met submenu's bevat, kunt u op de knop **RETURN** drukken om van het huidige menu terug te gaan naar het vorige.

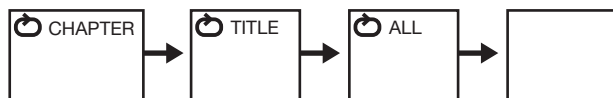
RANDOM (willekeurig)

Met deze knop kunt u de disk in de shuffle-modus afspelen:



REPEAT (herhalen)

Druk tijdens het afspelen op REPEAT. Bij het afspelen van een DVD-disk verschijnt op het display:



Bij het afspelen van een CD-disk verschijnt op het display:



Repeat **A-B** (hiermee kunt u een gedeelte van de disk herhaald afspelen)

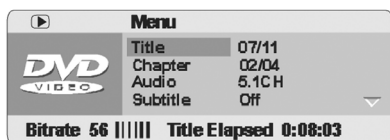
- Druk op de knop A-B van de afstandsbediening op het punt waar het herhaald afspelen moet beginnen. Op het display verschijnt REPEAT A-. Druk nogmaals op de knop A-B op het punt waar het herhaald afspelen moet stoppen. Op het display verschijnt REPEAT A-B SET. Het ingestelde gedeelte A-B wordt doorlopend afgespeeld, tot u voor de derde keer op A-B drukt.



GOTO (ga naar)

U kunt rechtstreeks een tijd, titel of hoofdstuknummer opgeven om snel te zoeken op een disk. De inhoud van de disk wordt vanaf dat punt afgespeeld.

- Als u bij DVD-disks op GOTO op de afstandsbediening drukt, verschijnt op het display het volgende:



Dit menu bevat informatie.

- Bij een DVD gaat u naar een titel of een hoofdstuk. (U wilt bijvoorbeeld naar hoofdstuk 2 in titel 6) Druk op GOTO op de afstandsbediening om het bovenstaande menuscherm op te roepen. Druk vervolgens op ENTER/PLAY om TITLE te wijzigen. Druk op 06 om titel 6 te selecteren.

TITLE	06/06
CHAPTER	02/08

Herhaal de bovenstaande stappen om hoofdstuk 2 te selecteren.

- Als u bij CD-disks op GOTO op de afstandsbediening drukt, verschijnt op het display het volgende:

DISC GO TO: __: __

Als u nogmaals op GOTO drukt, verschijnt het volgende:

TRACK GO TO: __: __

Als u drie keer op GOTO drukt, verschijnt het volgende:

SELECT TRACK: __/16

Met de cijferknoppen kunt u het gewenste muziekstuk selecteren.

Program (programma)

DVD

Als u een bepaalde TITLE/CHAPTER wilt afspelen, drukt u op **PROGRAM** op de afstandsbediening en drukt u op de cijferknoppen om uw selectie te maken.

PROGRAM : TT(01)/CH(01)	
1. TT01 CH01	6. TT__CH__
2. TT__CH__	7. TT__CH__
3. TT__CH__	8. TT__CH__
4. TT__CH__	9. TT__CH__
5. TT__CH__	10. TT__CH__
EXIT	START NEXT: >>

Met de CURSOR-knoppen kunt u "START" selecteren. Druk tot slot op ENTER om het programma af te spelen.

CD

Als u muziekstukken in een bepaalde volgorde wilt afspelen, bijvoorbeeld 5, 6, 3, enz., drukt u op **PROGRAM** op de afstandsbediening. Druk vervolgens op de cijferknoppen 5, 6, 3. Op het tv-scherm verschijnt het volgende:

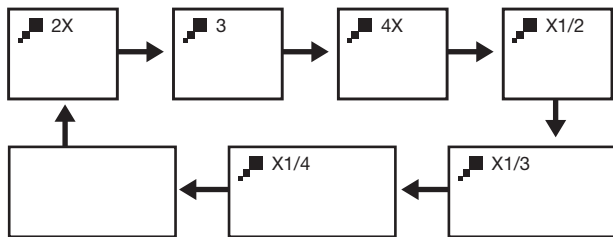
PROGRAM : TRACK(01-16)	
1. 5	6. ____
2. 3	7. ____
3. 6	8. ____
4. ____	9. ____
5. ____	10. ____
EXIT	START NEXT: >>

Met de CURSOR-knoppen kunt u "START" selecteren. Druk tot slot op ENTER om het programma af te spelen.

CLEAR (wissen)

Als u een verkeerd nummer hebt ingevoerd bij selectie van een track, een titel, enz., kunt u op **CLEAR** drukken om de selectie te annuleren.

Zoomfunctie



- In de ZOOM-modus kunt u met de CURSOR-knoppen het beeld verplaatsen voor een optimale weergave.

VOLUME-regeling

- Druk op **VOLUME +** op de afstandsbediening om het geluid harder te zetten.
- Druk op **VOLUME -** op de afstandsbediening om het geluid zachter te zetten.

Virtuele afstandsbediening (VRMT)

Als u tijdens het afspelen op **VRMT** drukt:



Met de CURSOR-knoppen kunt u de gewenste functie markeren. Druk vervolgens op ENTER/PLAY.

P/I (Progressive/Interlaced)

Met de knop **P/I** button kunt u P-SCAN of INTERLACE in de TV MODE selecteren.

MP3-bestanden afspelen

Met deze speler kunnen bestanden worden afgespeeld die zijn opgenomen in de indeling MP3. Volg de onderstaande aanwijzingen op voor correct gebruik:

- 1) Druk op de aan/uit-knop en daarna op de knop **OPEN/CLOSE** om de lade te openen. Plaats de disk met de MP3-bestanden in de lade met de bedrukte kant boven. Druk nogmaals op de knop **OPEN/CLOSE** om de lade te sluiten. Na een paar seconden verschijnt op het tv-scherm een menu met de mapstructuur van de disk, bijvoorbeeld:



MENU 1

Met cursor omhoog/omlaag selecteert u de gewenste disk. Als u disk 1 selecteert, kan het menu er zo uitzien:



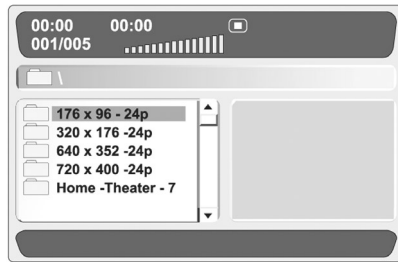
MENU 2

In dit menu kunt u het gewenste muziekstuk selecteren. Het menu bevat ook informatie.

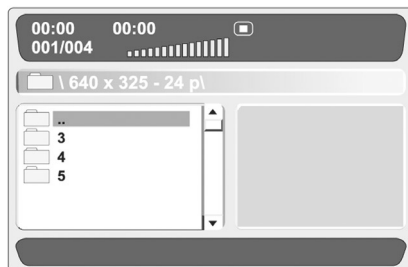
- 2) Druk op de linkerknop om terug te gaan naar menu 1. Hier kunt u de gewenste disk selecteren.
- 3) Druk op **REPEAT** om de afspeelmodus te selecteren. Alle afspeelmodi worden linksonder in het menu weergegeven.
- 4) Druk op **DISPLAY**. In menu 2 kunt u zien dat er iets verandert. Op de eerste regel van het menu verandert de verstreken tijd van het muziekstuk dat wordt afgespeeld, in de resterende afspeeltijd. Druk nogmaals op **DISPLAY** om terug te gaan.
- 5) Tijdens het afspelen van een muziekstuk kunt u met de knop OMHOOG/OMLAAG het gewenste muziekstuk selecteren.
- 6) Andere knoppen, zoals **FAST FWD/RWD**, **A-B** en **STOP**, kunnen op de normale manier worden gebruikt.

DIVX-disk afspelen

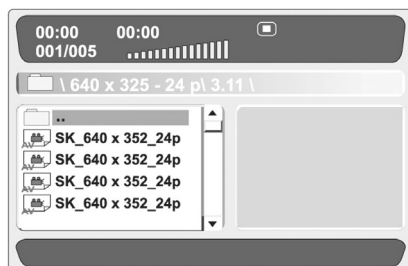
Wanneer een DIVX-disk wordt geplaatst, verschijnt op het tv-scherm automatisch een menu (zoals menu 1). Met de CURSOR-knoppen OMHOOG/OMLAAG kunt u de map en het gewenste bestand op de disk selecteren.



MENU 1



MENU 2



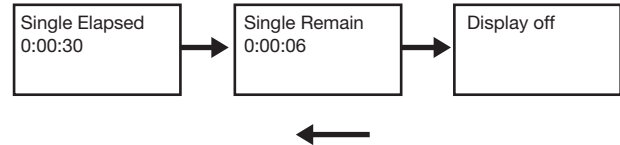
MENU 3

Knop STOP en knop MENU

Wanneer een bestand is geselecteerd en het afspelen begint, kunt u op STOP of MENU drukken. Op het tv-scherm verschijnt dan weer het menu, bijvoorbeeld menu 3. Hier kunt u een ander bestand selecteren om af te spelen.

DISPLAY-knop

Bij het afspelen van een DIVX-disk kunt u de knop DISPLAY gebruiken. Op het tv-scherm verschijnt het volgende:



Andere knoppen, zoals PAUSE/STEP, SKIP +/-, FAST REW/FWD, CLEAR, P/I, A-B, ZOOM en VOL +/-, kunnen op de normale manier worden gebruikt. Ze hebben dezelfde functie als beschreven op andere pagina's van deze handleiding.

OPMERKING:

het weergavemenu kan per DIVX-disk verschillen. De bovenstaande procedure dient alleen als voorbeeld. Volg het menu van de Divx-disk voor de juiste bediening.

Deze DVD-speler ondersteunt de volgende disk-versies: 3.11, 4.0, 5.0, 5.04 en 5.11. Deze DVD-speler kan mogelijk bepaalde DIVX-films niet afspelen die buiten deze versiereeks vallen. In dat geval kan een software-update noodzakelijk zijn.

Omdat MPEG 4- of DIVX-disks een grote hoeveelheid gegevens bevatten, kan het relatief lang duren om de disk te lezen. Als u tijdens het weergeven van een MPEG 4- of DIVX-disk met een grote hoeveelheid gegevens op bepaalde knoppen drukt, bijvoorbeeld SKIP, kan het beeld tijdelijk stilstaan. Na enige tijd wordt het beeld weer normaal.

Begininstellingen

Als de begininstellingen eenmaal zijn ingesteld, werkt de speler altijd met dezelfde parameters. De instellingen blijven bewaard in het geheugen, ook als de speler wordt uitgezet.

- De begininstellingen moeten worden ingesteld in de setupmodus, maar de functie kan worden ingesteld in alle modi.
- In het instellingenmenu kunt u de afspeelmodus, de verschillende uitgangen, enz. kiezen.
- Als u in de modus STOP of PLAY op SETUP op de afstandsbediening drukt, verschijnt de pagina voor algemene instellingen (zie afbeelding 1). Druk nogmaals op SETUP om het instellingenmenu te verlaten en terug te gaan naar de tv-weergave.
- Selecteer het gewenste menuonderdeel met de CURSOR-knoppen OMHOOG/OMLAAG en druk op ENTER. Het volgende scherm verschijnt (zie afbeelding 2). Op elke menupagina staan de menuonderdelen aan de linkerkant. Gebruik de CURSOR-knop RECHTS van de afstandsbediening om naar de lijst met opties of de instelling aan de rechterkant te gaan. Doorloop vervolgens met de CURSOR-knoppen OMHOOG/OMLAAG de opties in de lijst en druk op ENTER om een optie te kiezen. Gebruik de CURSOR-knop LINKS om terug te gaan naar het menuonderdeel aan de linkerkant en andere onderdelen te wijzigen.
- Gebruik de CURSOR-knoppen RECHTS/LINKS om de gewenste pagina te selecteren: General Setup Page, Audio Setup Page, Video Setup Page, Preference Page of Password Setup Page. Als u zich in het menu van afbeelding 2 bevindt, gaat u eerst met de CURSOR-knop LINKS terug naar het menu uit afbeelding 1. Selecteer daarna met de CURSOR-knop RECHTS/LINKS de Audio Setup Page enz.

OPMERKING:

Wanneer u een functie selecteert in het menu, verschijnt linksonder op het scherm een beschrijving van de functie. Om de Preference Page te kunnen selecteren, moet de DVD-disk zich in de stopmodus bevinden.

ALGEMENE INSTELLINGEN

Druk op SETUP op de afstandsbediening om GENERAL SETUP PAGE op te roepen. Met de CURSOR-knoppen OMHOOG/OMLAAG kunt u TV DISPLAY, ANGLE MARK, OSD LANG en SCREEN SAVER selecteren (zie afbeelding 2)

TV DISPLAY (tv-weergave)

- **NORMAL/PS**—4X3Pan Scan Als u deze instelling kiest, vult de film het volledige tv-scherm. Een deel van het beeld is echter niet zichtbaar (vooral de linker- en rechterrand).
- **NORMAL/LB**—4x3Letterbox Kies deze instelling als u films wilt weergeven met hun oorspronkelijke breedte/hoogteverhouding. Het volledige frame van de film is zichtbaar, maar de film beslaat een kleiner deel van het scherm.
- **WIDE**—16x9 breedbeeld Kies deze instelling als de DVD-speler is aangesloten op een breedbeeldtelevisie.



ANGLE MARK (camerastandpunt, zie afbeelding 3)

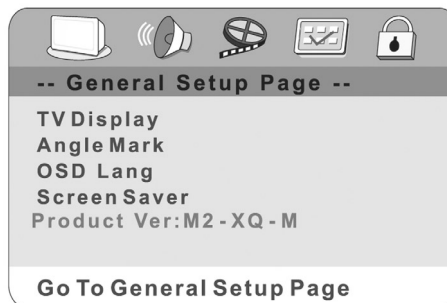
Als deze functie is ingesteld, kunt u het DVD-beeld vanuit verschillende camerastandpunten bekijken.

OSD LANG (taal voor schermweergave, zie afbeelding 4)

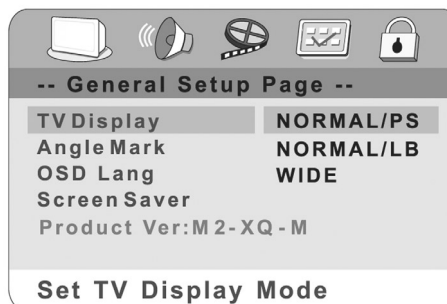
De OSD-taal kan Engels zijn of een andere taal, al naar gelang de uitvoering van de DVD.

SCREEN SAVER (schermbeveiliging, zie afbeelding 5)

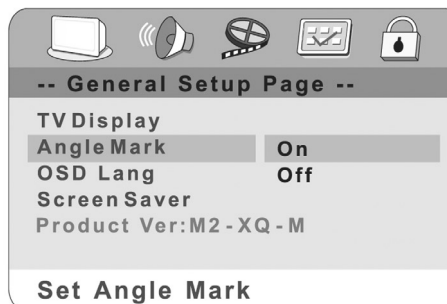
Wanneer de DVD-speler niet actief is, kan de schermbeveiliging worden geactiveerd om de levensduur van het tv-scherm te verlengen. U kunt op elke knop op de afstandsbediening drukken. Als de DVD-speler in de schermbeveiligingsmodus blijft staan, wordt de speler na enkele minuten automatisch uitgeschakeld.



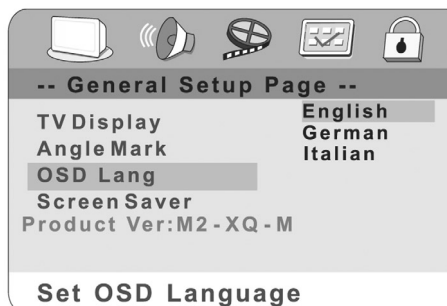
AFBEELDING 1



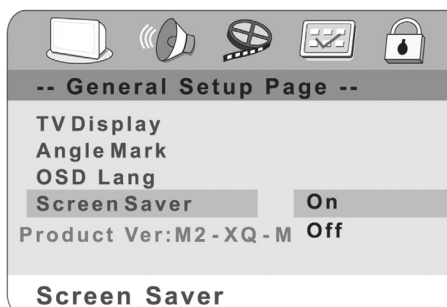
AFBEELDING 2



AFBEELDING 3



AFBEELDING 4



AFBEELDING 5

AUDIO-INSTELLINGEN

Speaker Setup (afbeelding 6) Druk op de CURSOR-knoppen OMHOOG/OMLAAG om de items in Speaker Setup (Luidsprekerinstellingen) te selecteren.

DOWNMIX (afbeelding 7)

- **LT/RT of STEREO:** Kies een van deze opties als er twee luidsprekers zijn aangesloten.
- **5.1CH:** Wanneer u een disk met Dolby Digital afspeelt, kunt u het beste deze optie kiezen. Bij keuze van deze optie zijn links in het menu de opties CENTER SPEAKER en REAR SPEAKER beschikbaar. CENTER SPEAKER / REAR SPEAKER (centrale /achterste luidspreker): hier zijn drie luidsprekerinstellingen: groot, klein of uitgeschakeld.

FRONT SPEAKER (voorste luidspreker)

Hier zijn twee luidsprekerinstellingen: groot of klein.

SUBWOOFER/ Test Tone:

Hier zijn twee luidsprekerinstellingen: ingeschakeld of uitgeschakeld.

SPDIF OUTPUT (afbeelding 8)

Druk op de knop LINKS om terug te gaan naar Audio Setup Page en selecteer SPDIF Setup met de knoppen OMHOOG/OMLAAG.

- **OFF:** het uitgangssignaal is analoog. Dit is de standaardinstelling. Selecteer deze optie wanneer u een disk afspeelt via de SPDIF-UITGANG rechts & links op de DVD-speler. Bij keuze van deze functie wordt er geen signaal doorgegeven door de coaxiale poort.
- **SPDIF/RAW:** selecteer deze optie wanneer de DVD-speler is aangesloten op een eindversterker via de DIGITAAL UIT coaxiale poort. De aangesloten eindversterker moet beschikken over een Dolby Digital-decoder.
- **SPDIF/PCM:** selecteer deze optie wanneer de DVD-speler is aangesloten op een 2-KANAALS DIGITALE VERSTERKER OF STEREOVERSTERKER. Bij het afspelen van een Dolby Digital-disk of MPEG-disk geeft de coaxiale poort het signaal door als PCM 2-kanaals signaal. Deze optie zorgt voor een ongecomprimeerde digitale stereo-soundtrack voor verbeterde kwaliteit. Bij het afspelen komt er gescheiden stereogeluid uit de voorste luidsprekers links en rechts.

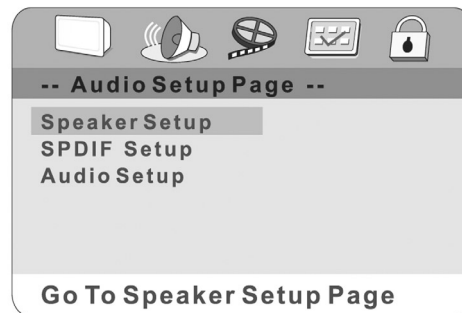
LPCM OUT (afbeelding 9)

LPCM 48k: bij de lineaire PCM-instelling betekent "48K" dat de maximale samplingfrequentie van de digitale audio-uitvoer 48KHz is. Wanneer de samplingfrequentie van de titel* 96KHz is, wordt de uitvoer dus teruggebracht tot 48KHz.

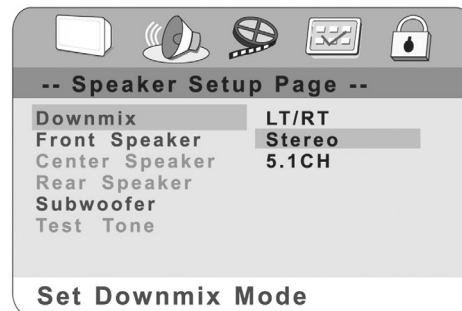
LPCM 96k: als "96k" wordt geselecteerd, is de maximale samplingfrequentie van de uitvoer 96k en vindt er geen conversie plaats.

Audio-instellingen

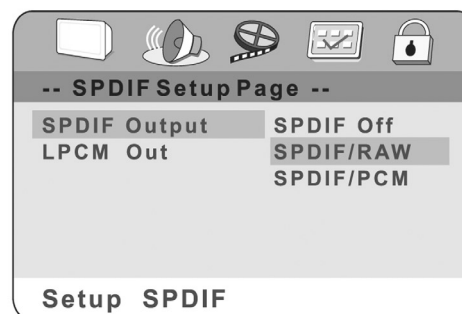
DYNAMIC: met deze functie kunt u de dynamische geluidsuitvoer wijzigen. Uitvoer met een hoog volume (geweervuur, explosies) wordt zachter weergegeven, zodat u uw favoriete film kunt bekijken zonder anderen te storen. (afbeelding 10)



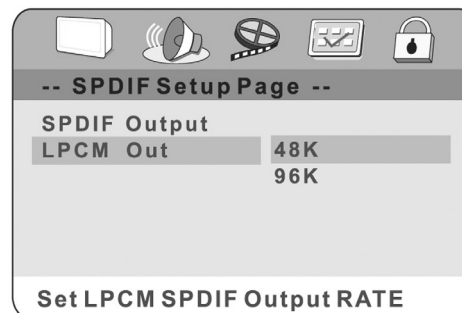
AFBEELDING 6



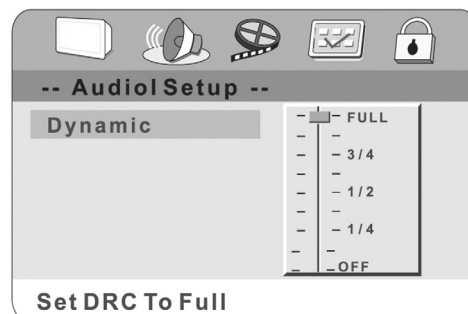
AFBEELDING 7



AFBEELDING 8



AFBEELDING 9



AFBEELDING 10

Video-instellingen

Component

Bij Component (samengesteld signaal) kunt u kiezen uit OFF, YUV en RGB (zie afbeelding 11).

- OFF (uit): de videofrequentie-uitvoer heeft video en S- video.
- YUV: de videofrequentie-uitvoer heeft video, S- video en YUV. Bij keuze van deze functie is de TV-MODUS in werking. U kunt INTERLACE of P-SCAN selecteren.
- RGB: de videofrequentie-uitvoer heeft video, S- video en RGB.

VOORKEURSINSTELLINGEN

Op de DVD-speler moet het afspelen zijn gestopt of moet de disk-lade open zijn om toegang te hebben tot het voorkeurenmenu. Om de speler in de stopmodus te zetten, drukt u twee keer op de knop STOP.

TV TYPE

Afhankelijk van het aangesloten tv-systeem stelt u het type video-signaal in (zie afbeelding 12)

1. Als de tv met PAL werkt, selecteert u PAL als uitgangssignaal.
2. Als de tv meerdere systemen ondersteunt, selecteert u MULTI.
3. Als de tv met NTSC werkt, selecteert u NTSC als uitgangssignaal.

Opmerking:

Voor het beste DVD-beeld verdient het sterk aanbeveling gebruik te maken van een multisysteem-tv om DVD-films in de 'MULTI'-modus te kunnen afspelen.

MENU AUDIO/SUBTITLE/DISC

DVD's worden afgespeeld met de taal die u hebt geselecteerd in het menu AUDIO, SUBTITLE of DISC. Als de geselecteerde taal niet op de disk is opgenomen, wordt de standaardtaal van de disk gebruikt (zie afbeelding 13).

Opmerking:

Of de taal voor audio en ondertiteling kan worden ingesteld, hangt af van de beschikbaarheid van deze opties in het menu van de disk.

OUDERLIJK TOEZICHT (afbeelding 14)

Bij keuze van een van de opties bij PARENTAL verandert het scherm in de PASSWORD VERIFY PAGE (wachtwoordcontrole). Bij het afspelen van een disk met de functie voor



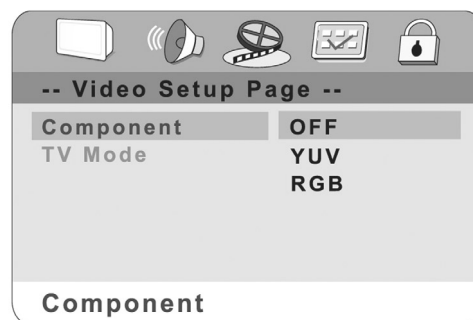
ouderlijk toezicht kunt u een leeftijdsgrens selecteren op basis van de classificering van de disk en uw eigen voorkeuren. Een voorbeeld: als u PG-R selecteert, verschijnt het scherm zoals rechts is afgebeeld. Geef het wachtwoord op om de leeftijdsgrens in te stellen. DVD-videodisks met een classificering die hoger is dan de bij PG-R ingestelde leeftijdsgrens, kunnen dan niet worden afgespeeld. De leeftijdsgrens voor ouderlijk toezicht loopt van laag naar hoog: kinderen is het laagste niveau, volwassenen het hoogste.

STANDAARDINSTELLINGEN (afbeelding 15)

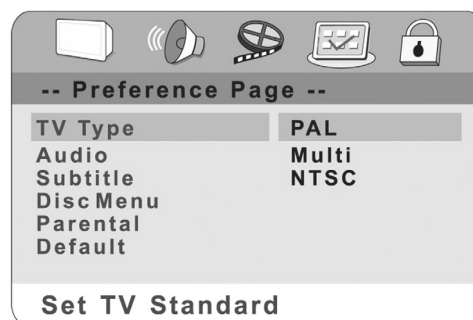
Als u RESET selecteert, wordt de oorspronkelijke fabrieksinstelling van elke functie hersteld.

Opmerking:

Het wachtwoord en de leeftijdsgrens voor ouderlijk toezicht worden niet gereset.



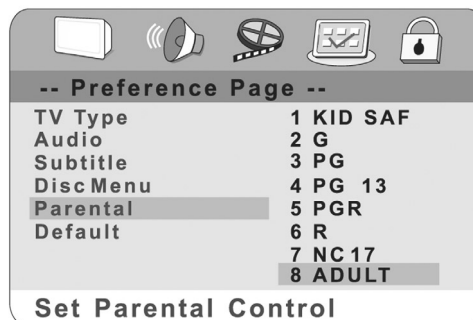
AFBEELDING 11



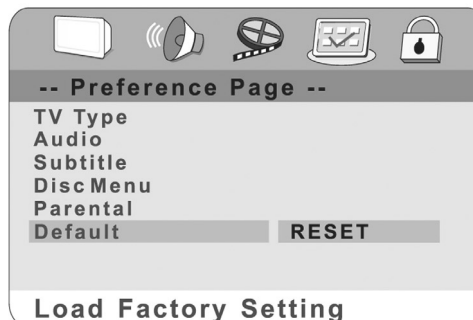
AFBEELDING 12



AFBEELDING 13



AFBEELDING 14



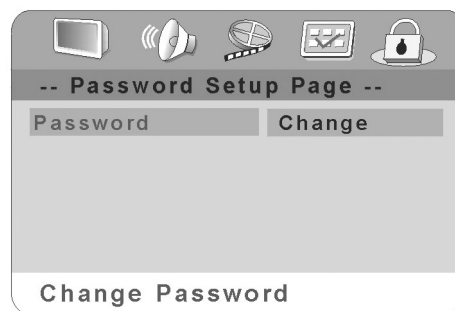
AFBEELDING 15

WACHTWOORD INSTELLEN (afbeelding 16)

De functie PREFERENCE (voorkeuren) is alleen beschikbaar voor DVD-disks. Selecteer deze optie om het wachtwoord te wijzigen. Het scherm voor wijziging van het wachtwoord verschijnt (afbeelding 17). Geef eerst het oude wachtwoord op en daarna het nieuwe wachtwoord (afbeelding 18). Geef tot slot nogmaals het nieuwe wachtwoord op om het te bevestigen.

Opmerkingen:

Wanneer de speler voor het eerst wordt aangezet, is het wachtwoord 0000.



AFBEELDING 16



AFBEELDING 17



AFBEELDING 18

Ter informatie:

Omgang met en onderhoud van disks

Voorzorgsmaatregelen voor het hanteren van disks

- Houd de disk aan de randen vast, zodat het oppervlak niet vuil wordt door vingerafdrukken. **A**
- Door vingerafdrukken, vuil en krassen kunnen gedeeltes van een disk worden overgeslagen en kan er vervorming optreden.
- Schrijf niet met een balpen of ander schrijfgerei op de bedrukte zijde van een disk.
- Gebruik geen plaatreinigingsmiddel, benzine, thinner, vloeistoffen ter voorkoming van statische elektriciteit of enig ander oplosmiddel.
- Laat de disk niet vallen en buig deze niet.
- Plaats niet meer dan één disk tegelijk op de schijflade.
- Probeer de schijflade niet te sluiten wanneer de disk niet correct is geplaatst. **B**
- Berg de disk op in zijn eigen doosje wanneer de disk buiten gebruik is.

Als het oppervlak vuil is geworden **C**

Veeg het oppervlak voorzichtig af met een zachte, vochtige doek (gebruik alleen water). Beweeg de doek bij het afvegen altijd vanuit het gaatje in het midden naar de buitenrand.

(Als u een disk met een cirkelbeweging schoonveegt, kunnen er cirkelvormige krassen ontstaan, die ruis veroorzaken.)

Als de disk van een koude in een warme omgeving komt, kan zich op de disk condens vormen. Veeg dit af met een zachte, droge en pluisvrije doek alvorens de disk te gebruiken.

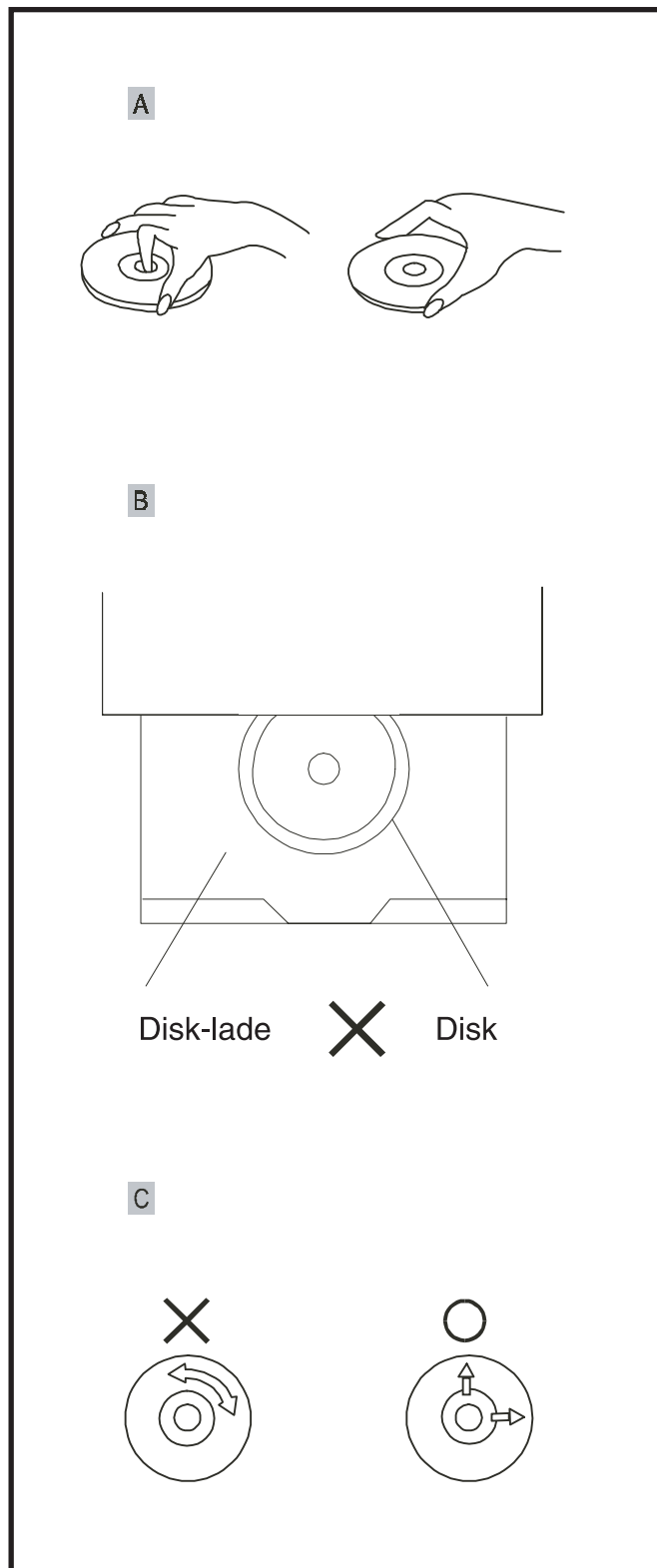
Onjuist opbergen van disks

Disks kunnen beschadigd raken wanneer u ze opbergt op de volgende plaatsen:

- Plekken die blootstaan aan rechtstreeks zonlicht
- Vochtige of stoffige plekken
- Plekken die rechtstreeks blootstaan aan een warmte-afvoer of een verwarmingsapparaat

Onderhoud

- Schakel het apparaat uit en haal het netsnoer uit het stopcontact voordat u onderhoud pleegt aan het apparaat.
- Veeg het apparaat af met een droge zachte doek.
Als de oppervlakken extreem vuil zijn, veegt u ze schoon met een doek die in een mild sopje van zeep en water is gehouden en goed is uitgewrongen. Veeg het apparaat daarna af met een droge doek.
- Gebruik nooit alcohol, benzine, thinner, schoonmaakmiddel of andere chemicaliën. Gebruik geen perslucht om stof te verwijderen.



Problemen oplossen

Voordat u servicewerkzaamheden voor dit apparaat aanvraagt, controleert u de onderstaande tabel voor een mogelijke oorzaak van het probleem dat u ondervindt. Door eenvoudige controles of een kleine aanpassing uit te voeren kunt u wellicht het probleem zelf oplossen.

Symptoom (algemeen)	Oplossing
Geen voeding	Steek de netstekker stevig in het stopcontact.
<ul style="list-style-type: none"> Afspelen begint niet, ook niet als op PLAY wordt gedrukt. Het afspelen begint maar stopt onmiddellijk. 	<ul style="list-style-type: none"> Er is condensvorming opgetreden: wacht ongeveer een tot twee uur tot de speler is opgedroogd. Deze speler kan alleen DVD's en CD's afspelen. Mogelijk is de disk vuil en moet deze worden schoongemaakt. Zorg dat de disk wordt geplaatst met de bedrukte zijde boven.
Geen beeld.	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat de apparatuur correct is aangesloten. Zorg dat de instelling voor de tv-ingang "Video" is.
<ul style="list-style-type: none"> Geen geluid. Vervormd geluid. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat de apparatuur correct is aangesloten. Zorg dat de instellingen voor de ingangen van de tv en de stereo-installatie correct zijn. Pas het hoofdvolume aan met de knoppen van de afstandsbediening.
Beeld wordt vervormd tijdens snel vooruit- of terugspoelen.	Soms is het beeld enigszins vervormd: dit is normaal.
Snel vooruit (of achteruit) afspelen niet mogelijk.	Sommige disks bevatten secties, waardoor snel vooruitspoelen (of snel terugspoelen) niet mogelijk is.
Geen 4:3 (16:9) beeld.	Kies in het instellingenmenu de juiste breedte/hoogteverhouding in overeenstemming met het gebruikte tv-toestel.
Geen OSD (on-screen display).	OSD (On-screen Display) is ingesteld op "Off": selecteer "On".
Geen surroundgeluid.	<ul style="list-style-type: none"> Kies in het instellingenmenu de correcte instelling voor "Audio Output" in overeenstemming met uw stereo-installatie.
Met de afstandsbediening kunnen geen handelingen worden verricht.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de batterijen zijn geplaatst met de juiste stand van de polen (+/-). De batterijen zijn leeg: vervang ze door nieuwe batterijen. Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor en druk op de knoppen. Gebruik de afstandsbediening binnen een afstand van 7 meter van de afstandsbedieningssensor.
Bediening met knoppen (op voorpaneel en/of afstandsbediening) niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> Verwijder eventuele voorwerpen tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor. <p>Zet het apparaat uit en daarna weer aan. Of schakel het apparaat uit, haal het netsnoer uit het stopcontact en sluit het weer aan op het stopcontact. (Mogelijk werkt de speler niet naar behoren door onweer, statische elektriciteit of een andere externe factor.)</p>
OSD-menu wordt niet of slechts gedeeltelijk weergegeven op het tv-scherm.	Selecteer het juiste type tv-scherm. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de tv.

Symptoom (DVD)	Oplossing
Afspelen begint niet, ook niet als een titel wordt geselecteerd.	Controleer de instelling van "Parental" (de leeftijdsgrens voor ouderlijk toezicht).
De taal van de audiosoundtrack en/of ondertiteling is niet de taal die is geselecteerd bij de begininstellingen.	Als de disk geen taal bevat voor de audiosoundtrack en/of ondertiteling, is de taal die is geselecteerd bij de begininstellingen, niet zichtbaar/hoorbaar.
Het menu wordt weergegeven in het Frans (bijvoorbeeld).	In het instellingenmenu is Frans ingesteld als taal: selecteer Nederlands (indien beschikbaar).
Geen ondertiteling.	<ul style="list-style-type: none"> Ondertiteling verschijnt alleen bij disks die ondertitels bevatten. Op het tv-scherm verschijnen geen ondertitels. Druk op de knop "SUBTITLES" om de ondertiteling weer te geven.
Voor audiosoundtrack (of ondertiteling) kan geen andere taal worden geselecteerd.	<ul style="list-style-type: none"> Bij disks die maar één taal bevatten, kan geen andere taal worden geselecteerd. Bij sommige disks kan geen andere taal worden geselecteerd met de knop AUDIO of SUBTITLE. Probeer een taal te selecteren in het DVD-menu, indien dat er is.
Hoek (camerastandpunt) kan niet worden gewijzigd.	Deze functie hangt af van de beschikbaarheid ervan in de software. Zelfs als voor een disk meerdere camerastandpunten zijn opgenomen, zijn die standpunten mogelijk alleen voor bepaalde scènes opgenomen (wanneer de indicatie ANGLE op het apparaat gaat branden.)

Definitie van termen

Hoek

Op sommige DVD-disks zijn scènes opgenomen vanuit verschillende camerastandpunten (dezelfde scène is van voren, van links, van rechts, enz. opgenomen). Bij dergelijke disks kan zo'n scène met de knop ANGLE worden bekeken vanuit verschillende hoeken.

Hoofdstuknummer

Deze nummers worden vastgelegd op DVD-disks. Een titel is onderverdeeld in een aantal secties, die genummerd zijn. Bepaalde onderdelen van videopresentaties kunnen snel worden opgezocht aan de hand van deze nummers.

DVD

Optische schijf met een hoge dichtheid (densiteit), waarop beeld en geluid van hoge kwaliteit is opgenomen door middel van digitale signalen. DVD maakt gebruik van nieuwe technieken voor videocompressie (MPEG) en opnamen met een hoge dichtheid (high-density). Dankzij DVD kan full-motion video van uitstekende kwaliteit met een lange tijdsduur worden opgenomen (er kan bijvoorbeeld een volledige speelfilm worden opgenomen).

Ondertiteling

Dit zijn de tekstregels onder aan het scherm, die een vertaling of transcriptie van de dialoog geven. Ondertitels worden opgenomen op DVD-disks.

Tijdnummer

Deze nummers geven de afspeeltijd aan die is opgenomen op DVD-disks. Wanneer een disk twee of meer films bevat, worden deze films genummerd als titel 1, titel 2, enz.

Tracknummer

Deze nummers worden toegewezen aan de tracks die worden opgenomen op CD's. Deze nummers vergemakkelijken het opzoeken van een bepaalde track.

Specificaties

Voeding: AC 220-240V, 50Hz

Stroomverbruik: 25W

Signaalsysteem: PAL/NTSC

Gewicht 2,2kg

Afmetingen: 440 x 250 x 54 mm (bxdxh)
(exclusief uitstekende delen)

Temperatuur (in bedrijf): +5 tot +35°C

Luchtvochtigheid (in bedrijf): 5 tot 90% (zonder condensatie)

Afspeelbare disks:

- (1) DVD-VIDEO-disk
 - 12cm enkelzijdig, één laag
 - 12cm enkelzijdig, twee lagen
 - 12cm dubbelzijdig, twee lagen (één laag per zijde)
 - 8cm enkelzijdig, één laag
 - 8cm enkelzijdig, twee lagen
 - 8cm dubbelzijdig, twee lagen (één laag per zijde)
- (2) Compact disc (CD-DA)
 - 12cm disk
 - 8cm disk

S-video-uitgang

- Y-uitgangsniveau: 1 Vp-p (75Ω)
- C-uitgangsniveau: 0,300 Vp-p (75Ω)(PAL)
0,286 Vp-p (75Ω)(NTSC)

Uitgangconnector: S-aansluiting (1 systeem)

Video-uitgang: Uitgangsniveau: 1 Vp-p (75Ω)
Uitgangconnector: pin-aansluiting
(2 systemen)

Audio-uitgang: Uitgangsniveau: 2 Vrms (1kHz, 0dB)
Uitgangconnector: pin-aansluiting
5.1-kanaals gecombineerde uitgang:
1 systeem (2-kanaals)
5.1-kanaals gescheiden uitgang:
1 systeem (5.1-kanaals)

Uitvoercharacteristieken audiosignaal:

- (1) Frequentiebereik:
 - DVD (lineair audio):
4Hz-22kHz (48kHz sampling)
4Hz-22kHz (96kHz sampling)
 - CD-audio:
2Hz-20kHz (EIAJ)
- (2) S/N-verhouding:
 - CD-audio: 115dB (EIAJ)
- (3) Dynamisch bereik:
 - DVD (lineair audio): 102dB
 - CD-audio: 99dB (EIAJ)
- (4) Totale harmonische vervorming:
 - CD-audio: 0,0025% (EIAJ)

Digitale audio-uitgang:

Optische digitale uitgang: optische connector

Coaxiale digitale uitgang: pin-aansluiting

Opnamesensor: golflengte: 655nm

Laservermogen: KLASSE 1

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.

Estimados clientes

Aprovechamos esta oportunidad para agradecerle la compra de este reproductor de DVD/CD. Le recomendamos encarecidamente que estudie detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el equipo y que toma nota de las precauciones indicadas.

Información de seguridad

• Nota:

Este equipo se puede utilizar sólo en lugares donde la alimentación es de 220-240VCA, 50Hz. No se puede utilizar en ningún otro lugar.

• PRECAUCIÓN:

- EL REPRODUCTOR DE DVD ES UN PRODUCTO LÁSER CLASE 1.
- SIN EMBARGO, ESTE REPRODUCTOR UTILIZA UN HAZ LÁSER VISIBLE QUE PODRÍA PRODUCIR EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS SI INCIDE DIRECTAMENTE. ASEGÚRESE DE OPERAR EL REPRODUCTOR DE FORMA CORRECTA, COMO INDICAN LAS INSTRUCCIONES.
- CUANDO CONECTE ESTE REPRODUCTOR A LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA DE LA PARED NO PONGA LOS OJOS CERCA DE LAS APERTURAS PARA MIRAR EL INTERIOR DEL REPRODUCTOR.
- EL USO DE LOS CONTROLES O AJUSTES DE MANERA DISTINTA A LOS QUE AQUÍ HEMOS ESPECIFICADO PUEDE DAR COMO RESULTADO RADIACIÓN PELIGROSA.
- NO ABRA LAS CUBIERTAS NI INTENTE REPARARLO USTED MISMO. CONSULTE SIEMPRE CON EL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO EN CASO NECESARIO.

• ADVERTENCIA:

- PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI HUMEDAD.
- PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O INTERFERENCIAS ACÚSTICAS Y DE IMAGEN, UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.

Este producto incorpora tecnología de protección mediante copyright que está protegida por patentes de los Estados Unidos y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección mediante copyright debe ser autorizada por Macrovision y está pensada para usos domésticos y otros usos de visionado limitado solamente, a menos que Macrovision autorice otros usos. Queda prohibida la aplicación de ingeniería inversa y el desmontaje.

LOS CLIENTES DEBEN TENER EN CUENTA QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE PODRÍAN CAUSAR DISTORSIONES EN LA IMAGEN. EN CASO DE PRODUCIRSE PROBLEMAS DE IMAGEN EN EL MODO PROG SCAN 525 O 625, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A SALIDA DE "DEFINICIÓN ESTÁNDAR". SI TUVIESE PREGUNTAS CON RESPECTO A LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE MODELO DE REPRODUCTOR DE DVD 525p Y 625p, POR FAVOR PÓNGASE EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales sin publicar, © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

Precauciones

Por favor lea estas instrucciones antes de utilizar el equipo.

• Protección del cable de alimentación

Para evitar cualquier fallo del producto, y para proteger a las personas contra descargas eléctricas, incendio o daños personales, por favor observe lo siguiente.

- Sujete el enchufe firmemente al conectar o desconectar la fuente de alimentación C.A. de la unidad.
- No conecte o desconecte la fuente de alimentación C.A. cuando tenga las manos mojadas.
- Mantenga el cable de alimentación de la red eléctrica alejado de dispositivos de calefacción.
- Nunca ponga ningún objeto pesado sobre el cable de alimentación de la red eléctrica.
- No intente reparar ni solucionar problemas con el cable de alimentación en ningún caso.

• Colocación

Evite colocar el equipo en lugares con:

- Luz directa del sol.
- Temperatura alta (más de 35°C) o humedad alta (más de 90%)
- Niveles altos de polvo

Se dañarían las partes internas.

• Períodos de no utilización

- Cuando no lo utilice, apáguelo.
- Cuando no lo utilice por un período largo, debe desconectar el equipo de la toma de corriente.

• Objetos externos

- Tocar las piezas internas del equipo es peligroso y podría dañar el reproductor. Nunca intente desmontar el equipo.
- No coloque ningún objeto externo en la bandeja del disco.

• Manténgalo alejado del agua / campos magnéticos

- El equipo no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras, no se deben colocar recipientes que contengan líquidos, como por ejemplo floreros sobre el equipo. Si se derramase líquido dentro del equipo, se producirían daños serios.
- No coloque objetos magnéticos (tales como altavoces) cerca del equipo.

• Apilar

- Coloque el equipo en posición horizontal. No coloque nada pesado sobre éste.
- No coloque el equipo sobre amplificadores u otros aparatos que puedan generar calor.

• Condensación

Se podría formar humedad sobre las lentes en las siguientes condiciones:

-
- Inmediatamente después de haber encendido un calefactor.
- En una habitación con vapor o mucha humedad.
- Cuando el equipo se cambia de un entorno frío a uno cálido.

Si se forma humedad dentro de este equipo, podría no funcionar correctamente. En este caso, encienda el equipo y espere aproximadamente una hora a que se evapore la humedad.

• Si se producen interferencias de ruido en los canales de televisión

Dependiendo de las condiciones de recepción de las señales, podrían producirse interferencias en el televisor mientras se ve un canal con el reproductor de DVD encendido. Esto no es un fallo del equipo ni del televisor. Si ocurriese esto, simplemente apague el reproductor de DVD.

Características

- **DVD: una dimensión completamente nueva en entretenimiento de video**

- Se pueden visualizar los subtítulos en uno de los 32 idiomas.
- La pista acústica se puede escuchar en hasta 8 idiomas.
- La función de selección de ángulo le permite elegir el ángulo de visionado en escenas que fueron rodadas en varios ángulos distintos (limitado a los discos DVD grabados con cámaras en distintos ángulos).

El número de idiomas grabados depende del software.

- **Audio digital de gran calidad**

- El reproductor incorpora un decodificador Dolby Digital/MPEG2 de audio/PCM lineal que permite disfrutar de sonido Surround en varios canales.
- Con el sonido PCM lineal de 48 kHz/16 bits a 96 kHz/24 bits, la calidad de audio supera la mejor calidad de audio CD.
- El equipo dispone de decodificador de archivos de audio MP3 incorporado

- **Muchas características convenientes**

- Acceso directo a las escenas favoritas (búsqueda de título/capítulo/hora/pista).
- Programación de hasta 3 escenas en memoria (marcador), sólo DVD
- Ajuste de bloqueo de padres para evitar la reproducción de discos no adecuados para determinadas audiencias. Sólo DVD

- **Compatible con PAL DVD /y NTSC DVD**

- Este reproductor puede reproducir discos grabados en formato PAL o NTSC. Sin embargo, el reproductor debe conectarse a un televisor multi-sistema para reproducir discos DVD PAL /y DVD NTSC .

Se recomienda utilizar un televisor multi-sistema.

- **Compatible con CD de audio así como con DVD.**

- Los formatos de discos admitidos en este reproductor:

Selección del tipo de disco compatible con su TV

Los discos DVD tienen material grabado en formato PAL o NTSC. Consulte la tabla a continuación para seleccionar el tipo de disco compatible con su TV.

El tipo de televisor conectado	Disco	Monitor TV
Multi-sistema	PAL	Reproducido en el sistema PAL
	NTSC	Reproducido en el sistema NTSC.
NTSC	PAL	No se muestran imágenes claras en pantalla.
	NTSC	Reproducido en el sistema NTSC.
PAL	PAL	Reproducido en el sistema PAL
	NTSC	No se muestran imágenes claras en pantalla.

Disco utilizable	Marca (logotipo)	Señales grabadas	Tamaño del disco
DVD Video (nota 1) DVD-R DVD-RW (nota 2, 3)		Vídeo digital (MPEG2)	12 cm
			8 cm
			12 cm
			8 cm
CD CD-R CD-RW (Nota 4)		Audio digital MP3 Imágenes digitales (JPEG)	12 cm
			8 cm
Video CD Super VCD		Sonido e imágenes	12 cm
			8 cm
DivX (nota 5)		Sonido e imágenes	12 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

Nota 1: Algunos discos DVD no funcionan como se describe en este manual debido al diseño del productor del disco.

Nota 2: Este equipo permite reproducir discos DVD-RW grabados en formato DVD o formato de grabación de vídeo DVD. * El disco podría no reproducirse debido a las propiedades o la grabación del disco; suciedad en el disco o lector, o condensación de la lente del lector.

Nota 3: No se pueden reproducir discos que no han sido finalizados. Dependiendo del estado de grabación del disco, éste puede ser aceptado o podría no reproducirse normalmente (el sonido de la imagen podría no ser suave, etc.).

Nota 4: Algunos discos CD-R/CD-RW podrían ser incompatibles debido a "Arañazos y mancha del disco", "Condición de grabación" y "Características del grabador".

Nota 5: Este equipo admite DivX versiones 3.11, 4.0, 5.0, 5.04, 5.11. El equipo podría no reproducir discos DivX de otras versiones.

Importante:

Nunca reproduzca los discos siguientes:

- DVD-RAM
- CD-I
- Photo CD
- DVD-ROM para ordenadores
- CD-ROM para ordenadores
- Cualquier otro disco sin indicaciones de compatibilidad

Puesta en marcha:

Información de seguridad	1
Precauciones	1
Características	2
Selección del tipo de disco compatible con su TV	2
Índice	3
Guía de referencia de control	4
Unidad principal	4
Mando a distancia	4
Conexión a TV y reproductores de audio (inc. Configuración avanzada)	5
Conexiones de audio	6
Conexiones de audio digital	7
Preparación del mando a distancia	8

Funcionamiento básico:

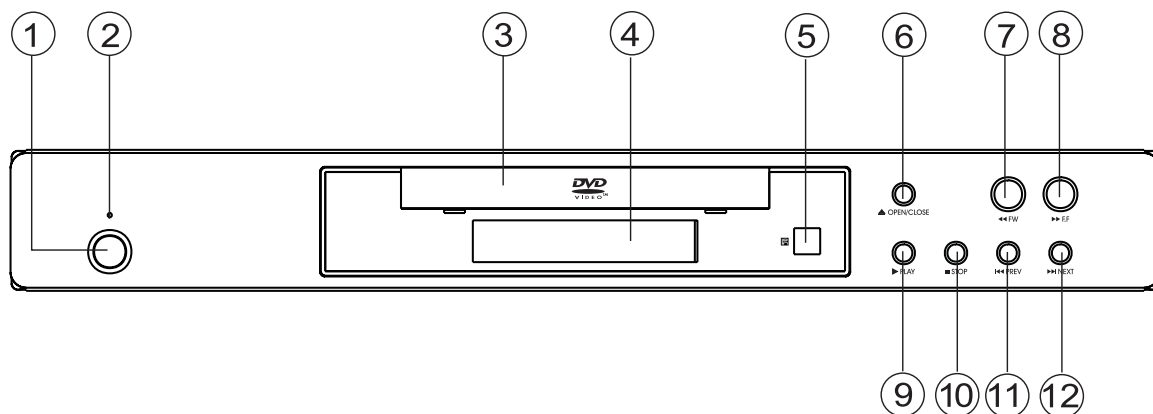
Reproducción básica	9
Reproducción básica	9
Parar reproducción	10
Saltar +/-	10
FWD/RWD rápido	10
Pausa/Imagen por pasos	10
MENÚ y TÍTULO	10
Cambio del idioma del SUBTÍTULO	11
Cambio del idioma de la pista de sonido	11
Visualización desde otro ÁNGULO	11
Menús en PANTALLA	11
VOLVER	12
ALEATORIO	12
REPETIR	12
PROGRAMA	12
Repetir A-B	12
Función GOTO	12
Ampliar imagen	13
CONTROL DE VOLUMEN	13
VRMT	13
P/I	13
Reproducción de ficheros MP3	13
Reproducción de discos DIVX	14

Configuración inicial:

CONFIGURACIÓN GENERAL	15
VISUALIZACIÓN TV	15
MARCA DE ÁNGULO	15
IDIOMA MENÚS EN PANTALLA	15
SALVAPANTALLAS	15
PÁGINA CONFIGURACIÓN DE AUDIO	16
CONFIGURACIÓN DEL ALTAVOZ	16
DOWNMIX	16
SALIDA SPDIF	16
SALIDA LPCM	16
DINÁMICO	16
Configuración de vídeo	17
Componente	17
CONFIGURACIÓN DE PREFERENCIAS	17
TIPO DE TV	17
MENÚ AUDIO/SUBTÍTULO/DISCO	17
CONTROL DE PADRES	17
OPCIONES PREDEFINIDAS	17
CONFIGURACIÓN DE CLAVE	18
CAMBIO DE CLAVE	18

Para su información:

Manipulación y mantenimiento de discos	19
Solución de problemas	20
Definición de términos	21
Especificaciones	21



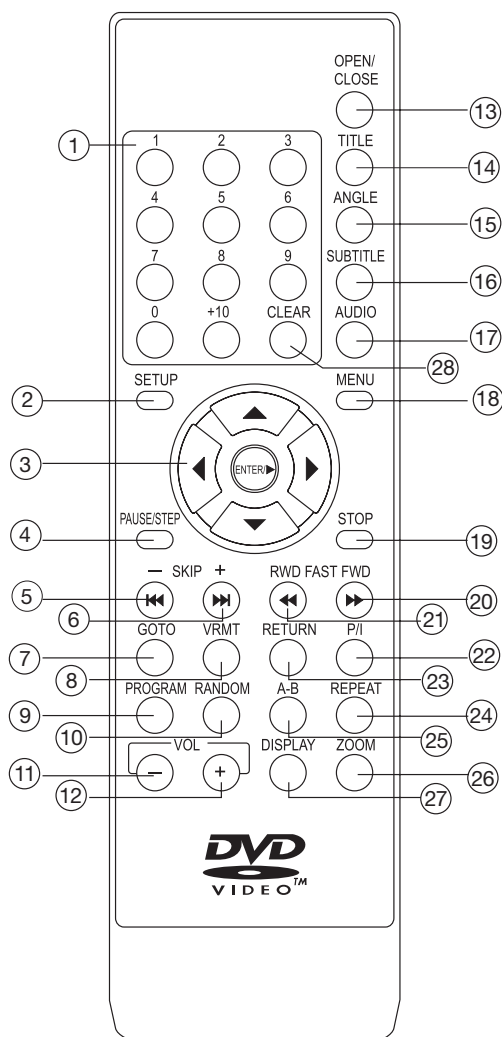
Unidad principal

- (1) BOTÓN DE ENCENDIDO ON/OFF
- (2) INDICADOR DE ENCENDIDO
- (3) BANDEJA DEL DISCO
- (4) VENTANA DE VISUALIZACIÓN
- (5) SENSOR DE SEÑALES DEL MANDO A DISTANCIA
- (6) BOTÓN OPEN/CLOSE

- (7) FAST REVERSE
- (8) FAST FORWARD
- (9) BOTÓN PLAY
- (10) BOTÓN STOP
- (11) BOTÓN PREVIOUS
- (12) BOTÓN NEXT

Mando a distancia

- (1) Botones NUMÉRICOS
- (2) Botón SETUP
- (3) Botones de CURSOR (joystick) / ENTER
- (4) Botón PAUSE/STEP
- (5) Botón SKIP (◀◀)
- (6) Botón SKIP (▶▶)
- (7) Botón GOTO
- (8) Botón VRMT
- (9) Botón PROGRAM
- (10) Botón RANDOM
- (11) Botón VOL (—)
- (12) Botón VOL (+)
- (13) Botón OPEN/CLOSE
- (14) Botón TITLE
- (15) Botón ANGLE
- (16) Botón SUBTITLE
- (17) Botón AUDIO
- (18) Botón MENU
- (19) Botón STOP
- (20) Botón FAST FWD (▶▶)
- (21) Botón FAST RWD (◀◀)
- (22) Botón P/I
- (23) Botón RETURN
- (24) Botón REPEAT
- (25) Botón A-B REPEAT
- (26) Botón ZOOM
- (27) Botón DISPLAY
- (28) Botón CLEAR



Conexión al TV y reproductores de audio

- **IMPORTANTE** Asegúrese de que **TODOS** los equipos que vayan a conectarse estén **APAGADOS** antes de continuar.
- Le recomendamos que consulte las instrucciones de conexión de cualquier equipo antes de conectarlo.

Conexión a un TV estéreo (configuración [A])

1. Televisor
2. Reproductor de DVD
3. Salida de audio I/D (Frontal) (conectores Blanco / Rojo RCA)
4. Salida S-video (opción Vídeo 1)
5. A la entrada de audio del amplificador estéreo (conectores Blanco / Rojo RCA)
6. A la entrada SCART de 21 patillas del televisor (opción de vídeo 2)
7. Al conector de entrada S-video del televisor (opción de entrada 1)
8. Cable de alimentación C.A.
9. Conector C.A. (220-240VCA, 50Hz)
10. Conector SCART de 21 patillas del DVD (opción de vídeo 2)
11. A la entrada de vídeo RCA del televisor (opción de vídeo 3)
12. Cable AV tipo RCA a la salida de vídeo del DVD (opción de vídeo 3)
13. Salida Y, Pb/Cb, Pr/Cr (opción de vídeo 4)
14. Al conector de entrada Y, Pb/Cb, Pr/Cr del televisor (opción de vídeo 4)

Nota: Hay cuatro formas de conectar la salida de vídeo de este reproductor al televisor. Opción 1: S-Video. Opción 2: SCART a SCART. Opción 3: Salida de vídeo RCA. Opción 4: Y, Pb/Cb, Pr/Cr (Si su TV dispone de la función de ENTRADA DE VÍDEO POR COMPONENTES o P-SCAN, puede seleccionar esta opción.)

Utilice sólo una de las opciones anteriormente indicadas para evitar interferencias de imágenes.

Conector de salida S-video

El conector de salida de vídeo S(separado) separa las señales de color (C) y luminancia (Y) antes de transmitir las al televisor para conseguir una imagen de mejor calidad. Utilice este cable S-video cuando conecte el reproductor a un televisor equipado con conector de entrada S-video para optimizar la calidad de imagen.

Conexión a un televisor monofónico B

1. Televisor
2. Reproductor de DVD
3. Cable SCART de 21 patillas a SCART (no suministrado)
4. Al conector SCART del televisor
5. Al conector SCART del reproductor de DVD

Conexión a un equipo de audio C

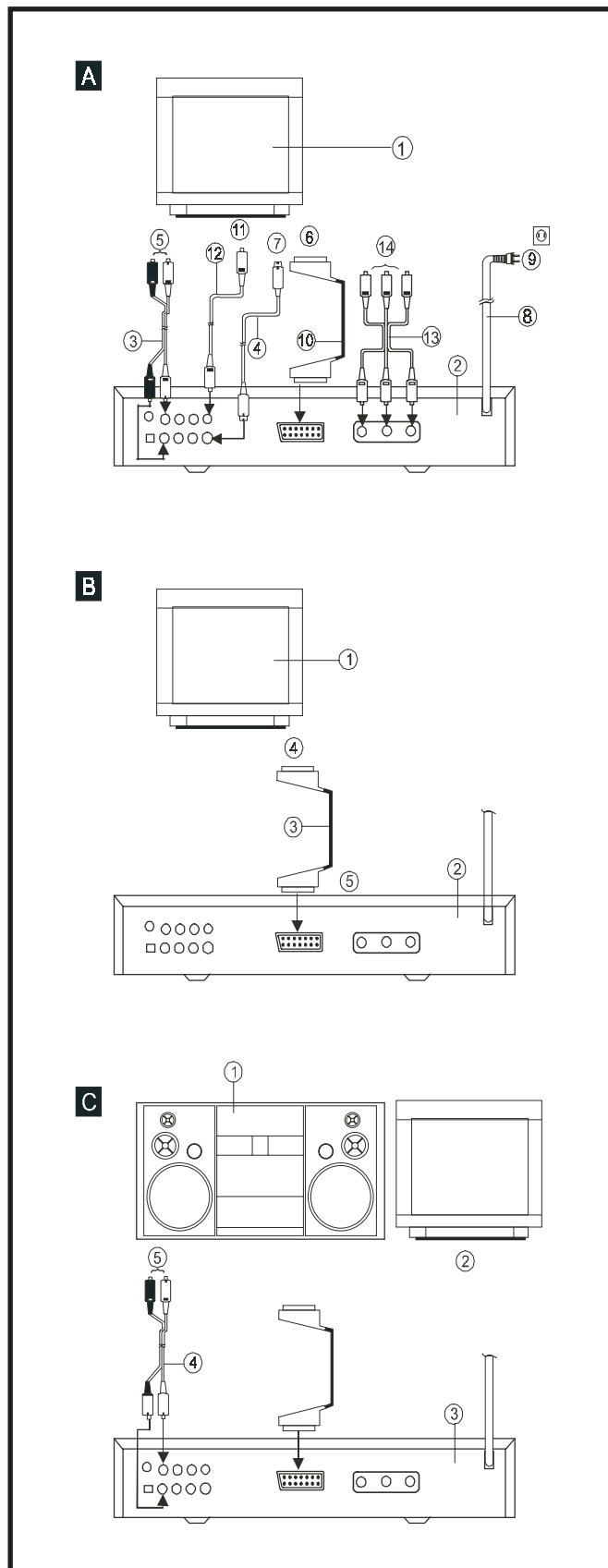
1. Equipo de audio (es decir, sistema Hi-Fi)
2. Televisor
3. Reproductor de DVD
4. Salida de audio I/D (Frontal) (conectores Blanco / Rojo RCA)
5. A la entrada de audio del amplificador estéreo (conectores Blanco / Rojo RCA)

Nota:

- Al reproducir un DVD, el volumen del televisor podría estar a un nivel distinto al de las emisiones de televisión, etc. Si éste fuera el caso, simplemente ajuste el volumen con el mando a distancia al nivel que desee.
- Si se conecta este reproductor al televisor a través de un grabador de vídeo cassettes, la imagen podría no reproducirse normalmente con algunos discos DVD. Si éste fuera el caso, no conecte el reproductor a través de un videograbador.

Nota:

Cuando se conectan las salidas de vídeo del reproductor de DVD con el televisor y se emite la señal de televisión normalmente. Por favor corte las demás conexiones de las salidas de vídeo del reproductor de DVD al televisor para evitar interferencias y garantizar la calidad de las imágenes.



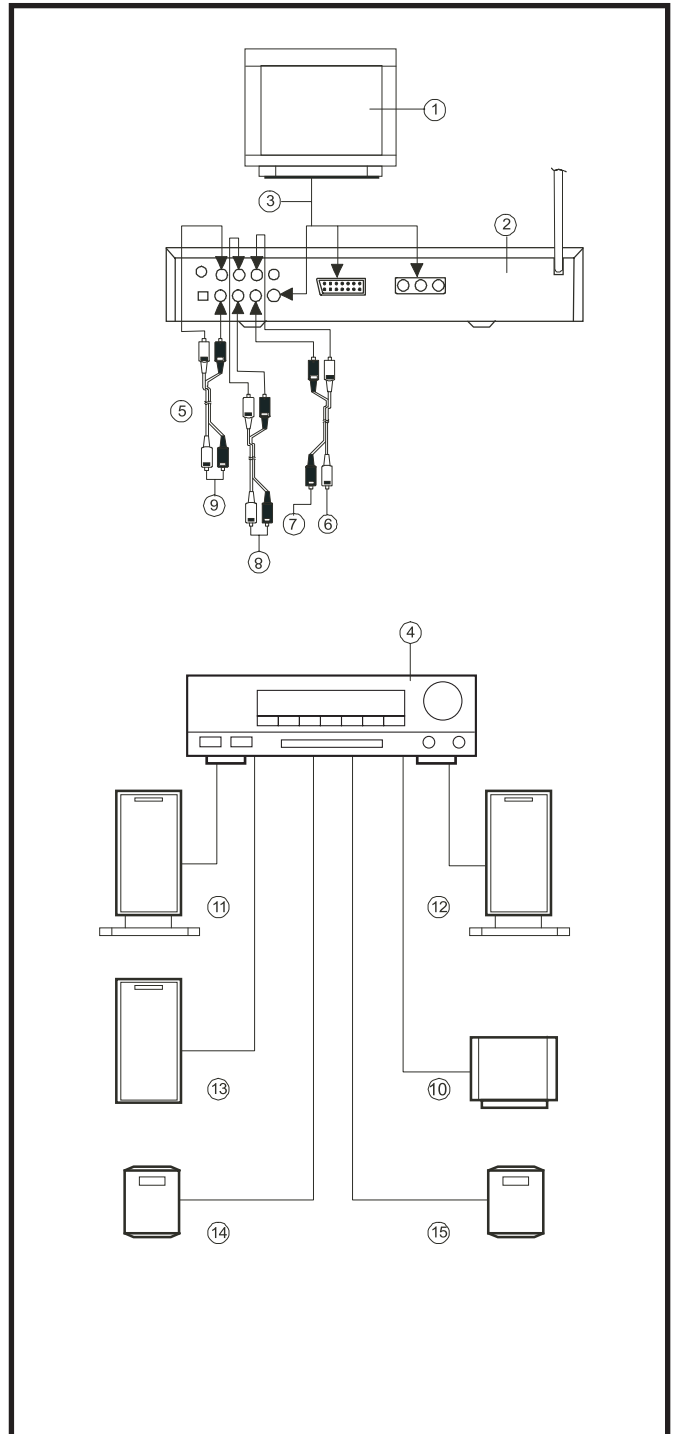
Conexiones de audio

Conexión a un amplificador de televisión con conector de entrada de 5.1 canales que admite descodificador Dolby Digital.

Este reproductor incluye un descodificador Dolby Digital. Esto permite la reproducción de discos DVD grabados en formato Dolby Digital Surround sin necesidad de utilizar un descodificador externo con procesador Dolby Digital. Al conectar el reproductor a un amplificador de AV con conectores de entrada de 5.1 canales, podrá disfrutar de audio con gran calidad en su casa al reproducir discos grabados con sonido Surround digital.

1. Televisor
2. Reproductor de DVD
3. Conector S-video, conector SCART de 21 patillas o conector Y, Pb/Cb, Pr/Cr
4. Amplificador con conector de entrada de 5.1 canales
5. Cables de audio (opcional)
6. Al conector de entrada de audio (CENTRAL)
7. Al conector de entrada de audio (SUBWOOFER)
8. Al conector de entrada de audio (SURROUND I.D)
9. Al conector de entrada de audio (FRONTAL I.D)
10. Altavoz central
11. Altavoz frontal (izquierdo)
12. Altavoz frontal (derecho)
13. Subwoofer
14. Altavoz Surround (izquierdo)
15. Altavoz Surround (derecho)
(todos se venden por separado)

- Los altavoces Surround deben instalarse a la misma distancia (o más alejados) de los altavoces frontales con respecto a la posición de escucha.



Conexiones de audio digital

Conexión a un descodificador con procesamiento Dolby Digital o MPEG con procesamiento A

Cuando se reproducen discos DVD grabados en Dolby Digital o audio MPEG, se transmite el flujo de datos Dolby Digital o audio MPEG al conector de salida de audio digital ÓPTICA del reproductor o al conector de salida audio digital COAXIAL. Cuando se conecta el reproductor a un descodificador Dolby Digital o audio MPEG a través de alguno de estos conectores de salida, podrá disfrutar de audio de gran calidad en su casa. Se requiere un cable digital óptico o cable de audio coaxial (ambos opcionales) al utilizar un descodificador Dolby Digital o descodificador de audio MPEG.

Notas sobre la conexión de un cable digital óptico: -

- **(B)** Quite la tapa de protección contra el polvo del conector. Asegúrese de que el cable y el conector tengan la configuración correcta, conecte el cable firmemente (el enchufe hará "clic" al entrar en su posición).
- Guarde la tapa de protección contra el polvo y vuelva a colocarla siempre que no lo utilice para proteger el conector óptico del polvo y la suciedad.

Salida de audio desde los conectores de salida de audio digital óptica/coaxial:

Disco	Formato de grabación de sonido	Salida de audio digital óptica/coaxial desde el conector
DVD	Dolby Digital	Flujo de datos Dolby Digital (2-5.1 canales) o PCM (2 canales) (48kHz/16 bits)
	PCM lineal (48/96 kHz 16/20/24 bits)	PCM lineal (2 canales) (muestreo de 48kHz/16 bits solamente)*2 o sin salida*1
	MPEG1 MPEG2	Flujo de datos de audio MPEG2 o PCM (2 canales) (16 bits)*1
CD	PCM lineal	PCM lineal (muestreo de 44,1 kHz)

*1 Se puede seleccionar el tipo de salida de audio del conector en los parámetros iniciales.

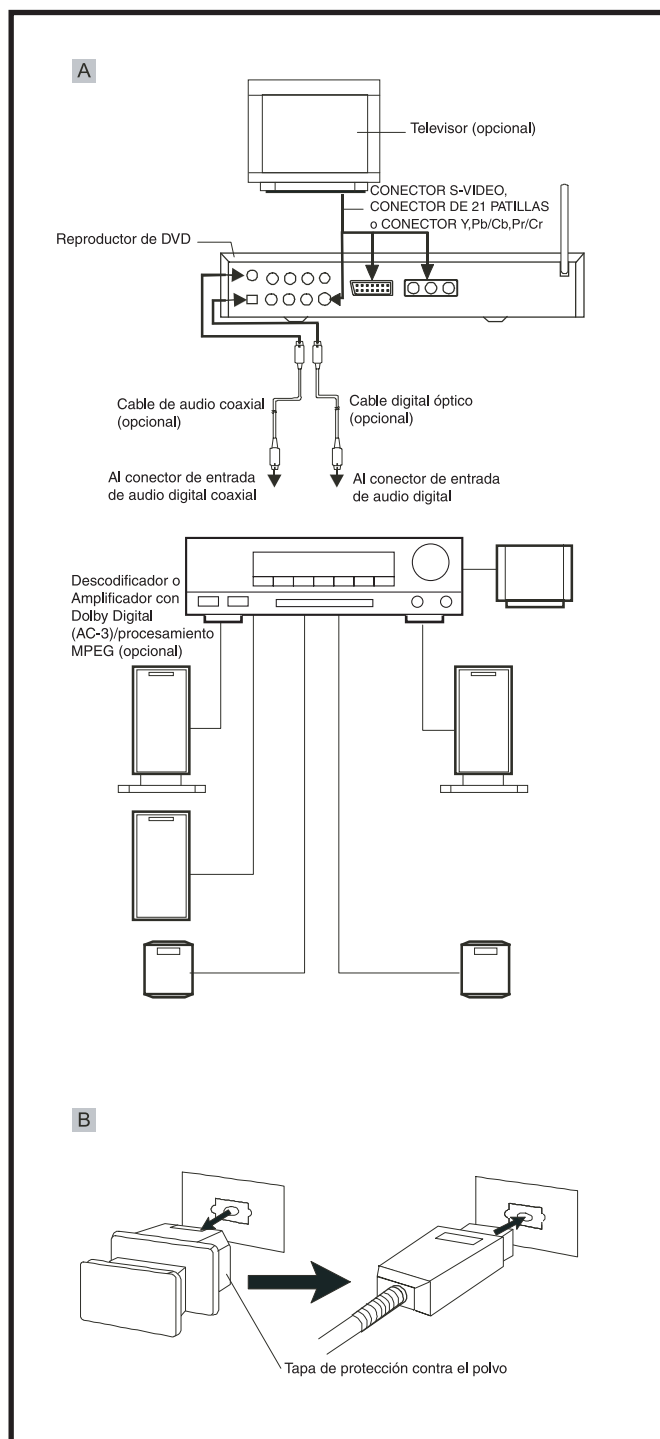
*2 El audio con muestreo de 96kHz se convierte a muestreo de 48kHz cuando se transmite por el conector de salida de audio digital óptica/coaxial del reproductor.

Para su información:

- Dolby Digital es una técnica de compresión de sonido digital desarrollada por Dolby Laboratories Licensing Corporation. Admite sonido Surround de 5.1 canales, así como sonido estéreo (2 canales), esta técnica permite grabar de forma eficiente gran cantidad de datos de sonido en un disco.
- PCM lineal es un formato de grabación de señales utilizado en los compact disc. Los CD graban a 44,1 kHz/16 bits; los DVD se graban a 48kHz/16 bits hasta 96kHz/24 bits.
- Si dispone de descodificador Dolby Pro Logic Surround, contará con todos los beneficios de Pro Logic con los mismos discos de películas en DVD que proporcionan pistas de sonido Dolby Digital de 5.1 canales, así como con los discos que incluyen la marca Dolby Surround.

Precauciones con el conector de salida de audio digital óptica/coaxial:

- No conecte un amplificador (con conector de entrada digital óptica/coaxial) que no incluya el descodificador de audio MPEG o Dolby Digital.
- Si intenta reproducir discos DVD a través de un amplificador que no dispone del descodificador MPEG correcto se podrían producir niveles de ruido muy altos. Podría causar daños a sus oídos y a los altavoces.
- Los compact disc de audio pueden reproducirse normalmente.



Preparación del mando a distancia

Instalación de las pilas (A)

Coloque las pilas teniendo en cuenta la polaridad correcta (+) y (-) como se indica.

Vida útil de las pilas

- Las pilas normalmente duran un año, aunque esto depende de la frecuencia y el uso del mando a distancia.
- Si el mando a distancia no funciona cuando se utiliza cerca del reproductor, cambie las pilas.
- Utilice 2 pilas tipo 'AA'.

Notas:

- No utilice pilas recargables (Ni-Cha).
- No intente recargar, ni abrir las pilas. No coloque las pilas cerca de fuentes de calor tales como radiadores o calentadores.
- Deshágase de las pilas de forma responsable. Nunca tire las pilas al fuego.
- No deje caer o pise el mando a distancia. Esto podría dañar las piezas internas o producir fallos.
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- Si el mando a distancia no se va a utilizar por un período largo, siempre quite las pilas para prevenir fugas.

Rango de funcionamiento del mando a distancia (B)

Apunte el mando a distancia a no más de 7 m del sensor del mando a distancia y dentro de un ángulo de 60° desde el frontal del equipo.

- La distancia de funcionamiento puede variar según la luminosidad de la habitación.

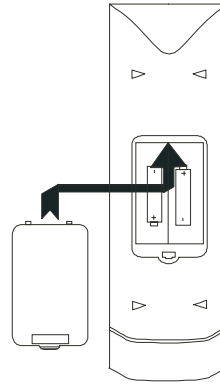
Notas:

- No apunte luces muy brillantes al sensor del mando a distancia.
- No coloque objetos entre el mando a distancia y el sensor del mando.
- No utilice este mando a distancia cuando controle simultáneamente el mando a distancia de otro equipo.

Reproducción de CD de audio

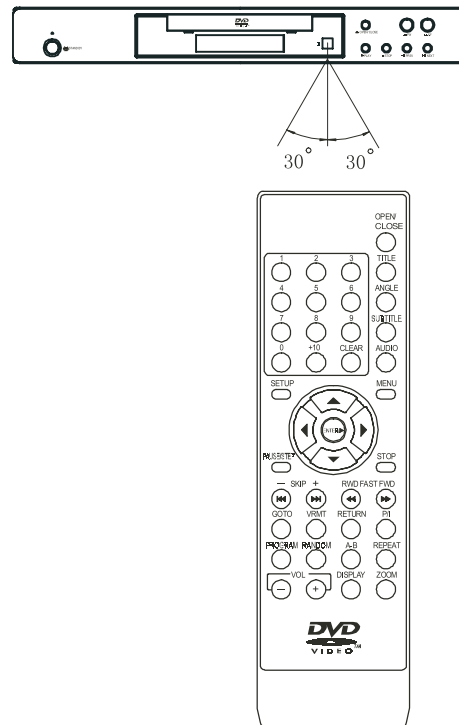
- Pulse el botón de encendido y a continuación el botón **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja del CD. Coloque un CD de audio en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** una vez más para cerrar la bandeja del CD.
- El reproductor leerá el contenido del disco y lo reproducirá automáticamente.
- Para ver la información del CD, como por ejemplo número de pista y tiempo de la pista en el televisor (menús de pantalla), pulse el botón **DISPLAY** del mando a distancia.
- Debe utilizar el botón **SKIP+/-** para elegir la canción siguiente o anterior, también puede utilizar una tecla numérica para seleccionar la canción directamente.

A



B

SENSOR DE SEÑALES DEL MANDO A DISTANCIA



Funcionamiento básico

Preparación

- Encienda el televisor y seleccione "Video" como fuente de entrada.
- Encienda el equipo estéreo si ha conectado el reproductor a un amplificador de audio estéreo.

Reproducción básica

1. Pulse el botón **DE ENCENDIDO** del equipo para encenderlo.
2. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** del equipo o del mando a distancia para abrir la bandeja del disco.

Abrir

3. Coloque un disco en la bandeja.

Sujete el disco sin tocar ninguna de sus superficies, colóquelo con la cara impresa hacia arriba alineándolo con las guías en la bandeja del disco.

(1) disco de 8cm

(2) disco de 12cm

4. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** nuevamente o el botón **PLAY** del equipo o del mando a distancia; se cerrará la bandeja y aparecerá el mensaje :

Cerrar



Cargando

El reproductor iniciará la reproducción automáticamente.


Si aparece un menú en la pantalla del televisor:-

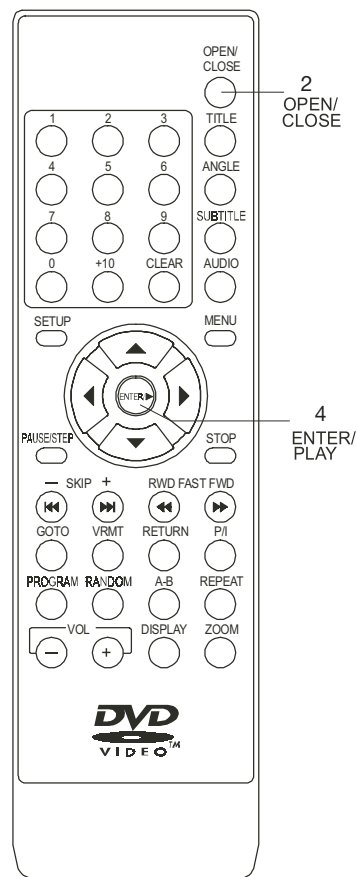
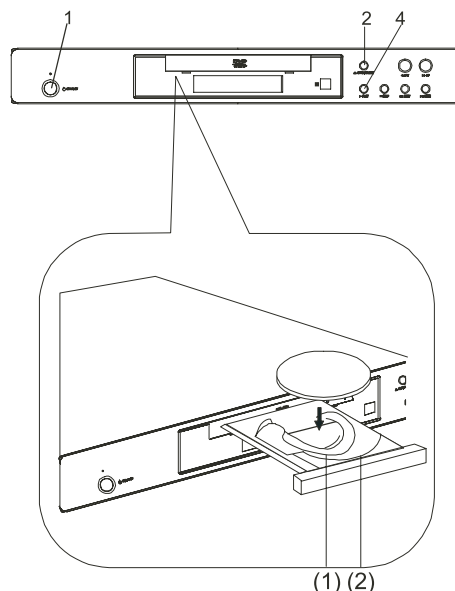
En el caso de los discos DVD interactivos con control de reproducción, se mostrará una pantalla del menú en el televisor. Con los discos DVD puede utilizar el **CURSOR** para seleccionar la opción que desee visualizar y pulsar **ENTER**.

Nota:

- El disco continúa girando mientras se muestra el menú incluso después de que el reproductor haya finalizado la reproducción de una opción determinada. Si no se realiza ninguna otra selección, asegúrese de pulsar el botón **STOP** para borrar el menú de la pantalla.
- Si el disco se coloca en la bandeja al revés (y se trata de un disco grabado por una sola cara), la pantalla del DVD mostrará "NO HAY DISCO".

Para su información:

Cuando aparece una  al pulsar un botón, significa que la operación correspondiente está prohibida por el reproductor o el disco.



Parar reproducción

Pulsar **STOP**

Para mayor comodidad:

Parada de memoria. Los discos DVD utilizan una función denominada parada de memoria. Esto permite detener temporalmente una película y reiniciarla desde el mismo punto posteriormente. Durante la reproducción de un disco, pulse la tecla **STOP** una vez para poner el reproductor en el modo Parada de memoria. En este punto, pulse la tecla **PLAY** para reiniciar la película desde el mismo punto. Si pulsa la tecla **STOP** por segunda vez se detendrá el disco completamente (es decir, se perderá la parada de memoria). Observe que algunos discos DVD no permiten el uso de la función Parada de memoria.

Saltar + o -

Pulse **SKIP +** durante la reproducción.

Se saltará un capítulo (DVD) o una canción (CD) cada vez que se pulse este botón.

Pulse **SKIP -** durante la reproducción.

Se saltará un capítulo (DVD) o una canción (CD) cada vez que se pulse este botón.

Avance / rebobinado rápido

Utilizando el mando a distancia o los controles del panel frontal, pulse **FAST FWD** (**▶▶**) o **FAST RWD** (**◀◀**) durante la reproducción. Para su información:

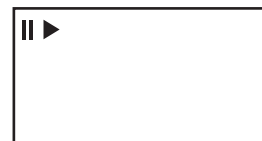
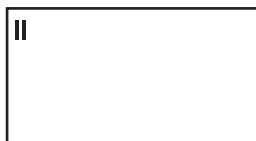
Pulse el botón FAST FWD o FAST RWD una vez y el disco se reproducirá hacia adelante o hacia atrás al doble de velocidad. Con cada pulsación posterior el disco se reproducirá a x2, x4, x8 x16 o x32 veces la velocidad de reproducción. Pulse el botón PLAY para volver a la reproducción normal.

Pausa/Imagen por pasos

Pulse **PAUSE/STEP** durante la reproducción.

Para su información:

! Durante la reproducción, pulse el botón **PAUSE** para detener temporalmente la reproducción. Pulse el botón **PAUSE** nuevamente para entrar en el modo por pasos. La imagen avanzará un cuadro a la vez. Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **PLAY**.



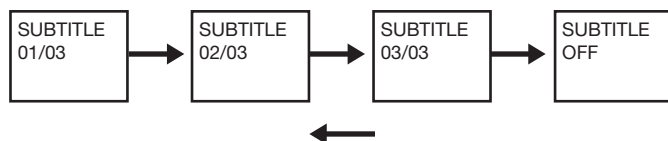
MENÚ y TÍTULO

Pulse **MENU** o **TITLE** del mando a distancia

- Los discos DVD por lo general se dividen en varios títulos y se subdividen en capítulos. Los compact disc se dividen en canciones.
- Pulse TITLE en el mando a distancia y el disco que se está reproduciendo volverá automáticamente al programa del título. Pulse los botones de CURSOR del mando a distancia para seleccionar la opción y pulse el botón ENTER para reproducirla. Observe que posiblemente algunos discos DVD no disponen de esta función.
- Pulse el botón MENU del mando a distancia y el disco que se está reproduciendo volverá automáticamente al menú de capítulos. Pulse los botones de CURSOR del mando a distancia para seleccionar el capítulo y a continuación pulse el botón ENTER para reproducir.

Cambio del idioma del SUBTÍTULO (DVD solamente)

- Se puede cambiar el idioma de los subtítulos, si hay varios idiomas disponibles. Esta función sólo está activa con discos grabados con varios idiomas de subtítulos.
- Pulse el botón **SUBTITLE** del mando a distancia. Se mostrarán los idiomas alternativos con cada pulsación. (Distintos discos podrían tener diferentes opciones).



- Cuando no hay subtítulos grabados, mostrará una "⊘" en la pantalla del televisor.

Para su información:

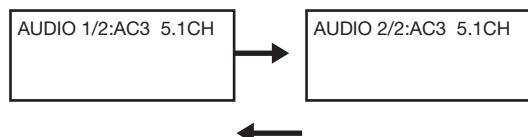
- Si se restaura la alimentación o se quita el disco, los subtítulos se mostrarán en el idioma predefinido establecido por el reproductor de DVD. Si este idioma no estuviese grabado en el disco, aparecerá en el idioma predefinido del disco.

Cambio del idioma de la pista de sonido

- Se puede cambiar el idioma de la pista de sonido del idioma estándar predefinido a otro diferente, si estuviese disponible. Esta función sólo está activa con discos grabados con varios idiomas para las pistas de sonido. (Distintos discos podrían tener diferentes opciones).

• DVD:

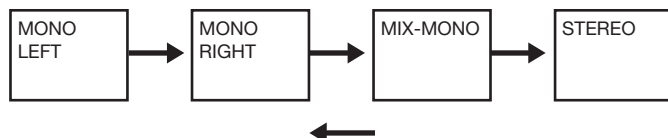
Algunos discos DVD tienen la función de salida multi-audio. Al pulsar el botón **AUDIO** en el controlador varias veces se seleccionan las pistas de audio disponibles.



Si no se han grabado varios idiomas en la pista de sonido se mostrará una "⊘" en la pantalla del televisor.

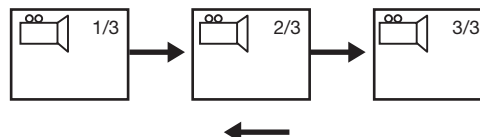
• CD:

En el caso de los compact disc, al pulsar el botón **AUDIO** del controlador varias veces se seleccionan las pistas de audio disponibles.



Visualización desde otro ÁNGULO [DVD solamente]

- Algunos discos DVD pueden incluir escenas que se han rodado simultáneamente desde varios ángulos distintos. Con estos discos, se puede ver la misma escena desde distintos ángulos utilizando el botón **ANGLE**. Los ángulos grabados serán distintos dependiendo del disco que se reproduzca.
- Cuando se reproduce un DVD con visionado multi-ángulo, por ejemplo, si el disco tuviese tres ángulos disponibles, al pulsar el botón **ANGLE** del controlador se pasará por todas las vistas disponibles. Los menús en pantalla mostrarán 1/3, 2/3 y finalmente 3/3 y volverá a 1/3 nuevamente.

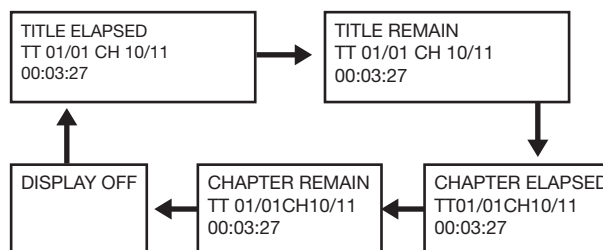


- No se han grabado escenas en varios ángulos, se mostrará una "⊘" en la pantalla del televisor.

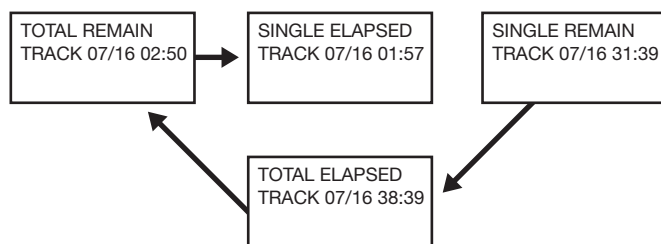
Menús en PANTALLA

Durante la reproducción se puede pulsar el botón **DISPLAY** del mando a distancia para mostrar las distintas informaciones disponibles.

- En el caso de discos DVD, el botón de función **DISPLAY** permite visualizar:



- En el caso de los compact disc, la función **DISPLAY** permite ver lo siguiente:



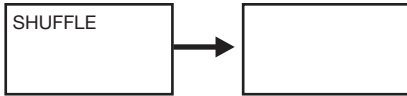
Los tiempos de reproducción transcurridos y restante del programa actual.

VOLVER

Si el disco DVD tiene menús de varios niveles, puede pulsar el botón **RETURN** del menú actual para volver al menú anterior.

ALEATORIO

Si utiliza este botón podrá reproducir el disco de forma aleatoria:



REPETIR

Pulse el botón REPEAT durante la reproducción Si reproduce un disco DVD, la pantalla mostrará:



Si reproduce un CD, la pantalla mostrará:



Repetir A-B (le permite reproducir una pequeña sección del disco de forma repetitiva)

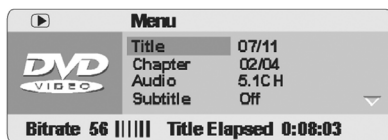
- Pulse el botón A-B del mando a distancia en el punto donde desea que la sección a repetir empiece. La pantalla mostrará REPEAT A-. Pulse el botón REPEAT A-B nuevamente en el punto donde desea que finalice la sección a repetir. La pantalla mostrará REPEAT A-B SET. El segmento de A-B se repetirá de manera continua hasta pulsar el botón A-B por tercera vez.



Función GOTO

Puede introducir directamente una hora, título o número de capítulo para buscar rápidamente en el disco, el reproductor inicia la reproducción desde dicho punto.

- En el caso de discos DVD, pulse el botón GOTO del mando a distancia, la pantalla mostrará lo siguiente:-



Puede obtener alguna información en este menú.

- En el caso de DVD vaya a título o capítulo.
(Por ejemplo, vaya a capítulo 2 en el título 6) Pulse GOTO del mando a distancia y la pantalla mostrará el menú anterior. Pulse a continuación el botón ENTER/PLAY para cambiar el TÍTULO. Pulse 06 para seleccionar el título 6.

TITLE	06/06
CHAPTER	02/08

Repita los pasos anteriores, para seleccionar el capítulo 2.

- En el caso de compact disc, pulse el botón GOTO del controlador, se mostrará lo siguiente:

DISC GO TO: __: __

Pulse el botón GOTO nuevamente para ver:

TRACK GO TO: __: __

Pulse el botón GOTO tres veces y verá:

SELECT TRACK: __/16

Puede seleccionar la canción que desea con los botones numéricos.

Programa

DVD

Si desea reproducir el TÍTULO/CAPÍTULO que le gusta. Pulse el botón **PROGRAM** del mando a distancia, y luego pulse los botones numéricos para seleccionarlo.

PROGRAM : TT(01)/CH(01)	
1. TT01 CH01	6. TT__CH__
2. TT__CH__	7. TT__CH__
3. TT__CH__	8. TT__CH__
4. TT__CH__	9. TT__CH__
5. TT__CH__	10. TT__CH__
EXIT	START NEXT: ►►

Puede utilizar los botones de CURSOR para seleccionar "START", y finalmente pulse ENTER para iniciar la reproducción del programa.

CD

Si desea reproducir canciones, como por ejemplo la 5, 6, 3, etc, pulse el botón **PROGRAM** del mando a distancia y pulse los botones numéricos 5, 6, 3 que verá en la pantalla del televisor (a la derecha):

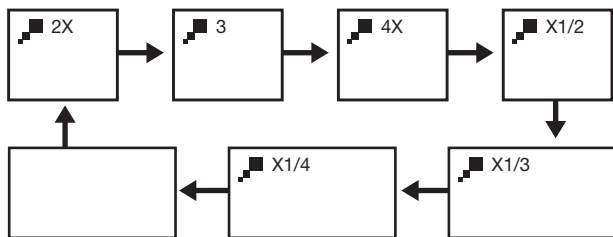
PROGRAM : TRACK(01-16)	
1. 5	6. ____
2. 3	7. ____
3. 6_	8. ____
4. ____	9. ____
5. ____	10. ____
EXIT	START NEXT: ►►

Puede utilizar los botones de CURSOR para seleccionar "START", y finalmente pulse ENTER para iniciar la reproducción del programa.

BORRAR

Si introduce un número equivocado al seleccionar la pista, título, puede pulsar **CLEAR** para borrarlo.

Función Zoom



- En el modo ZOOM, puede utilizar los botones de CURSOR para poner la imagen a la visualización óptima.

Control de VOLUMEN

- Pulse **VOLUME +** del mando a distancia para aumentar el volumen.
- Pulse **VOLUME -** del mando a distancia para disminuir el volumen.

Botón remoto virtual (VRMT)

Si pulsa el botón **VRMT** durante la reproducción:



Puede utilizar los botones de CURSOR para resaltar la función que necesita y luego pulse ENTER/PLAY.

Modo Progresivo / Entrelazado (P/I)

Puede pulsar el botón **P/I** para seleccionar P-SCAN o ENTRELAZADO en el MODO TV.

Reproducción de ficheros MP3

Este equipo es compatible para la reproducción de ficheros grabados en formato MP3. Consulte las instrucciones a continuación para un uso correcto:

- 1) Pulse el botón de encendido y a continuación el botón **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja. Coloque el disco que contiene la grabación en formato MP3 con la etiqueta hacia arriba. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** una vez más para cerrar la bandeja. Después de unos segundos, aparecerá en la pantalla del televisor un menú con el directorio del disco:



MENU 1

Puede seleccionar el disco con el cursor arriba/abajo que desee. Si selecciona el disco 1, podrá ver el menú de la siguiente forma:



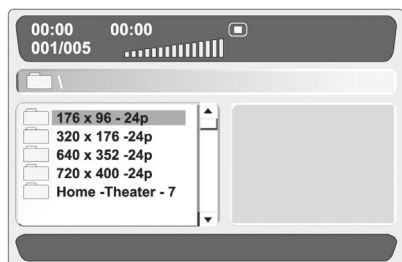
MENÚ 2

En este menú puede seleccionar la canción que desee. También puede recibir información en el menú.

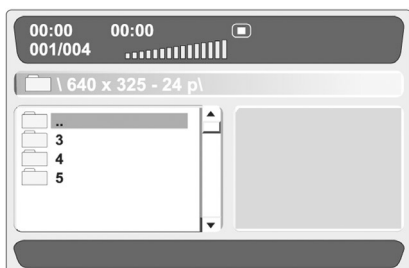
- 2) Pulse el botón izquierdo para volver al menú 1; entonces podrá seleccionar el disco que desee.
- 3) Pulse el botón **REPEAT**, una pulsación cada vez, para seleccionar el modo de reproducción. Se mostrarán todos los modos de reproducción en la parte inferior izquierda del menú.
- 4) Pulse el botón **DISPLAY** para ver los cambios en el menú 2. En la primera línea del menú, el tiempo transcurrido de la canción que se está reproduciendo actualmente cambiará al tiempo restante de la canción. Pulse el botón **DISPLAY** para volver.
- 5) Mientras se reproduce la canción puede pulsar el botón ARRIBA/ABAJO para seleccionar la canción que desee.
- 6) Los otros botones tales como : **FAST FWD/ RWD**, **A-B**, **STOP** que también pueden utilizarse como de costumbre.

Reproducción de discos DIVX

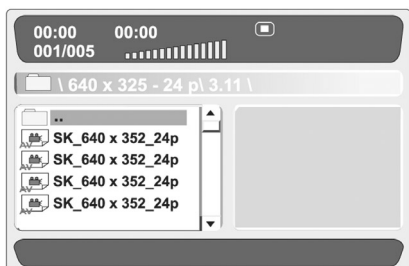
Cuando coloca un disco DIVX, la pantalla del televisor muestra automáticamente un menú principal (por ejemplo, menú 1). Puede utilizar los botones de CURSOR ARRIBA/ABAJO para seleccionar el directorio y ficheros que desea en el disco.



MENÚ 1



MENÚ 2



MENÚ 3

Botón STOP y botón MENU

Cuando ha seleccionado un fichero e inicia la reproducción y se pulsa el botón STOP o MENU, puede ver en la pantalla del televisor que regresa al menú tal como el menú 3. Puede seleccionar otro fichero por el que desea continuar.

Botón DISPLAY

Si mientras reproduce un disco DIVX, pulsa el botón DISPLAY de forma continua. La pantalla del televisor mostrará:



Los otros botones tales como: PAUSE/STEP, SKIP +/-, FAST RAW/FWD, CLEAR, P/I, A-B, ZOOM, VOL +/- que también pueden utilizarse como de costumbre. Tienen el mismo funcionamiento, ya explicado en otras páginas de este manual.

NOTA : Los distintos discos Divx tienen su propio menú de visualización. El funcionamiento indicado se da sólo como referencia. Por favor siga las instrucciones del menú del disco Divx real para un funcionamiento correcto. Los discos admitidos por este reproductor de DVD son : 3.11, 4.0,5.0,5.04 y 5.11. Este reproductor de DVD podría no reproducir ciertos tipos de películas Divx no compatibles. Se requiere una actualización de software.

Puesto que los discos MPEG 4 o DIVX tienen una tasa de compresión muy alta, el tiempo de lectura del disco podría ser relativamente largo. Durante la transmisión de datos de un disco MPEG 4 o DIVX puede pulsar algunos botones como SKIP en algunos discos con gran cantidad de información, la imagen podría quedarse estática temporalmente, volverá al modo normal después de unos momentos.

Configuración inicial

Una vez que se ha fijado la configuración inicial, el reproductor funcionará siempre con los mismos parámetros. La configuración se guardará en memoria aún después de apagar el equipo.

- Los parámetros iniciales deben estar en modo configuración, pero las funciones pueden definirse en todos los modos.
- Utilizando el menú de configuración podrá elegir la parametrización del modo de reproducción, las distintas salidas, etc.
- Durante el modo STOP o PLAY, pulse el botón SETUP del mando a distancia, verá en pantalla la imagen 1. Pulse el botón SETUP nuevamente para salir del menú configuración y volver a VISUALIZACIÓN TV.
- Seleccione la opción del menú que desea utilizando los botones de CURSOR arriba/abajo, y pulse el botón ENTER. Debe ver la imagen 2. En cada página de menú, las opciones del menú se muestran a la izquierda. Utilice el botón de CURSOR derecho del mando a distancia para acceder a la lista de opciones o parámetros a la derecha. Utilice entonces el botón de CURSOR arriba/abajo de la lista de opciones y pulse ENTER para hacer su elección. Utilice el botón de CURSOR izquierdo para volver a la opción del menú izquierdo para cambiar las demás.
- Utilice los botones de CURSOR DERECHO/IZQUIERDO para seleccionar Página Configuración General, Página Configuración de Audio, Página Configuración de Vídeo, Página Preferencias, Página Configuración de Clave. Si está en el menú como muestra la imagen 2, debe utilizar el cursor izquierdo primero para volver al menú como se muestra en la imagen 1, utilice entonces el CURSOR DERECHO/IZQUIERDO para seleccionar la página Configuración de Audio, etc.

NOTA :

Cuando seleccione la función en el menú, se mostrará la nomenclatura de la función en la parte inferior izquierda. Si desea seleccionar la página Preferencias, el DVD debe estar en el modo Stop.

CONFIGURACIÓN GENERAL

Pulse SETUP del mando a distancia, la pantalla mostrará PÁGINA CONFIGURACIÓN GENERAL. Puede utilizar el CURSOR arriba/abajo para seleccionar VISUALIZACIÓN TV, MARCA DE ÁNGULO, IDIOMA MENÚS EN PANTALLA y SALVAPANTALLAS (imagen 2)

VISUALIZACIÓN TV

- **NORMAL/PS**—4X3Pan Scan Elija esta opción para ver una película en toda la pantalla del televisor. Sin embargo, verá parte de la imagen (especialmente en los bordes derecho e izquierdo).
- **NORMAL/LB**—4x3Letterbox Elija esta opción si desea ver la película en su proporción original. Podrá ver toda la pantalla de imagen de la película pero ocupará una parte más pequeña de la pantalla del televisor.
- **ANCHO**—16x9Wide screen Elija esta opción si su reproductor de DVD está conectado a un televisor de pantalla panorámica.



IMAGEN 1

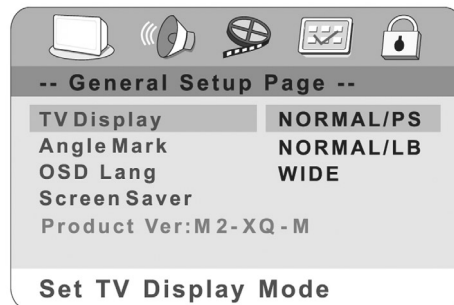


IMAGEN 2

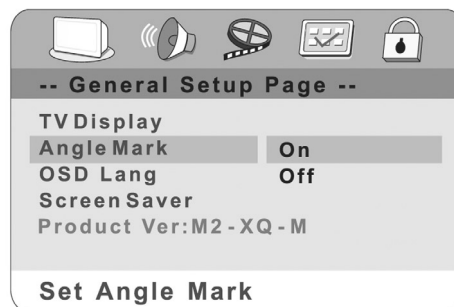


IMAGEN 3

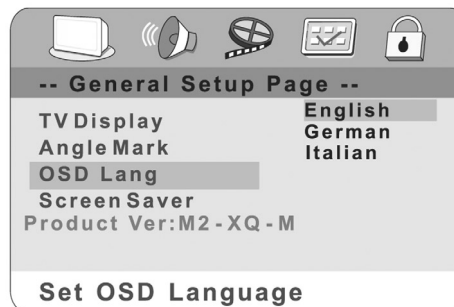


IMAGEN 4

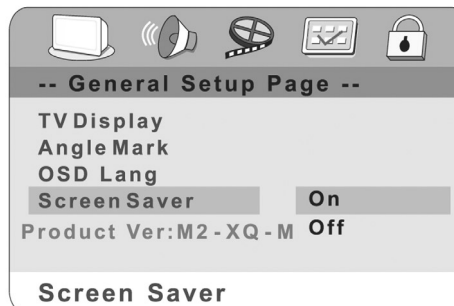


IMAGEN 5

MARCA DE ÁNGULO (imagen 3)

Podrá ver la imagen del DVD desde distintos ángulos si esta función está activada.

IDIOMA MENÚS EN PANTALLA (imagen 4)

El idioma de los menús en pantalla puede ser Inglés u otro idioma incluido en el diseño de fábrica.

SALVAPANTALLAS (imagen 5)

Cuando el reproductor de DVD está en modo de espera, se puede activar el salvapantallas para prolongar la vida útil del monitor del televisor. Puede pulsar cualquier botón del mando a distancia para continuar. Si se pone el reproductor de DVD en el modo salvapantallas, éste se apagará automáticamente después de unos minutos.

CONFIGURACIÓN DE AUDIO

Configuración de los altavoces (imagen 6) Pulse el CURSOR ARRIBA/ABAJO para seleccionar las opciones de Configuración de altavoces

DOWNMIX (imagen 7)

- **IZ/DE o ESTÉREO:** Si sólo tiene conectados dos altavoces, verá estas opciones.
- **5.1 Canales:** Cuando se reproduce un disco en Dolby Digital, debe elegir esta opción como la mejor. Al seleccionarla, se podrán seleccionar las opciones del menú izquierdo CENTER SPEAKER y REAR SPEAKER. ALTAVOZ CENTRAL / ALTAVOZ TRASERO: Se puede cambiar el tamaño del altavoz a grande, pequeño o desactivarlo de esta opción.

ALTAVOZ FRONTAL

El altavoz puede cambiarse a tamaño grande, o pequeño mediante esta opción.

SUBWOOFER/ Tono de pruebas:

Se puede encender o apagar el altavoz en esta opción.

SALIDA SPDIF (imagen 8)

Pulse el botón IZQUIERDO para volver a la página Configuración de Audio, luego utilice arriba/abajo para seleccionar la configuración SPDIF.

- **OFF:** La señal de salida tiene formato analógico, la opción predefinida. Debe seleccionar esta opción al reproducir el disco a través de la SALIDA SPDIF, las clavijas izquierda y derecha del reproductor de DVD. No habrá salida de señal en el puerto coaxial al seleccionar esta opción.
- **SPDIF/RAW:** Seleccione esta opción si el reproductor de DVD está conectado a un amplificador de potencia a través del puerto coaxial DIGITAL OUT. El amplificador de potencia que se conecte debe disponer de decodificación Dolby Digital.
- **SPDIF/PCM:** Seleccione esta opción si el reproductor de DVD está conectado a un AMPLIFICADOR DE 2 CANALES EN MODO DIGITAL O ESTÉREO. Al reproducir un disco Dolby Digital o MPEG, el puerto coaxial transmitirá las señales en formato PCM de 2 canales. Este programa cuenta con una pista acústica estéreo digital sin comprimir, para proporcionar mayor fidelidad durante la reproducción; se oirá sonido estéreo discreto en los altavoces frontal derecho e izquierdo.

SALIDA LPCM (imagen 9)

LPCM 48k: En el ajuste PCM lineal, "48K" significa que la "frecuencia de muestreo máxima de salida de audio digital es 48KHz, por lo tanto, si la frecuencia de muestreo* de codificación del título es 96KHz, la salida estará forzada a realizar la conversión a 48KHz .

LPCM 96k: Si se selecciona "96k", la frecuencia de muestreo de salida máxima será 96k y no se realizará ninguna conversión.

Configuración de audio

DINÁMICO: Esta función permite modificar la salida de sonido dinámico. Las salidas de gran volumen (disparos, explosiones) se suavizan permitiéndole ver sus películas favoritas sin perturbar a los demás. (imagen 10)

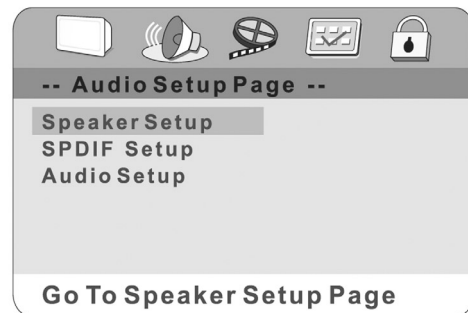


IMAGEN 6

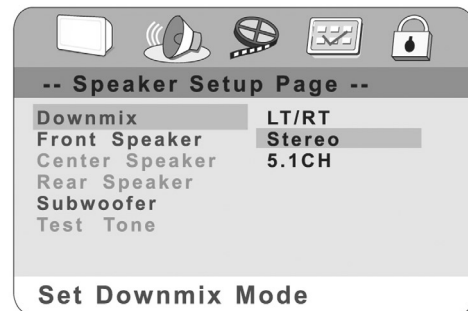


IMAGEN 7

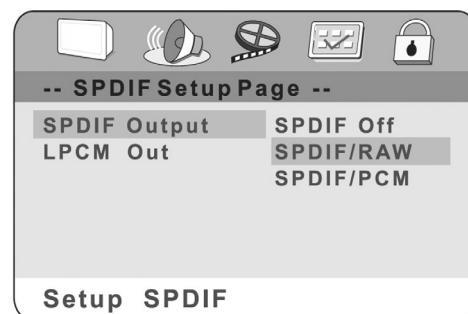


IMAGEN 8

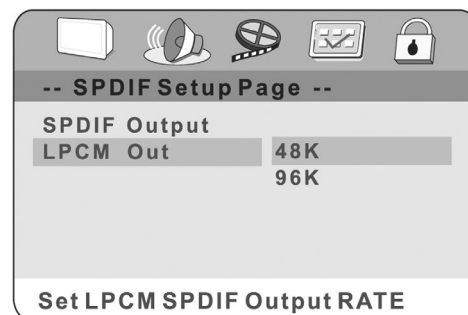


IMAGEN 9

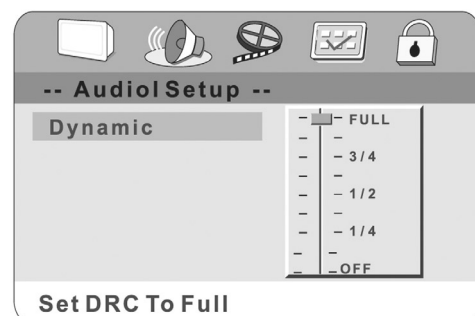


IMAGEN 10

Componente de configuración de vídeo

Verá las opciones OFF, YUV o RGB de señal de componentes si elige una opción distinta, como en la imagen 11.

- OFF: La salida de frecuencia de vídeo tiene señal de vídeo y S-video.
- YUV: La salida de frecuencia de vídeo tiene señal de vídeo, S-video e YUV. En esta función se activa el MODO TELEVISIÓN. Puede elegir entre ENTRELAZADO o P-SCAN.
- RGB: La salida de frecuencia de vídeo tiene señal de vídeo, S-video y RGB.

CONFIGURACIÓN DE PREFERENCIAS

El reproductor de DVD debe estar en el modo stop o tener la puerta del DVD abierta para acceder al menú de preferencias. Para poner el reproductor en el modo stop, debe pulsar el botón STOP dos veces

TIPO DE TV

Según el sistema de televisor a conectar, defina el tipo de salida de vídeo que se adapte al televisor como indica la imagen 12

1. Si el televisor que utiliza es PAL, seleccione la señal de salida PAL;
2. O seleccione MULTI si el televisor es multi-sistema.
3. Si es NTSC, seleccione la señal de salida NTSC;

Nota:

Para obtener la mejor imagen de DVD posible, se recomienda utilizar el sistema de televisión multi-sistema para reproducir películas en DVD, en el modo "MULTI".

MENÚ AUDIO/SUBTÍTULO/DISCO

El reproductor de DVD reproducirá en el idioma seleccionado de AUDIO, SUBTÍTULOS o DISCO. Si el disco no está grabado en el idioma que ha seleccionado, el reproductor utilizará las funciones predefinidas del disco. (imagen 13)

Nota:

El idioma de audio y subtítulos depende de la disponibilidad del menú del disco.

CONTROL DE PADRES (imagen 14)

Al seleccionar las opciones de CONTROL DE PADRES, la pantalla cambiará a la PÁGINA DE COMPROBACIÓN DE CONTRASEÑA.

Al reproducir un disco con la función de bloqueo de padres, puede seleccionar una clasificación de control por edades según la clasificación del disco y sus deseos. Por ejemplo: Seleccione PG-R para poder ver una imagen como se muestra a la derecha, ponga la contraseña para definir el nivel de control de padres y de este modo no podrá reproducir ningún disco DVD con una clasificación de vídeo superior a la clasificación PG-R. Las clasificaciones de control de padres aparecen listadas desde la más baja hacia la más alta, siendo la de niños la más baja y la de adultos la más alta posible.

OPCIÓN PREDEFINIDA (imagen 15)

Si selecciona la función RESET, la configuración de las funciones volverán al ajuste inicial de fábrica.

Nota:

Sin embargo, no se borrará la contraseña ni el nivel de control de padres.

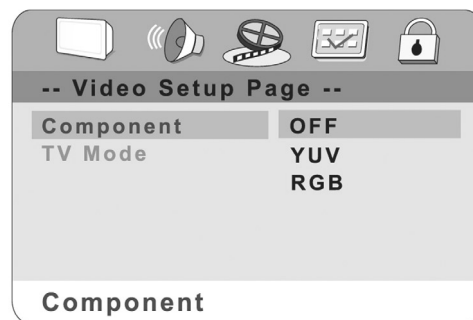


IMAGEN 11

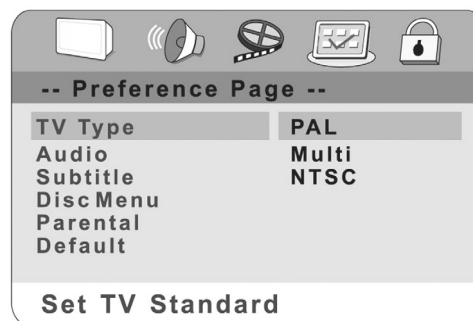


IMAGEN 12



IMAGEN 13

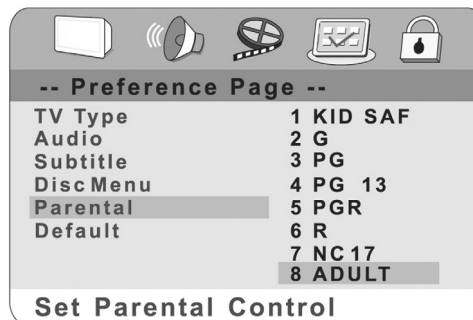


IMAGEN 14

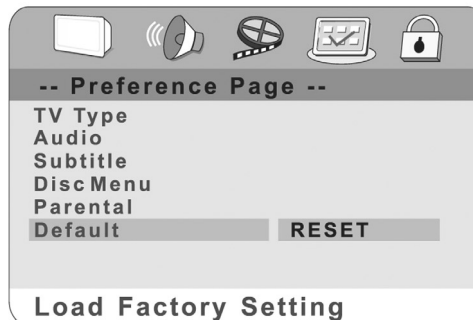


IMAGEN 15



CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA Imagen (16)

La función de PREFERENCIAS está activa sólo con discos DVD. Seleccione esta opción para adaptar el código y la pantalla mostrará lo siguiente: Introduzca la contraseña antigua Introduzca la contraseña antigua primero (imagen 17) y a continuación la contraseña nueva (imagen 18), finalmente vuelva a poner la contraseña nueva para confirmar.

Notas:

La contraseña original es 0000 cuando el equipo se enciende por primera vez.



IMAGEN 16



IMAGEN 17



IMAGEN 18

Para su información:

Manipulación y mantenimiento de discos

Precauciones de manipulación

- Sujete el disco por los bordes de modo que las superficies no queden manchadas con huellas dactilares. **[A]**
- Las huellas dactilares, suciedad y arañazos pueden producir saltos y distorsiones.
- No escriba en el lado de la etiqueta con un bolígrafo ni otro tipo de instrumento de escritura.
- No utilice rociadores de limpieza de discos, bencina, disolventes ni líquidos anti-estáticos de ningún tipo.
- Tenga cuidado de no dejar caer ni doblar los discos.
- No ponga más de un disco en la bandeja de discos.
- No intente cerrar la bandeja de discos si el disco no está correctamente colocado. **[B]**
- Asegúrese de guardar el disco en su estuche cuando no lo utilice.

Si la superficie estuviese manchada **[C]**

Limpie suavemente con un paño suave, humedecido en agua solamente. Al limpiar los discos realice siempre movimientos desde el orificio central hacia el borde exterior.

(Si limpia los discos utilizando un movimiento circular, se podrían producir arañazos circulares, que producirían ruidos).

Si se transporta el disco de un entorno frío a uno cálido, se podría formar humedad en el disco. Limpie esta humedad con un paño suave, seco y sin pelusas antes de utilizar el disco.

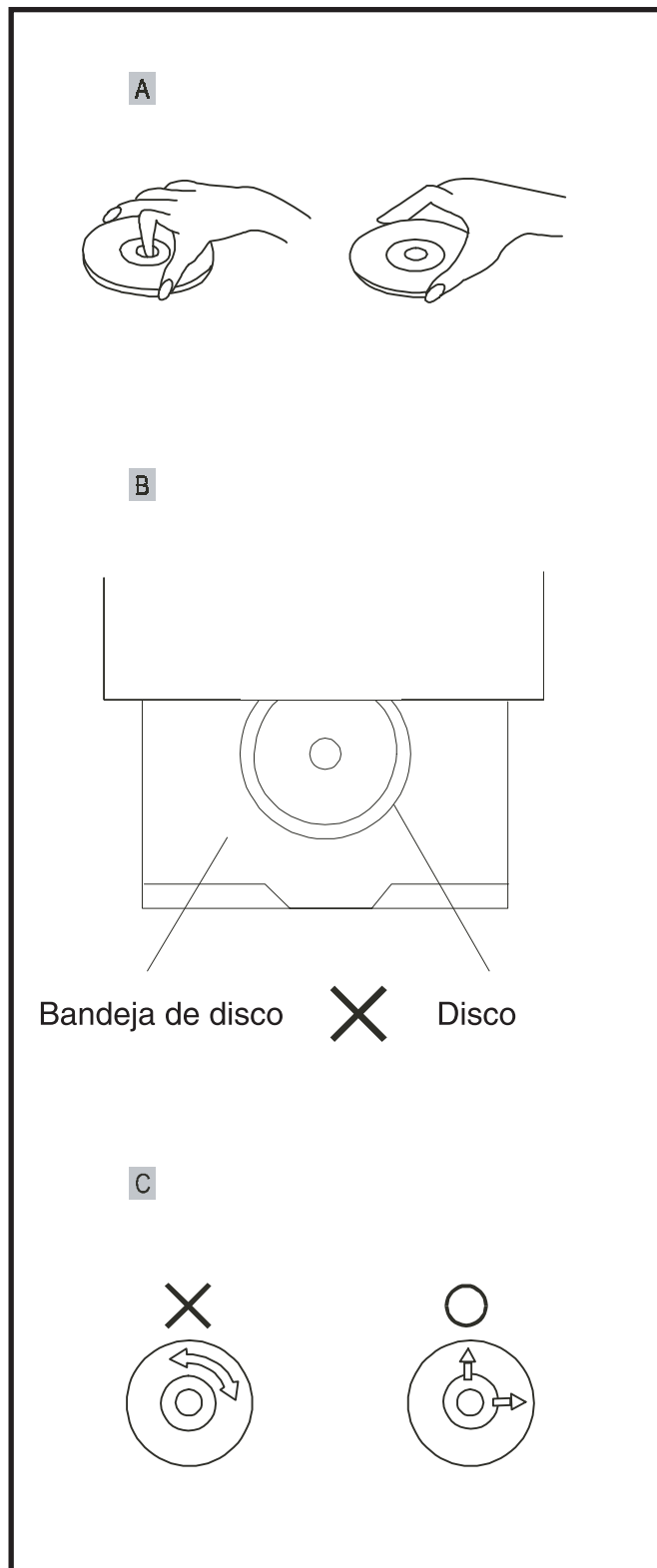
Almacenamiento incorrecto de los discos

Sus discos podrían dañarse si los guarda en lugares como los indicados a continuación:

- Zonas expuestas a la luz directa del sol
- Zonas húmedas o sucias
- Zonas expuestas directamente a la salida de calefacción o calentadores

Mantenimiento

- Asegúrese de apagar y desconectar el cable de alimentación CA antes de realizar el mantenimiento del equipo.
- Limpie este equipo con un paño suave y seco.
- Si la superficie estuviese demasiado sucia, límpiela con un paño empapado en una solución jabonosa y frote varias veces. A continuación vuelva a limpiarlo con un paño seco.
- Nunca utilice, alcohol, bencina, disolventes, líquido de limpieza ni otro tipo de químicos. No utilice aire comprimido para quitar el polvo.



Solución de problemas

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico del equipo, compruebe el cuadro siguiente, donde podrá encontrar una posible causa del problema que está experimentando. Algunas comprobaciones sencillas o pequeños ajustes por su parte podrían solucionar el problema y restaurar el funcionamiento correcto.

Síntoma (Común)	Solución
No enciende	Coloque el enchufe correctamente en la toma de corriente.
<ul style="list-style-type: none"> La reproducción no empieza incluso cuando se pulsa el botón PLAY. La reproducción empieza pero se detiene inmediatamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Se ha formado condensación: espere 1 o 2 horas para que se seque el reproductor. Este reproductor no puede reproducir discos que no sean DVD, CD. El disco podría estar sucio y debe limpiarse. Asegúrese de que el disco está colocado con la etiqueta hacia arriba.
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el equipo está conectado correctamente. Asegúrese de que la configuración de entrada del televisor sea "Vídeo".
<ul style="list-style-type: none"> No hay sonido Sonido distorsionado. 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el equipo está conectado correctamente. Asegúrese de que los ajustes de entrada del televisor y equipo estéreo sean correctos. Ajuste el volumen utilizando los botones del mando a distancia.
La imagen se distorsiona durante el avance o retroceso rápido.	La imagen aparecerá algo distorsionada a veces: esto es normal.
No se puede avanzar/retroceder rápido.	Algunos discos podrían tener secciones que prohíben el avance rápido (o el rebobinado rápido).
No hay imagen 4:3 (16:9).	Elija la opción de configuración "Formato de televisión" correcta que corresponda al televisor que utiliza.
No hay imagen en pantalla.	En la opción "Mensajes en pantalla" está seleccionado el ajuste en "Off": seleccione "On".
No hay sonido Surround.	<ul style="list-style-type: none"> Elija el ajuste correcto en la opción "Salida de audio" que corresponda a su equipo estéreo.
No se puede realizar ninguna operación con el mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si las pilas están colocadas con la polaridad correcta (+/-) Las pilas están agotadas: cámbielas por pilas nuevas. Apunte el mando a distancia al sensor remoto antes de utilizarlo. Utilice el mando a distancia a una distancia no superior a 7 metros del sensor remoto.
No funciona la clave (en el panel frontal y/o mando a distancia).	<ul style="list-style-type: none"> Quite cualquier obstáculo entre el mando a distancia y el sensor remoto. <p>Apague el equipo y vuelva a encenderlo. Como alternativa, apague el equipo, desconecte el cable de alimentación C.A. y vuelva a conectarlo. (El reproductor podría no funcionar correctamente debido a tormentas eléctricas, electricidad estática o algún otro factor externo).</p>
No se muestra el menú de opciones en pantalla o aparece parcialmente en la pantalla del televisor.	Seleccione el tipo de televisor apropiado, consulte el manual de funcionamiento del televisor.

Síntoma (DVD)	Solución
La reproducción no se inicia incluso con el título seleccionado.	Confirme el ajuste de "Clasificación".
El idioma de la pista de audio y/o subtítulos no es el seleccionado en los ajustes iniciales.	Si no existe el idioma de la pista de audio y/o subtítulos en el disco, el idioma seleccionado en los ajustes iniciales no podrá verse/oirse.
El menú mostrado aparece en Francés (por ejemplo).	Los menús de configuración de los "idiomas del disco" están configurados en Francés: seleccione Inglés.
No hay subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> Sólo aparecen subtítulos en los discos que los incluyen. <p>Los subtítulos se borran del monitor del televisor. Pulse el botón "SUBTITLES" para mostrar los subtítulos.</p>
No se puede seleccionar idiomas de pista de audio (o subtítulos) alternativos.	<ul style="list-style-type: none"> No se ha seleccionado un idioma alternativo con los discos, que no incluye más de un idioma. En el caso de algunos discos, no podrá seleccionarse un idioma alternativo pulsando el botón AUDIO o SUBTITLE. Pruebe a seleccionar en el menú del DVD si hay alguno disponible.
No se puede cambiar el ángulo.	Esta función depende solamente de la disponibilidad del software. Incluso si un disco dispone de varios ángulos grabados, estos ángulos podrían haberse grabado para escenas específicas solamente (cuando se ilumina el indicador ANGLE del equipo).

Definición de términos

Ángulo

Grabadas en algunos discos DVD hay escenas que han sido rodadas simultáneamente desde distintos ángulos (la misma escena se rueda desde la parte frontal, lateral izquierda, lateral derecha, etc.). En estos discos puede utilizar el botón **ANGLE** para ver la escena desde distintos ángulos.

Número de capítulo

Estos números están grabados en los discos DVD. Un título se subdivide en muchas secciones, cada una de las cuales está numerada y se pueden buscar partes específicas de las presentaciones de vídeo rápidamente utilizando estos números.

DVD

Se refiere a un disco óptico de gran densidad en el que se han grabado imágenes y sonido de alta calidad por medio de señales digitales. Se incorpora una nueva tecnología de compresión de vídeo (MPEG) y tecnología de grabación de alta densidad; el DVD permite la grabación de vídeo en movimiento completo de gran calidad durante largos períodos de tiempo (por ejemplo, se puede grabar una película completa).

Subtitle

Son líneas impresas que aparecen en la línea inferior de la pantalla, que traducen o transcriben los diálogos. Están grabadas en los discos DVD.

Número de hora

Esto indica el tiempo de reproducción grabado en los discos DVD. Cuando un disco contiene dos o más películas, estas películas están numeradas como título 1, título 2, etc.

Número de pista

Estos números están asignados a las pistas grabadas en los CD. Permiten la localización rápida de pistas específicas.

Especificaciones

Requisitos de alimentación: AC 220-240V, 50Hz Consumo: 25 Vatios

Sistema de señales: PAL/NTSC

Peso 2.2kg

Dimensiones: 440 (Ancho) x 250 (Fondo) x 54 (Altura) mm
(excluye patas)

Rango de temperatura de funcionamiento: +5 a +35°C

Rango de humedad de funcionamiento: 5 a 90%
(sin condensación)

Discos compatibles:

- (1) Disco DVD-VIDEO
 - 12cm una cara, una capa
 - 12cm una cara, doble capa
 - 12cm doble cara, doble capa (una capa por lado)
 - 8cm una cara, una capa
 - 8cm una cara, doble capa
 - 8cm doble cara, doble capa (una capa por lado)
- (2) compact disc (CD-DA)
 - Disco de 12cm
 - Disco de 8cm

Salida S-vídeo:

- Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75Ω)
- Nivel de salida C: 0.300 Vp-p (75Ω)(PAL)
0.286 Vp-p (75Ω)(NTSC)

Conector de salida: Terminal S (1 sistema)

Salida de vídeo: Nivel de salida: 1 Vp-p (75Ω)

Conector de salida: Clavija (2 sistemas)

Salida de audio:

- Nivel de salida: 2 Vrms (1kHz, 0dB)
- Conector de salida: Clavija
- Salida 5.1canales mezclados: 1 sistema (2 canales)
- Salida discreta 5.1canales: 1 sistema (5.1canales)

Características de salida de la señal de audio:

- (1) Respuesta de frecuencia:
 - DVD (audio lineal):
4Hz-22kHz (48kHz de muestreo)
4Hz-22kHz (96kHz sw muestreo)
 - CD audio:
2Hz-20kHz (EIAJ)
- (2) Relación S/R:
 - CD audio: 115dB (EIAJ)
- (3) Rango dinámico:
 - DVD (audio lineal): 102dB
 - CD audio: 99dB (EIAJ)
- (4) Distorsión armónica total:
 - CD audio: 0.0025% (EIAJ)

Salida audio digital:

Salida digital óptica: Conector óptico

Salida digital coaxial: Clavija

Cabezal de lectura: Longitud de onda: 655nm

Potencia del láser: CLASE 1

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

El peso y las dimensiones son aproximadas.

Egregio Cliente,

Approfittiamo di questa opportunità per ringraziarLa di avere acquistato questo lettore DVD/CD.

Consigliamo vivamente di leggere e studiare le istruzioni operative prima di mettere in funzione l'unità e di attenersi alle precauzioni indicate.

Informazioni di sicurezza

• Nota:

Questa unità può essere utilizzata esclusivamente con alimentatore in c.a. 220-240V, 50Hz. Non può essere utilizzato in nessun altro modo.

• ATTENZIONE:

- IL LETTORE DVD E' UN PRODOTTO LASER DI CLASSE 1.
- TUTTAVIA QUESTO LETTORE DVD UTILIZZA UN FASCIO LASER VISIBILE CHE POTREBBE CAUSARE ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE, SE DIRETTE. FARE ATTENZIONE A METTERE IN FUNZIONE QUESTO LETTORE CORRETTAMENTE ATTENENDOSI ALLE ISTRUZIONI.
- QUANDO QUESTO LETTORE E' CONNESSO AD UNA PRESA DI ENERGIA ELETTRICA, NON DIRIGERE LO SGUARDO NELLE APERTURE E STRUTTURE INTERNE DI QUESTO PRODOTTO.
- L'IMPIEGO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI DIVERSAMENTE DA QUANTO QUIVI SPECIFICATO PUO' CAUSARE ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.
- NON APRIRE SPORTELLI O CERCARE DI RIPARARE QUESTO PRODOTTO DA SOLI. RIVOLGERSI SEMPRE AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

• AVVERTENZA:

- PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE QUESTO DISPOSITIVO ALLA PIOGGIA O UMIDITA'.
- PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O INTERFENZE DA IMMAGINI E SUONI, USARE SOLO GLI ACCESSORI RACCOMANDATI.

Questo prodotto incorpora una tecnologia di protezione del copyright ed è protetta da brevetti statunitensi e da altri diritti sulla proprietà intellettuale. L'utilizzo di questa tecnologia di protezione del copyright va autorizzato da Macrovision ed è destinata alla visione domestica e altre visioni limitate a meno che non vi sia espressa autorizzazione da parte di Macrovision. E' proibito il reverse engineering e lo smontaggio.

I CONSUMATORI DEVONO ESSERE CONSAPEVOLI CHE NON TUTTI GLI APPARECCHI TELEVISIVI SONO COMPLETAMENTE COMPATIBILI CON QUESTO PRODOTTO E POTREBBERO GENERARE DELLE ALTERAZIONI DURANTE LA VISUALIZZAZIONE. IN CASO DI PROBLEMI CON LE IMMAGINI A SCANSIONE PROGRESSIVA RELATIVI AI MODELLI 525 O 625, SI CONSIGLIA DI COMMUTARE LA CONNESSIONE ALL'USCITA IN DEFINIZIONE STANDARD. IN CASO DI DOMANDE SULLA COMPATIBILITA' DEL PROPRIO APPARECCHIO TELEVISIVO CON QUESTO MODELLO 525P E 625P DI LETTORE DVD, CONTATTARE L'ASSISTENZA.

Prodotto con licenza della Dolby Laboratories. Dolby, ed il simbolo a doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories, Inc.
Confidential Unpublished Works, © 1992-1997 Dolby laboratories, Inc.
Tutti i diritti riservati.

Precauzioni

Leggere queste precauzioni prima di mettere in funzione l'unità.

• Protezione del cavo elettrico

Per evitare guasti a questo prodotto e proteggersi da scosse elettriche, incendi o lesioni personali, attenersi alle seguenti indicazioni.

- Durante la connessione o disconnessione dell'alimentatore su questa unità tenere bene spina.
- Non connettere o disconnettere l'alimentatore con mani bagnate.
- Tenere il cavo dell'alimentatore lontano da fonti di calore.
Non collocare mai oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- In nessun modo cercare di riparare o ricostruire il cavo di alimentazione.

• Posizionamento

Evitare di collocare l'unità in aree:

- in cui c'è luce solare diretta
- ad elevate temperature (oltre 35°C) o elevata umidità (oltre il 90%)
- con elevati livelli di polvere

Le parti interne ne potrebbero risentire.

• Periodi di inutilizzo

- Quando l'unità non viene utilizzata, lasciarla spenta.
- Se viene lasciata inutilizzata per un lungo periodo, l'unità va disconnessa dall'alimentazione elettrica.

• Oggetti estranei

- Non toccare le parti interne dell'unità in quanto ciò può risultare pericoloso e danneggiare il lettore. Non provare mai a smontare l'unità.
- Non mettere mai oggetti estranei nel piatto del lettore.

• Tenere l'unità lontano da acqua e campi magnetici.

- Non esporre l'apparato a gocciolamenti o a spruzzi d'acqua, né collocare oggetti con liquidi, come ad esempio vasi, sopra l'apparato. Nel caso di versamento di liquidi sull'unità, si potranno verificare danni gravi.
- Non collocare oggetti magnetizzati (es. casse acustiche) accanto a questa unità.

• Impilamento

- Collocare l'unità in posizione orizzontale. Non collocarvi sopra oggetti pesanti.
- Non collocare l'unità su amplificatori o altri strumenti che potrebbero generare calore.

• Condensa

E' possibile la formazione di condensa sulla lente nelle seguenti condizioni:

- subito dopo l'accensione di un termosifone
- in un locale molto umido
- quando l'unità viene spostata da un locale freddo ad uno caldo

Se all'interno dell'unità si forma condensa, il funzionamento ne verrà danneggiato. In questo caso, spegnere l'alimentazione e attendere per circa un'ora l'evaporazione della condensa.

• Interferenze con i canali TV

In base alle condizioni di ricezione delle trasmissioni, potrebbero verificarsi interferenze sull'apparato TV mentre si sta guardando un canale con il DVD acceso. Non si tratta di un guasto della TV o del DVD. In questi casi, basterà spegnere il DVD.

Caratteristiche

• DVD: una dimensione completamente nuova nell'intrattenimento video

- Possibilità di visualizzare i sottotitoli in una delle 32 lingue.
- La colonna sonora può essere ascoltata fino a 8 lingue.
- La funzione multi-angle consente di scegliere l'angolo di visualizzazione delle scene che sono state girate da più angolazioni (solo per DVD registrati con angoli di ripresa multipli).

Il numero delle lingue registrate dipende dal software.

• Suono digitale di elevata qualità

- Il decoder Dolby Digital/MPEG2 audio/Linear PCM è incorporato nel lettore per rendere possibile l'ascolto in Multi-Channel Surround.
- Con un suono PCM lineare di 48 kHz/16 bit fino a 96 kHz/24 bit, la qualità del suono supererà quella dei CD Audio.
- L'unità è dotata di un decoder di file audio MP3 incorporato.

• Moltissime funzioni di utilità

- Accesso diretto alle scene preferite (ricerca per titolo/capitolo/tempo/track).
- Programmazione fino a 3 scene in memoria (marker) solo DVD
- Impostazione che consente il blocco della visione di alcuni dischi non adatti per un certo tipo di spettatori. Solo DVD

• Compatibile con PAL DVD /e NTSC DVD

- Questo lettore può leggere dischi in formato PAL o NTSC. Tuttavia, per poter leggere sia PAL DVD che NTSC DVD il lettore deve essere connesso ad una TV Multi-System.

Si consiglia l'impiego di una TV Multi-System.











• Compatibile con CD e DVD audio.

- Formati supportati da questo lettore:

Selezione del tipo di disco compatibile con il proprio apparecchio TV

Dischi DVD con materiali registrati in PAL o NTSC. Consultare la seguente tabella per scegliere il tipo di disco compatibile con la propria TV.

Tipo di TV connessa	Disco	Monitor TV
Multi-system	PAL	Letto in sistema PAL
	NTSC	Letto in sistema NTSC
NTSC	PAL	Assenza di immagini chiare sullo schermo.
	NTSC	letto in sistema NTSC
PAL	PAL	letto in sistema PAL
	NTSC	Assenza di immagini chiare sullo schermo.

Disco utilizzabile	Marchio (logo)	Segnali registrati	Dimensione del disco
DVD composito (nota 1)		Video digitale (MPEG2)	12 cm
DVD-R			8 cm
DVD-RW (nota 2, 3)			12 cm
CD		Audio digitale MP3	8 cm
CD-R		Immagini digitali (JPEG)	12 cm
CD-RW (nota 4)			8 cm
Video CD		Suono e immagini	12 cm
Super VCD			8 cm
DivX (nota 5)		Suono e immagini	12 cm
CD immagini		JPEG	12 cm

Nota 1: Alcuni dischi DVD-Video non funzionano come descritto in questo manuale a causa di misure intenzionali adottate dai fabbricanti dei dischi.

Nota 2: Questa unità può leggere dischi DVD-RW registrati in formato DVD or DVD video. *Il disco potrebbe non essere letto a causa della registrazione o di proprietà del disco stesso, presenza di sporco nel disco o sulla puntina o condensa sulla lente della puntina.

Nota 3: Dischi che non sono stati completati non potranno essere letti. In base allo stato di registrazione del disco, il disco potrà essere letto oppure non letto normalmente (ad esempio il suono delle immagini potrebbe essere disturbato ecc.).

Nota 4: Alcuni dischi CD-R/CD-RW potrebbero essere incompatibili a causa di graffi, condizioni di registrazione e caratteristiche della registrazione.

Nota 5: Questa unità è compatibile con versioni DivX 3.11, 4.0, 5.0, 5.04, 5.11. L'unità potrebbe non leggere dischi DivX al di fuori delle versioni menzionate.

IMPORTANTE:

Non provare a leggere i seguenti formati:

- DVD-RAM
- CD-I
- Photo CD
- DVD-ROM per PC
- CD-ROM per PC
- Altri dischi privi di indicazioni di compatibilità

Indice

Presentazione

Informazioni di sicurezza	1
Precauzioni	1
Caratteristiche	2
Selezione del tipo di disco compatibile con il proprio apparecchio TV	2
Indice	3
Guida di riferimento di controllo	4
Unità principale	4
Telecomando	4
Connessione a TV & lettori audio (inc. Settaggio avanzato)	5
Connessioni audio	6
Connessioni audio digitale	7
Preparazione del telecomando	8

Funzionamento di base

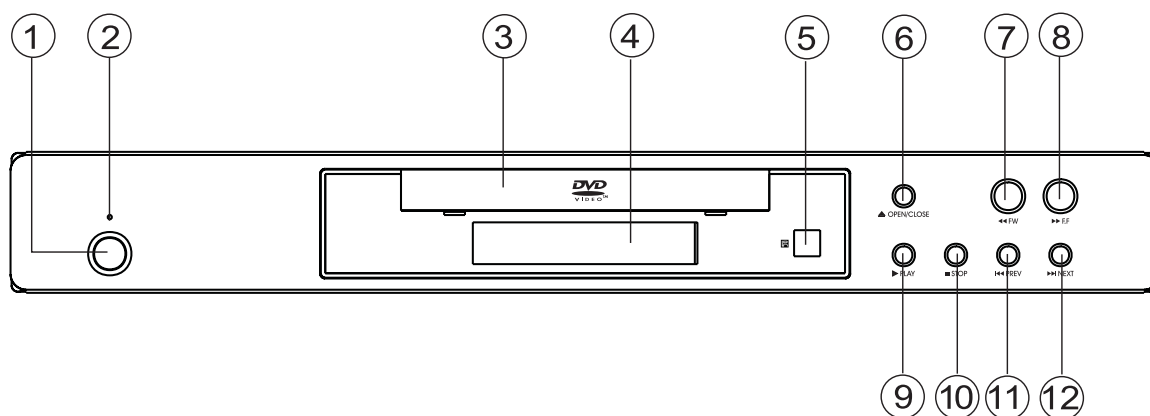
Lettura normale	9
Lettura normale	9
Interruzione lettura	10
Salto brani +/-	10
Avanzamento/riavvolgimento rapido	10
Pausa/passaggio immagine	10
MENU e TITOLO	10
Modifica sottotitoli lingue	11
Modifica della lingua della colonna sonora	11
Visualizzazione da un'altra angolatura	11
Display di visualizzazione	11
Funzione RETURN	12
Funzione RANDOM	12
Funzione REPEAT	12
Funzione PROGRAM	12
Ripetizione A-B	12
Funzione GOTO	12
Zoom immagini	13
CONTROLLO VOLUME	13
VRMT	13
P/I	13
Lettura file MP3	13
Lettura dischi DIVX	14

Impostazioni iniziali

IMPOSTAZIONI GENERALI	15
VISUALIZZAZIONE TV	15
ANGLE MARK	15
OSD LANG	15
SCREEN SAVER	15
PAGINA IMPOSTAZIONE AUDIO	16
IMPOSTAZIONE CASSE ACUSTICHE	16
DOWNMIX	16
USCITA SPDIF	16
USCITA LPCM	16
DYNAMIC	16
Impostazione Video	17
Componenti	17
IMPOSTAZIONI DI RIFERIMENTO	17
TIPO TV	17
MENU AUDIO/SOTTOTITOLI/DISCO	17
CONTROLLO GENITORI	17
VALORI PREDEFINITI	17
IMPOSTAZIONE DELLA PASSWORD	18
MODIFICA DELLA PASSWORD	18

Riferimenti

Trattamento e manutenzione dei dischi	19
Risoluzione dei problemi	20
Definizione dei termini	21
Specifiche tecniche	21



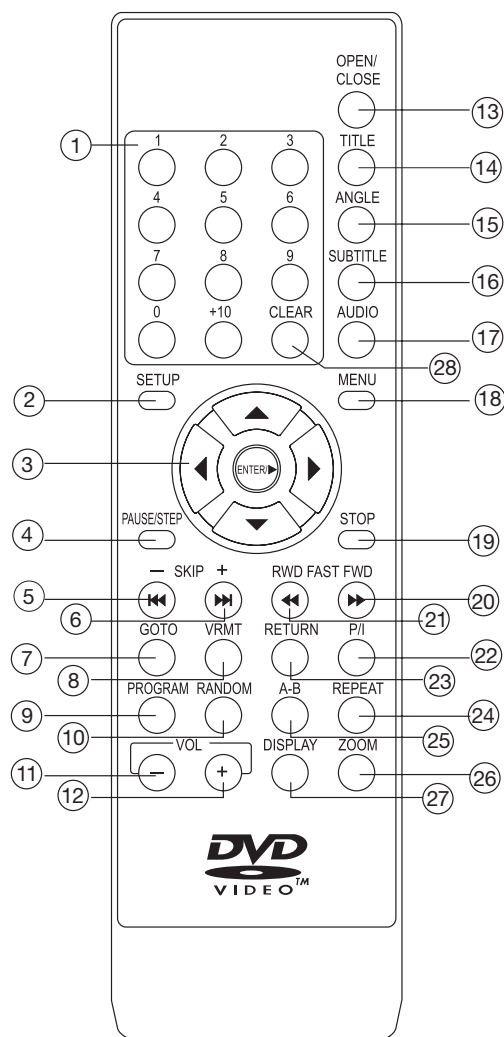
Unità principale

- (1) TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
- (2) SPIA DI ACCENSIONE
- (3) PIATTO DISCO
- (4) DISPLAY
- (5) SENSORE SEGNALE DEL TELECOMANDO
- (6) TASTO APRI/CHIUDI

- (7) FAST REVERSE
- (8) FAST FORWARD
- (9) Tasto PLAY
- (10) Tasto STOP
- (11) Tasto PREVIOUS (indietro)
- (12) Tasto NEXT (successivo)

Telecomando

- (1) TASTI NUMERICI
- (2) TASTO SETTAGGI
- (3) Tasti CURSOR (joystick) / ENTER
- (4) Tasto PAUSA/STEP
- (5) Tasto SKIP (salta) (⏮)
- (6) Tasto SKIP (salta) (⏭)
- (7) Tasto GOTO
- (8) Tasto VRMT
- (9) Tasto PROGRAMM
- (10) Tasto RANDOM
- (11) Tasto VOLUME (—)
- (12) Tasto VOLUME (+)
- (13) Tasto OPEN/CLOSE
- (14) Tasto TITLE
- (15) Tasto ANGLE
- (16) Tasto SUBTITLE
- (17) Tasto AUDIO
- (18) Tasto MENU
- (19) Tasto STOP
- (20) Tasto FAST FWD (⏭) (avanzamento rapido)
- (21) Tasto FAST RWD (⏮) (riavvolgimento rapido)
- (22) Tasto P/I
- (23) Tasto RETURN
- (24) Tasto REPEAT
- (25) Tasto A-B REPEAT
- (26) Tasto ZOOM
- (27) Tasto DISPLAY
- (28) Tasto CLEAR (cancella)



Connessione a TV e lettori Audio

- **IMPORTANTE** Controllare che **TUTTE** le apparecchiature da connettere siano spente prima di procedere.
- Si consiglia inoltre di verificare le istruzioni sulla connessione delle apparecchiature da collegare prima di proseguire.

Connessione ad un apparecchio TV stereo (configurazione A)

1. Apparecchio TV
2. Lettore DVD
3. L/R (Frontale) Uscita audio (bianco / rosso – connettori RCA)
4. Uscita video S (opzione video 1)
5. All'ingresso audio sull'amp. stereo (bianco / rosso - connettori RCA)
6. All'ingresso SCART a 21 pin sul TV (opzione video 2)
7. Al connettore ingresso video S sul TV (opzione video 1)
8. Cavo alimentazione c.a.
9. Spina c.a. (220-240V c.a., 50Hz)
10. Connettore SCART a 21 pin sul DVD (opzione video 2)
11. All'ingresso video RCA sul TV (opzione video 3)
12. Cavo AV tipo RCA all'uscita video sul DVD (opzione video 3)
13. Uscita Y, Pb/Cb, Pr/Cr (opzione video 4)
14. Al connettore di uscita Y, Pb/Cb, Pr/Cr sul TV (opzione video 4)

Nota Ci sono quattro modi per connettere l'uscita video di questo lettore all'apparecchio TV. Opzione 1: S-Video. Opzione 2: SCART - SCART. Opzione 3: Uscita RCA Video. Opzione 4: Y, Pb/Cb, Pr/Cr (se la TV ha la funzione P-SCAN o COMPONENT VIDEO INPUT, scegliere questa opzione.)

Usare solo una delle opzioni di cui sopra per evitare interferenze nelle immagini.

Connettore uscita S-video

Il connettore di uscita video S (separato) separa i segnali di colore (C) e luminosità (Y) prima di trasmetterli all'apparecchio TV in modo da acquisire un'immagine più definita. Utilizzare sempre un cavo video-S quando si collega un lettore ad un'apparecchio TV dotato di connettore per ingresso video-S: in questo modo sarà garantita una nitidezza delle immagini ottimale.

Connessione ad un apparecchio TV monoaurale B

1. Apparecchio TV
2. Lettore DVD
3. SCART a 21 pin -> cavo SCART (non fornito)
4. Al connettore SCART sul TV
5. Al connettore SCART sul lettore DVD

Connessione ad apparecchiatura audio C

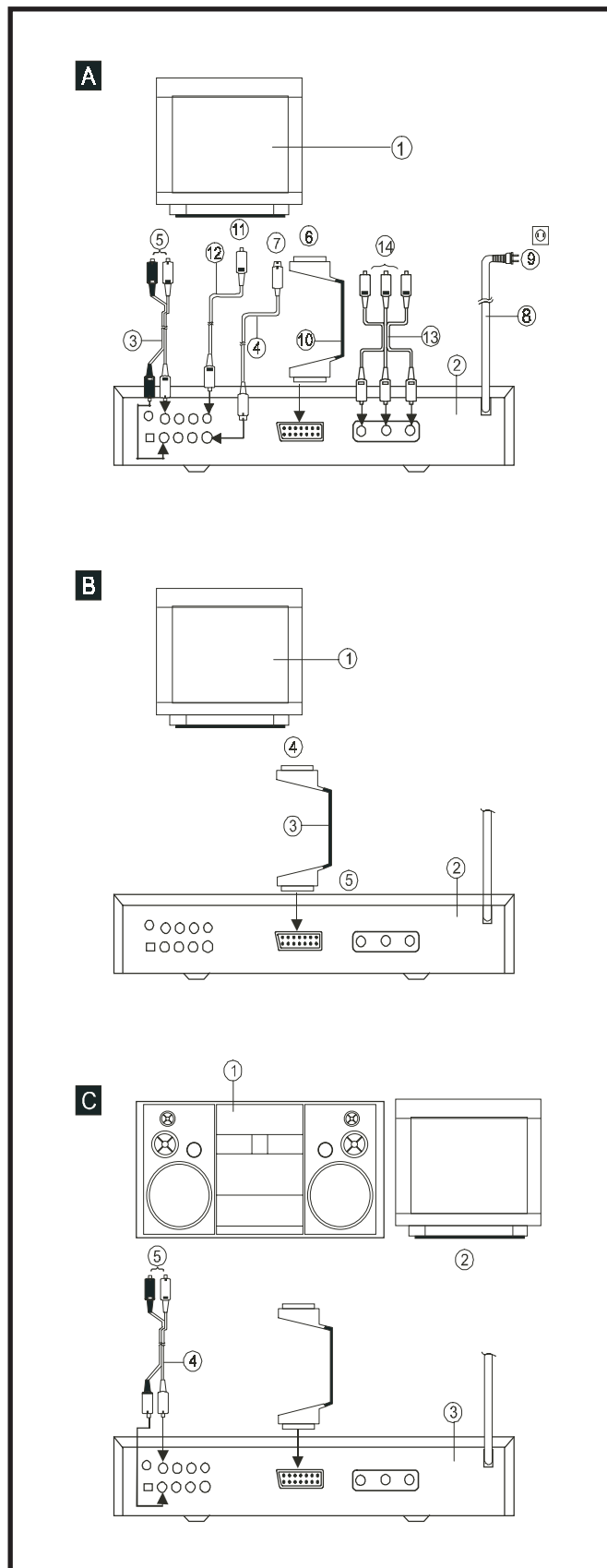
1. Apparecchiatura audio (es. sistemi Hi-Fi)
2. Apparecchio TV
3. Lettore DVD
4. L/R (Frontale) Uscita audio (bianco / rosso – connettori RCA)
5. All'ingresso audio sull'amp. stereo (bianco / rosso - connettori RCA)

Nota

- Quando viene letto un DVD, il volume TV potrebbe essere ad un livello diverso da quello della trasmissione. In questo caso, basta regolare il volume sul telecomando.
- Se questo lettore è connesso alla TV mediante un videoregistratore, l'immagine potrebbe non apparire normalmente in alcuni DVD. In questo caso non collegare il lettore attraverso un VCR.

Nota

Se le uscite video del lettore DVD sono connesse ad un apparecchio TV e l'apparecchio sta trasmettendo normalmente, escludere le altre connessioni dalle uscite video dal DVD all'apparecchio TV per evitare interferenze e garantire la qualità delle immagini.



Connessioni audio

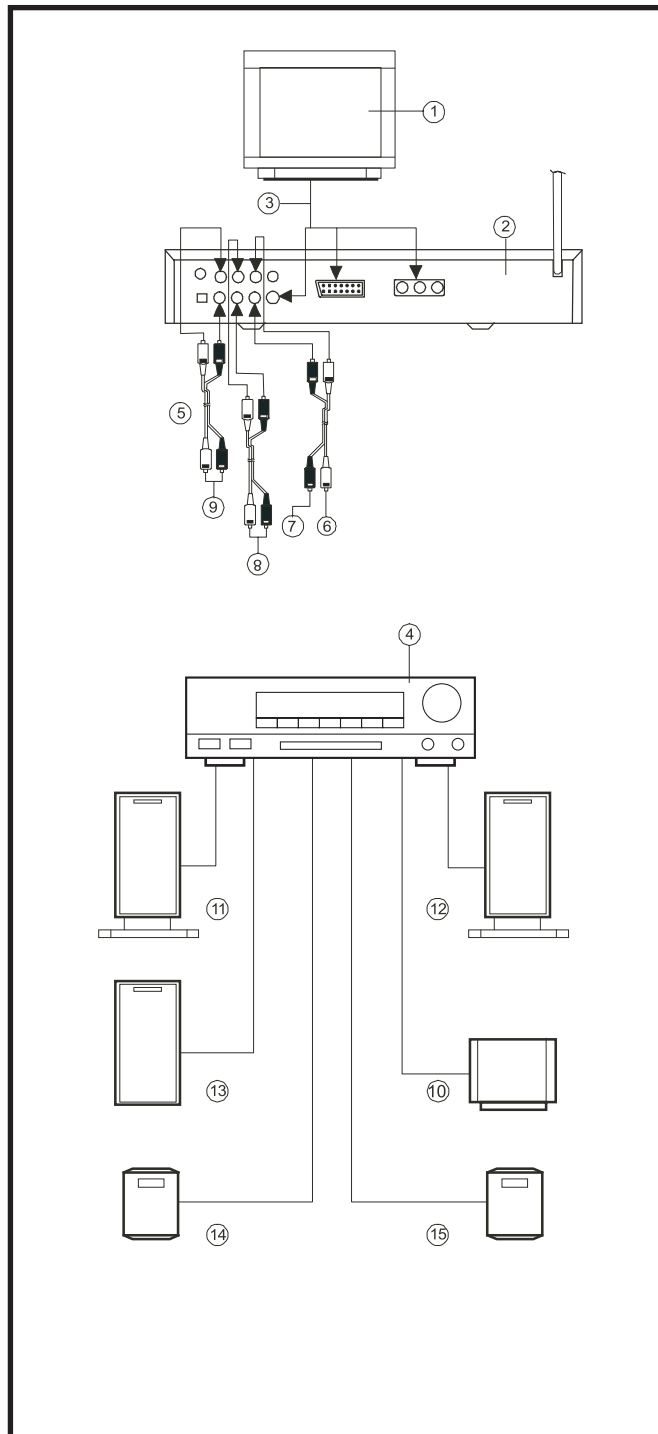
Connessione di un amplificatore TV con connettore di ingresso da 5.1ch supporto decoder Dolby Digital

Questo lettore contiene un decoder Dolby Digital che consente la lettura di DVD registrati in ambiente Dolby Digital senza bisogno di un decoder esterno per l'elaborazione Dolby Digital.

Quando il lettore è connesso ad un amplificatore AV con connettori in ingresso da 5.1ch è possibile ascoltare suoni di qualità "theater" a casa propria con i dischi registrati in Digital Surround Sound.

1. Apparecchio TV
2. Lettore DVD
3. Connettore video-S o connettore SCART da 21 pin o connettore Y, Pb/Cb, Pr/Cr
4. Amplificatore con connettore d'ingresso da 5.1ch
5. Cavi audio (opzionali)
6. Al connettore di ingresso audio (CENTER)
7. Al connettore di ingresso audio (SUBWOOFER)
8. Al connettore di ingresso audio (SURROUND L.R)
9. Al connettore di ingresso audio (FRONT L.R)
10. Altoparlante centrale
11. Altoparlante anteriore (sinistro)
12. Altoparlante anteriore (sinistro)
13. Subwoofer
14. Altoparlante surround (sinistro)
15. Altoparlante surround (sinistro)
(venduti separatamente)

- Gli altoparlanti surround vanno installati ad una distanza uguale (o molto lontano) dagli altoparlanti relativi alla posizione di ascolto.



Connessioni audio digitale

Connessione ad un decoder con elaborazione Dolby Digital o MPEG A

Quando viene letto un DVD registrato in Dolby Digital o MPEG audio, un bitstream di Dolby Digital o di MPEG audio viene inviato al connettore di uscita digitale OTTICO del lettore oppure al connettore di uscita audio digitale COASSIALE. Quando il lettore viene connesso ad un decoder Dolby Digital o MPEG audio attraverso una di queste spine in uscita, è possibile ascoltare una qualità sonora di livello "theater" nel proprio ambiente domestico. E' necessario avere a disposizione un cavo digitale ottico o un cavo audio coassiale (entrambi opzionali) per utilizzare un decoder Dolby Digital o MPEG.

Note sulla connessione di un cavo digitale ottico:

- (B) Togliere dal connettore il tappo protezione antipolvere. Controllare che cavo e spina siano della configurazione corretta, connettere il cavo (la spina deve fare "clic" quando va al suo posto).
- Conservare il tappo antipolvere e riattaccarlo sempre quando il connettore non è in uso per proteggere la spina ottica da polvere e sporco.

Uscita audio dai connettori di uscita audio digitale coassiali/ottici: -

Disco	Registrazione del suono formato	Audio digitale coassiale/ottico uscita dal connettore
DVD	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream (2-5.1ch) o PCM (2ch)(48kHz/16bit)
	PCM lineare (48/96 kHz 16/20/24 bit)	PCM lineare (2ch) (campionamento da 48kHz /solo 16 bit) ^{*2} oppure senza uscita ^{*1}
	MPEG1 MPEG2	MPEG2 audio bitstream o PCM(2ch)(16 bit) ^{*1}
CD	PMC lineare	PCM lineare (campionamento da 44.1 kHz)

^{*1} Il tipo di uscita audio dal connettore può essere scelto dalle impostazioni iniziali.

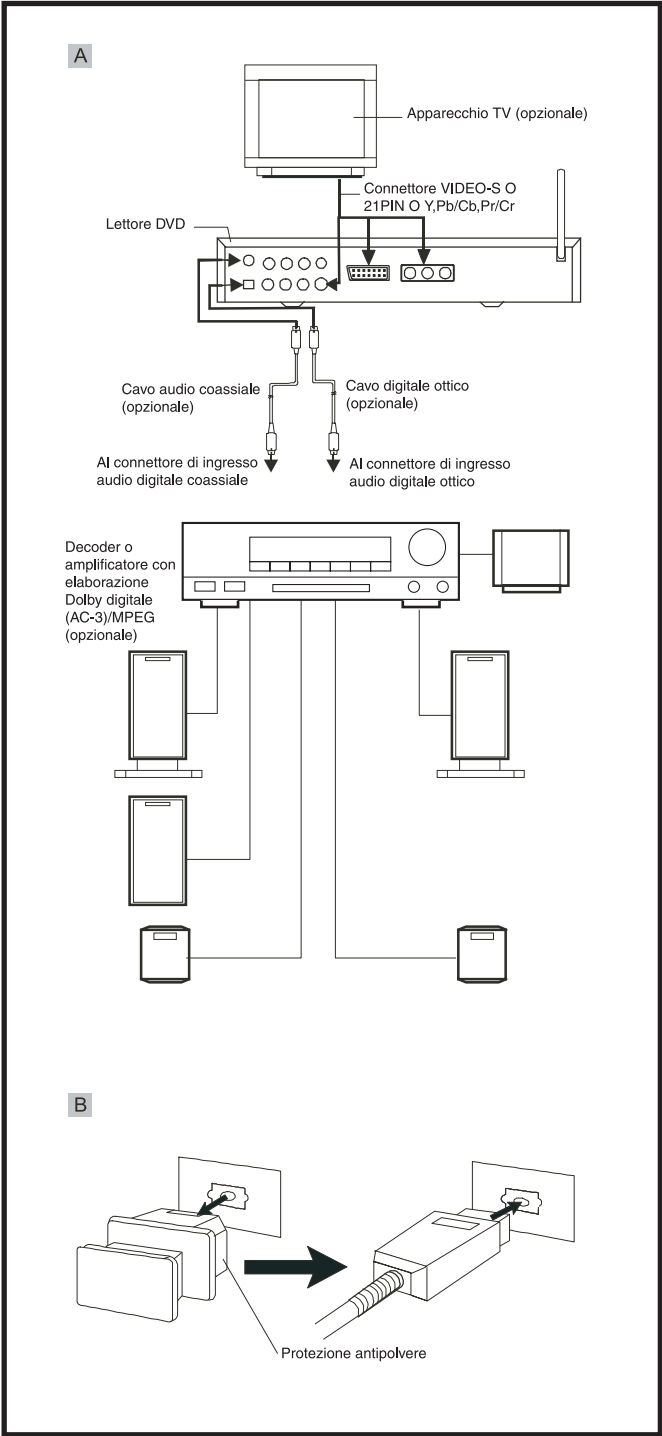
^{*2} L'audio con campionamento da 96kHz viene convertito in campionamento da 48kHz quando esce dal connettore di uscita audio digitale coassiale/ottico del lettore.

Riferimenti:

- Dolby Digital rappresenta una tecnica di compressione del suono digitale sviluppata dalla Dolby Laboratories Licensing Corporation. Con suono surround a 5.1 canali e suono stereo a 2 canali, questa tecnica permette la registrazione su disco di una grande quantità di dati sonori.
- Linear PCM è un formato di registrazione del segnale utilizzato sui CD. I CD vengono registrati a 44.1 kHz/16 bit, mentre i DVD sono registrati da 48kHz/16 bit a 96kHz/24 bit.
- Se si dispone di un decoder Dolby Pro Logic Surround si potranno ottenere i massimi vantaggi di ascolto di Pro Logic dai film in DVD che hanno colonne sonore Dolby Digital a 5.1 canali, e dai titoli con marchio Dolby Surround.

Fare attenzione al connettore di uscita audio digitale coassiale/ottico:

- Non connettere un amplificatore (con connettore di ingresso digitale ottico/coassiale) privo di decoder Dolby Digital o MPEG audio.
- La lettura di un DVD su amplificatore privo del decoder MPEG, potrebbe produrre livelli di rumorosità estremi. Ciò potrebbe danneggiare sia l'udito che le casse acustiche.
- I CD audio possono essere ascoltati normalmente.



Preparazione del telecomando

Installazione della batteria (A)

Inserire le batterie facendo attenzione ad mantenere la corretta polarità (+) e (-) come da illustrazione.

Durata delle batterie

- In genere le batterie durano un anno anche se ciò dipende dal tempo di utilizzo e dalle operazioni in cui viene utilizzato il telecomando.
- Se il telecomando non funziona nemmeno a distanza ravvicinata, significa che le batterie devono essere sostituite.
- Usare 2 batterie di tipo 'AA'

Note:

- Non riutilizzare batterie ricaricabili (Ni-Cd).
- Non ricaricare, mettere in cortocircuito o aprire le batterie. Non collocare mai le batterie accanto a fonti di calore quali radiatori o termosifoni.
- Smaltire le batterie in modo responsabile. Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Non far cadere né calpestare il telecomando in quanto potrebbe danneggiarsi e non funzionare correttamente.
- Non mescolare batterie nuove con batterie vecchie.
- Se il telecomando non verrà utilizzato per diverso tempo, togliere le batterie per evitare perdite.

Intervallo operativo del telecomando (B)

Dirigere il telecomando a non oltre 7 m dal sensore ed in un raggio di 60° dalla parte anteriore dell'unità.

- La distanza operativa può variare in base alla luminosità della stanza.

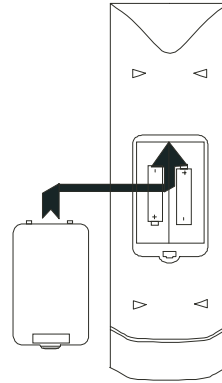
Note:

- Non dirigere punti luminosi intensi verso il sensore del telecomando.
- Non collocare oggetti fra il telecomando ed il sensore.
- Non utilizzare questo telecomando assieme ad un telecomando di un altro strumento.

Lettura dei CD audio

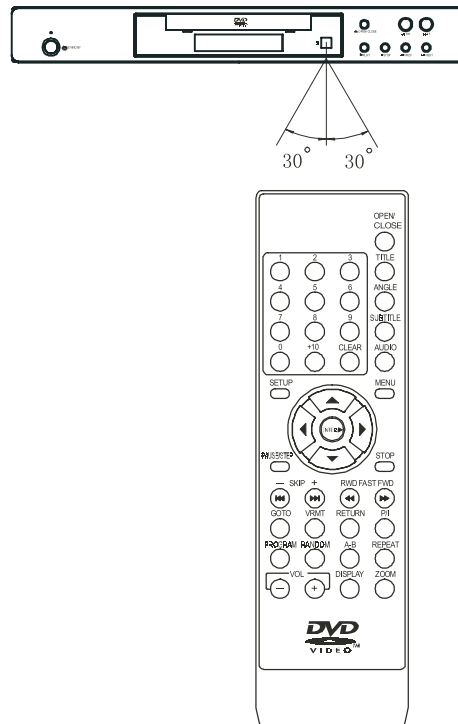
- Premere il pulsante di accensione, quindi il tasto **OPEN/CLOSE** per aprire il piatto del CD. Inserire il CD audio sul piatto con l'etichetta rivolta in alto. Premere di nuovo il tasto **OPEN/CLOSE** per chiudere il piatto del CD.
- Il lettore leggerà il disco ed inizierà automaticamente.
- Per visualizzare le informazioni del CD, quale numero e tempo delle tracce sull'apparecchio TV (OSD), premere il tasto **DISPLAY** sul telecomando.
- Per scegliere la canzone precedente o quella successiva premere **SKIP +/-**; inoltre si possono usare anche i tasti numerici per scegliere direttamente la canzone.

A



B

SENSORE DEL SEGNALE DEL TELECOMANDO



Funzionamento di base

Preparativi

- Accendere l'apparecchio TV e scegliere "Video" come sorgente in ingresso.
- Accendere il sistema stereo se il lettore è stato connesso ad un amplificatore audio stereo.

Lettura normale

1. Premere il tasto **POWER ON** sull'unità principale per accendere l'alimentazione.
2. Premere **OPEN/CLOSE** sull'unità principale o sul telecomando per aprire il piatto del disco.

Apri

3. Inserire un disco sul piatto.

Tenere il disco senza toccare le sue superfici, collocarlo con la parte stampata rivolta all'insù, allinearla con le guide ed inserirlo nel piatto.

(1) disco da 8 cm

(2) disco da 12 cm

4. Premere di nuovo il tasto **OPEN/CLOSE** oppure **PLAY** sull'unità principale o sul telecomando. Il piatto si chiude e viene visualizzato:

Close (chiudi)



Loading
(caricamento
in corso)

Il lettore partirà automaticamente.


Quando sul monitor del TV appare una schermata con il menu:

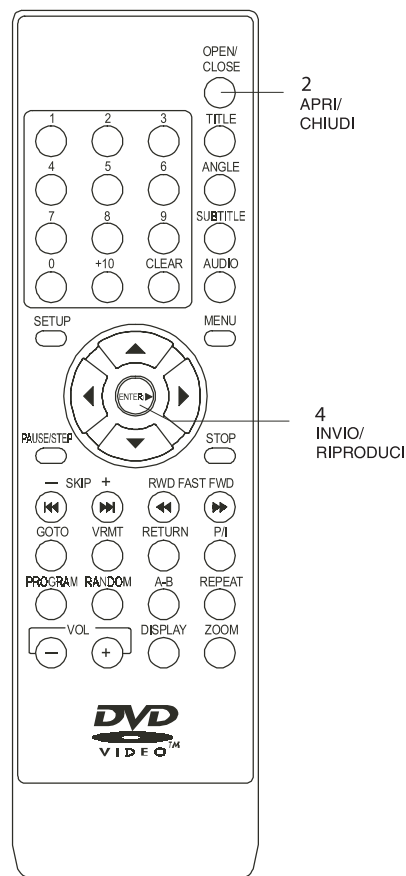
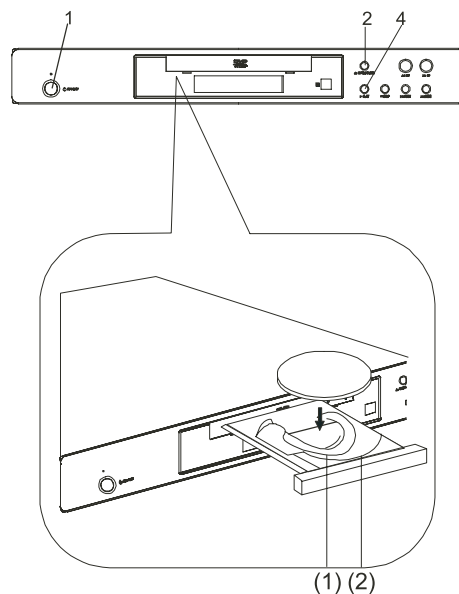
- In caso di DVD interattivi con controllo della riproduzione, sulla TV appare una schermata di menu. Con i DVD, si potrà usare il cursore per selezionare il brano da vedere e premere **ENTER**.

Nota

- Il disco continua a girare mentre viene visualizzato il menu anche dopo che il lettore ha finito di riprodurre quel brano. Se non ci sono più selezioni da riprodurre, premere il tasto **STOP** per cancellare la visualizzazione del menu.
- Se il disco viene collocato al rovescio sul piatto (e si tratta di un disco registrato solo su una facciata) il display del DVD mostrerà il messaggio "NO DISC" (assenza di disco).

Riferimenti:

Quando  appare durante l'attivazione di un pulsante, significa che l'operazione correlata a quel pulsante è bloccata dal lettore o dal disco.



Interruzione lettura

Premere **STOP**

Per praticità:

Memory Stop (memorizza interruzione). I DVD possono utilizzare una funzione chiamata Memory Stop. Ciò consente di interrompere temporaneamente un film e riprenderlo dallo stesso punto più tardi. Mentre si riproduce un disco, premendo **STOP** una volta il lettore entrerà in modalità Memory Stop. A questo punto premendo **PLAY**, il film ripartirà dallo stesso punto in cui era stato interrotto. Premendo **STOP** una seconda volta, il disco si fermerà definitivamente (senza "Memory Stop"). Alcuni DVD però non consentono di utilizzare la funzione Memory Stop.

Salto brani + o -

Salto brani +

Premere **SKIP +** durante la riproduzione.

Tutte le volte che il tasto viene premuto, viene saltato un capitolo (DVD) o un brano (CD).

Salto brani -

Premere **SKIP -** durante la riproduzione.

Tutte le volte che il tasto viene premuto, viene saltato un capitolo (DVD) o un brano (CD).

Avanzamento/riavvolgimento rapido

Dal telecomando o dal pannello frontale, premere **FAST FWD** (**⏩**) o **FAST RWD** (**⏮**) durante la riproduzione.

Riferimenti:

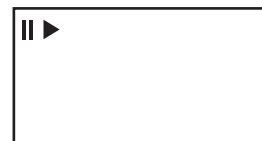
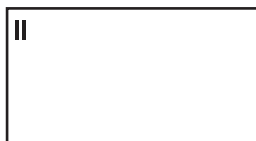
Premendo il tasto **FAST FWD** o **FAST RWD** una volta, il disco verrà riprodotto in avanti o indietro a velocità doppia (x2). Ad ogni successiva pressione, il disco verrà riprodotto a una velocità di x2, x4, x8 x16 o x32 e **PLAY**. Premere **PLAY** per ritornare alla velocità normale.

Pausa/passaggio immagine

Premere **PAUSE/STEP** durante la riproduzione.

Riferimenti:

Premendo il tasto **PAUSE**, la riproduzione viene messa in pausa. Premendo di nuovo il tasto **PAUSE** si entra nello stato "step" (fotogramma). L'immagine andrà avanti di fotogramma in fotogramma. Per ritornare alla riproduzione normale premere il tasto **PLAY**.



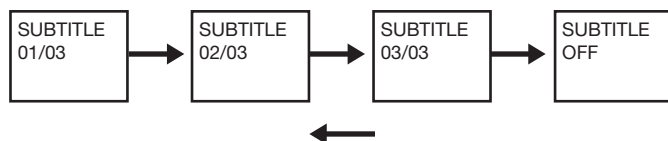
MENU e TITOLO

Premere **MENU** o **TITLE** sul telecomando

- I dischi DVD in genere sono suddivisi in diversi titoli e capitoli. I dischi CD sono suddivisi in brani (tracce sonore).
- Premere **TITLE** sul telecomando ed il disco in riproduzione ritornerà automaticamente al programma del titolo. Premere i tasti **CURSOR** sul telecomando per selezionare l'opzione, quindi premere **ENTER** per iniziare la riproduzione. Alcuni DVD non dispongono di questa funzione.
- Premere il tasto **MENU** sul telecomando ed il disco in riproduzione ritornerà automaticamente al menu del capitolo. Premere i tasti **CURSOR** sul controller per selezionare il capitolo, quindi premere **ENTER** per iniziare la riproduzione.

Modifica della lingua dei sottotitoli (solo DVD).

- Esiste la possibilità di cambiare la lingua dei sottotitoli, se disponibile. Questa operazione funziona solo con dischi registrati con sottotitoli multilingua.
- Premere il tasto **SUBTITLE** (sottotitoli) sul telecomando. Ad ogni pressione apparirà il sottotitolo nella lingua alternativa. (differenti dischi presentano differenti tipi di visualizzazione).



- Se non sono stati registrati sottotitoli, sullo schermo della TV apparirà "⓪".

Riferimenti:

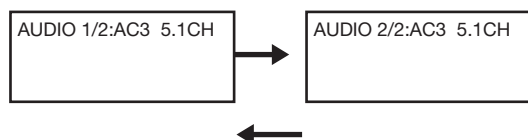
- Se l'alimentazione viene spenta e riaccesa o se il disco viene tolto, i sottotitoli appariranno nella lingua predefinita impostata dal lettore di DVD. Se questa lingua non è stata registrata sul disco, apparirà quella predefinita del disco.

Modifica della lingua della colonna sonora

- C'è inoltre la possibilità di cambiare la lingua della colonna sonora da quella predefinita standard ad un'altra, se disponibile. Questa operazione funziona solo con dischi registrati con sottotitoli multilingua. (differenti dischi presentano differenti tipi di visualizzazione).

• DVD:

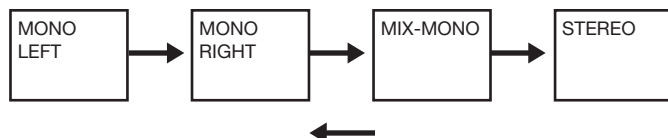
Alcuni DVD hanno l'opzione di uscita multi-audio. Premendo il tasto **AUDIO** ripetutamente sul controller, si selezionano le tracce audio.



Se non sono state registrate lingue nella colonna sonora, sullo schermo TV apparirà "⓪".

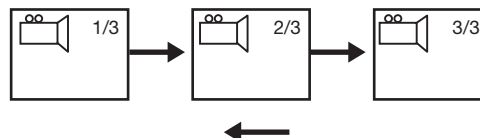
• CD:

Per il CD, premendo il tasto **AUDIO** ripetutamente sul controller, si selezionano le tracce audio.



Visualizzazione da altra angolatura (solo per DVD)

- Alcuni DVD possono contenere scene girate contemporaneamente da molte angolature. Per questi dischi, la stessa scena potrà dunque essere vista da diverse angolature premendo il tasto **ANGLE**. Le angolature registrate, differiscono in base al disco.
- Per esempio, con un DVD con visualizzazione multi-angle, se il disco dispone di tre angolature, premendo il tasto **ANGLE** sul controller verranno visualizzate tutte le possibilità disponibili. L'OSD dello schermo mostrerà 1/3, quindi 2/3, poi 3/3 e ripartirà da 1/3 di nuovo.

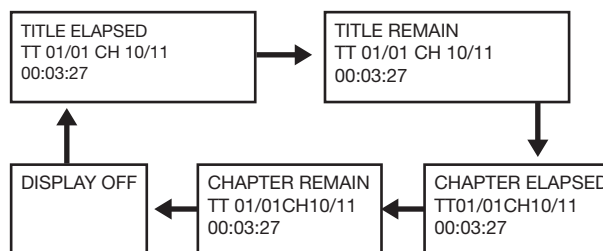


- Se non sono state registrate scene multi-angle, sullo schermo della TV apparirà "⓪".

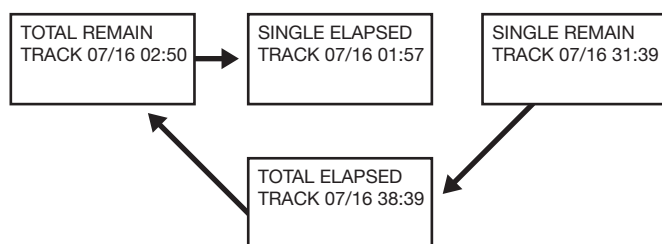
Display di visualizzazione

Durante la riproduzione, premendo **DISPLAY** sul telecomando si potranno visualizzare tutte le informazioni disponibili.

- Per i DVD, il tasto funzione **DISPLAY** consentirà di visualizzare:



- Per i dischi CD la funzione **DISPLAY** consentirà di vedere:



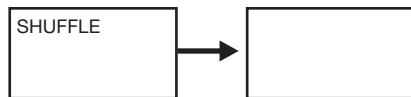
Il tempo trascorso e quello rimanente del programma in corso

RITORNO

Se il disco DVD contiene un menu multilivello, premere il tasto **RETURN** per ritornare dal menu corrente a quello precedente.

RANDOM

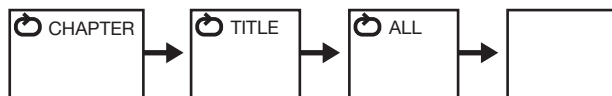
Se si usa questo tasto, si può riprodurre questo disco in modalità shuffle:



RIPETIZIONE

Premere il tasto **PLAY** durante la riproduzione

Se si sta riproducendo un DVD, sullo schermo apparirà:



Se si sta riproducendo un CD, sullo schermo apparirà:



Repeat **A-B** (consente di riprodurre ripetutamente una piccola sezione del disco)

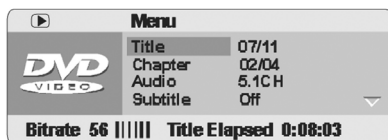
- Premere il tasto **A-B** sul telecomando sul punto in cui si desidera avviare la riproduzione della ripetizione. Lo schermo mostrerà **REPEAT A_**. Premere di nuovo il tasto **A-B** sul punto in cui si desidera che termini la riproduzione della ripetizione. Lo schermo mostrerà **REPEAT A-B SET**. Il segmento **A-B** verrà ripetuto di continuo fino a quando il tasto **A-B** viene premuto per una terza volta.



Funzione GOTO (VAI A)

Inserendo il tempo, il titolo o il capitolo da ricercare velocemente su un disco, il lettore inizierà la riproduzione da quel punto.

- Per i DVD, premere il tasto **GOTO** sul telecomando; sul display apparirà:



Da questo menu si possono avere alcune informazioni.

- Per un DVD andare al titolo o al capitolo (per esempio, andare al capitolo 2 al titolo 6). Premere **GOTO** sul telecomando; sullo schermo apparirà il menu di cui sopra. Quindi premere il tasto **ENTER/PLAY** per cambiare il **TITLE**. Premere **06** per selezionare il titolo 6.

TITLE 06/06
CHAPTER 02/08

Ripetere i punti di cui sopra, selezionare il capitolo 2.

- Per i CD, premere il tasto **GOTO** sul controller; sul display apparirà :

DISC GO TO: __: __

Premendo di nuovo il tasto **GOTO**, si potrà vedere:

TRACK GO TO: __: __

Premendo il tasto **GOTO** tre volte, si vedrà:

SELECT TRACK: __/16

Mediante il tasto numerico si potrà selezionare il brano che si vuole.

Programma

DVD

Se si vuole riprodurre il titolo o il capitolo desiderato, premere **PROGRAM** sul telecomando e quindi premere il tasto numerico per selezionare.

PROGRAM : TT(01)/CH(01)

1. TT01 CH01	6. TT__CH__
2. TT__CH__	7. TT__CH__
3. TT__CH__	8. TT__CH__
4. TT__CH__	9. TT__CH__
5. TT__CH__	10. TT__CH__

EXIT START NEXT: ►►

si potrà usare i tasti **CURSOR** per scegliere **START** (avvio) e alla fine premere **ENTER** (invio) per avviare la riproduzione del programma.

CD

Se si desidera riprodurre ad esempio le canzoni 5, 6, 3, ecc., premere il tasto **PROGRAM** sul telecomando e quindi premere il tasto numerico 5, 6, 3: sullo schermo TV (sulla destra) si potrà vedere:

PROGRAM : TRACK(01-16)

1. 5	6. ____
2. 3	7. ____
3. 6_	8. ____
4. ____	9. ____
5. ____	10. ____

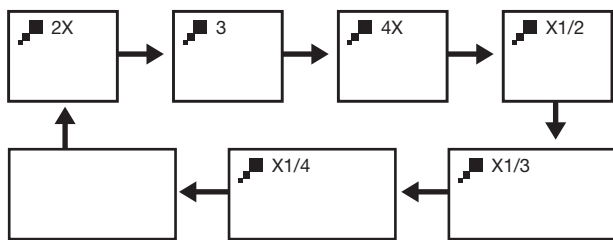
EXIT START NEXT: ►►

si potrà usare i tasti **CURSOR** per scegliere **START** (avvio) e alla fine premere **ENTER** (invio) per avviare la riproduzione del programma.

CLEAR (cancella)

Se si digita il numero errato mentre si sta scegliendo un brano, un titolo ecc., premere **CLEAR** (cancella) per cancellarlo.

Funzione zoom



- In modalità ZOOM si potrà utilizzare i tasti CURSOR per regolare la immagine per una visualizzazione ottimale.

CONTROLLO VOLUME

- Premere **VOLUME +** sul telecomando per aumentare il volume.
- Premere **VOLUME -** sul telecomando per diminuire il volume.

Telecomando virtuale (VRMT)

Se si preme il tasto **VRMT** durante la riproduzione:



Si può usare il tasto CURSOR per evidenziare la funzione di cui si ha bisogno, quindi premere ENTER/PLAY.

Modalità progressiva/interlacciata (P/I)

Premendo il tasto **P/I** si può scegliere la modalità P-SCAN o INTERLACE in TV MODE.

Riproduzione di file MP3

Questa unità è compatibile per la riproduzione di pezzi registrati in formato MP3. Consultare le seguenti istruzioni per un uso corretto:

- 1) Premere il pulsante di accensione, quindi il tasto **OPEN/CLOSE** per aprire il piatto. Inserire il disco con i passaggi registrati in formato MP3 con l'etichetta verso l'alto. Premere di nuovo il tasto **OPEN/CLOSE** per chiudere il piatto. Dopo alcuni secondi, sullo schermo TV apparirà un menu con tutta la directory del disco:



MENU 1

Si può selezionare il disco con il cursore su/giù. Se si seleziona il disco 1, apparirà un menu simile a questo:



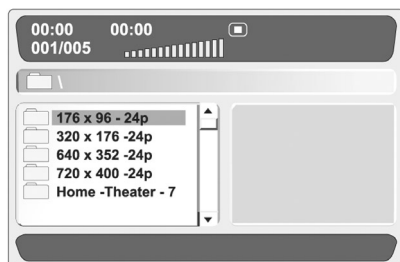
MENU 2

In questo menu si potrà selezionare il brano desiderato. Da questo menu si possono avere alcune informazioni.

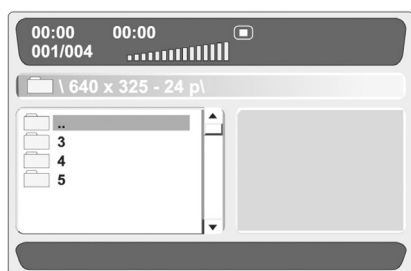
- 2) Premere il tasto sinistro per ritornare al menu 1, quindi selezionare il disco desiderato.
- 3) Premere il tasto **REPEAT**, volta per volta, per selezionare la modalità di riproduzione. Sulla parte inferiore sinistra del menu appariranno tutte le modalità di riproduzione.
- 4) Premendo il tasto **DISPLAY** si possono vedere alcune modifiche nel menu 2. Nella prima linea del menu, il tempo trascorso del brano in riproduzione si trasforma in tempo rimanente. Premere di nuovo il tasto **DISPLAY** per ritornare indietro.
- 5) Durante la riproduzione della canzone, usare il tasto UP/DOWN (su/giù) per scegliere il brano desiderato.
- 6) Gli altri tasti: **FAST FWD/ RWD**, **A-B**, **STOP** si possono usare come di solito.

Lettura dischi DIVX

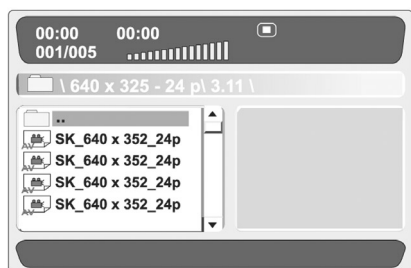
Se viene inserito un DIVX, sullo schermo TV apparirà automaticamente un menu principale (come il menu 1). Per selezionare la directory e il file nel disco usare il tasto UP/DOWN CURSOR.



MENU 1



MENU 2



MENU 3

Tasto STOP e tasto MENU

Quando si seleziona un file e si inizia la riproduzione, se si preme STOP o MENU, lo schermo TV ritorna al menu 3. Per proseguire si dovrà selezionare un altro file.

Tasto DISPLAY

Quando si riproduce un DIVX, se si preme di continuo il tasto DISPLAY si potrà notare che sullo schermo TV apparirà:



Gli altri tasti: PAUSE/STEP , SKIP +/- , FAST RAW/FWD , CLEAR , P/I , A-B , ZOOM, VOL +/- potranno essere impiegati come di solito. Hanno le stesse funzioni spiegate nelle altre pagine di questo manuale.

Nota:

Alcuni dischi DIVX hanno un loro menu di visualizzazione. Il funzionamento spiegato sopra ha solo un valore indicativo. Per un corretto funzionamento attenersi al menu specifico del DIVX.

Dischi supportati da questo lettore DVD: 3.11, 4.0,5.0,5.04 e 5.11. Questo lettore DVD potrebbe non poter riprodurre alcuni film DIVX se al di fuori di questa serie. In questo caso procedere all'aggiornamento software.

Poiché un disco MPEG4 o DIVX sono voluminosi nella compressione, il tempo per la loro lettura potrebbe essere relativamente lungo. Quando si riproduce un disco MPEG4 o DIVX, se si premono alcuni tasti come ad esempio il tasto SKIP, in alcuni dischi contenenti notevoli quantità di informazioni, l'immagine potrebbe fermarsi temporaneamente su un fotogramma singolo e ritornare normale dopo alcuni secondi.

Impostazioni iniziali

Una volta impostato il settaggio iniziale, il lettore funzionerà sempre con gli stessi parametri. L'impostazione sarà conservata in memoria anche dopo aver spento l'alimentazione.

- I settaggi iniziali vanno regolati in modalità impostazione, ma la funzione può essere impostata in tutte le modalità.
- Con il menu di impostazione si possono scegliere le impostazioni di modalità di riproduzione, le varie uscite ecc.
- Durante le modalità STOP o PLAY, premendo il tasto SETUP (impostazioni) sul telecomando, sullo schermo si vedrà un'immagine simile alla 1. Premendo di nuovo il tasto SETUP, si abbandona il menu delle impostazioni e si ritorna a TV DISPLAY.
- Selezionare la voce di menu desiderata utilizzando il tasto cursore su/giù, e quindi premere il tasto ENTER (invio). Dovrebbe apparire una schermata simile alla n. 2. In ogni pagina di menu, le voci di menu appaiono sulla sinistra. Utilizzare il tasto cursore destro sul telecomando per andare all'elenco delle opzioni o impostazioni sulla destra. Quindi usare il tasto cursore su/giù sull'elenco delle opzioni e premere ENTER per selezionare. Usare il tasto cursore sinistro per ritornare alla voce di menu sulla sinistra per cambiare altre impostazioni.
- Usare il tasto cursore destra/sinistra per selezionare General Setup Page (pagina impostazioni generali), Audio Setup Page (pagina impostazione audio), Video Setup Page (pagina impostazione video), Preference Page (pagina preferenze), Password Setup Page (pagina impostazione password). Se appare un menu come nella immagine 2, usare il cursore sinistro per ritornare al menu dell'immagine 1 e poi usare il cursore destro/sinistro per selezionare la Audio Setup Page (pagina impostazione audio) e così via.

Nota:

Quando si seleziona la funzione sul menu, la notazione della funzione appare in fondo a sinistra. Se si vuole selezionare la pagina Preferences, il DVD deve essere in modalità STOP.

IMPOSTAZIONI GENERALI

Premendo SETUP (impostazioni) sul telecomando, sullo schermo apparirà la GENERAL SETUP PAGE (pagina delle impostazioni generali). Con il cursore su/giù selezionare TV DISPLAY, ANGLE MARK, OSD LANG e SCREEN SAVER (immagine 2)

VISUALIZZAZIONE TV

● NORMAL/PS—4x3Pan Scan

Scegliere questa impostazione per vedere il film a tutto schermo. In questo modo però si perderanno alcune parti del bordo sinistro e del bordo destro.



● NORMAL/LB—4x3Letterbox

Scegliendo questa impostazione si possono vedere i film nel loro rapporto di visualizzazione originale. Si potrà vedere l'intero fotogramma del film che occuperà però una porzione più piccola dello schermo della TV.



● WIDE—16x9Wide screen

Usare questa impostazione se il lettore DVD è connesso ad una TV wide-screen.



ANGLE MARK (immagine 3)

Le immagini sul DVD possono essere visualizzate da varie angolature se questa funzione è attiva.

OSD LANG (immagine 4)

La lingua di visualizzazione sullo schermo può essere l'inglese o altre lingue in base ai valori predefiniti dal produttore.

SCREEN SAVER (immagine 5)

Quando il lettore DVD è inattivo, è possibile attivare un salvaschermo per

prolungare la durata dello schermo. Premere qualsiasi tasto sul telecomando per proseguire. Se il lettore DVD viene tenuto in modalità salvaschermo, dopo alcuni minuti verrà spento.

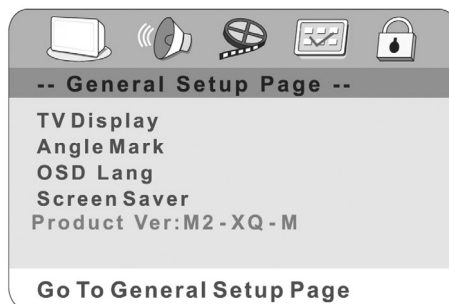


IMMAGINE 1

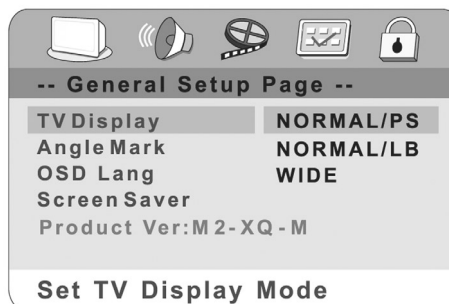


IMMAGINE 2

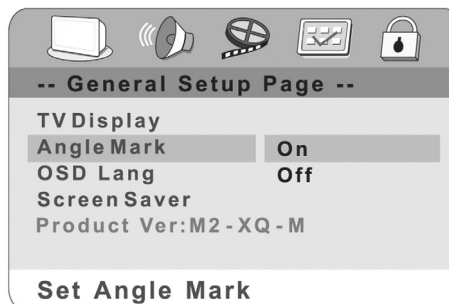


IMMAGINE 3



IMMAGINE 4

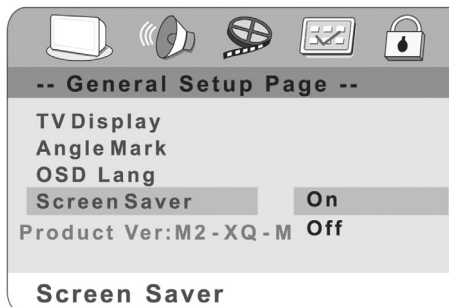


IMMAGINE 5

AUDIO SETUP (impostazioni audio)

Speaker Setup (impostazioni altoparlanti) (immagine 6)

Premere UP/DOWN CURSOR per selezionare le voci in Speaker Setup

DOWNMIX (immagine 7)

- **LT/RT o STEREO:** Se solo due altoparlanti sono connessi, scegliere questi.
- **5.1CH:** se si riproduce un disco in Dolby Digital, è meglio scegliere 5.1CH. Se si seleziona questa, la voce del menu di sinistra CENTER SPEAKER e REAR SPEAKER diventerà selezionabile. CENTER SPEAKER / REAR SPEAKER (altoparlante centrale/posteriore): l'altoparlante può essere aumentato/diminuito o spento in questa voce.

FRONT SPEAKER (altoparlante anteriore)

l'altoparlante può essere aumentato/diminuito o spento in questa voce.

SUBWOOFER/ Test Tone:

l'altoparlante può essere acceso o spento in questa voce.

SPDIF OUTPUT (immagine 8)

Premere il tasto sinistro per ritornare alla Audio Setup Page, quindi utilizzare il cursore su/giù per impostare SPDIF.

- **OFF:** il segnale in uscita predefinito è in formato analogico. Selezionare questa voce quando si riproduce il disco dal jack destro e sinistro dell'uscita SPDIF del lettore DVD. Non vi sarà nessuna uscita di segnale dalla porta coassiale quando si seleziona questa funzione.
- **SPDIF/RAW:** Selezionare questa voce quando il DVD è connesso con un amplificatore attraverso la porta coassiale DIGITAL OUT (uscita digitale). L'amplificatore connesso deve essere dotato di un decoder Dolby Digital.
- **SPDIF/PCM:** Selezionare questa voce quando il DVD è connesso ad un amplificatore stereo o o in modalità digitale a due canali. Quando viene riprodotto un disco Dolby Digital o MPEG, la porta coassiale trasmetterà in formato a due canali PCM. Questo programma è dotato di una traccia sonora stereo digitale non compressa per una migliore qualità con riproduzione di una sonorità stereo discreta dagli altoparlanti anteriori destro e sinistro.

LPCM OUT (immagine 9)

LPCM 48k: nell'impostazione lineare PCM, "48K" significa che "la frequenza di campionamento massimo in uscita audio digitale è di 48KHz, pertanto, quando la frequenza di campionamento di codifica del titolo * è di 96KHz, l'uscita avverrà in una conversione forzata a 48KHz.

LPCM 96k: se si seleziona "96k", il tasso di campionamento in uscita massimo è di 96k e non avverrà alcuna conversione.

Audio Setup (impostazione audio)

DYNAMIC: questa funzione consente di modificare l'uscita del suono dinamico. Le uscite sonore ad alto volume (spari, esplosioni) vengono attutate permettendo di guardare i film preferiti senza disturbare i vicini. (immagine 10)

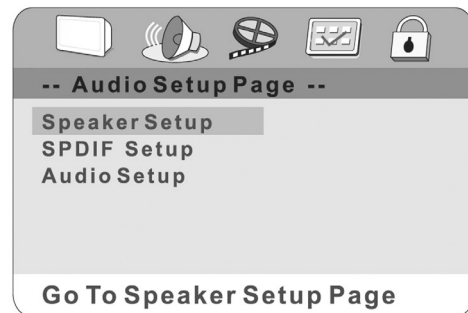


IMMAGINE 6



IMMAGINE 7

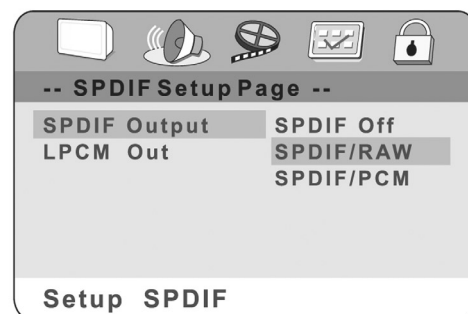


IMMAGINE 8

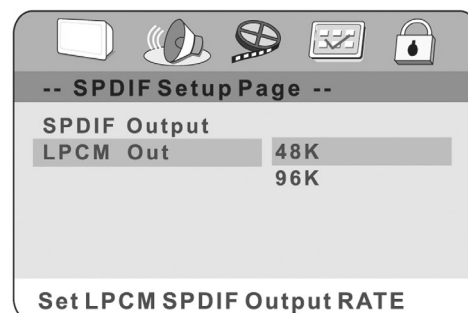


IMMAGINE 9

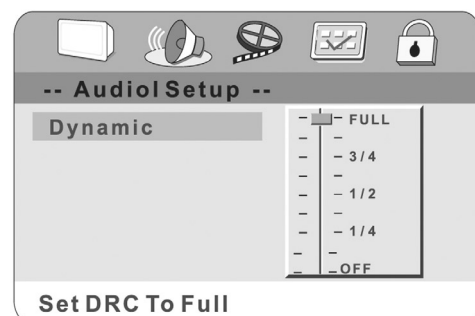


IMMAGINE 10

Impostazione Video

Componenti

Se si sceglie una voce diversa, si avrà OFF, YUV o RGB del segnale del componente, come da immagine 11.

- OFF: l'uscita della frequenza video è dotata di video e video S.
- YUV: l'uscita della frequenza video è dotata di video, video S e YUV. In questa funzione è attiva la voce TV MODE e si può scegliere INTERLACE o P-SCAN.
- RGB: l'uscita della frequenza video è dotata di video, video S e RGB.

IMPOSTAZIONI DI RIFERIMENTO

Il lettore DVD deve essere in modalità STOP oppure il DVD deve avere il piatto aperto per poter accedere al menu delle preferenze. Per mettere il lettore in modalità STOP, premere due volte il tasto STOP.

TIPO TV

In base al sistema TV da connettere, impostare il tipo di uscita video da abbinare all'apparecchio TV, come da immagine 12.

1. Se la TV usata è PAL, selezionare il segnale di uscita PAL;
2. Oppure selezionare MULTI se si tratta di un multi-system.
3. Se si tratta di un NTSC, selezionare il segnale di uscita NTSC.

Nota:

per ottenere immagini DVD ottimali, si consiglia vivamente di utilizzare apparecchi TV Multi-system per riprodurre film DVD in modalità MULTI.

MENU AUDIO/SOTTOTITOLI/DISCO

Il lettore DVD riprodurrà la lingua selezionata nel menu AUDIO, SUBTITLE o DISC. Se sul disco non è stata registrata la lingua desiderata, il lettore utilizzerà i valori predefiniti sul disco (immagine 3).

Nota:

La lingua nel menu Audio e Subtitle dipende dalla disponibilità sul menu del disco.

PARENTAL CONTROL (controllo genitori) (immagine 14)

Se si seleziona una delle voci PARENTAL, la schermata diventerà PASSWORD VERIFY PAGE (pagina verifica password).

Quando si riproduce un disco con la funzione di blocco genitori è possibile scegliere un grado di

controllo dell'età in base al grado del disco e alle proprie preferenze. Ad esempio: selezionando PG-R, apparirà una schermata simile all'immagine sulla destra: immettere la password per impostare il livello di controllo e da questo momento sarà impossibile vedere un video DVD con un grado superiore al PG-R. I gradi di controllo genitore sono elencati da "basso" a "alto"; i bambini hanno il grado più basso e gli adulti quello più alto.

DEFAULT (immagine 15)

Se si seleziona RESET, ogni impostazione di funzione ritorna allo stato predefinito in fabbrica.

Nota:

Il resettaggio non modificherà comunque la password e il grado di controllo genitore.

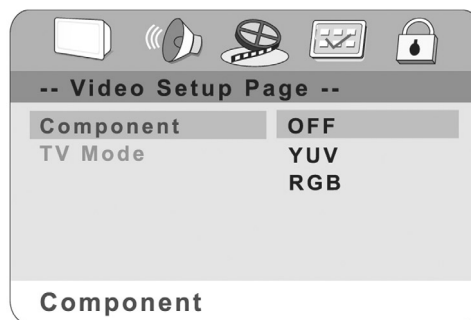


IMMAGINE 11

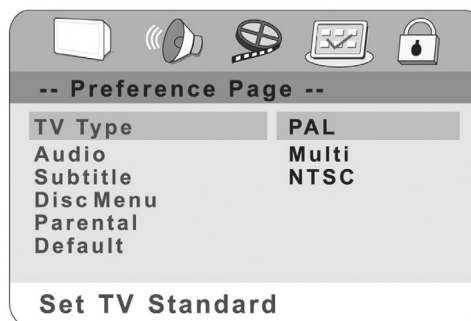


IMMAGINE 12



IMMAGINE 13

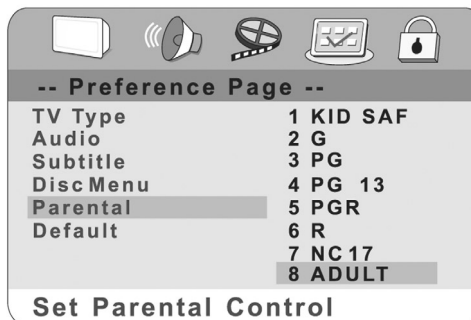


IMMAGINE 14

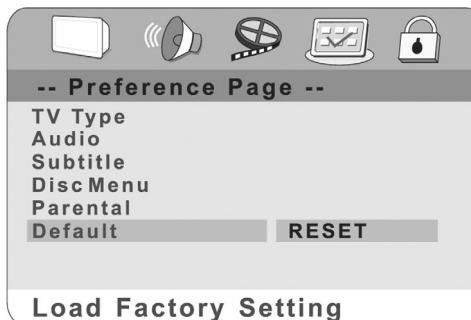


IMMAGINE 15



PASSWORD SETUP (impostazione password) Immagine (16)

La funzione REFERENCE funziona solo con dischi DVD.

Selezionare questa funzione per adattare il codice; sullo schermo apparirà la seguente immagine: Immettere prima la vecchia password (immagine 17) quindi digitare quella nuova (immagine 18) e infine digitare un'altra volta quella nuova per confermare.

Note:

La password originale è 0000 quando l'unità viene messa in funzione per la prima volta.



IMMAGINE 16



IMMAGINE 17



IMMAGINE 18

Riferimenti:

Trattamento e manutenzione dei dischi

Precauzioni nella manipolazione

- I dischi vanno tenuti dai bordi evitando di sporcare le superfici con le impronte. **A**
- Impronte, sporco e graffi possono causare salti di brani e distorsioni.
- Non scrivere sull'etichetta con penne a sfera o altri strumenti di scrittura.
- Non usare spray per pulizia dei dischi, benzina, diluente, liquidi antistatici o altri solventi.
- Non far cadere o piegare il disco.
- Non inserire più di un disco nel piatto.
- Non cercare di chiudere il piatto se il disco non è stato installato correttamente. **B**
- Conservare il disco nella sua custodia quando non è utilizzato.

Se la superficie è sporca **C**

Pulire con un panno soffice, inumidito solo con acqua.

Quando si puliscono i dischi, adottare sempre un movimento del panno dal centro verso l'esterno del disco.

(se si pulisce il disco con un movimento circolare, è possibile la formazione di graffi che causeranno rumori).

Se il disco viene portato da un ambiente freddo ad uno caldo, si potrà formare condensa sul disco:

eliminare la condensa con un panno morbido privo di filacce prima dell'uso.

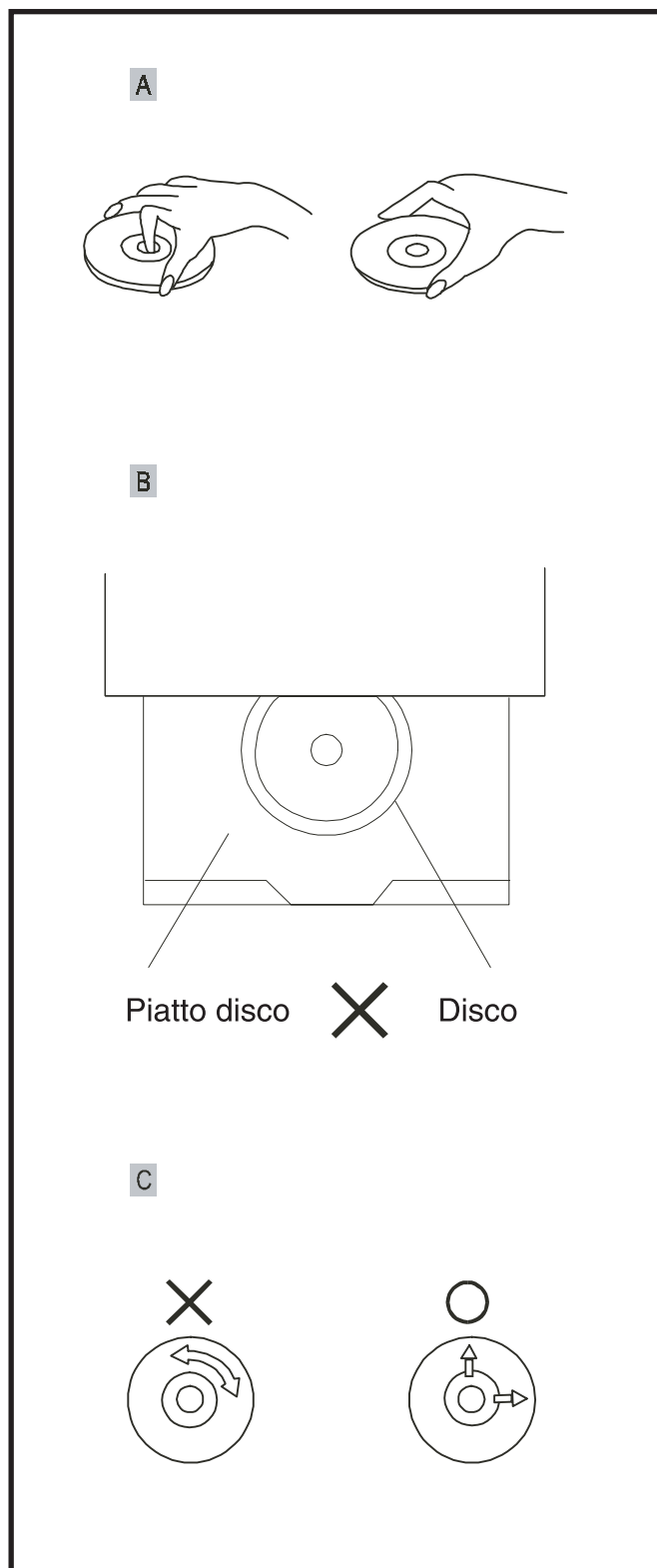
Conservazione del disco non adeguata

I dischi si possono danneggiare se vengono conservati in:

- aree esposte alla luce diretta del sole
- aree umide e polverose
- aree esposte a fonti di calore o a contatto di caloriferi

Manutenzione

- Ricordarsi sempre di disconnettere il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- Pulire l'unità con un panno asciutto e morbido.
Se le superfici sono molto sporche, pulirle con un panno imbevuto in una leggera soluzione detergente di acqua e sapone e pulire bene. Quindi asciugare completamente.
- Non usare mai alcol, benzina, diluenti, detersivi o altre sostanze chimiche. Non usare aria compressa per rimuovere la polvere.



Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere l'assistenza per questa unità, controllare la scheda sotto per individuare le possibili cause del problema.

Alcuni semplici controlli o delle regolazioni minori possono eliminare il problema e ripristinare il corretto funzionamento.

Sintomo (comune)	Remedy
Nessuna alimentazione	Inserire bene la spina nella presa elettrica.
<ul style="list-style-type: none"> Anche premendo PLAY la riproduzione non parte. La riproduzione parte ma si interrompe immediatamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Si è formata della condensa: attendere da 1 a 2 ore che il lettore si asciughi. Questo lettore può riprodurre solo dischi DVD, CD. Questo disco potrebbe essere sporco e va pulito. Controllare che il disco sia inserito con l'etichetta rivolta all'insù.
Nessuna immagine.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'apparecchio sia connesso correttamente. Controllare che l'impostazione d'ingresso per la TV sia "Video".
<ul style="list-style-type: none"> Nessun suono. Suono distorto. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'apparecchio sia connesso correttamente. Controllare che l'impostazione d'ingresso per la TV ed il sistema stereo sia corretta. Regolare il volume master con i tasti sul telecomando.
Durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento rapido l'immagine è distorta.	A volte l'immagine potrebbe essere distorta: ciò è normale.
Impossibile la riproduzione in avanzamento/riavvolgimento rapido.	Alcuni dischi hanno delle sezioni che impediscono l'avanzamento rapido (o il riavvolgimento rapido).
Nessuna immagine 4:3 (16:9).	Scegliere la voce d'impostazione "TV Aspect" idonea all'apparecchio TV utilizzato.
Nessuna immagine sullo schermo.	E' stata selezionata l'impostazione "Off" per "On-screen Messages": selezionare "On".
Assenza di suono surround	<ul style="list-style-type: none"> Scegliere l'impostazione corretta sull'uscita audio che sia compatibile con il proprio sistema stereo.
Impossibile effettuare operazioni con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che le batterie siano state installate con la polarità corretta (+/-) Le batterie sono esaurite: sostituirle con batterie nuove. Indirizzare il telecomando verso il sensore e proseguire. Mettere in funzione il telecomando ad una distanza inferiore a sette metri dal sensore del telecomando.
Impossibile effettuare operazione dai tasti (o dal pannello anteriore e/o telecomando).	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere eventuali ostacoli fra il telecomando ed il sensore del telecomando. Spegnere e riaccendere il telecomando. Alternativamente spegnere l'unità, disconnettere l'alimentatore di c.a. e quindi riconnetterlo. (Il lettore potrebbe non funzionare correttamente a causa di un fulmine, di scariche elettrostatiche o per altri fattori esterni).
Il menu ODS non viene visualizzato o è visualizzato solo parzialmente sullo schermo TV.	Selezionare il tipo di schermo TV appropriato consultando il manuale operativo della TV.

Sintomo (DVD)	Remedy
La riproduzione non ha inizio anche se il titolo viene selezionato.	Confermare le impostazioni del "Ratings" (classificazione).
La lingua della colonna sonora e/o sottotitoli non è quella selezionata nelle impostazioni iniziali.	Se sul disco non esiste la lingua della colonna sonora e/o dei sottotitoli, la lingua selezionata nelle impostazioni iniziali non verrà vista/udita.
Il menu viene visualizzato in francese (per esempio).	I "Menus" di impostazione di "Disc Languages" (lingue del disco) è francese: selezionare inglese.
Assenza di sottotitoli.	<ul style="list-style-type: none"> I sottotitoli appaiono solo con dischi che li contengano. I sottotitoli vengono cancellati dal monitor TV. Premere "SUBTITLES" per visualizzare i sottotitoli.
Non è possibile selezionare le lingue alternative per la colonna sonora (o per i sottotitoli).	<ul style="list-style-type: none"> Nei dischi che non contengono più di una lingua non è possibile selezionarne un'altra. In alcuni dischi, la lingua alternativa non può essere selezionata premendo il tasto AUDIO o SUBTITLE. Provare a selezionarla direttamente dal menu del DVD, se disponibile.
Impossibile modificare l'angolazione.	Questa funzione dipende dalla disponibilità sul software. Anche se un disco dispone di varie angolazioni di ripresa registrate, queste potrebbero essere state registrate solo per alcune scene (quando la spia ANGLE si accende).

Definizione dei termini

Angolo

Su alcuni DVD vi sono registrate scene che sono state riprese contemporaneamente da diversi angoli (stessa scena girata di fronte, da sinistra, da destra ecc.). Con questi dischi, il tasto ANGLE può essere usato per vedere le scene da diversi angoli.

Numero di capitolo

Questi numeri sono registrati su dischi DVD. Un titolo viene suddiviso in varie sezioni, ciascuna delle quali viene numerata per permettere la ricerca rapida di parti specifiche del video utilizzando questi numeri.

DVD

Questo vale per i dischi ottici ad alta densità su cui le immagini ed il suono ad alta qualità sono stati registrati per mezzo di segnali digitali. L'adozione di una nuova tecnologia di compressione (MPEG) e di registrazione ad alta densità, consente al DVD di registrare un'intero video sullo stesso disco in modo esteticamente godibile.

Sottotitolo

Queste sono le linee stampate che appaiono sul fondo dello schermo che servono a tradurre o trascrivere i dialoghi. Sono registrati su dischi DVD.

Tempo

Indica il tempo di riproduzione registrato sui dischi DVD. Quando un disco contiene due o più film, questi film sono numerati come titolo 1, titolo 2 ecc.

Numero di traccia

Questi numeri sono assegnati alle tracce registrate su CD. Consentono la rapida individuazione di tracce specifiche.

Specifiche tecniche

Requisiti di alimentazione: 220-240V c.a., 50Hz
Consumo d'energia: 25W

Sistema segnali: PAL/NTSC

Peso: 2,2kg

Dimensioni: 440(L)x250(P)x54(A)mm
(escluse le sporgenze)

Intervallo temperatura operativa: +5 / +35°C

Intervallo umidità operativa: 5 - 90% (senza condensa)

Disco riprodotto:

(1) Disco DVD-VIDEO

da 12 cm facciata singola, strato singolo

da 12 cm facciata singola, strato doppio

da 12 cm doppia facciata, strato doppio (uno strato per lato)

da 8 cm facciata singola, strato singolo

da 8 cm facciata singola, strato doppio

8 cm doppia facciata, strato doppio (uno strato per lato)

(2) compact disc (CD-DA)

disco da 12 cm

disco da 8 cm

Uscita S-video:

Livello uscita Y: 1 Vp-p (75Ω)

Livello di uscita C: 0.300 Vp-p (75Ω)(PAL)
0.286 Vp-p (75Ω)(NTSC)

Connettore di uscita: Terminale S (sistema 1)

Uscita video: Livello uscita: 1 Vp-p (75Ω)

Connettore di uscita: Jack con pin (2 sistemi)

Uscita audio: Livello in uscita: 2 Vrms (1kHz, 0dB)

Connettore di uscita: Jack a pin

Uscita mista 5.1ch : 1 sistema (2ch)

Uscita discreta da 5.1ch : 1 sistema (5.1ch)

Caratteristiche di uscita del segnale audio:

(1) Risposta della frequenza:

- DVD (audio lineare):
4Hz-22kHz (campionamento 48kHz)
4Hz-22kHz (campionamento 96kHz)

- CD audio:
2Hz-20kHz (EIAJ)

(2) Rapporto S/N:

- CD audio: 115dB (EIAJ)

(3) Intervallo dinamico:

- DVD (audio lineare): 102dB
- CD audio: 99dB (EIAJ)

(4) Distorsione armonica totale:

- CD audio: 0,0025% (EIAJ)

Uscita audio digitale:

Uscita digitale ottica: Connettore ottico

Uscita digitale coassiale: Jack a pin

Pickup: Lunghezza d'onda: 655 nm

Potenza laser: CLASSE 1

Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Pesi e dimensioni approssimativi.

JAPAN

Marantz Japan, Inc. 35-1 Sagami Ohno 7-Chome, Sagamihara-shi, Kanagawa 228-8505, Japan

UNITED STATES

Marantz America, Inc. 1100 Maplewood Drive, Itasca, IL 60143, U.S.A.

EUROPE

Marantz Europe B.V. Postbus 8744, 5605 LS Eindhoven, The Netherlands